

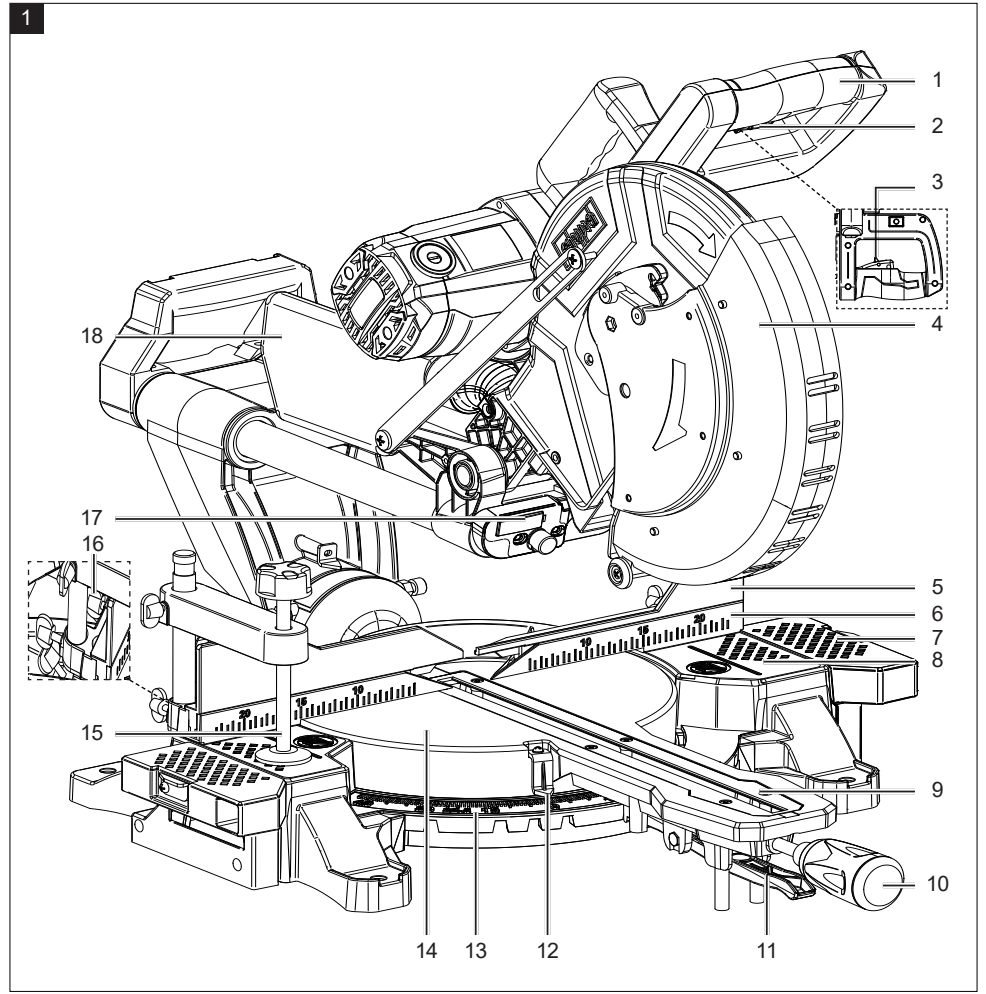
Art.Nr.  
5901218901  
AusgabeNr.  
5901218901\_0004  
Rev.Nr.  
03/11/2023

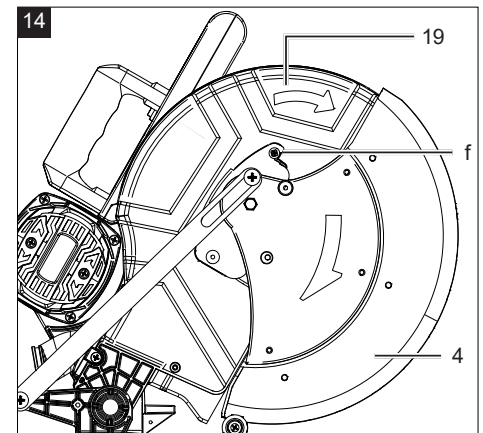
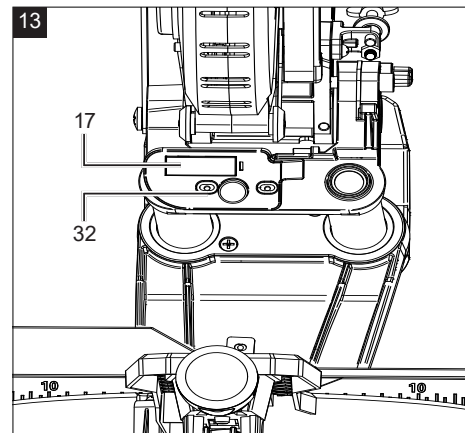
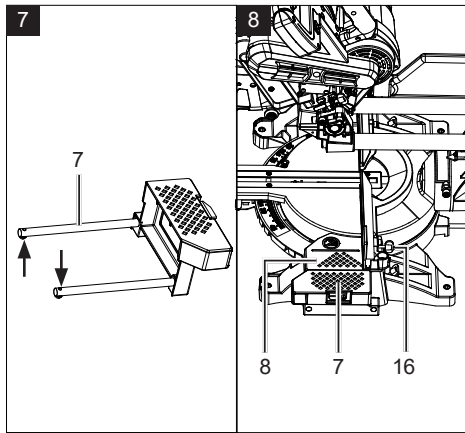
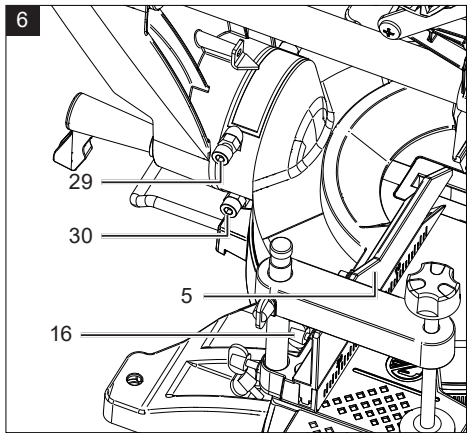
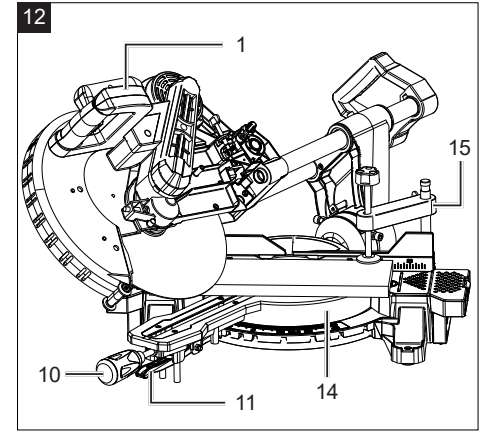
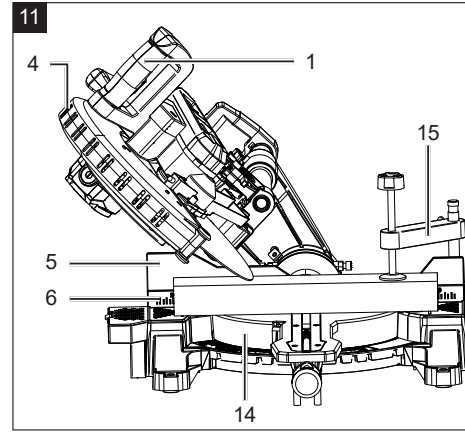
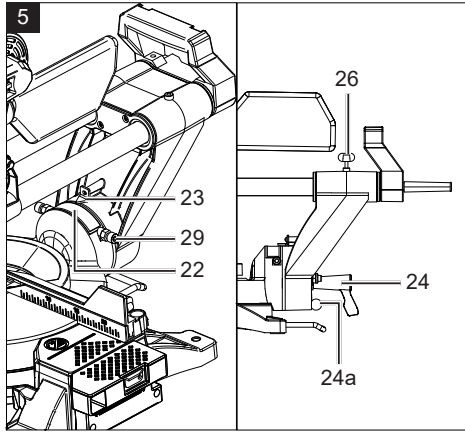
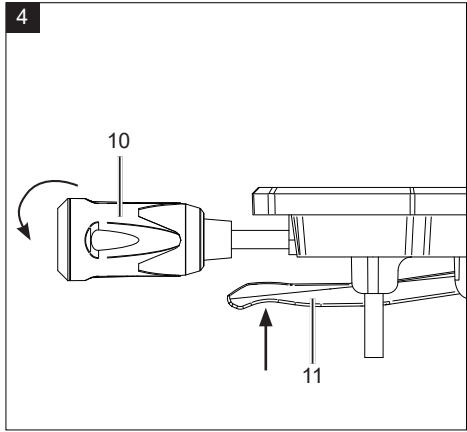
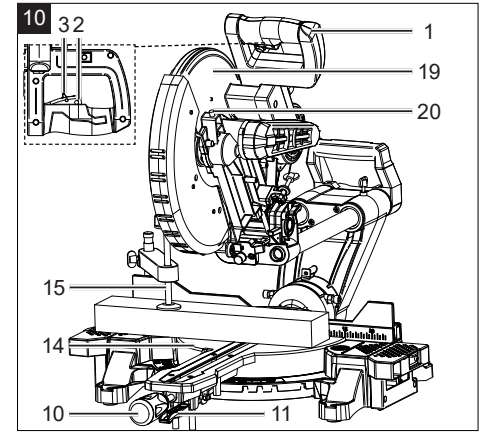
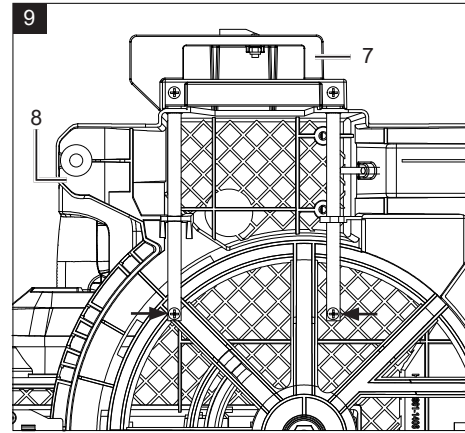
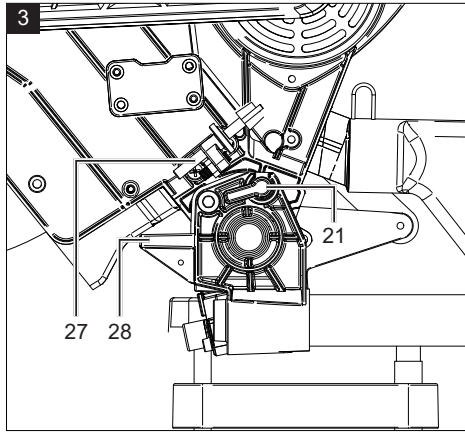
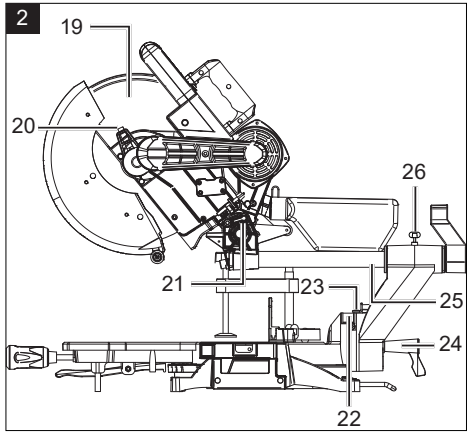


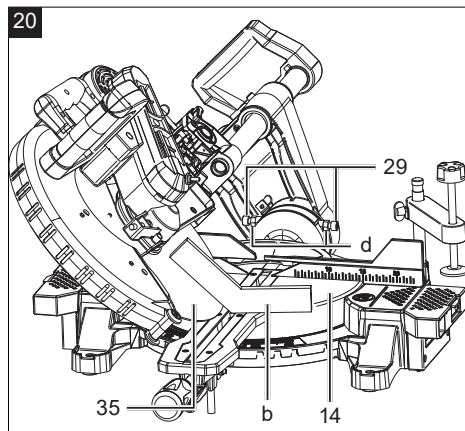
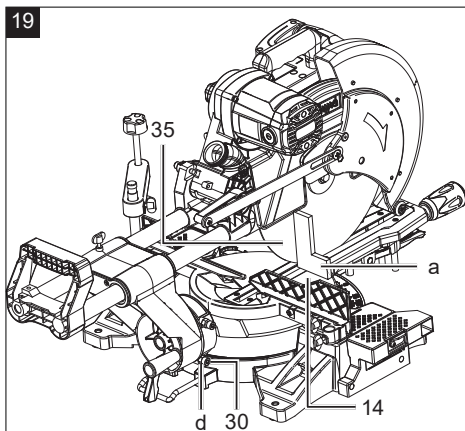
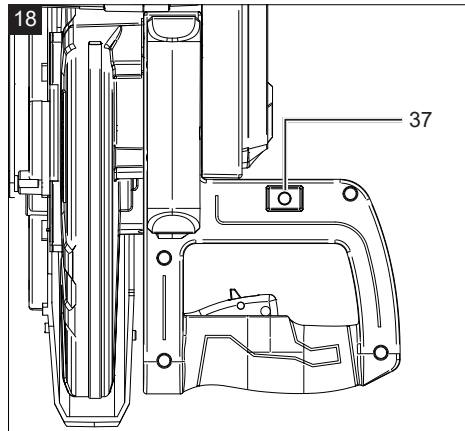
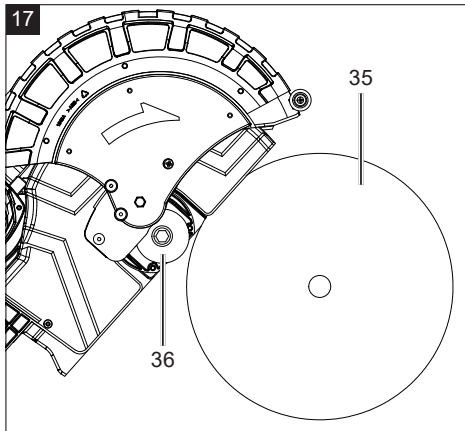
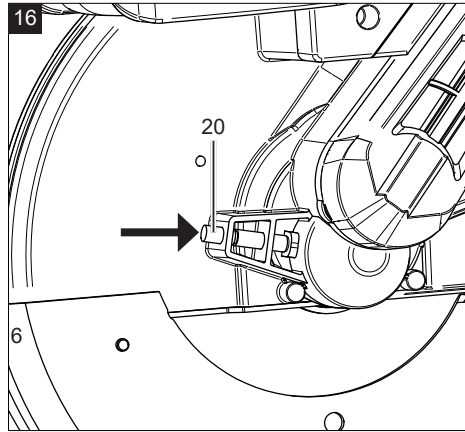
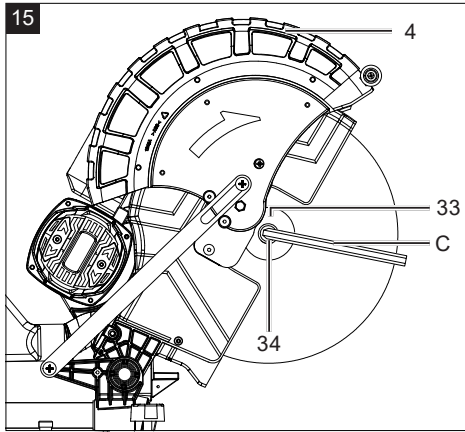
## HM140L

DE	<b>Kapp-, Zug- und Gehrungssäge</b> Originalbetriebsanleitung	7
GB	<b>Sliding cross-cut mitre saw</b> Translation of original instruction manual	26
FR	<b>Scie à onglet radiale</b> Traduction des instructions d'origine	41
IT	<b>Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui</b> La traduzione dal manuale di istruzioni originale	58
NL	<b>Afkort-, trek- en verstekzaag</b> Vertaling van de originele gebruikshandleiding	75
ES	<b>Sierra tronczadora, de tracción y de cortar ingletes</b> Traducción del manual de instrucciones original	91
PT	<b>Serra de esquadria, de traçar e angular</b> Tradução do manual de operação original	108
CZ	<b>Kapovací, dvouruční pila a pila na pokos</b> Překlad originálního návodu k obsluze	125
SK	<b>Skracovacia, dvojuručná a pokosová píla</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu	140
HU	<b>Fejező, vonó- és gérvágó fűrész</b> Eredeti használati utasítás fordítása	156

PL	<b>Pilarka przesuwna do cięcia kąтового i ukośnego</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	172
HR	<b>Presječna, vlačna i kutna pila</b> Prijevod originalnog priručnika za uporabu	189
SI	<b>Čelilna, vlečna in zajeralna žaga</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	204
EE	<b>Otsamis-, tõmbe ja eeringssaag</b> Originaalkäitussjuhendi tõlge	219
LT	<b>Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjūstymo pjūklas</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	234
LV	<b>Sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un lenķzāģis</b> Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	249
SE	<b>Kap-, drag- och geringssåg</b> Översättning av original-bruksanvisning	265
FI	<b>Katkaisu-, liuku- ja viistesaha</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	280
DK	<b>Kap-, træk- og geringssav</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	295







### Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	<b>Achtung!</b> Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	<b>Achtung!</b> Laserstrahlung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	<b>Achtung!</b> In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung .....	9
2. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 17) .....	9
3. Lieferumfang .....	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	10
5. Sicherheitshinweise .....	10
6. Restrisiken .....	15
7. Technische Daten .....	16
8. Auspacken .....	16
9. Aufbau und Bedienung .....	17
10. Transport (Abb. 1, 3, 4) .....	20
11. Wartung .....	20
12. Reinigung .....	20
13. Lagerung .....	20
14. Elektrischer Anschluss .....	21
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung .....	21
16. Entsorgung und Wiederverwertung .....	22
17. Störungsabhilfe .....	23
18. Konformitätserklärung .....	311

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 17)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrschalter
4. Sägeblattschutz beweglich
5. Verschiebbare Anschlagsschiene
6. Anschlagsschiene
7. Werkstückauflage
8. feststehender Säge Tisch
9. Tischeinlage
10. Feststellgriff
11. Raststellhebel
12. Zeiger
13. Skala
14. Drehtisch
15. Spannvorrichtung
16. Feststellschraube für verschiebbare Anschlagsschiene
17. Laser / LED
18. Spänefangsack
19. Maschinenkopf
20. Sägewellensperre
21. Sicherungsbolzen Maschinenkopf
22. Skala
23. Zeiger
24. Feststellschraube (Maschinenkopf neigen)
- 24a. Sicherungsbolzen
25. Zugführung
26. Feststellschraube Zugführung
27. Schraube für Schnitttiefenbegrenzung
28. Anschlag für Schnitttiefenbegrenzung
29. Justierschraube (45°)
30. Justierschraube (90°)
31. Feststellschraube für Werkstückauflage
32. Schraube Laser
33. Außenflansch
34. Flanschschraube
35. Sägeblatt
36. Innenflansch
37. Ein-/ Ausschalter Laser

- a. 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
- b. 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
- c. Sechskantschlüssel

### 3. Lieferumfang

- Kapp-, Zug- und Gehrungssäge
- 1 x Spannvorrichtung (15)
- 2 x Werkstückauflage (7)
- Spänefangsack (18)
- Sechskantschlüssel (c)
- Betriebsanleitung

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Zugsäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

**Warnung!** Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

**Warnung!** Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5. Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.**
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- #### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

**5. Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

**⚠ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

**Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen**

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten.** Wenn ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück.** Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegeneschleudert wird.
- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks, mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.

- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stock Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.

- p) Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden. Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material. Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen. Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat. Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden, was zu einem Verletzungsrisiko führt.

**Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern**

- 1. Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- 2. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- 3. Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- 4. Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Kapp-, Zug- und Gehrungssäge benutzen.
- 5. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- 6. Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter. Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

- 7. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- 8. Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Kapp-, Zug- und Gehrungssäge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- 9. Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- 10. Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 11. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 12. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- 13. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- 14. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- 15. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- 16. Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 17. Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- 18. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Kapp-, Zug- und Gehrungssäge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 19. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- 20. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- 21. Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstücks notwendig ist.
- 22. Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.

- 23. Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- 24. Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- 25. Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt. Verwenden Sie dazu die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus. Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.



**Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!**

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn die Kappsäge längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

**6. Restrisiken**

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.



## 7. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V~ 50Hz
Leistung	2000 Watt / S6 40%* 1800 Watt / S1 **
Leerlaufdrehzahl	3800 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Anzahl der Zähne	24/48
Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° links, rechts
Sägebreite bei 90°	330 x 105 mm
Sägebreite bei 45°	230 x 60 mm
Sägebreite bei 2 x 45° nach rechts (Doppelgehrungsschnitt)	230 x 35 mm
Sägebreite bei 2 x 45° nach links (Doppelgehrungsschnitt)	230 x 60 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	20,5 kg
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	≤ 1 mW

\* **Betriebsart S6, ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 5 min, die relative Einschaltdauer beträgt 40% der Spieldauer.**

\*\* **Betriebsart S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung.**

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.

## Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	95 dB
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	3 dB
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	108 dB
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	3 dB

## Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

### ⚠ **WARNUNG!**

**Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 9. Aufbau und Bedienung

### ⚠ **ACHTUNG!**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, dem Untergestell o. ä. festschrauben. Verwenden Sie dazu die Bohrungen, die sich im Gestell der Maschine befinden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 9.1 Säge aufbauen (Abb. 1 - 8)

- Zum Verstellen des Drehtisches (14) den Feststellgriff (10) nach unten drücken und den unteren Raststellungshebel (11) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Drehtisch (14) und Zeiger (12) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (13) drehen und durch Hochklappen des Feststellgriffs (10) fixieren.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (19) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (21) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
- Maschinenkopf (19) nach oben schwenken.
- Die Spannvorrichtung (15) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Säge Tisch (8) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtung (15) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagsschiene (6) und sichern diese über die Schraube.
- Werkstückauflagen (7) an dem feststehenden Säge Tisch (8) wie in Abbildung 6, 7, 8 gezeigt anbringen und komplett durchschieben. Die Wellen mit den Sicherungsschrauben gegen ein unbeabsichtigtes Herausrutschen sichern. Danach mit der Feststellschraube für verschiebbare Anschlagsschiene (16) auf gewünschter Stellung fixieren.

- Der Maschinenkopf (19) kann durch Lösen der Feststellschraube (24), nach links auf max. 45° geneigt werden, um den Maschinenkopf (19) nach rechts auf max. 45° zu neigen muss der Sicherungsbolzen (24a) gelöst werden.

### 9.2 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 3, 5, 19)

**Anschlagwinkel (a) nicht im Lieferumfang enthalten.**

- Den Maschinenkopf (19) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (21) fixieren.
- Feststellschraube (24) lockern.
- Anschlagwinkel (a) zwischen Sägeblatt (35) und Drehtisch (14) anlegen.
- Gegenmutter (d) lockern. Die Justierschraube (30) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (35) und Drehtisch (14) 90° beträgt.
- Gegenmutter (d) wieder festziehen, um diese Einstellung zu fixieren.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (23) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (22) setzen und Zeiger (23) wieder festziehen.

### 9.3 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 3, 5, 2)

**Anschlagwinkel (b) nicht im Lieferumfang enthalten.**

- Den Maschinenkopf (19) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (21) fixieren.
- Den Drehtisch (14) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (19) nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (b) zwischen Sägeblatt (35) und Drehtisch (14) anlegen.
- Gegenmutter (c) lockern. Justierschraube (29) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (35) und Drehtisch (14) genau 45° beträgt.
- Gegenmutter (c) wieder festziehen, um diese Einstellung zu fixieren.

### 9.4 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 2, 8, 10)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (26) in der hinteren Position fixiert werden. In dieser Position kann die Maschine im Kapp-Betrieb betrieben werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube (26) locker und der Maschinenkopf (19) beweglich ist.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss für 90° - Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube der verschiebbaren Anschlagsschiene (16) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (5) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (5) und Sägeblatt (35) maximal 5 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (5) und dem Sägeblatt (35) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (19) in die obere Position bringen.
- Maschinenkopf (19) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren (je nach Schnittbreite).
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (6) und auf den Drehtisch (14).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (15) auf dem feststehenden Sägertisch (8) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
- Sperrschalter (3) entriegeln und Ein-/Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Bei fixierter Zugführung (25): Maschinenkopf (19) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (35) das Werkstück durchschnitten hat.
- Bei nicht fixierter Zugführung (25): Maschinenkopf (19) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Maschinenkopf (19) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (35) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/ Ausschalter (2) loslassen. **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

### 9.5 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 1, 12)

Mit der Kappsäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss für 90° - Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16) der verschiebbaren Anschlagsschiene (5) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (5) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (5) und Sägeblatt (35) maximal 5 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (5) und dem Sägeblatt (35) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16) wieder anziehen.
- Den Feststellgriff (10) nach links drehen und den unteren Raststellungshebel (11) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Mit dem Feststellgriff (10) den Drehtisch (14) auf den gewünschten Winkel einstellen. Der Zeiger (12) auf dem Drehtisch (14) muss mit dem gewünschten Winkelmaß der Skala (13) auf dem feststehenden Sägertisch (8) übereinstimmen.
- Den Feststellgriff (10) nach rechts drehen, um den Drehtisch (14) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 9.4 beschrieben ausführen.

### 9.6 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 2, 5, 11)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links und rechts von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16) der verschiebbaren Anschlagsschiene (5) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (5) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (5) und Sägeblatt (35) mindestens 5 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (5) und dem Sägeblatt (35) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (19) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (14) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (19) nach links neigen, bis der Zeiger (23) auf das gewünschte Winkelmaß an der Skala (22) zeigt.

- Feststellschraube (24) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 9.4 beschrieben durchführen.

### 9.7 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 1, 2, 6, 12)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links und rechts von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16) der verschiebbaren Anschlagsschiene (5) und schieben sie die verschiebbare Anschlagsschiene (5) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (5) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (5) und Sägeblatt (35) mindestens 5 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (5) und dem Sägeblatt (35) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (19) in die obere Stellung bringen.
- Den Feststellgriff (10) nach links drehen und den unteren Raststellungshebel (11) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen, um den Drehtisch zu lösen.
- Mit dem Feststellgriff (10) den Drehtisch (14) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe hierzu auch Punkt 9.5).
- Den Feststellgriff (10) nach recht drehen, um den Drehtisch (14) zu fixieren.
- Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (19) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt 9.6).
- Feststellschraube (24) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 9.4 beschrieben ausführen.

### 9.8 Schnitttiefenbegrenzung (Abb. 3)

- Mittels der Schraube (27) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter an der Schraube (27) lösen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (27) einstellen. Anschließend die Rändelmutter wieder an der Schraube (27) festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

### 9.9 Spänefangsack (Abb. 1)

- Die Säge ist mit einem Spänefangsack (18) für Späne ausgestattet.
- Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsackes (18) zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
- Der Spänefangsack (18) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

### 9.10 Austausch des Sägeblatts (Abb. 14 - 17)

#### Netzstecker ziehen!

**Achtung! Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!**

- Den Maschinenkopf (19) nach oben schwenken.
- Schraube (f) der Flanschabdeckung lösen, sodass diese frei beweglich ist.
- Sägeblattschutz (4) soweit nach oben klappen, dass die Aussparung im Sägeblattschutz (4) über der Flanschschraube (34) ist.
- Mit einer Hand den Sechskantschlüssel (c) auf die Flanschschraube (34) setzen.
- Sägewellensperre (20) fest drücken und Flanschschraube (34) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (20) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (34) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flanschschraube (34) ganz heraus drehen und Außenflansch (33) abnehmen.
- Das Sägeblatt (35) vom Innenflansch (36) abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (34), Außenflansch (33) und Innenflansch (36) sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (35) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Achtung! Die Schnittschräge der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (35), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Führungsbügel in Position bringen und Schraube (f) wieder festziehen.
- Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.
- Achtung! Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt (35) in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (9) läuft.
- Achtung! Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (35) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

### 9.11 Betrieb Laser/LED (Abb. 18)

- 1x drücken: Laser EIN / LED AUS
- 2x drücken: Laser AUS / LED EIN
- 3x drücken: Laser EIN / LED EIN
- 4x drücken: Laser AUS/ LED AUS

### 9.12 Justieren des Lasers (Abb. 13)

Falls der Laser (17) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben Laser (32) und stellen Sie den Laser durch seitliches Verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (35) trifft.

## 10. Transport (Abb. 1, 3, 4)

- Um den Drehtisch (14) zu verriegeln, muss der Feststellgriff (10) nach rechts gedreht werden.
- Maschinenkopf (19) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (21) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (26) in der hinteren Position fixieren.
- Maschine am feststehenden Sägetisch (8) tragen.
- Zum erneuten Aufbau der Maschine, wie unter 9.1 beschrieben vorgehen.

## 11. Wartung

⚠ **WARNUNG!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

### Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

### Bürsteninspektion

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden. Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

### Tischeinlage wechseln

#### Gefahr!

Bei einer beschädigten Tischeinlage (9) besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage (9) und Sägeblatt (35) verklemmen und das Sägeblatt (35) blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen (9) sofort aus!

- Die Schrauben an der Tischeinlage (9) herausdrehen. Gegebenenfalls Drehtisch (14) drehen und Maschinenkopf (19) neigen, um die Schrauben erreichen zu können.
- Tischeinlage (9) abnehmen.
- Neue Tischeinlage (9) einsetzen.
- Die Schrauben an der Tischeinlage (9) wieder festziehen.

## 12. Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Vor Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.

## 13. Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz "Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

### Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## 15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**Achtung:** Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Bauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

**15.1 Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

**Ersatzteile / Zubehör**

Spänesack	Artikel-Nr.: 5901218001
Tischeinlage	Artikel-Nr.: 3401205017
Kohlebürstensatz (2 Stück)	Artikel-Nr.: 3401205038
Kreissägeblatt 305x30x3mm 24Z	
	Artikel-Nr.: 7901201704
HW Kreissägeblatt Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	
	Artikel-Nr.: 7901202705

**15.2 Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage, Spänefangsack

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**16. Entsorgung und Wiederverwertung**

**Hinweise zur Verpackung**



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)**



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

**17. Störungsabhilfe**

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

**Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:**

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
  - Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
  - Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
    - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
    - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
    - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
    - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
    - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
    - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
    - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
    - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
    - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

**5. Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer**

**Homepage:** <https://www.scheppach.com/de/service>

**Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.**

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.**

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepole beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten










\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



### Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	<b>Attention!</b> Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	<b>Attention!</b> Laser beam
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
 <b>Attention!</b>	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

### Table of contents:

Page:

1.	Introduction .....	28
2.	Product description (Fig. 1 - 17) .....	28
3.	Scope of delivery .....	29
4.	Proper use .....	29
5.	Safety instructions .....	29
6.	Residual risks .....	33
7.	Technical data.....	33
8.	Unpacking.....	34
9.	Attachment and operation .....	34
10.	Transport (Fig. 1, 3, 4) .....	37
11.	Maintenance .....	37
12.	Cleaning.....	38
13.	Storage .....	38
14.	Electrical connection .....	38
15.	Repair & ordering spare parts .....	39
16.	Disposal and recycling.....	39
17.	Troubleshooting .....	40
18.	Declaration of conformity .....	311

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

### Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Product description (Fig. 1 - 17)

1. Handle
2. On/off switch
3. Locking switch
4. Moving saw blade guard
5. Moveable stop rail
6. Stop rail
7. Workpiece support
8. Fixed saw table
9. Table inlay
10. Locking handle
11. Indexed position lever
12. Pointer
13. Scale
14. Rotary table
15. Clamping device
16. Set screw for moveable stop rail
17. Laser / LED
18. Dust bag
19. Machine head
20. Sawing shaft lock
21. Machine head locking pin
22. Scale
23. Pointer
24. Locking screw (incline machine head)
- 24a. Locking pin
25. Cable routing
26. Slide rail locking screw
27. Screw for cutting depth limiting
28. Stop for cutting depth limiting
29. Adjustment screw (45°)
30. Adjustment screw (90°)
31. Locking screw for workpiece support
32. Laser screw
33. Outer flange
34. Flange screw
35. Saw blade
36. Inner flange
37. Laser on/off switch

- a. 90° engineers square (not included in the scope of delivery)
- b. 45° engineers square (not included in the scope of delivery)
- c. Hexagon spanner

## 3. Scope of delivery

- Sliding cross-cut mitre saw
- 1 x Clamping device (15)
- 2 x Workpiece supports (7)
- Dust bag (18)
- Hexagon spanner (c)
- Operating manual

## 4. Proper use

The mitre and trim saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for the cutting of firewood.

**Warning!** Do not use the device to cut materials other than those described in the operating manual.

**Warning!** The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Only suitable saw blades may be used for the machine. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. Safety instructions

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

### 1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5. Service
- a) **Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**⚠ WARNING!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

- f) **Do not reach behind the fence while the blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.



- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to “bite” and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** If you continue sawing with such jamming this can result in a loss of control or to the chop and mitre saw being damaged.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

**Safety instructions for the use of saw blades**

- 1. Do not use damaged or deformed saw blades.
- 2. Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- 3. Do not use saw blades made of high speed steel.
- 4. Check the condition of the saw blades before using the sliding cross-cut mitre saw.

- 5. Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- 6. Only use saw blades recommended by the manufacturer. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- 7. Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- 8. Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the sliding cross-cut mitre saw, and which are suitable for the material to be cut.
- 9. Observe the direction of rotation of the saw blade.
- 10. Only use saw blades if you have mastered their use.
- 11. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- 12. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 13. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- 14. Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 15. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 16. Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 17. Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 18. Prior to use, ensure that the saw blade meets the technical requirements of this sliding cross-cut mitre saw, and is properly fastened.
- 19. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- 20. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- 21. Use additional workpiece supports if this is necessary for the stability of the workpiece.
- 22. Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- 23. Replace table inlays when worn!
- 24. Avoid overheating the saw teeth.

- 25. When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the appropriate saw blades for this purpose. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.



**Attention! Laser beam  
Do not look into the beam!  
Class 2 laser**



**Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!**

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the mitre saw is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

**6. Residual risks**

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.

- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket.
- Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.

**7. Technical data**

AC motor	220 - 240 V~ 50Hz
Power	2000 Watt / S6 40%* 1800 Watt / S1 **
Idle speed	5200 rpm
Carbide saw blade	ø 305x ø 30 x 3/2.8 mm
Number of teeth	24/48
Pivot range	-45 ° / 0° / +45 °
Mitre cut	0° to 45° left/right
Saw width at 90°	330 x 105 mm
Saw width at 45°	230 x 60 mm
Saw width at 2 x 45° to the right (double mitre cut)	230 x 35 mm
Saw width at 2 x 45° is on the left (double mitre cut)	230 x 60 mm

Protection class	II
Weight	20.5 kg
Laser class	2
Laser wavelength	650 nm
Power of laser	≤ 1 mW

\* **Operating mode S6, uninterrupted, periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 5 mins, the relative duty cycle is 40% of the operating time.**

\*\* **Operating mode S1: Continuous operation with constant load.**

**The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.**

**Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.**

#### Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level $L_{pA}$	95 dB
Uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Sound power level $L_{WA}$	108 dB
Uncertainty $K_{WA}$	3 dB

#### Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

#### ⚠ WARNING!

**The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 9. Attachment and operation

#### ⚠ ATTENTION!

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

- The machine must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench, machine stand or similar. Use the holes in the machine frame for this.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

### 9.1 Setting up the saw (Fig. 1 - 8)

- To adjust the rotary table (14), push the locking knob (10) downwards and pull the lower indexed position lever (11) upwards with your index finger.
- Rotate the rotary table (14) and pointer (12) to the desired angle on the scale (13) and lock in place by folding up the locking knob (10).
- The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the machine head (19) and, at the same time, pulling out the locking pin (21) from the engine mount.
- Swivel the machine head (19) upwards.
- The clamping device (15) can be attached to both sides of the fixed saw table (8). Insert the clamping device (15) into the hole provided on the rear side of the stop rail (6) and secure it with the screw.

- Attach the workpiece supports (7) to the fixed saw table (8) as shown in Fig. 6, 7 & 8 and push all the way through. Secure the shafts with the locking screws to prevent them from slipping out accidentally. Then fasten in the desired position with the locking screw for the moveable stop rail (16).
- The machine head (19) can be tilted to the left to max. 45° by loosening the locking screw (24). The locking pin (24a) must be loosened to tilt the machine head (19) to the right to max. 45°.

### 9.2 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 3, 5, 19)

**Engineers square (a) not included in the scope of delivery.**

- Lower the machine head (19) and fix it with the locking pin (21).
- Loosen the locking screw (24).
- Place the engineers square (a) between the saw blade (35) and the rotary table (14).
- Loosen the counternut (d). Adjust the adjustment screw (30) until the angle between the saw blade (35) and the rotary table (14) is 90°.
- Retighten the counternut (d) to lock the setting.
- Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (23) with a Phillips screwdriver, set the scale (22) to 0° position and re-tighten the pointer (23).

### 9.3 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 3, 5, 2)

**Engineers square (b) not included in the scope of delivery.**

- Lower the machine head (19) and fix it with the locking pin (21).
- Fix the rotary table (14) in the 0° position.
- Loosen the locking screw (24) and tilt the machine head (19) to the left, to 45°, using the handle (1).
- Place 45° stop bracket (b) between saw blade (35) and rotary table (14).
- Loosen the counternut (c). Adjust the adjustment screw (29) until the angle between the saw blade (35) and the rotary table (14) is exactly 45°.
- Retighten the counternut (c) to lock the setting.

### 9.4 90° chop cut and rotary table 0° (Fig. 1, 2, 8, 10)

In the case of cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the traction function of the saw with the locking screw (26) in the rear position. In this position the machine can be operated in chop cutting mode. If the cutting width is over 100 mm then it is necessary to ensure that the locking screw (26) is loose and the machine head (19) can move.

Attention! For 90° mitre cuts, the moveable stop rail (5) must be fixed in the inner position.

- Loosen the locking screw (16) for the moveable stop rail and push the moveable stop rail (5) inwards.
- The moveable stop rail (5) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (5) and the saw blade (35) is no more than 5 mm.
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (5) and the saw blade (35).
- Tighten the set screw (16) again.
- Move the machine head (19) to the upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (19) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the wood to be cut against the stop rail (6) and on the rotary table (14).
- Secure the material with the clamping device (15) on the fixed saw table (8) to prevent it from shifting during the cutting process.
- Unlock the locking switch (3) and press the on/off switch (2) to switch the motor on.
- With the slide rail fixed (25): Move the machine head (19) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (35) has cut through the workpiece.
- With the drag guide (25) not fixed in place: pull the machine head (19) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (19) slowly and steadily to the very back until the saw blade (35) has completely cut through the work piece.
- When the sawing process is finished, return the machine head to the upper resting position and release the ON/OFF switch (2). **Attention!** The return spring automatically raises the machine. Do not let go of the handle (1) after finishing cutting but move the machine head slowly upwards with light counter-pressure.

**9.5 90° chop cut and rotary table 0° - 45°**  
(Fig. 1, 12)

Angled cuts of 0° - 45° to the stop rail to the left and right can be carried out with the chop saw.  
Attention! For 90° mitre cuts, the moveable stop rail (5) must be fixed in the inner position.

- Loosen the locking screw (16) for the moveable stop rail (5) and push the moveable stop rail (5) inwards.
- The moveable stop rail (5) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (5) and the saw blade (35) is no more than 5 mm.
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (5) and the saw blade (35).
- Tighten the set screw (16) again.
- Turn the locking knob (10) counter-clockwise and pull the lower indexed position lever (11) upwards with your index finger.
- Use the locking knob (10) to adjust the rotary table (14) to the desired angle. The pointer (12) on the rotary table (14) must match the desired angle on the scale (13) on the fixed saw table (8).
- Turn the locking knob (10) clockwise to fix the rotary table (14) in place.
- Make a cut as described in point 9.4.

**9.6 0° - 45° mitre cut and rotary table 0°**  
(Fig. 1, 2, 5, 11)

Mitre cut of 0° - 45° to the stop rail to the left and right can be carried out with the chop saw.  
Attention! For bevel cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (5) must be fixed in the outer position.

- Loosen the locking screw (16) on the moveable stop rail (5) and push the moveable stop rail (5) outwards.
- The moveable stop rail (5) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (5) and the saw blade (35) is at least 5 mm.
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (5) and the saw blade (35).
- Tighten the set screw (16) again.
- Move the machine head (19) to the upper position.
- Fix the rotary table (14) in the 0° position.
- Loosen the locking screw (24) and tilt the machine head (19) to the left with the handle (1) until the pointer (23) points to the desired angle on the scale (22).

- Retighten the locking screw (24).
- Make a cut as described in point 9.4.

**9.7 0° - 45° mitre cut and rotary table 0° - 45°**  
(Fig. 1, 2, 6, 12)

The chop saw can be used for mitre cuts of 0° - 45° to the left and right of the work surface and of 0° - 45° to the stop rail (double mitre cut).

Attention! For bevel cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (5) must be fixed in the outer position.

- Loosen the locking screw (16) on the moveable stop rail (5) and push the moveable stop rail (5) outwards.
- The moveable stop rail (5) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the stop rail (5) and the saw blade (35) is at least 5 mm.
- Before making the cut, check that no collision could occur between the stop rail (5) and the saw blade (35).
- Tighten the set screw (16) again.
- Move the machine head (19) to the upper position.
- Turn the locking knob (10) counter-clockwise and pull the lower indexed position lever (11) upwards with your index finger to release the rotary table.
- Use the locking knob (10) to adjust the rotary table (14) to the desired angle (see also point 9.5).
- Turn the locking knob (10) clockwise to fix the rotary table (14) in place.
- Loosen the locking screw (24) and use the handle (1) to tilt the machine head (19) to the left to the desired angle (see also point 9.6).
- Retighten the locking screw (24).
- Make a cut as described in point 9.4.

**9.8 Restricting the cutting depth (Fig. 3)**

- The cutting depth can be seamlessly adjusted with the screw (27). To do so, loosen the knurled nut on the screw (27). Set the desired cutting depth by screwing in or unscrewing the screw (27). Then retighten the knurled nut on the screw (27).
- Check the setting with a test cut.

**9.9 Dust bag (Fig. 1)**

- The saw is equipped with a dust bag (18) for sawdust.
- Squeeze the wings of the metal ring on the dust bag (18) together and slide it over the discharge port near the motor.

- The dust bag (18) can be emptied via the zip on the underside.

**9.10 Replacing the saw blade (Fig. 14 - 17)**  
**Pull out the mains plug!**

**Attention! Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!**

- Swivel the machine head (19) upwards.
- Loosen the screw (f) of the flange cover so that it can move freely.
- Fold the saw blade guard (4) up sufficiently that the recess in the saw blade guard (4) is above the flange screw (34).
- With one hand, fit the Allen key (c) to the flange screw (34).
- Firmly press the saw shaft lock (20), and slowly turn the flange screw (34) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (20) engages.
- Then undo the flange screw (34), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
- Fully unscrew the flange screw (34) and remove the outer flange (33).
- Remove the saw blade (35) from the inner flange (36) and pull it out downwards.
- Carefully clean the flange screw (34), outer flange (33) and inner flange (36).
- Insert the new saw blade (35) in the reverse sequence and tighten.
- Attention! The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade (35), must correspond to the direction of the arrow on the housing.
- Move the guide bar into position and tighten the screw (f) again.
- Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly.
- Attention! After each saw blade change, check that the saw blade (35) runs freely in the table inlay (9) in vertical position as well as when tilted to 45°.
- Attention! Changing and aligning the saw blade (35) must be carried out properly.

**9.11 Laser/LED operation (Fig. 18)**

- Press 1x: Laser ON / LED OFF
- Press 2x: Laser OFF / LED ON
- Press 3x: Laser ON / LED ON
- Press 4x: Laser OFF / LED OFF

**9.12 Calibrating the laser (Fig. 13)**

If the laser (17) is no longer showing the correct cutting line, it can be readjusted.

Loosen the laser screws (32) and adjust the laser by sliding it sideways such that the laser beam hits the cutting teeth of the saw blade (35).

**10. Transport (Fig. 1, 3, 4)**

- To lock the rotary table (14), turn the locking knob (10) clockwise.
- Push the machine head (19) downwards and lock it with the locking pin (21). The saw is now locked in the lower position.
- Fix the saw's slide function with the locking screw for slide rail guide (26) in rear position.
- Carry the machine by the fixed saw table (8).
- To reassemble the machine, proceed as described in 9.1.

**11. Maintenance**

**⚠ WARNING!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

**General maintenance tasks**

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.  
Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

**Brush inspection**

If the machine is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced. If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.

**Replacing the table inlay**

**Danger!**

With a damaged table inlay (9) there is a risk of small parts jamming between table inlay (9) and saw blade (35) and jamming the saw blade (35).

Immediately replace damaged table inlays (9)!

- Unscrew the screws on the table inlay (9). If required, turn rotary table (14) and incline machine head (19) to be able to reach the screws.
- Remove the table inlay (9).

- Install new table inlay (9).
- Tighten the screws on the table inlay (9) again.

## 12. Cleaning

**⚠ WARNING!** Pull out the mains plug before cleaning!

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

## 13. Storage

- Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the product in its original packaging.
- Cover the product to protect it from dust or moisture.
- Store the operating manual with the product.

## 14. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is only intended for use at connection points that
  - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance of "Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ), or
  - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.

- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

### Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### AC motor:

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

## 15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

**Attention:** According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

### 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Dust bag	Article no.: 5901218001
Table inlay	Article no.: 3401205017
Carbon brush set (2 units)	Article no.: 3401205038
Circular saw blade 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Article no.: 7901201704
HW circular saw blade Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Article no.: 7901202705

### 15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: carbon brushes, saw blade, table inlay, saw dust bag

\* may not be included in the scope of delivery!

## 16. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.

- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.










### 17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work.	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary.
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other equipment or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

### Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. N'usinez pas les matériaux contenant de l'amiante !
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant du produit peuvent faire perdre la vue.
	<b>Attention !</b> Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche !
	<b>Attention !</b> Rayonnement laser
	Classe de protection II (double isolation)
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
 <b>Attention !</b>	Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

**Table des matières:**

	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	43
2. Description du produit (fig. 1 - 17) .....	43
3. Fournitures .....	44
4. Utilisation conforme .....	44
5. Consignes de sécurité .....	44
6. Risques résiduels .....	49
7. Caractéristiques techniques .....	49
8. Déballage .....	50
9. Structure et commande .....	50
10. Transport (fig. 1, 3, 4) .....	53
11. Maintenance .....	53
12. Nettoyage .....	54
13. Stockage .....	54
14. Raccordement électrique .....	54
15. Réparation & commande de pièces de rechange .....	55
16. Élimination et recyclage .....	55
17. Dépannage .....	57
18. Déclaration de conformité .....	311

**1. Introduction**
**Fabricant :**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Cher client,**

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

**Remarque :**

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

**Attention :**

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

**2. Description du produit (fig. 1 - 17)**

1. Poignée
2. Interrupteur On/Off
3. Commande de blocage
4. Protection mobile de la lame de scie
5. Rail de butée mobile
6. Rail de butée
7. Support de pièce
8. Table de scie fixe
9. Plateau de table
10. Poignée de blocage
11. Levier à cran
12. Pointeur
13. Échelle
14. Platine rotative
15. Dispositif de serrage
16. Vis de blocage du rail de butée mobile
17. Laser / LED
18. Sac de ramassage des copeaux
19. Tête de la machine
20. Blocage de l'arbre de scie
21. Boulon d'arrêt de tête de la machine
22. Échelle
23. Pointeur
24. Vis de fixation (inclinaison de la machine)
- 24a. Boulon d'arrêt
25. Câble de traction
26. Vis de fixation du câble de traction
27. Vis de limitation de profondeur de coupe
28. Butée de limitation de profondeur de coupe
29. Vis d'ajustage (45°)
30. Vis d'ajustage (90°)
31. Vis de fixation pour porte-pièce
32. Vis du laser
33. Bride extérieure
34. Vis à bride
35. Lame de scie
36. Bride intérieure
37. Interrupteur On/Off du laser



- a. Équerre de butée à 90° (non fournie)
- b. Équerre de butée à 45° (non fournie)
- c. Clé à six pans

### 3. Fournitures

- Scie à onglet radiale
- 1 x dispositif de serrage (15)
- 2 x support de pièce (7)
- Sac de ramassage des copeaux (18)
- Clé à six pans (c)
- Mode d'emploi

### 4. Utilisation conforme

La scie à onglet radiale sert à découper le bois et le plastique selon la taille de la machine. La scie ne convient pas à la coupe du bois de chauffe.

**Avertissement !** N'utilisez jamais l'appareil pour couper un autre matériau que celui indiqué dans la notice d'utilisation.

**Avertissement !** La lame de scie fournie a pour unique vocation de scier le bois ! Ne l'utilisez jamais pour scier du bois de chauffe !

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Seules des lames de scie correspondant à la machine peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des disques à trancher.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

### 5. Consignes de sécurité

#### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

#### 1. Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

#### 2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.**
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
  - e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
  - f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
  - g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
  - h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- #### 4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
  - b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
  - c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
  - d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

**5. Service après-vente**

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

**Consignes de sécurité pour les scies circulaires à onglet**

- a) **Les scies circulaires à onglet sont conçues pour découper le bois ou les produits ligneux, elles ne peuvent pas être utilisées pour découper des produits métalliques comme des tiges, des barres, des vis, etc.** Les poussières abrasives peuvent bloquer les pièces mobiles comme le capot de protection inférieur. Les étincelles de coupe brûlent le capot de protection inférieur, la plaque d'insertion et les autres pièces en plastique.
- b) **Fixez la pièce usinée avec des serre-joints si possible. Si la pièce usinée est maintenue à la main, votre main doit se trouver à une distance d'au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être serrées ou maintenues à la main.** Si votre main est trop proche de la lame de scie, le risque de blessures par contact avec la lame de scie est accru.
- c) **La pièce usinée doit être immobile et serrée ou appuyée contre la butée et la table. Ne poussez pas la pièce usinée vers la lame de scie et ne découpez jamais « à main levée ».** Les pièces desserrées ou mobiles peuvent être projetées à haute vitesse et causer des blessures.
- d) **Poussez la scie à travers la pièce usinée. Évitez de tirer la scie à travers la pièce usinée. Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de scie et placez-la au-dessus de la pièce usinée sans la découper. Allumez ensuite le moteur, abaissez la tête de scie et appuyez la scie contre la pièce usinée.** Si vous découpez en tirant la scie, il existe un risque de montée de la scie sur la pièce usinée et de propulsion violente de l'unité de lame de scie vers l'utilisateur.
- e) **Votre main ne doit jamais croiser la ligne de coupe prévue, ni devant ni derrière la lame de scie.** Le maintien de la pièce usinée « avec les mains croisées », c'est-à-dire tenir la pièce usinée à droite à côté de la lame de scie avec la main gauche ou l'inverse, est très dangereux.
- f) **Ne mettez pas les mains derrière la butée lorsque la lame de scie est en rotation. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 100 mm entre votre main et la lame de scie en rotation (vaut pour les deux côtés de la lame de scie, p. ex. lors du retrait des chutes de bois).**

La proximité de la lame de scie avec votre main peut être difficile à détecter et vous pourriez vous blesser grièvement.

- g) **Vérifiez la pièce usinée avant d'effectuer la coupe. Si la pièce usinée est coudée ou déformée, serrez-la avec le côté courbé vers l'extérieur par rapport à la butée. Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucune fente le long de la ligne de coupe entre la pièce usinée, la butée et la table.** Les pièces coudées ou déformées peuvent se tordre ou se déplacer et coincer la lame de scie en rotation lors de la découpe. Aucun clou ou corps étranger ne doit se trouver dans la pièce usinée.
- h) **N'utilisez la scie que lorsque plus aucun outil, chute de bois, etc. ne se trouve sur la table, seule la pièce usinée doit s'y trouver.** Les petites chutes et les morceaux de bois détachés ou les autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être propulsés à haute vitesse.
- i) **Ne découpez qu'une pièce usinée à la fois.** Les pièces usinées empilées sont difficiles à serrer ou à tenir correctement et peuvent causer un blocage de la lame lors de la découpe ou glisser.
- j) **Veillez à ce que la scie circulaire à onglet se trouve sur une surface de travail plane et fixe avant l'utilisation.** Une surface plane et fixe réduit le risque d'instabilité de la scie circulaire à onglet.
- k) **Planifiez vos travaux. Lors de chaque réglage de l'inclinaison de la lame de scie ou de l'angle d'onglet, veillez à ce que la butée réglable soit bien ajustée et maintienne la pièce usinée sans entrer en contact avec la lame ou le capot de protection.** Simulez le mouvement de coupe intégral de la lame de scie sans mettre la machine en marche et sans pièce usinée sur la table afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'obstacle et qu'il n'y a pas de risque de coupe de la butée.
- l) **Sur les pièces usinées qui sont plus larges ou plus longues que la partie supérieure de la table, assurez-vous d'avoir un support approprié, par exemple des rallonges de table ou des chevalets de sciage.** Les pièces usinées qui sont plus longues ou plus larges que la table de la scie circulaire à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas bien calées. Un bout de bois découpé ou une pièce usinée qui bascule peuvent soulever le capot de protection arrière ou être projetés de manière incontrôlée par la lame en rotation.

- m) **Ne faites pas appel à une autre personne pour remplacer une rallonge de table ou servir de support supplémentaire.** Un support instable de la pièce usinée peut causer un blocage de la lame. La pièce usinée peut également se déplacer pendant la coupe et vous tirer vous et votre auxiliaire vers la lame en rotation.
- n) **La pièce découpée ne doit pas être appuyée contre la lame de scie en rotation.** S'il y a peu de place, par exemple en cas d'utilisation de butées longitudinales, la pièce découpée peut se bloquer contre la lame et être projetée violemment.
- o) **Utilisez toujours un serre-joint ou un dispositif adapté pour caler correctement les pièces rondes comme les barres ou les tuyaux.** Lors de la découpe, les barres ont tendance à rouler, ce qui peut « bloquer » la lame et happer la pièce usinée avec votre main vers la lame.
- p) **Laissez la lame atteindre son régime maximal avant de découper la pièce usinée.** Cela réduit le risque de projection de la pièce usinée.
- q) **Si la pièce usinée est coincée ou que la lame est bloquée, arrêtez la scie circulaire à onglet. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées, débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériau coincé.** Si vous continuez à scier en présence d'un tel blocage, vous risquez de perdre le contrôle de la scie circulaire à onglet ou de l'endommager.
- r) **Après avoir effectué votre coupe, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de scie en bas et attendez que la lame soit immobilisée avant de retirer la pièce découpée.** Approcher sa main de la lame en mouvement est très dangereux.
- s) **Tenez bien la poignée lorsque vous effectuez une coupe de scie incomplète ou que vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ait atteint sa position inférieure.** L'effet de freinage de la scie peut provoquer un mouvement soudain de la tête de scie vers le bas et présenter un risque de blessures.

**Consignes de sécurité concernant la manipulation des lames proche de scie**

1. N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
2. N'utilisez pas de lames de scie présentant des fissures. Cessez d'utiliser les lames de scie fissurées. Il est interdit de les réparer.



3. N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide.
4. Contrôlez l'état des lames de scie avant d'utiliser la scie à ongles radiale avec fonction de traction.
5. Utilisez uniquement des lames de scie adaptées au matériau à découper.
6. Utilisez exclusivement les lames de scie indiquées par le fabricant. Lorsqu'elles sont destinées à usiner du bois ou des matériaux similaires, les lames de scie doivent être conformes à la norme EN 847-1.
7. N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide fortement allié (HSS).
8. Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure à la vitesse de broche maximale de la scie à ongles radiale avec fonction de traction. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.
9. Respectez le sens de rotation de la lame de scie.
10. Utilisez uniquement des lames de scie si vous savez comment les manipuler.
11. Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur la lame de scie ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
12. Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
13. N'utilisez pas de bagues ou de douilles de réduction desserrées pour réduire les trous des lames de scie.
14. Veillez à ce que les bagues de réduction destinées à fixer la lame de scie présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
15. Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
16. Manipulez les lames de scie avec prudence. Conservez-les de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Portez des gants de protection pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
17. Avant d'utiliser les lames de scie, veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
18. Avant utilisation, vérifiez que la lame de scie que vous utilisez satisfait aux exigences techniques de cette scie à ongles radiale avec fonction de traction et qu'elle est correctement fixée.
19. Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
20. Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.

21. Utilisez des porte-pièces supplémentaires si ceux-ci sont nécessaires à la stabilité de la pièce à usiner.
22. Les rallonges du porte-pièce doivent toujours être fixées et utilisées pendant les travaux.
23. Remplacez les plateaux de table usés !
24. Évitez toute surchauffe des dents de scie.
25. Éviter que le plastique ne fonde en sciant les plastiques. Pour ce faire, utiliser des lames de scie adaptées. Remplacez à temps les lames de scie endommagées ou usées. Si la lame de scie surchauffe, arrêtez la machine. Laissez la lame de scie refroidir avant de reprendre les travaux avec l'appareil.



**Attention ! Rayonnement laser**  
**Ne pas regarder le rayon !**  
**Laser de classe 2**



**Se protéger et protéger son environnement en appliquant des mesures de prévention des accidents adaptées !**

- Ne pas regarder directement le rayon laser.
- Ne jamais regarder directement dans le trajet du faisceau.
- Ne jamais orienter le rayon laser vers des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un rayon laser à faible puissance suffit à endommager les yeux.
- Prudence - une utilisation différente de celle indiquée ici peut causer une exposition dangereuse au rayonnement.
- Ne jamais ouvrir le module laser. Une exposition inattendue au rayon pourrait survenir.
- Si la scie circulaire à balancier n'est pas utilisée pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Le laser ne doit pas être remplacé par un laser d'un autre type.
- Les réparations sur le laser ne doivent être réalisées que par le fabricant du laser ou un représentant agréé.

**6. Risques résiduels**

**Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.**

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les événements suivants peuvent se produire :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Cassure de la lame de scie.
- Projection de pièces de métal dur défilantes de la lame de scie.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.
- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Ne pas charger la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Lors de la découpe de plastiques, utilisez toujours des pinces : les pièces à scier doivent toujours être fixées entre les pinces.

- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâchez la touche de démarrage et débranchez la fiche secteur.

**7. Caractéristiques techniques**

Moteur à courant alternatif	220 - 240 V~ 50Hz
Puissance	2000 Watt / S6 40%* 1800 W/S1 **
Régime ralenti	3800 min <sup>-1</sup>
Lame de scie en carbure	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Nombre de dents	24/48
Plage de pivotement	-45° / 0° / +45°
Coupe à onglet	De 0° à 45° vers la gauche, droite
Largeur de sciage à 90°	330 x 105 mm
Largeur de sciage à 45°	230 x 60 mm
Largeur de sciage à 2 x 45° le vers la droite (coupe à double onglet)	230 x 35 mm
Largeur de sciage à 2 x 45° le vers la gauche (coupe à double onglet)	230 x 60 mm
Classe de protection	II
Poids	20,5 kg
Classe de laser	2
Longueur d'onde laser	650 nm
Puissance du laser	≤ 1 mW

**\* Mode de fonctionnement S6, fonctionnement périodique ininterrompu. Ce fonctionnement est composé d'un temps de démarrage, d'un temps avec charge constante et d'un temps de marche à vide. Sa durée de fonctionnement est de 5 min, sa durée d'activation relative représente 40 % de la durée de fonctionnement.**

**\*\* Mode de fonctionnement S1 : fonctionnement continu avec charge constante.**

**La pièce usinée doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm. Veiller à ce que la pièce usinée soit toujours fixée avec le dispositif de serrage.**

## Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore $L_{pA}$	95 dB
Incertitude $K_{pA}$	3 dB
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	108 dB
Incertitude $K_{WA}$	3 dB

## Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

## 8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

## 9. Structure et commande

### ⚠ ATTENTION !

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

- La machine doit être installée de manière stable, autrement dit, vissée sur un établi, le bâti, etc. Utilisez pour ce faire les alésages qui se trouvent dans le bâti de la machine.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

### 9.1 Assemblage de la scie (fig. 1 - 8)

- Pour déplacer la platine rotative (14), abaisser la poignée de blocage (10) et relever le levier à cran inférieur (11) avec l'index.
- Faire tourner la platine rotative (14) et le pointeur (12) sur la mesure d'angle sélectionnée selon l'échelle (13) et fixer le tout en rabattant vers le haut la poignée de blocage (10).
- En appuyant légèrement sur le bouton de la machine (19) tout en retirant le boulon d'arrêt (21) du support de moteur, la scie est déblocquée de sa position inférieure.
- Remontez la tête de la machine (19).
- Le dispositif de serrage (15) peut être fixé aussi bien à gauche qu'à droite sur la table de scie fixe (8). Insérez le dispositif de serrage (15) dans l'alésage prévu à cet effet à l'arrière du rail de butée (6) et fixez-le à l'aide de la vis.
- Placer les supports de pièce (7) sur la table de scie (8) fixe comme indiqué aux fig. 6, 7, 8 et pousser à fond. Sécuriser les arbres avec les vis d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne glissent de manière imprévue. Les fixer ensuite dans la position souhaitée à l'aide de la vis de blocage du rail de butée mobile (16).

- La tête de la machine (19) peut être inclinée vers la gauche de max. 45° en desserrant la vis de fixation (24) et vers la droite de max. 45° en desserrant le boulon d'arrêt (24a).

### 9.2 Ajustage précis de la butée pour une coupe circulaire à 90° (fig. 3, 5, 19)

#### Équerre de butée (a) non fournie.

- Abaissez la tête de la machine (19) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (21).
- Desserrez la vis de fixation (24).
- Aménagez un angle de butée (a) entre la lame de scie (35) et la platine rotative (14).
- Desserrer l'écrou (d). Réglez la vis d'ajustage (30) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (35) et le plateau rotatif (14) soit de 90°.
- Resserrez l'écrou (d) pour fixer ce réglage.
- Vérifiez ensuite la position de l'indicateur d'angle. Au besoin, desserrez le pointeur (23) à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez-le sur la position 0° de l'échelle (22) et resserrez le pointeur (23).

### 9.3 Ajustage précis de la butée pour une coupe d'onglet à 45° (fig. 3, 5, 2)

#### Équerre de butée (b) non fournie.

- Abaissez la tête de la machine (19) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (21).
- Fixez la platine rotative (14) en position 0°.
- Desserrez la vis de fixation (24) et, à l'aide de la poignée (1), inclinez la tête de la machine (19) de 45° vers la gauche.
- Prévoyez un angle de butée de 45° (b) entre la lame de scie (35) et la platine rotative (14).
- Desserrez l'écrou (c). Déplacez la vis de réglage (29) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (35) et la platine rotative (14) soit de 45°.
- Resserrez l'écrou (c) pour fixer ce réglage.

### 9.4 Coupe circulaire à 90° et plateau rotatif à 0° (fig. 1, 2, 8, 10)

Pour les largeurs de coupe inférieures ou égales à env. 100 mm, la fonction de traction de la scie peut être bloquée à l'aide de la vis de fixation (26) en position arrière. Dans cette position, la machine peut fonctionner en mode incliné. Pour les largeurs de coupe supérieures à 100 mm, il convient de veiller à ce que la vis de fixation (26) soit desserrée et à ce que la tête de la machine (19) soit mobile. Attention ! Le rail de butée mobile (5) doit être fixé en position intérieure pour les coupes à 90°.

- Ouvrez la vis de blocage du rail de butée mobile (16) et poussez le rail de butée mobile (5) vers l'intérieur.
- Le rail de butée mobile (5) doit être bloqué avant la position la plus intérieure de manière à ce que l'écart entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35) s'élève à max. 5 mm.
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35).
- Resserrez la vis de blocage (16).
- Mettez la tête de la machine (19) dans la position supérieure.
- Poussez la tête de la machine (19) vers l'arrière avec la poignée (1) et maintenez-la dans cette position (selon la largeur de coupe).
- Placez le bois à couper contre le rail de butée (6) et sur le plateau rotatif (14).
- Fixer le matériau avec le dispositif de serrage (15) sur la table de scie fixe (8) afin d'empêcher un déplacement pendant le processus de coupe.
- Déverrouillez la commande de blocage (3) et actionnez l'interrupteur On/Off (2) pour mettre le moteur en marche.
- Si le câble de traction est fixé (25) : Avec une légère pression régulière sur la poignée (1), poussez la tête de la machine (19) vers le bas jusqu'à ce que la lame de scie (35) ait découpé la pièce usinée.
- En cas de câble de traction non fixé (25) : Tirez la tête de la machine (19) complètement vers l'avant. Abaissez la poignée (1) avec une pression légère et régulière. Maintenant, de manière lente et uniforme, poussez la tête de la machine (19) vers l'arrière jusqu'à ce que la lame de scie (35) ait entièrement découpé la pièce usinée.
- Une fois l'opération de sciage terminée, ramenez la tête de la machine dans sa position de repos supérieure et relâchez l'interrupteur On/Off (2). **Attention !** Le ressort de maintien remonte automatiquement la machine. Ne relâchez pas la poignée (1) après la fin de la coupe, mais déplacez lentement la tête de la machine vers le haut en appliquant une légère contre-pression.

### 9.5 Coupe circulaire à 90° et platine rotative à 0° - 45° (fig. 1, 12)

La scie circulaire permet de réaliser des coupes de biais vers la gauche et vers la droite de 0° à 45° par rapport au rail de butée. Attention ! Le rail de butée mobile (5) doit être fixé en position intérieure pour les coupes à 90°.

- Ouvrez la vis de blocage (16) du rail de butée mobile (5) et poussez le rail de butée mobile (5) vers l'intérieur.
- Le rail de butée mobile (5) doit être bloqué avant la position la plus intérieure de manière à ce que l'écart entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35) s'élève à max. 5 mm.
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35).
- Resserrer la vis de blocage (16).
- Tournez la poignée de blocage (10) vers la gauche et relevez le levier à cran inférieur (11) avec l'index.
- À l'aide de la poignée de blocage (10), réglez la platine rotative (14) sur l'angle souhaité. Le pointeur (12) de la platine rotative (14) doit correspondre à la dimension d'angle souhaitée de l'échelle (13) sur la table de scie (8) fixe.
- Tournez la poignée d'arrêt (10) vers la droite pour fixer la platine rotative (14).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 9.4.

#### 9.6 Coupe d'onglet de 0° à 45° et platine rotative à 0° (fig. 1, 2, 5, 11)

La scie circulaire permet de réaliser des coupes d'onglet précises vers la gauche et vers la droite de 0° à 45° par rapport à la surface de butée.

Attention ! Le rail de butée mobile (5) doit être fixé en position extérieure pour les coupes d'onglet (tête de scie inclinée).

- Ouvrez la vis de blocage (16) du rail de butée mobile (5) et poussez le rail de butée mobile (5) vers l'extérieur.
- Le rail de butée mobile (5) doit être bloqué avant la position la plus intérieure de manière à ce que l'écart entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35) mesure au moins 5 mm.
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35).
- Resserrer la vis de blocage (16).
- Mettez la tête de machine (19) dans la position supérieure.
- Fixez la platine rotative (14) en position 0°.
- Desserrez la vis de fixation (24) et à l'aide de la poignée (1), inclinez la tête de la machine (19) vers la gauche jusqu'à ce que le pointeur (23) soit sur la dimension d'angle sélectionnée sur l'échelle (22).
- Resserrer la vis de fixation (24).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 9.4.

#### 9.7 Coupe d'onglet de 0° à 45° et platine rotative à 0°-45° (fig. 1, 2, 6, 12)

La scie circulaire à balancier permet de réaliser des coupes à ongle vers la gauche et à droite de 0° à 45° par rapport à la surface de travail et simultanément de 0° à 45° par rapport au rail de butée (coupe à double ongle).

Attention ! Le rail de butée mobile (5) doit être fixé en position extérieure pour les coupes d'onglet (tête de scie inclinée).

- Ouvrez la vis de blocage (16) du rail de butée mobile (5) et poussez le rail de butée mobile (5) vers l'extérieur.
- Le rail de butée mobile (5) doit être bloqué avant la position la plus intérieure de manière à ce que l'écart entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35) mesure au moins 5 mm.
- Avant de procéder à la découpe, vérifier qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (5) et la lame de scie (35).
- Resserrer la vis de blocage (16).
- Mettez la tête de machine (19) dans la position supérieure.
- Tournez la poignée de blocage (10) vers la gauche et relevez le levier à cran inférieur (11) avec l'index pour desserrer la platine rotative.
- À l'aide de la poignée de blocage (10), réglez la platine rotative (14) sur l'angle souhaité (à ce sujet, voir aussi le point 9.5).
- Tournez la poignée d'arrêt (10) vers la droite pour fixer la platine rotative (14).
- Desserrez la vis de fixation (24) et, à l'aide de la poignée (1), desserrez la tête de la machine (19) vers la gauche, selon la dimension d'angle souhaitée (à ce sujet, voir aussi le point 9.6).
- Resserrer la vis de fixation (24).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 9.4.

#### 9.8 Limitation de la profondeur de coupe (fig. 3)

- Utilisez la vis (27) pour régler la profondeur de coupe en continu. Pour ce faire, desserrez l'écrou moleté sur la vis (27). Réglez la profondeur de coupe souhaitée en vissant ou dévissant la vis (27). Resserrer ensuite l'écrou moleté sur la vis (27).
- Vérifiez le réglage en procédant à une coupe d'essai.

#### 9.9 Sac de ramassage des copeaux (fig. 1)

- La scie est dotée d'un sac récepteur des copeaux (18) pour les copeaux.
- Comprimez les ailes à bague métallique du sac de ramassage des copeaux (18) et placez ce dernier sur l'ouverture d'évacuation de la zone du moteur.
- Le sac de ramassage des copeaux (18) peut être vidé par la fermeture éclair située sur la partie inférieure.

#### 9.10 Remplacement de la lame de scie (fig. 14 - 17) Débranchez la fiche secteur !

**Attention ! Portez des gants de protection lors du changement de la lame de scie ! Risque de blessures !**

- Relevez la tête de la machine (19).
- Desserrez la vis (f) du cache-bride de manière à ce qu'il puisse se déplacer librement.
- Relevez la protection de la lame de scie (4) jusqu'à ce que l'évidement dans la protection de la lame de scie (4) se trouve au-dessus de la vis à bride (34).
- D'une main, placez la clé à six pans (c) sur la vis à bride (34).
- Appuyez fermement sur le blocage de l'arbre de scie (20) et faites tourner lentement la vis à bride (34) dans le sens des aiguilles d'une montre. Après max. un tour, le blocage de l'arbre de scie (20) s'enclenche.
- Desserrez à présent la vis à bride (34) en insistant un peu plus dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Sortez totalement la vis à bride (34) et retirez la bride extérieure (33).
- Retirez la lame de scie (35) de la bride intérieure (36) et tirez-la vers le bas.
- Nettoyez soigneusement la vis à bride (34), la bride extérieure (33) et la bride intérieure (36).
- Remettez en place et fixez la nouvelle lame de scie (35) dans l'ordre inverse.
- Attention ! L'inclinaison de coupe des dents, autrement dit le sens de rotation de la lame de scie (35), doit correspondre au sens de la flèche figurant sur le boîtier.
- Mettre le support de guidage dans la position et resserrer la vis (f).
- Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de protection avant de continuer les travaux.
- Attention ! Après chaque changement de la lame de scie, vérifiez que la lame de scie (35) peut se mouvoir librement dans le plateau de table (9) en position verticale et inclinée à 45°.

- Attention ! Le remplacement et l'alignement de la lame de scie (35) doivent être réalisés conformément aux consignes.

#### 9.11 Fonctionnement du laser/de la LED (fig. 18)

- Appuyer 1x sur Laser ON / LED OFF
- Appuyer 2x sur Laser OFF / LED ON
- Appuyer 3x sur Laser ON / LED ON
- Appuyer 4x sur Laser OFF / LED OFF

#### 9.12 Réglage du laser (fig. 13)

Si le laser (17) n'indique plus la bonne ligne de coupe, il peut être ajusté.

Pour ce faire, desserrez les vis du laser (32) et réglez le laser en le déplaçant sur le côté afin que le rayon tombe sur les dents de coupe de la lame de scie (35).

### 10. Transport (fig. 1, 3, 4)

- Pour verrouiller la platine rotative (14), la poignée de blocage (10) doit être tournée vers la droite.
- Enfoncez la tête de la machine (19) vers le bas et fixez-la avec le boulon d'arrêt (21). La scie est à présent verrouillée en position inférieure.
- Bloquez la fonction de traction de la scie avec la vis de fixation pour câble de traction (26) en position arrière.
- Placez la machine sur la table de scie fixe (8).
- Pour un nouvel assemblage de la machine, procédez comme indiqué au chapitre 9.1.

### 11. Maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT !** Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

#### Mesures de maintenance générales

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur. Pour nettoyer le plastique, n'utilisez pas de produits corrosifs.

#### Inspection des balais

Dans le cas d'une machine neuve, vérifiez les balais de carbone au bout des 50 premières heures de fonctionnement ou lorsque de nouveaux balais ont été montés. À l'issue du premier contrôle, procédez à un contrôle toutes les 10 heures de fonctionnement. Si le carbone est usé sur 6 mm ou si les ressorts ou le

fil de connexion de dérivation sont brûlés ou endommagés, les deux balais doivent être remplacés. Si les balais sont considérés comme utilisables après démontage, il est possible de les remonter.

**Remplacement du plateau de table  
Danger !**

Si le plateau de table (9) est endommagé, des objets risquent de se coincer entre le plateau de table (9) et la lame de scie (35) et donc de bloquer la lame de scie (35). Remplacez immédiatement les plateaux de table (9) endommagés !

- Dévissez les vis du plateau de table (9). Si nécessaire, tournez la platine rotative (14) et inclinez la tête de la machine (19) pour accéder aux vis.
- Retirez le plateau de table (9).
- Mettez le nouveau plateau de table (9) en place.
- Resserrez les vis du plateau de table (9).

**12. Nettoyage**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Avant les travaux de nettoyage, débranchez la fiche secteur !

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique.

**13. Stockage**

- Entrez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.
- La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
- Conservez le produit dans l'emballage d'origine.
- Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

**14. Raccordement électrique**

**Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.**

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.
- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points
  - a) ne dépassant pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » ( $Z_{max.} = 0,407 \Omega$ ) ou
  - b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

**Consignes importantes**

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

**Câble de raccordement électrique défectueux.**

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
  - Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
  - Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
  - Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
  - Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.
- Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

**Moteur à courant alternatif :**

- La tension secteur doit être de 220 - 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Type de raccord X**

Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement secteur spécialement conçu, disponible auprès du fabricant ou de son service clients.

**15. Réparation & commande de pièces de rechange**

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

**Attention :** la loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

**Raccords et réparations**

Les raccords et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

**15.1 Commande de pièces de rechange**

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

**Pièces de rechange / accessoires**

Sac à copeaux	Réf. : 5901218001
Plateau de table	Réf. : 3401205017
Jeu de balais de carbone (2 unités)	Réf. : 3401205038
Lame de scie circulaire 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Réf. : 7901201704
Lame de scie circulaire HW ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Réf. : 7901202705


**15.2 Informations de service**

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : balais de carbone, lame de scie, insert de table, sac récepteur des copeaux  
\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

**16. Élimination et recyclage**

**Remarques relatives à l'emballage**

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

**Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)**



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.










**17. Dépannage**

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles secteurs grillés.	Faire vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles secteur, les remplacer au besoin.
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faire contrôler la tension par une centrale électrique. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée à cette utilisation.	Utiliser une lame de scie adaptée.

**Spiegazione dei simboli sul prodotto**

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare degli otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dal prodotto possono causare la perdita della vista.
	<b>Attenzione!</b> Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!
	<b>Attenzione!</b> Radiazioni laser
	Classe di protezione II (Isolamento doppio)
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
 <b>Attenzione!</b>	Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la vostra sicurezza sono contrassegnati dai seguenti simboli.

**Indice:**

**Pagina:**

1.	Introduzione .....	60
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1 - 17) .....	60
3.	Contenuto della fornitura .....	61
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	61
5.	Indicazioni di sicurezza .....	61
6.	Rischi residui .....	66
7.	Dati tecnici .....	66
8.	Disimballaggio .....	67
9.	Montaggio e utilizzo .....	67
10.	Montaggio (Fig. 1, 3, 4) .....	70
11.	Manutenzione .....	70
12.	Pulizia .....	71
13.	Stoccaggio .....	71
14.	Allacciamento elettrico .....	71
15.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio .....	72
16.	Smaltimento e riciclaggio .....	72
17.	Risoluzione dei guasti .....	74
18.	Dichiarazione di conformità .....	311

## 1. Introduzione

### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Germania

### Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

### Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

## 2. Descrizione del prodotto (Fig. 1 - 17)

1. Maniglia
2. Interruttore ON/OFF
3. Interruttore di blocco
4. Coprilama mobile
5. Guida di arresto mobile
6. Guida di arresto
7. Portapezzi
8. Tavolo della sega fisso
9. Inserto da banco
10. Manopola di arresto
11. Leva delle posizioni di innesto
12. Indicatore
13. Scala
14. Tavolo rotante
15. Dispositivo di serraggio
16. Vite di bloccaggio per guida di arresto mobile
17. Laser/LED
18. Sacco raccogliitore di trucioli
19. Testa della macchina
20. Bloccaggio dell'albero della sega
21. Bullone di sicurezza testa della macchina
22. Scala
23. Indicatore
24. Vite di bloccaggio (inclinazione testa della macchina)
- 24a. Bullone di sicurezza
25. Guida di trazione
26. Vite di bloccaggio guida di trazione
27. Vite per la limitazione della profondità di taglio
28. Battuta di arresto per la limitazione della profondità di taglio
29. Vite di regolazione (45°)
30. Vite di regolazione (90°)
31. Vite di bloccaggio per portapezzi
32. Vite del laser
33. Flangia esterna
34. Vite flangiata
35. Lama della sega

36. Flangia interna
37. Interruttore ON/OFF del laser

- a. Squadra di arresto da 90° (non inclusa nel contenuto della fornitura)
- b. Squadra a cappello a 45° (non inclusa nel contenuto della fornitura)
- c. Chiave esagonale

## 3. Contenuto della fornitura

- Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui
- 1 dispositivo di serraggio (15)
- 2 portapezzi (7)
- Sacco raccogliitore di trucioli (18)
- Chiave esagonale (c)
- Istruzioni di servizio

## 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega troncatrice e a trazione serve per tagliare legno e plastica, in funzione delle dimensioni della macchina. La sega non è adatta al taglio di legna da ardere.

**Avviso!** Non utilizzare l'apparecchio per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

**Avviso!** La lama della sega fornita in dotazione è destinata esclusivamente al taglio del legno! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere!

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Si possono utilizzare solo lame di sega adatte alla macchina. È vietato l'utilizzo di dischi sezionatori di qualsiasi tipo.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 5. Indicazioni di sicurezza

### Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

**⚠ AVVISIO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

### 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

**2. Sicurezza elettrica**

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.**
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

**3. Sicurezza delle persone**

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

**4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico**

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.**

Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

**5. Assistenza**

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ **AVVISO!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

**Indicazioni di sicurezza per seghe troncatrici**

- a) **Le seghe troncatrici sono progettate per tagliare legno o prodotti lignei; non possono essere utilizzate per tagliare materiali ferrosi come sbarre, aste, viti ecc.** La polvere abrasiva porta al blocco di parti mobili come la calotta di protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio bruciano la calotta di protezione inferiore, gli inserti e altre parti in plastica.
- b) **Se possibile, utilizzare gli appositi morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Se si tiene l'utensile in mano, questa deve essere mantenuta sempre almeno a 100 mm di distanza da ogni lato della lama della sega. Non utilizzare la sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente mediante i morsetti o per essere tenuti fermi con la mano.** Nel caso in cui si tenesse la mano troppo vicina alla lama della sega, ci sarebbe un rischio maggiore di lesioni derivanti dal possibile contatto con la lama stessa.
- c) **Il pezzo in lavorazione deve essere stabile e fissato mediante morsetti oppure tenuto sia contro l'arresto, sia contro il tavolo. Non spingere il pezzo in lavorazione contro la lama della sega né eseguire in alcun caso tagli "a mano libera".** Pezzi in lavorazione fuori controllo o mobili possono essere scagliati lontano ad alta velocità, causando lesioni.
- d) **Muovere la sega attraverso l'utensile. Evitare di tirare la sega attraverso l'utensile. Sollevare la testa della lama per ogni taglio e tirarla sopra il pezzo in lavorazione senza tagliare. Poi accendere il motore, girare la testa della lama verso il basso e premere la sega attraverso l'utensile.** Se si esegue un taglio tirante, vi è il pericolo che la lama "salga" sopra il pezzo in lavorazione e che l'unità della lama venga scagliata violentemente verso l'operatore.
- e) **Non passare mai con la mano sopra la linea di taglio prestabilita, né davanti, né dietro la lama della sega.** È estremamente pericoloso tenere il pezzo in lavorazione "a mani incrociate", cioè tenendo il pezzo in lavorazione alla destra della lama della sega con la mano sinistra o viceversa.
- f) **Finché la lama della sega è in rotazione, non mettere la mano dietro l'arresto. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 100 mm tra la mano e la lama rotante della sega (vale per entrambi i lati della lama, per esempio in caso di rimozione di frammenti di legno).**



È possibile che la vicinanza della lama rotante della sega alla mano non sia misurabile, comportando il rischio di gravi lesioni.

- g) **Controllare il pezzo prima del taglio. Se il pezzo è piegato o curvo, bisogna tenderlo verso l'arresto con il lato curvo rivolto verso l'esterno. Assicurarsi sempre che lungo la linea di taglio non ci sia nessuno spazio tra il pezzo, l'arresto e la tavola.** Pezzi piegati o curvi possono girarsi o spostarsi e far sì che la lama della sega rotante si incastri al momento del taglio. Non devono essere presenti chiodi o corpi estranei nel pezzo da lavorare.
- h) **Utilizzare la sega solo se il banco è libero da attrezzi, frammenti di legno ecc.; solo il pezzo da lavorare può trovarsi sul banco.** Piccoli frammenti, tondelli liberi o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati via ad alta velocità.
- i) **Tagliare solamente un pezzo alla volta.** Impilare più pezzi non permette di lavorarli in maniera adeguata o di tenerli fermi e questo può far sì che la lama della sega si incastri o scivoli.
- j) **Fare attenzione che la sega troncatrice sia fissata su di una superficie di lavoro piana e stabile prima dell'utilizzo.** Una superficie di lavoro piana e salda riduce il pericolo che la sega troncatrice diventi instabile.
- k) **Pianificare il lavoro. Fare attenzione a ogni regolazione dell'inclinazione della lama della sega o dell'angolo obliquo, in modo che l'arresto sia sempre regolato correttamente e che il pezzo sia sostenuto senza entrare mai in contatto con la calotta di protezione o con la lama.** Senza mettere in funzione la macchina e senza pezzi in lavorazione sul tavolo, spostare la lama della sega in modo da simulare un taglio completo per assicurarsi che non ci sia alcun ostacolo né pericolo di tagliare la guida di arresto.
- l) **Per pezzi da lavorare più larghi o più lunghi del piano del banco, prevedere un sostegno adeguato, per esempio con prolunghie del banco o cavalletti.** Pezzi più lunghi o più larghi del tavolo della sega troncatrice possono ribaltarsi se non vengono sostenuti in modo corretto. Se il pezzo di legno tagliato o il pezzo in lavorazione si ribaltano, possono causare il sollevamento della calotta di protezione inferiore oppure possono essere scagliati via dalla lama in rotazione.

- m) **Non farsi aiutare da altre persone in sostituzione di una prolunga banco o come supporto aggiuntivo.** Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può far sì che la lama si incastri. Può anche portare allo spostamento del pezzo durante le operazioni di taglio, trascinando l'utilizzatore e il suo aiutante verso la lama in rotazione.
- n) **Il pezzo tagliato non deve essere premuto contro la lama della sega in rotazione.** Se c'è poco spazio, per esempio in caso di utilizzo di dispositivi di arresto della lunghezza, il pezzo tagliato può rimanere bloccato assieme alla lama ed essere scagliato via con violenza.
- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un dispositivo di serraggio adatto per sostenere correttamente elementi rotondi come sbarre o tubi.** Le sbarre scivolano quando vengono tagliate, per cui è come se la lama le "mordesse", trascinando il pezzo in lavorazione e la mano verso la lama.
- p) **Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima prima di tagliare il pezzo.** Questo riduce il rischio che il pezzo sia scagliato via.
- q) **Se il pezzo si incastra o se la lama si blocca, spegnere la sega troncatrice. Aspettare che tutte le parti mobili siano ferme, estrarre la spina elettrica e/o rimuovere la batteria. In seguito, rimuovere il materiale inceppato.** Se si dovesse continuare ad utilizzare l'utensile anche dopo un blocco, c'è il rischio di perdere il controllo o di danneggiare la sega troncatrice.
- r) **Dopo aver portato a termine il taglio spegnere l'interruttore, tenere la testa della sega verso il basso e aspettare che la lama si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato.** È molto pericoloso avvicinare la mano alla lama in funzione.
- s) **Tenere la maniglia saldamente nel caso in cui si esegua un taglio incompleto o nel caso in cui si rilasci l'interruttore, prima che la testa della sega abbia raggiunto la posizione inferiore.** Attraverso l'azione frenante della sega, la testa della sega può essere trascinata all'improvviso verso il basso, aumentando il rischio di provocare lesioni.


**Indicazioni di sicurezza per la manipolazione delle lame della sega**

1. Non usare lame per sega danneggiate o deformate.
2. Non utilizzare le lame della sega se sono fessurate, bensì eliminarle. Non è consentito ripararle.

3. Non utilizzare lame realizzate in acciaio rapido.
4. Controllare lo stato delle lame prima di utilizzare la sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui.
5. Accertarsi che venga scelta una lama per sega adatta al materiale da tagliare.
6. Utilizzare solo lame per sega raccomandate dal produttore. Le lame devono corrispondere alla norma EN 847-1, quando sono previste per la lavorazione di legno o di materiali simili.
7. Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (RFL).
8. Utilizzare solo lame il cui numero di giri massimo consentito non sia inferiore alla velocità del mandrino della sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui e adatte al materiale da tagliare.
9. Prestare attenzione al senso di rotazione della lama.
10. Utilizzare solo lame di cui si padroneggia l'uso.
11. Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sulla lama della sega non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
12. Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
13. Non utilizzare anelli o boccole di riduzione allentate per ridurre i fori delle lame.
14. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati per bloccare la lama abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
15. Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
16. Maneggiare le lame con cautela. Conservarle preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
17. Prima dell'utilizzo delle lame, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
18. Prima dell'utilizzo, accertarsi che la lama utilizzata soddisfi i requisiti tecnici di questa sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui e che sia fissata correttamente.
19. Utilizzare la lama della sega fornita in dotazione solo per tagliare il legno, mai per la lavorazione di metalli.
20. Utilizzare solo una lama della sega il cui diametro sia corrispondente ai dati della sega.
21. Utilizzare supporti aggiuntivi per il pezzo da lavorare, se necessario ai fini della stabilità del pezzo.

22. Le prolunghie del portapezzi devono sempre essere fissate e utilizzate durante il lavoro.
23. Sostituire l'insero da banco se consumato!
24. Evitare di surriscaldare i denti della sega.
25. Fare in modo di evitare che, durante il taglio di materiali in plastica, questa si sciolga. Utilizzare, a tale scopo, lame per sega appropriate. Sostituire tempestivamente le lame danneggiate o consumate. Se la lama dovesse surriscaldarsi, arrestare la macchina. Lasciare, prima di tutto, che la lama si raffreddi prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

**Attenzione! Radiazioni laser  
Non guardare direttamente nel fascio di luce!  
Laser classe 2**



**Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

**Proteggere sé e l'ambiente da ischi di incidenti con opportune misure cautelative!**

- Non orientare lo sguardo direttamente verso il raggio laser in assenza di protezioni per gli occhi.
- Non orientare mai lo sguardo direttamente verso la traccia del raggio.
- Non puntare mai il raggio laser su superfici riflettenti o su persone o animali. Anche un raggio laser a bassa potenza può causare danni all'occhio.
- Cautela - se vengono eseguite procedure diverse da quelle qui specificate, si può verificare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.
- Non aprire mai il modulo laser. Si rischia altrimenti di esporsi accidentalmente al raggio laser.
- Se la troncatrice rimane inutilizzata per lungo tempo, provvedere a rimuovere le batterie.
- Il laser non può essere sostituito con un tipo di laser diverso.
- Le riparazioni al laser possono essere effettuate solo dal produttore del laser o da un rappresentante autorizzato.

## 6. Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si può presentare quanto segue:

- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Rotture della lama della sega.
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.
- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Non sovraccaricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama. Questo può causare una riduzione delle prestazioni della macchina nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- In caso di taglio di materiale plastico, si prega di utilizzare sempre morsetti: le parti da tagliare, devono sempre essere fissati tra i morsetti.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare il pulsante di avvio e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

## 7. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	220 - 240 V~ 50Hz
Potenza	2000 Watt / S6 40%* 1800 Watt / S1 **
Velocità di minimo	3800 min <sup>-1</sup>
Lama della sega in metallo duro	Ø 305x Ø 30 x 3/2,8 mm
Numero dei denti	24/48
Raggio di rotazione	-45° / 0° / +45°
Taglio obliquo	Da 0° a 45° verso sinistra, destra
Larghezza della sega a 90°	330 x 105 mm
Larghezza della sega a 45°	230 x 60 mm
Larghezza della sega a 2 x 45° a destra (taglio obliquo doppio)	230 x 35 mm
Larghezza della sega a 2 x 45° a sinistra (taglio obliquo doppio)	230 x 60 mm
Classe di protezione	II
Peso	20,5 kg
Classe laser	2
Lunghezza d'onda laser	650 nm
Potenza laser	≤ 1 mW

\* **Modalità operativa S6, funzionamento periodico ininterrotto. Il funzionamento è dato da un tempo di avviamento, un tempo a carico costante e un tempo di inattività. La durata del ciclo è di 5 min, il relativo fattore di servizio è pari al 40% della durata del ciclo.**

\*\* **Modalità operativa S1: Funzionamento continuo a carico costante.**

**Il pezzo deve avere almeno un'altezza di 3 mm e una larghezza di 10 mm.**

**Accertarsi che il pezzo sia fissato sempre con il dispositivo di bloccaggio.**

## Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono stati determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	95 dB
Incertezza K <sub>pA</sub>	3 dB
Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub>	108 dB
Incertezza K <sub>WA</sub>	3 dB

## Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

## 8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## AVVISO!

**Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

## 9. Montaggio e utilizzo

### ATTENZIONE!

**Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!**

- La macchina deve essere installata in posizione stabile, ovvero fissata con viti su un banco da lavoro, un telaio di base o strumenti simili. A tal fine utilizzare i fori che si trovano nel telaio della macchina.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti etc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare la macchina verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

### 9.1 Montaggio della sega (Fig. 1 - 8)

- Per regolare il tavolo rotante (14), premere la manopola di arresto (10) verso il basso e tirare leva delle posizioni di innesto (11) verso l'alto con il dito indice.
- Ruotare il tavolo rotante (14) e l'indicatore (12) nell'angolazione desiderata della scala (13) e fissarlo alzando la manopola di arresto (10).
- Premendo leggermente verso il basso la testa della macchina (19) ed estraendo contemporaneamente il bullone di sicurezza (21) dal supporto del motore, la sega viene sbloccata dalla posizione inferiore.
- Ribaltare verso l'alto la testa della macchina (19).
- Il dispositivo di serraggio (15) può essere fissato sia a sinistra che a destra del banco sega fisso (8). Inserire il dispositivo di serraggio (15) nel foro appositamente previsto sul lato posteriore della guida di arresto (6) e bloccarlo con la vite.
- Applicare i portapezzi (7) facendoli passare lungo il banco sega fisso (8) come mostrato nella figura 6, 7, 8. Fissare gli alberi con le viti di sicurezza per evitare che scivolino fuori accidentalmente. Quindi fissarli nella posizione desiderata con la vite di bloccaggio della guida di arresto mobile (16).
- La testa della macchina (19) può essere inclinata a sinistra fino a un massimo di 45° allentando la vite di bloccaggio (24), per inclinare la testa della macchina (19) a destra fino a un massimo di 45° allentare il bullone di bloccaggio (24a).

### 9.2 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio di troncatura a 90° (Fig. 3, 5, 19)

L'angolare di battuta (a) non è compreso nell'ambito della fornitura.

- Abbassare la testa della macchina (19) e fissarla con il bullone di sicurezza (21).
- Allentare la vite di bloccaggio (24).
- Posizionare la squadra a cappello (a) tra la lama della sega (35) e il tavolo rotante (14).
- Allentare il controdado (d). Regolare la vite di regolazione (30) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (35) e il tavolo rotante (14) è a 90°.
- Stringere nuovamente il controdado (d) per fissare questa regolazione.
- Controllare infine la posizione dell'indicatore di angolo. Se necessario, allentare l'indicatore (23) con un cacciavite a lama cruciforme, portarlo in posizione 0° della scala (22) e stringere nuovamente l'indicatore (23).

### 9.3 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio obliquo a 45° (Fig. 3, 5, 2)

L'angolare di battuta (b) non è compreso nell'ambito della fornitura.

- Abbassare la testa della macchina (19) e fissarla con il bullone di sicurezza (21).
- Fissare il tavolo rotante (14) in posizione 0°.
- Allentare la vite di bloccaggio (24) e con la maniglia (1) inclinare la testa della macchina (19) a 45°, verso sinistra.
- Posizionare la squadra a cappello a 45° (b) tra la lama della sega (35) e il tavolo rotante (14).
- Allentare il controdado (c). Regolare la vite di regolazione (29) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (35) e il tavolo rotante (14) è esattamente di 45°.
- Stringere nuovamente il controdado (c) per fissare questa regolazione.

### 9.4 Taglio di troncatura a 90° e tavolo rotante a 0° (Fig. 1, 2, 8, 10)

Fino a larghezze di taglio di ca. 100 mm è possibile fissare con la vite di bloccaggio (26) la funzione di trazione della sega in posizione posteriore. In tale posizione la macchina può funzionare in modalità di taglio trasversale. Se la larghezza di taglio dovesse essere superiore a 100 mm, assicurarsi che la vite di bloccaggio (26) sia allentata e che la testa della macchina (19) sia mobile.

Attenzione! La guida di arresto mobile (5) deve essere fissata nella posizione interna per tagli di troncatura a 90°.

- Aprire la vite di bloccaggio della guida di arresto mobile (16) e spingere la guida di arresto mobile (5) verso l'interno.
- La guida di arresto mobile (5) deve essere bloccata davanti alla posizione più interna in modo che la distanza tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35) sia al massimo 5 mm.
- Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35).
- Avvitare nuovamente la vite di bloccaggio (16).
- Portare la testa della macchina (19) nella posizione superiore.
- Spingere all'indietro la testa della macchina (19) sulla maniglia (1) ed eventualmente fissare in questa posizione (a seconda della larghezza di taglio).
- Appoggiare la legna da tagliare sulla guida di arresto (6) e sul tavolo rotante (14).
- Fissare il materiale con il dispositivo di serraggio (15) sul banco sega fisso (8) per evitare uno spostamento durante il processo di taglio.
- Azionare l'interruttore di blocco (3) e premere l'interruttore ON/OFF (2) per avviare il motore.
- Con guida di trazione fissa (25): Muovere verso il basso la testa della macchina (19) con la maniglia (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione fino a quando la lama (35) non ha completato il taglio del pezzo da lavorare.
- Con guida di trazione non fissata (25): Tirare completamente in avanti la testa della macchina (19). Abbassare totalmente l'impugnatura (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione. Spingere all'indietro ora la testa della macchina (19) lentamente e in maniera uniforme finché la lama della sega (35) non ha tagliato l'intero pezzo da lavorare.
- Al termine dell'operazione di taglio, riportare la testa della macchina nella posizione di riposo in alto e rilasciare l'interruttore ON/OFF (2). **Attenzione!** La molla di ritorno fa scattare automaticamente la macchina verso l'alto. Non rilasciare la maniglia (1) al termine del taglio, ma spostare lentamente verso l'alto la testa della macchina, applicando una leggera contropressione.

### 9.5 Taglio passante a 90° e tavolo rotante a 0°- 45° (Fig. 1, 12)

Con la sega troncatrice è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra e destra di 0°- 45° rispetto alla guida di arresto.

Attenzione! La guida di arresto mobile (5) deve essere fissata nella posizione interna per tagli di troncatura a 90°.

- Aprire la vite di serraggio (16) della guida di arresto mobile (5) e spingere la guida di arresto mobile (5) verso l'interno.
- La guida di arresto mobile (5) deve essere bloccata davanti alla posizione più interna in modo che la distanza tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35) sia al massimo 5 mm.
- Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35).
- Avvitare nuovamente la vite di bloccaggio (16).
- Ruotare la manopola di arresto (10) verso sinistra e tirare verso l'alto la leva delle posizioni di innesto inferiore (11) con il dito indice.
- Con la manopola di arresto (10) regolare il tavolo rotante (14) sull'angolo desiderato. L'indicatore (12) sul tavolo rotante (14) deve coincidere con l'angolazione desiderata della scala (13) sul tavolo sega fisso (8).
- Ruotare la manopola di arresto (10) verso destra per fissare il tavolo rotante (14).
- Eseguire il taglio come descritto al punto 9.4.

### 9.6 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0° (Fig. 1, 2, 5, 11)

Con la sega troncatrice è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra e verso destra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro.

Attenzione! La guida di arresto mobile (5), in caso di tagli obliqui (testa della sega inclinata), deve essere fissata nella posizione più esterna.

- Aprire la vite di bloccaggio (16) della guida di arresto mobile (5) e spingere la guida di arresto mobile (5) verso l'esterno.
- La guida di arresto mobile (5) deve essere arrestata davanti alla posizione più interna nella misura in cui la distanza tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35) risulti almeno pari a 5 mm.
- Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35).

- Avvitare nuovamente la vite di bloccaggio (16).
- Portare la testa della macchina (19) nella posizione superiore.
- Fissare il tavolo rotante (14) in posizione 0°.
- Allentare la vite di bloccaggio (24) e con la maniglia (1) inclinare la testa della macchina (19) verso sinistra fino a quando l'indicatore (23) non indica l'angolazione desiderata sulla squadra (22).
- Stringere nuovamente la vite di bloccaggio (24).
- Eseguire il taglio come descritto al punto 9.4.

### 9.7 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0°- 45° (Fig. 1, 2, 6, 12)

Con la sega troncatrice è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra e verso destra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro e contemporaneamente di 0°- 45° rispetto alla guida di arresto (taglio obliquo doppio).

Attenzione! La guida di arresto mobile (5), in caso di tagli obliqui (testa della sega inclinata), deve essere fissata nella posizione più esterna.

- Aprire la vite di bloccaggio (16) della guida di arresto mobile (5) e spingere la guida di arresto mobile (5) verso l'esterno.
- La guida di arresto mobile (5) deve essere arrestata davanti alla posizione più interna nella misura in cui la distanza tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35) risulti almeno pari a 5 mm.
- Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto (5) e la lama della sega (35).
- Avvitare nuovamente la vite di bloccaggio (16).
- Portare la testa della macchina (19) nella posizione superiore.
- Ruotare la manopola di arresto (10) verso sinistra e tirare verso l'alto la leva delle posizioni di innesto inferiore (11) con il dito indice per sbloccare il tavolo rotante.
- Con la manopola di arresto (10) regolare il tavolo rotante (14) sull'angolo desiderato (vedi a questo proposito anche il punto 9.5).
- Ruotare la manopola di arresto (10) verso destra per fissare il tavolo rotante (14).
- Allentare la vite di bloccaggio (24) e con la maniglia (1) inclinare la testa della macchina (19) verso sinistra, sulla squadra desiderata (vedi a questo proposito anche il punto 9.6).
- Stringere nuovamente la vite di bloccaggio (24).
- Eseguire il taglio come descritto al punto 9.4.

### 9.8 Limitazione della profondità di taglio (Fig. 3)

- Con la vite (27), è possibile impostare la profondità di taglio in modo continuo. A tal fine allentare il dado zigrinato sulla vite (27). Regolare la profondità di taglio desiderata avvitando o svitando la vite (27). Poi stringere nuovamente il dado zigrinato sulla vite (27).
- Verificare la regolazione con un taglio di prova.

### 9.9 Sacco raccoglitore di trucioli (Fig. 1)

- La sega è dotata di un sacco raccoglitore di trucioli (18).
- Premere insieme le alette dell'anello di metallo del sacco raccoglitore di trucioli (18) e montarlo sull'apertura di scarico nella zona motore.
- Il sacco raccoglitore di trucioli (18) può essere svuotato tramite la cerniera sul lato inferiore.

### 9.10 Sostituzione della lama della sega (Fig. 14 - 17) Scollegare la spina elettrica!

#### Attenzione! Indossare, per il cambio della lama della sega, guanti protettivi! Pericolo di lesioni!

- Ribaltare verso l'alto la testa della macchina (19).
- Allentare la vite (f) del coperchio flangiato in modo che possa comunque muoversi liberamente.
- Aprire verso l'alto il coprilama della sega (4) in modo che il coprilama (4) sia sopra la vite flangiata (34).
- Con una mano posizionare la chiave esagonale (c) sulla vite flangiata (34).
- Premere con forza il bloccaggio dell'albero della sega (20) e ruotare lentamente la vite flangiata (34) in senso orario. Dopo max. un giro, scatta il bloccaggio dell'albero della sega (20).
- Allentare ora in senso orario la vite flangiata (34) con forza leggermente maggiore.
- Svitare completamente la vite flangiata (34) e rimuovere la flangia esterna (33).
- Rimuovere la lama della sega (35) dalla flangia interna (36) ed estrarla verso il basso.
- Pulire a fondo la vite flangiata (34), la flangia esterna (33) e la flangia interna (36).
- Inserire nuovamente e stringere la nuova lama della sega (35) seguendo l'ordine inverso.
- Attenzione! Il senso di taglio dei denti, vale a dire il senso di rotazione della lama della sega (35), deve coincidere con la direzione della freccia sull'alloggiamento.
- Portare la staffa di guida in posizione e stringere nuovamente la vite (f).

- Prima di continuare il lavoro, controllare la funzionalità dei dispositivi di protezione.
- Attenzione! A ogni sostituzione della lama della sega, controllare che la lama (35) scorra liberamente nell'inserito da banco (9) in posizione verticale e inclinata di 45°.
- Attenzione! La sostituzione e l'allineamento della lama (35) devono essere eseguiti regolarmente.

### 9.11 Funzionamento Laser/LED (Fig. 18)

- Premere 1 volta Laser ON / LED OFF
- Premere 2 volte Laser OFF / LED ON
- Premere 3 volte Laser ON / LED ON
- Premere 4 volte Laser OFF / LED OFF

### 9.12 Regolazione del laser (Fig. 13)

Nel caso in cui il laser (17) non mostri più la traiettoria di taglio corretta, è possibile regolarlo a posteriori. Aprire a tal fine le viti del laser (32) e regolare il laser spostandolo lateralmente, in modo che il raggio del laser incontri i denti di taglio della lama della sega (35).

## 10. Montaggio (Fig. 1, 3, 4)

- Per bloccare il tavolo rotante (14), è necessario girare la manopola di arresto (10) verso destra.
- Spingere verso il basso la testa della macchina (19) e bloccare con il bullone di sicurezza (21). La sega è bloccata solo in posizione inferiore.
- Fissare la funzione di trazione della sega con la vite di bloccaggio per la guida di trazione (26) nella posizione posteriore.
- Reggere la macchina sul banco sega fisso (8).
- Per il rimontaggio della macchina, procedere come descritto al punto 9.1.

## 11. Manutenzione

**⚠ AVVISI!** Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

### Misure di manutenzione generali

Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina. Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.

Per pulire la plastica non utilizzare agenti corrosivi.

### Ispezione spazzole

In una macchina nuova controllare le spazzole di car-

bone dopo le prime 50 ore di servizio oppure quando vengono montate spazzole nuove. Dopo il primo controllo ripetere i controlli ogni 10 ore di servizio. Quando il carbone si è usurato fino a raggiungere una lunghezza di 6 mm, la molla o il cavo di derivazione sono bruciati o danneggiati, è necessario sostituire entrambe le spazzole. Se dopo aver smontato le spazzole ci si accorge che queste sono ancora utilizzabili, è possibile rimontarle.

### Sostituire l'inserito del tavolo

#### Pericolo!

Se l'inserito da banco (9) è danneggiato, sussiste il pericolo che piccoli oggetti si incastrino tra l'inserito da banco (9) e la lama della sega (35), bloccando la lama della sega (35).

Sostituire tempestivamente l'inserito da banco (9) danneggiato!

- Svitare le viti dell'inserito da banco (9). Se necessario, ruotare il tavolo rotante (14) e inclinare la testa della macchina (19) per raggiungere le viti.
- Rimuovere l'inserito da banco (9).
- Inserire un nuovo inserto da banco (9).
- Stringere nuovamente le viti dell'inserito da banco (9).

## 12. Pulizia

**⚠ AVVISI!** Prima di procedere alla pulizia, estrarre la spina elettrica!

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

## 13. Stoccaggio

- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.
- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
- Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.
- Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
- Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

## 14. Allacciamento elettrico

**Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.**

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato in punti di collegamento che
  - a) non superino un'impedenza di rete massima ammessa "Z" ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ) oppure
  - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

### Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

### Cavo di alimentazione elettrica difettoso.

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione

dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.

- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

#### Motore a corrente alternata:

- La tensione di rete deve essere 220 - 240 V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

#### Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, occorre sostituirlo con un apposito cavo di allacciamento alla rete, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

## 15. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

**Attenzione:** Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali. Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

#### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

#### 15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

#### Ricambi / Accessori

Sacco per trucioli	N. articolo: 5901218001
Insero da banco	N. articolo: 3401205017
Set di spazzole in carbonio (2 pezzi)	N. articolo: 3401205038
Lama della sega circolare 305 x 30 x 3 mm 24 Denti	N. articolo: 7901201704
Lama della sega circolare HW Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Denti	N. articolo: 7901202705

#### 15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Spazzole di carbone, lama della sega, inserto da banco, sacco raccogliitore di trucioli  
\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 16. Smaltimento e riciclaggio

#### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

#### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.


## 17. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili di rete bruciati.	Far ispezionare la macchina da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili di rete, sostituire se necessario.
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato.	Fare verificare la tensione da parte dell'azienda elettrica Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta.
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri apparecchi o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore.	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.
Il taglio è ruvido o ondulato.	Lama poco affilata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata.
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia.	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso.	Utilizzare la lama appropriata.

## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	WAARSCHUWING - Ter vermindering van het risico op letsel, moet de gebruikshandleiding worden gelezen.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het product kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
	<b>Let op!</b> Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!
	<b>Let op!</b> Laserstraling
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	<b>Let op!</b> In deze gebruikshandleiding hebben wij punten, die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.

**Inhoudsopgave:**

1.	Inleiding.....	77
2.	Productbeschrijving (afb. 1 - 17).....	77
3.	Meegeleverd .....	78
4.	Beoogd gebruik.....	78
5.	Veiligheidsvoorschriften .....	78
6.	Restrisico's .....	83
7.	Technische gegevens .....	83
8.	Uitpakken .....	84
9.	Montage en bediening .....	84
10.	Transport (afb. 1, 3, 4) .....	87
11.	Onderhoud.....	87
12.	Reiniging .....	88
13.	Opslag.....	88
14.	Elektrische aansluiting.....	88
15.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	89
16.	Afvalverwerking en hergebruik.....	89
17.	Verhelpen van storingen.....	90
18.	Conformiteitsverklaring.....	311

**Pagina:****1. Inleiding****Fabrikant:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Geachte klant,**

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

**Aanwijzing:**

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

**Let op:**

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

**2. Productbeschrijving (afb. 1 - 17)**

1. Handgreep
2. Aan/uit-schakelaar
3. Blokkeerschakelaar
4. Beweegbare zaagbladbescherming
5. Verschuifbare aanslagrail
6. Aanslagrail
7. Werkstuksteun
8. Vaste zaagtafel
9. Tafelinzetstuk
10. Vergrendelgreep
11. Vergrendelingshendel
12. Aanwijzer
13. Schaalverdeling
14. Draaitafel
15. Klemminrichting
16. Vastzetschroef voor verschuifbare aanslagrail
17. Laser / LED
18. Spaanopvangzak
19. Machinekop
20. Zaagasblokkering
21. Borgbout machinekop
22. Schaalverdeling
23. Aanwijzer
24. Vastzetschroef (machinekop kantelen)
- 24a. Borgbout
25. Trekgeleiding
26. Vastzetschroef trekgeleiding
27. Schroef voor zaagdieptebegrenzing
28. Aanslag voor zaagdieptebegrenzing
29. Stelschroef (45°)
30. Stelschroef (90°)
31. Vastzetschroef voor werkstuksteun
32. Bout laser
33. Buitenflens
34. Flensbout
35. Zaagblad
36. Binnenflens
37. Aan/uit-schakelaar laser

- a. 90° aanslaghoek (niet meegeleverd)
- b. 45° aanslaghoek (niet meegeleverd)
- c. Inbussleutel

### 3. Meegeleverd

- Afkort-, trek- en verstekzaag
- 1 x Kleminrichting (15)
- 2 x Werkstuksteun (7)
- Spaanopvangzak (18)
- Inbussleutel (c)
- gebruikshandleiding

### 4. Beoogd gebruik

De afkort- en verstekzaag wordt gebruikt voor het afkorten van hout en kunststof, overeenkomstig de machinegrootte. De zaag is niet geschikt voor het zagen van brandhout.

**Waarschuwing!** Gebruik het apparaat uitsluitend voor het zagen van materialen die in de gebruikshandleiding zijn gespecificeerd.

**Waarschuwing!** Het meegeleverde zaagblad is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout! Gebruik deze niet voor het zagen van brandhout!

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen worden gebruikt. Het gebruik van alle type snijwielen is verboden.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen. Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

### 5. Veiligheidsvoorschriften

#### Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

#### 1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.**
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

#### 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.**

Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

#### 4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.



- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

## 5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

## Veiligheidsvoorschriften voor afkort- en verstekzagen

- a) **Afkort- en verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout en houtachtige materialen. Ze zijn niet geschikt voor het zagen van ijzerhoudende materialen, zoals staven, stangen, bouten enz.** Bewegende delen zoals de onderste beschermkap kunnen blokkeren door de schurende werking van het stof. Zaagvonken veroorzaken verbranding van de onderste beschermkap, de inlegplaat en andere kunststof onderdelen.
- b) **Zet het werkstuk indien mogelijk vast met klemmen. Als u het werkstuk met de hand vasthoudt, moet u uw hand altijd minimaal 100 mm verwijderd houden van elke zijde van het zaagblad. Zaag met deze zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen of met uw hand vast te houden.** Als uw hand te dicht bij het zaagblad is, bestaat er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.
- c) **Het werkstuk mag niet kunnen worden bewogen en moet worden vastgeklemd of tegen de aanslag en de tafel worden aangedrukt. Duw het werkstuk niet in het zaagblad en zaag het nooit uit de vrije hand.** Losse en bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd en letsel veroorzaken.
- d) **Beweeg de zaag door het werkstuk. Voorkom dat u de zaag door het werkstuk trekt. Om een zaagsnede te maken, moet u eerst de zaagkop omhoog bewegen en zonder te zagen over het werkstuk trekken. Schakel vervolgens de motor in, zwenk de zaagkop naar beneden en duw de zaag door het werkstuk.** Bij een trekkende zaagbeweging bestaat het risico dat het zaagblad bij het werkstuk omhoog komt en de gebruiker hard door de zaagbladeenheid wordt geraakt.
- e) **Kom nooit met uw hand voorbij de beoogde zaaglijn, noch voor noch achter het zaagblad.** Het is erg gevaarlijk om het werkstuk met gekruiste handen te ondersteunen door het werkstuk met uw linkerhand rechts van het zaagblad vast te houden, of omgekeerd.
- f) **Kom niet met uw hand achter de aanslag als het zaagblad draait. Overschrijd nooit de veiligheidsafstand van 100 mm tussen uw hand en het draaiende zaagblad (dit geldt voor beide zijden van het zaagblad, bijv. om houtresten te verwijderen).**

U hebt wellicht niet in de gaten dat uw hand zich dicht bij het draaiende zaagblad bevindt, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

- g) **Controleer het werkstuk vóór het zagen. Als het werkstuk gebogen of kromgetrokken is, moet u het met de naar buiten gekromde zijde op de aanslag vastklemmen. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen spleet is tussen het werkstuk, de aanslag en de tafel.** Gebogen of kromgetrokken werkstukken kunnen verdraaien of verschuiven, waardoor het draaiende zaagblad tijdens het zagen kan vastlopen. In het werkstuk mogen geen spijkers of andere vreemde objecten zitten.
- h) **Gebruik de zaag pas als er geen gereedschappen, houtresten en dergelijke meer op de tafel liggen; alleen het werkstuk mag op de tafel liggen.** Klein afvalresten, losse stukken hout en andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in contact komen, kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- i) **Zaag altijd maar één werkstuk tegelijk.** Als er meerdere op elkaar gestapelde werkstukken worden gezaagd, kunnen ze niet goed vastgeklemd of vastgehouden worden, waardoor het zaagblad kan vastlopen of de werkstukken kunnen wegglijden.
- j) **Zorg ervoor dat de afkort- en verstekzaag vóór gebruik op een vlak en stevig werkoppervlak staat.** Een vlak en stevig werkoppervlak verkleint het risico op instabiliteit van de afkort- en verstekzaag.
- k) **Plan uw werkzaamheden. Let er bij het instellen van de zaagbladhellings of verstekhoek op dat de verstelbare aanslag correct is afgesteld en dat het werkstuk wordt ondersteund, zonder in contact te komen met het zaagblad of de beschermkap.** Simuleer, zonder werkstuk op de tafel en zonder de machine in te schakelen, een volledige zaagbeweging met het zaagblad om te controleren of er geen belemmeringen zijn en er geen gevaar is dat in de aanslag wordt gezaagd.
- l) **Bij werkstukken die breder of langer zijn dan het tafelblad, moet u voor voldoende ondersteuning zorgen, bijvoorbeeld met tafelverlengingen of zaagbokken.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de tafel van de afkort- en verstekzaag, kunnen omkantelen als ze niet stevig worden ondersteund. Als een afgezaagd stuk hout of het werkstuk omkantelt, kan het de onderste beschermkap optillen of ongecontroleerd door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.

- m) **Zet geen andere personen in als vervanging van een tafolverlenging of extra ondersteuning.** Bij een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen. Ook kan het werkstuk dan tijdens de snede verschuiven, waardoor u of uw assistent in het draaiende zaagblad wordt getrokken.
- n) **Het afgezaagde deel mag niet tegen het draaiende zaagblad worden gedrukt.** Als er weinig ruimte is, bijvoorbeeld bij gebruik van lengteaanslagen, kan het afgezaagde deel in het zaagblad vastklemmen en met geweld worden weggeslingerd.
- o) **Gebruik altijd een klem of een geschikte voorziening om ronde voorwerpen zoals staven of buizen naar behoren te ondersteunen.** Staven hebben de neiging om weg te rollen tijdens het zagen, waardoor het zaagblad zich vastgrijpt en het werkstuk met uw hand in het zaagblad kan worden getrokken.
- p) **Laat het zaagblad op volle snelheid komen voordat u het in het werkstuk zaagt.** Dit verkleint het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.
- q) **Als het werkstuk wordt vastgeklemd of het zaagblad vastloopt, moet u de afkort- en verstekzaag uitschakelen. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Verwijder vervolgens het vastgeklemd materiaal.** Als u bij een dergelijk blokkering doorgaat met zagen, kunt u de controle verliezen of kan de afkort- en verstekzaag beschadigd raken.
- r) **Als de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad is gestopt voordat u het afgezaagde deel verwijdert.** Het is erg gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
- s) **Houd de handgreep stevig vast als u een onvolledige zaagsnede uitvoert of als u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop de onderste positie heeft bereikt.** Door de remwerking van de zaag kan de zaagkop abrupt omlaag worden getrokken, wat tot verwonding kan leiden.

**Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met zaagbladen**

1. Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
2. Gebruik geen zaagbladen met barsten of scheuren. Gooi zaagbladen met barsten weg. Reparatie is niet toegestaan.
3. Gebruik geen zaagbladen die van sneldraaistaal zijn vervaardigd.
4. Controleer de staat van de zaagbladen voordat u de afkort-, trek- en verstekzaag gebruikt.
5. Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te zagen materiaal.
6. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen. De zaagbladen moeten, als ze bedoeld zijn om hout of dergelijk materiaal te bewerken, voldoen aan EN 847-1.
7. Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS).
8. Gebruik alleen zaagbladen waarvan het maximaal toegestane toerental niet lager is dan het maximale spaltoerental van de afkort-, trek- en verstekzaag en die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.
9. Let op de draairichting van het zaagblad.
10. Gebruik zaagbladen alleen dan, als u ook weet hoe u ermee om moet gaan.
11. Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het zaagblad staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
12. De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
13. Gebruik geen losse pasringen of -bussen om de boring van zaagbladen te verkleinen.
14. Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de borging van het zaagblad dezelfde diameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
15. Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
16. Wees voorzichtig bij het hanteren van de zaagbladen. Bewaar ze liefst in de originele verpakking of in speciale houders. Draag veiligheidshandschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
17. Controleer voordat u zaagbladen gebruikt, of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.

18. Controleer vóór gebruik of het toegepaste zaagblad aan de technische eisen van deze afkort-, trek- en verstekzaag voldoet en of het op de juiste wijze bevestigd is.
19. Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
20. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
21. Gebruik extra werkstuksteunen als dit nodig is voor de stabiliteit van het werkstuk.
22. De verlengstukken van de werkstuksteun moeten tijdens de werkzaamheden altijd bevestigd en gebruikt worden.
23. Vervang een versleten tafelinzetstuk!
24. Voorkom oververhitting van de zaagtanden.
25. Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt. Gebruik hiervoor de juiste zaagbladen. Vervang beschadigde of versleten zaagbladen tijdig. Stop de machine als het zaagblad oververhit raakt. Laat het zaagblad afkoelen voordat u verder werkt met het apparaat.



**Let op! Laserstraling  
Niet in de laserstraal kijken!  
Laserklasse 2**



**Bescherm uzelf en uw omgeving door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen ten behoeve van ongevalpreventie!**

- Niet direct in de laserstraal kijken zonder oogbescherming.
- Nooit direct in de straalbundel kijken.
- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken en personen of dieren. Ook een laserstraal met een laag vermogen kan oogletsel veroorzaken.
- Let op! Als andere dan de hier aangegeven handswijzen worden toegepast, kan dit tot een gevaarlijke stralingsexplosie leiden.
- Lasermodule nooit openen. Dit kan tot onverwachte blootstelling aan straling leiden.
- Als u de afkortzaag langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen.
- De laser mag niet door laser van een ander type worden vervangen.

- Reparaties aan de laser mogen uitsluitend door de fabrikant van de laser of een bevoegde dealer worden uitgevoerd.

**6. Restriscio's**

**Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.**

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisciofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kan het volgende optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden).
- Terugschlag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Zaagbladbreuk.
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.
- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.
- Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Voorkom onnodige belasting van de machine: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen. Dit kan leiden tot geringere prestaties van de machine bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsneden.
- Gebruik altijd klemmen wanneer u kunststof moet zagen: de te zagen delen moeten altijd met klemmen worden vastgezet.

**7. Technische gegevens**

Wisselstroommotor	220 - 240 V~ 50Hz
Vermogen	2000 Watt / S6 40%* 1800 Watt / S1 **
Stationair toerental	3800 min <sup>-1</sup>
Hardmetalen zaagblad	∅ 305x ∅ 30 x 3/2,8 mm
Aantal tanden	24/48
Draaibereik	-45° / 0° / +45°
Versteksnede	0° tot 45° links, rechts
Zaagbreedte bij 90°	330 x 105 mm
Zaagbreedte bij 45°	230 x 60 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45° naar rechts (dubbele versteksnede)	230 x 35 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45° naar links (dubbele versteksnede)	230 x 60 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht	20,5 kg
Laserklasse	2
Aslengte laser	650 nm
Vermogen laser	≤ 1 mW

- \* **Bedrijfsmodus S6, ononderbroken periodiek bedrijf. Het gebruik is opgebouwd uit een opstarttijd, een tijd met een constante belasting en een uitlooptijd. De cyclusduur bedraagt 5 minuten en de relatieve inschakelduur bedraagt 40% van de cyclustijd.**
- \*\* **Bedrijfsmodus S1: Continubedrijf met constante belasting.**

**Het werkstuk moet minimaal een hoogte van 3 mm en een breedte van 10 mm hebben. Zorg ervoor dat het werkstuk altijd met de kleminrichting is geborgd.**

**Geluid en trilling**

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdruk niveau $L_{pA}$	95 dB
Onzekerheid $K_{pA}$	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$	108 dB
Onzekerheid $K_{WA}$	3 dB

**Draag gehoorbescherming.**

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

**8. Uitpakken**

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

**⚠ WAARSCHUWING!**

**Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

**9. Montage en bediening**

**⚠ LET OP!**

**Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!**

- De machine moet stabiel worden opgesteld, dit betekent dat hij op bijv. een werkbank, op het onderstel o.i.d. moet worden vastgeschroefd. Gebruik hiertoe de boorgaten die zich in het frame van de machine bevinden.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

**9.1 Zaag monteren (afb. 1- 8)**

- Voor het verstellen van de draaitafel (14) de borggreep (10) omlaag drukken en de onderste vergrendelingshendel (11) met de wijsvinger omhoog trekken.
- De draaitafel (14) en naald (12) naar de gewenste hoek van de schaalverdeling (13) draaien en vastzetten door de borggreep (10) omhoog te klappen.
- Door de machinekop (19) licht naar beneden te drukken en gelijktijdig de borgbout (21) uit de motorbeugel te trekken, wordt de zaag uit de onderste stand ontgrendeld.
- Zwenk de machinekop (19) omhoog.
- De klemrichting (15) kan zowel links als rechts aan de vaste zaagtafel (8) bevestigd worden. Steek de klemrichting (15) in het daartoe voorziene boorgat aan de achterkant van de aanslagrail (6) en borg deze met de bout.
- Werkstuksteunen (7) aan de vaststaande zaagtafel (8) als in afbeelding 6, 7, 8 weergegeven aanbrenge en volledig doorschuiven. De assen met de borgschroeven tegen een onvoorzien wegslippen borgen. Vervolgens met de vastzetschroef voor verschillende aanslagrail (16) in de gewenste positie vastzetten.
- De machinekop (19) kan door het losdraaien van de vastzetschroef (24), naar links tot max. 45° schuin geplaatst worden, om de machinekop (19) naar rechts tot max. 45° schuin te plaatsen, moet de borgbout (24a) worden losgedraaid.

**9.2 Fijnafstelling van de aanslag voor afkortsnede 90° (afb. 3, 5, 19)**

**Aanslaghoek (a) niet bij de levering inbegrepen.**

- De machinekop (19) naar beneden laten zakken en met de borgbout (21) vastzetten.
- Draai vastzetschroef (24) los.
- De aanslaghoek (a) tussen zaagblad (35) en draaitafel (14) plaatsen.
- Contramoeer (d) losdraaien. De stelschroef (30) zover verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (35) en draaitafel (14) 90° bedraagt.
- Contramoeer (d) weer vastdraaien om deze instelling vast te zetten.
- Controleer ten slotte de positie van de hoekweergave. Indien nodig, de aanwijzer (23) met een kruiskopschroevendraaier losdraaien, op de 0°-positie van de schaalverdeling (22) zetten en de borgschroef (23) weer vastdraaien.

**9.3 Fijnafstelling van de aanslag voor versteks-nede 45° (afb. 3, 5, 2)**

**Aanslaghoek (b) niet bij de levering inbegrepen.**

- De machinekop (19) naar beneden laten zakken en met de borgbout (21) vastzetten.
- Zet de draaitafel (14) vast op de 0°-stand.
- De vastzetschroef (24) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (19) naar links, schuin plaatsen op 45°.
- De 45°-aanslaghoek (b) tussen zaagblad (35) en draaitafel (14) plaatsen.
- Contramoeer (c) losdraaien. De stelschroef (29) zover verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (35) en draaitafel (14) precies 45° bedraagt.
- Contramoeer (c) weer vastdraaien om deze instelling vast te zetten.

**9.4 Afkortsnede 90° en draaitafel 0° (afb. 1, 2, 8, 10)**

Bij zaagsnedes tot ca. 100 mm kan de trekfunctie van de zaag met de vastzetschroef (26) in de achterste positie gefixeerd worden. In deze positie kan de machine voor afkorten worden gebruikt. Mocht de zaagbreedte boven 100 mm liggen, moet erop gelet worden, dat de vastzetschroef (26) los is en de machinekop (19) beweegbaar is.

Let op! De verschuifbare aanslagrail (5) moet voor 90° - afkortbewerking in de binnenste positie gefixeerd worden.

- Open de vastzetschroef van de verschuifbare aanslagrail (16) en schuif de verschuifbare aanslagrail (5) naar binnen.

- De verschuifbare aanslagrail (5) moet zover voor de binnenste positie vastgezet worden, dat de afstand tussen aanslagrail (5) en zaagblad (35) maximaal 5 mm bedraagt.
- Controleer voor de zaagsnede, dat tussen de aanslagrail (5) en het zaagblad (35) geen botsing mogelijk is.
- De vastzetschroef (16) weer aandraaien.
- De machinekop (19) in de bovenste positie brengen.
- Machinekop (19) op de handgreep (1) naar achteren schuiven en evt. in deze positie fixeren (afhankelijk van de zaagbreedte).
- Leg het te zagen hout tegen de aanslagrail (6) en op de draaitafel (14).
- Het materiaal met de klemrichtingen (15) op de vaststaande zaagtafel (8) vastzetten, om verschuiven tijdens het zagen te voorkomen.
- Ontgrendel de blokkeerschakelaar (3) en druk op de aan/uit-schakelaar (2) om de motor in te schakelen.
- Bij gefixeerde trekgeleiding (25): Machinekop (19) met de handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk omlaag bewegen, tot het zaagblad (35) het werkstuk heeft doorgezaagd.
- Bij niet-gefixeerde trekgeleiding (25): Machinekop (19) volledig naar voren trekken. De handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk volledig omlaag brengen. Nu de machinekop (19) langzaam en gelijkmatig volledig naar achteren schuiven tot het zaagblad (35) het werkstuk volledig heeft doorgezaagd.
- Na het zaagwerk de machinekop weer in de bovenste rustpositie brengen en de in,- uitschakelaar (2) loslaten. **Let op!** Door de terughaalveer slaat de machine automatisch naar boven. De handgreep (1) na de zaagbewerking niet loslaten, maar de machinekop langzaam en onder lichte tegendruk naar boven bewegen.

**9.5 Afkortsnede 90° en draaitafel 0°- 45° (afb. 1, 12)**

Met de afkortzaag kunnen versteksnedes naar links en rechts van 0°-45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd.

Let op! De verschuifbare aanslagrail (5) moet voor 90° - afkortbewerking in de binnenste positie gefixeerd worden.

- Open de vastzetschroef (16) van de verschuifbare aanslagrail (5) en schuif de verschuifbare aanslagrail (5) naar binnen.
- De verschuifbare aanslagrail (5) moet zover voor de binnenste positie vastgezet worden, dat de afstand tussen aanslagrail (5) en zaagblad (35) maximaal 5 mm bedraagt.

- Controleer voor de zaagsnede, dat tussen de aanslagrail (5) en het zaagblad (35) geen botsing mogelijk is.
- De vastzetschroef (16) weer aandraaien.
- De borggreep (10) naar links draaien en de onderste vergrendelingshendel (11) met de wijsvinger omhoog trekken.
- Met de borggreep (10) de draaitafel (14) in de gewenste hoek instellen. De naald (12) op de draaitafel (14) moet met de gewenste hoek van de schaal (13) op de vaststaande zaagtafel (8) overeenkomen.
- Klap de borggreep (10) naar rechts om de draaitafel (14) te vergrendelen.
- De bewerking uitvoeren als onder punt 9.4 beschreven.

#### 9.6 Versteksneede 0°- 45° en draaitafel 0° (afb. 1, 2, 5, 11)

Met de afkortzaag kunnen versteksneden naar links en rechts van 0°- 45° voor het werkoppervlak worden uitgevoerd.

Let op! De verschuifbare aanslagrail (5) moet voor versteksnedes (schuin staande zaagkop) in de buitenste positie gefixeerd worden.

- Open de vastzetschroef (16) van de verschuifbare aanslagrail (5) en schuif de verschuifbare aanslagrail (5) naar buiten.
- De verschuifbare aanslagrail (5) moet zover voor de binnenste positie vastgezet worden, dat de afstand tussen aanslagrail (5) en zaagblad (35) minstens 5 mm bedraagt.
- Controleer voor de zaagsnede, dat tussen de aanslagrail (5) en het zaagblad (35) geen botsing mogelijk is.
- De vastzetschroef (16) weer aandraaien.
- De machinekop (19) in de bovenste stand brengen.
- Zet de draaitafel (14) vast op de 0°-stand.
- De vastzetschroef (24) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (19) naar links, schuin plaatsen, tot de aanwijzer (23) naar de gewenste hoek van de schaalverdeling (22) wijst.
- De vastzetschroef (24) weer vastdraaien.
- De bewerking uitvoeren als onder punt 9.4 beschreven.

#### 9.7 Versteksneede 0°- 45° en draaitafel 0°- 45° (afb. 1, 2, 6, 12)

Met de afkortzaag kunnen versteksneden naar links van 0°- 45° ten opzichte van het werkoppervlak en tegelijk van 0°-45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd (dubbele versteksnede).

Let op! De verschuifbare aanslagrail (5) moet voor versteksnedes (schuin staande zaagkop) in de buitenste positie gefixeerd worden.

- Open de vastzetschroef (16) van de verschuifbare aanslagrail (5) en schuif de verschuifbare aanslagrail (5) naar buiten.
- De verschuifbare aanslagrail (5) moet zover voor de binnenste positie vastgezet worden, dat de afstand tussen aanslagrail (5) en zaagblad (35) minstens 5 mm bedraagt.
- Controleer voor de zaagsnede, dat tussen de aanslagrail (5) en het zaagblad (35) geen botsing mogelijk is.
- De vastzetschroef (16) weer aandraaien.
- De machinekop (19) in de bovenste stand brengen.
- De borggreep (10) naar links draaien en de onderste vergrendelingshendel (11) met de wijsvinger omhoog trekken om de draaitafel los te draaien.
- Met de borggreep (10) de draaitafel (14) in de gewenste hoek instellen (zie daartoe ook punt 9.5).
- Klap de borggreep (10) naar rechts om de draaitafel (14) te vergrendelen.
- De vastzetschroef (24) losdraaien en met de handgreep (1) de machinekop (19) naar links draaien en op de gewenste hoek van de schaal instellen (zie daartoe ook punt 9.6).
- De vastzetschroef (24) weer vastdraaien.
- De bewerking uitvoeren als onder punt 9.4 beschreven.

#### 9.8 Zaagdieptebegrenzing (afb. 3)

- Middels de bout (27) kan de zaagdiepte traploos ingesteld worden. Hiertoe moet de kartelmoer van de bout (27) worden losgemaakt. De gewenste zaagdiepte door het indraaien of uitdraaien van de bout (27) instellen. Aansluitend de kartelmoer weer van de bout (27) vastmaken.
- Controleer de instelling aan de hand van een test-snede.

#### 9.9 Spaanopvangzak (afb. 1)

- De zaag is uitgerust met een spaanopvangzak (18) voor spaanders.
- Knijp de uiteinden van de metalen klem van de spaanopvangzak (18) samen en breng de zak aan op de uitlaatopening bij de motor.
- De spaanopvangzak (18) kan met de ritssluiting aan de onderzijde worden geleegd.

#### 9.10 Vervangen van het zaagblad (afb. 14 - 17)

**Trek de voedingsstekker uit het stopcontact!**

**Let op! Draag veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het zaagblad! Gevaar voor letsel!**

- De machinekop (19) omhoog zwenken.
- Schroef (f) van de flensafdekking losdraaien, zodat deze vrij beweegbaar is.
- Klap de zaagbladbescherming (4) zover omhoog dat de uitsparing in de zaagbladbescherming (4) zich boven de flensbout (34) bevindt.
- Plaats met een hand de inbusleutel (c) op de flensbout (34).
- Zaagasblokkering (20) goed aandrukken en de flensbout (34) langzaam rechtsom draaien. Na max. een omwenteling wordt de zaagasblokkering (20) vergrendeld.
- Nu met iets meer kracht de flensbout (34) rechtsoom draaien.
- Flensbout (34) volledig er uit draaien en de buitenflens (33) wegnemen.
- Het zaagblad (35) van de binnenflens (36) wegnemen en omlaag wegtrekken.
- Flensbout (34), buitenflens (33) en binnenflens (36) zorgvuldig reinigen.
- Het nieuwe zaagblad (35) in de omgekeerde volgorde weer terugplaatsen en aandraaien.
- Let op! De versteksneede van de tanden, dit betekent de draairichting van het zaagblad (35) moet overeenkomen met de richting van de pijl op de behuizing.
- Geleidebeugel in positie brengen en de bout (f) weer vastdraaien.
- Controleer voor het vervolgen van de werkzaamheden de werking van de veiligheidsvoorzieningen.
- Let op! Controleer na elke vervanging van het zaagblad, of het zaagblad (35) in verticale positie als ook op 45° is gekanteld, vrij in het tafelinzetstuk (9) loopt.
- Let op! Het vervangen en uitlijnen van de zaagbladen (35) moet conform de voorschriften worden uitgevoerd.

#### 9.11 Bedrijf laser/led (afb. 18)

- druk 1x: Laser AAN / LED UIT
- druk 2x: Laser UIT / LED AAN
- druk 3x: Laser AAN / LED AAN
- druk 4x: Laser UIT / LED UIT

#### 9.12 Afstellen van de laser (afb. 13)

Als de laser (17) niet meer de juiste zaaglijn aangeeft, kan deze worden bijgesteld.

Draai hiertoe de schroeven laser (32) wat los en stel de laser in door deze zijwaarts te verschuiven zodat de laserstraal de snijtanden van het zaagblad (35) raakt.

#### 10. Transport (afb. 1, 3, 4)

- Om de draaitafel (14) te vergrendelen, moet de borggreep (10) naar rechts worden gedraaid.
- De machinekop (19) omlaag drukken en met de borgbout (21) vastzetten. De zaag is nu in de onderste positie vergrendeld.
- Trekgeleiding van de zaag met de vastzetschroef voor trekgeleiding (26) in de achterste positie fixeren.
- Machine op vaste zaagtafel (8) dragen.
- Voor de hermontage van de machine, zoals onder 9.1 beschreven procedure.

#### 11. Onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING!** Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

#### Algemene onderhoudswerkzaamheden

Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine. Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.

Gebruik voor de reiniging van de kunststof geen bijtende middelen.

#### Borstelinspectie

Controleer de koolborstels bij een nieuwe machine na de eerste 50 bedrijfsuren of wanneer nieuwe koolborstels worden gemonteerd. Controleer na de eerste controle om de 10 bedrijfsuren.

Wanneer de koolstof tot een lengte van 6 mm versleten is of de veer of shunt draad verbrand of beschadigd is, moet u beide borstels vervangen. Wanneer de borstels na het demonteren als inzetbaar beschouwd worden, kunt u ze weer inbouwen.

## Tafelinzetstuk vervangen

### Gevaar!

Bij een beschadigde tafelinzetstuk (9) bestaat het risico dat kleine voorwerpen tussen het tafelinzetstuk (9) en het zaagblad (35) vast komen te zitten en het zaagblad (35) blokkeren.

Vervang beschadigde tafelinzetstukken (9) onmiddellijk!

- Draai de schroeven van het tafelinzetstuk (9) er uit. Verdraai zo nodig de draaitafel (14) en kantel de machinekop (19) om bij de schroeven te kunnen komen.
- Verwijder het tafelinzetstuk (9).
- Plaats een nieuw tafelinzetstuk (9).
- Draai de schroeven van het tafelinzetstuk (9) weer goed aan.

## 12. Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING!** Voor de reinigingswerkzaamheden voedingsstekker loskoppelen!

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Het indringen van water vergroot het risico op een elektrische schok.

## 13. Opslag

- Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.
- Bewaar het product in de originele verpakking.
- Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

## 14. Elektrische aansluiting

**De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.**

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend voorzien voor het gebruik op aansluitpunten, die
  - a) een maximale toegestane netwerkimpedantie "Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ) niet overschrijdt, of
  - b) een duurstroombelastbaarheid van het netwerk van ten minste 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

### Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze zelfstandig uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

### Defecte elektrische aansluitkabel.

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

### Wisselstroommotor:

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

### Aansluittype X

Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

## 15. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

**Let op:** Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen. Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

## 15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

### Reserveonderdelen/accessoires

spaanopvangzak	Artikelnr: 5901218001
Tafelinzetstuk	Artikelnr: 3401205017
Koolborstelset (2 stuks)	Artikelnr: 3401205038
Cirkelzaagblad 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Artikelnr: 7901201704
HW cirkelzaagblad $\varnothing$ 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Artikelnr: 7901202705

## 15.2 Service-informatie



Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen\*: Koolborstels, zaagblad, tafelinzetstuk, spaanopvangzak


\* niet persé in de levering opgenomen!

## 16. Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking

  De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

 **Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!

- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.










### 17. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet.	Motor, kabel of stekker defect, Netzekering doorgebrand.	Laat de machine door een specialist controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Netzekeringen controleren, evt. vervangen.
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand.	Laat de spanning controleren door de energiemaatschappij. Laat de motor controleren door een specialist. Laat de condensator vervangen door een specialist.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor controleren door een specialist.
De motor bereikt het maximale vermogen niet.	Groep van stroomnet overbelast (lampen, andere motoren enz.).	Gebruik geen andere apparaten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen.
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte.	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen.
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikt zaagblad.

### Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser substitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar madera y otros materiales, se puede producir polvo perjudicial para la salud. ¡No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto!
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del producto pueden provocar una pérdida de visión.
	<b>¡Atención!</b> ¡Peligro de lesión! No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	<b>¡Atención!</b> Radiación por láser
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	<b>¡Atención!</b> En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.

**Índice de contenidos:**

1.	Introducción .....	93
2.	Descripción del producto (figs. 1 - 17).....	93
3.	Volumen de suministro .....	94
4.	Uso previsto .....	94
5.	Indicaciones de seguridad.....	94
6.	Riesgos residuales .....	99
7.	Datos técnicos .....	99
8.	Desembalaje .....	100
9.	Estructura y manejo.....	100
10.	Transporte (fig. 1, 3, 4).....	104
11.	Mantenimiento .....	104
12.	Limpieza.....	104
13.	Almacenamiento .....	104
14.	Conexión eléctrica .....	105
15.	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	105
16.	Eliminación y reciclaje .....	106
17.	Solución de averías .....	107
18.	Declaración de conformidad .....	311

**Página:**

**1. Introducción**

**Fabricante:**

Schepbach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

**Estimado cliente:**

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

**Nota:**

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

**Observe lo siguiente:**

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con el producto. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

**2. Descripción del producto (figs. 1 - 17)**

1. Asidero
2. Interruptor de conexión/desconexión
3. Interruptor de bloqueo
4. Protección de la hoja de sierra móvil
5. Carril de tope desplazable
6. Carril de tope
7. Soporte de la pieza de trabajo
8. Mesa fija de aserrado
9. Inserción de la mesa
10. Mango de fijación
11. Palanca de posición de encaje
12. Indicador
13. Escala
14. Mesa giratoria
15. Dispositivo de sujeción
16. Tornillo fijador para carril de tope desplazable
17. Láser / LED
18. Saco de recogida de virutas
19. Cabezal de la máquina
20. Bloqueador del eje de la sierra
21. Perno de seguridad de cabezal de la máquina
22. Escala
23. Indicador
24. Tornillo fijador (inclinación cabezal de la máquina)
- 24a. Perno de seguridad
25. Guía de tracción
26. Tornillo fijador de guía de tracción
27. Tornillo de limitación de profundidad de corte
28. Tope de limitación de profundidad de corte
29. Tornillo de ajuste (45°)
30. Tornillo de ajuste (90°)
31. Tornillo fijador para el soporte de la pieza de trabajo
32. Tornillo de láser

- 33. Brida externa
- 34. Tornillo de brida
- 35. Hoja de sierra
- 36. Brida interna
- 37. Interruptor de conexión/desconexión de láser

- a. Escuadra con espaldón de 90° (no incluida en el volumen de suministro)
- b. Ángulo de tope de 45° (no incluido en el volumen de suministro)
- c. Llave hexagonal

### 3. Volumen de suministro

- Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes
- 1 dispositivo de sujeción (15)
- 2 soportes de la pieza de trabajo (7)
- Saco de recogida de virutas (18)
- Llave hexagonal (c)
- Manual de instrucciones

### 4. Uso previsto

La sierra tronzadora y de tracción sirve para cortar madera y plástico, según el tamaño de la máquina. La sierra no es apropiada para el corte de leña.

**¡Advertencia!** No utilice nunca el aparato para el corte de otros materiales distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

**¡Advertencia!** La hoja de sierra suministrada está pensada exclusivamente para el aserrado de madera. No lo utilice para el aserrado de leña.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas para la máquina. Se prohíbe la utilización de muelas de tronzado de todo tipo.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

### 5. Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "Herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red).

#### 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

#### 2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.**
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

#### 3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

#### 4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.



- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
  - c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
  - d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
  - e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
  - g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5. Servicio técnico**
- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

#### Indicaciones de seguridad para sierras de tronzado y de cortar ingletes

- a) **Las sierras de tronzado y de cortar ingletes se han previsto para cortar madera o productos de materiales similares, pero no se pueden emplear para cortar materiales de hierro como varillas, barras, tornillos, etc.** El polvo de abrasión causa un bloqueo de las piezas móviles, como la cubierta protectora inferior. Las chispas de corte queman la cubierta protectora inferior, la placa de inserción y otras piezas de plástico.
- b) **Si fuera posible, fije siempre la pieza de trabajo con prensatornillos o sargentos. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, debe mantener siempre su mano alejada de la hoja de sierra en cada lado, una distancia mínima de 100 mm. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas como para sujetarlas o mantenerlas sujetas con la mano.** Si su mano estuviera demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un gran peligro de lesiones por contacto con la hoja de sierra.
- c) **La pieza de trabajo debe estar inmovilizada y, o bien estar firmemente sujeta o bien apretada contra el tope y la mesa. No deslice la pieza de trabajo en la hoja de sierra ni corte nunca "a pulso".** Las piezas de trabajo sueltas o móviles podrían salir despedidas a gran velocidad y causar lesiones.
- d) **Deslice la sierra a través de la pieza de trabajo. Evite tirar de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para efectuar un corte, levante el cabezal de la sierra y tire de este sobre la pieza, sin cortar. A continuación, conecte el motor, gire el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** En caso de corte con presión progresiva, existe el peligro de que la hoja de sierra ascienda por la pieza y que la unidad de la hoja de sierra experimente un violento retroceso hacia el usuario.

- e) **No cruce nunca la mano sobre la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás de la hoja de sierra.** Soportar la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, manteniendo la pieza de trabajo a la derecha junto a la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.
- f) **No agarre por detrás del tope mientras esté girando la hoja de sierra. No deje nunca que la distancia de seguridad disminuya por debajo de 100 mm entre la mano y la hoja de sierra en rotación (ello es válido a ambos lados de la hoja de sierra, por ejemplo, al retirar desperdicios de madera).** La proximidad de la hoja de sierra en rotación hasta su mano podría resultar imperceptible y usted podría sufrir lesiones graves.
- g) **Compruebe la pieza de trabajo antes del corte. Si la pieza de trabajo está arqueada o deformada, sujétela con el lado curvado hacia fuera contra el tope. Asegúrese siempre de que a lo largo de la línea de corte no haya ninguna ranura entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa.** Las piezas de trabajo combadas o deformadas pueden darse la vuelta o cambiar súbitamente de posición, aprisionando la hoja de sierra en rotación durante el corte. No debe haber ningún clavo ni cuerpo extraño en la pieza de trabajo.
- h) **Emplee la sierra solo cuando la mesa esté libre de herramientas, residuos de madera, etc.; solo la pieza de trabajo debe estar sobre la mesa.** Los pequeños residuos, trozos de madera sueltos u otros objetos que entren en contacto con la hoja en rotación, pueden salir despedidos a gran velocidad.
- i) **Corte cada vez una única pieza de trabajo.** Las piezas de trabajo apiladas varias veces no se dejan apretar o sujetar apropiadamente y pueden causar un aprisionamiento de la hoja o patinar durante el aserrado.
- j) **Ocúpese de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se encuentre sobre una superficie de trabajo lisa y firme antes de su uso.** Una superficie de trabajo lisa y firme reduce el peligro de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se vuelva inestable.
- k) **Planifique el trabajo. Preste atención con cada regulación de la inclinación de la hoja de sierra o del ángulo de tronzado a que el tope regulable esté ajustado correctamente y que la pieza de trabajo apoye sin entrar en contacto con la hoja o la cubierta protectora.**

Hay que simular un movimiento de corte completo sin llegar a conectar la máquina y sin pieza de trabajo sobre la mesa, para garantizar que no haya obstáculos ni peligro de corte en el tope.

- l) **En el caso de las piezas de trabajo que sean más anchas o más largas que la superficie de la mesa, hay que proporcionar un apoyo apropiado como, por ejemplo, prolongaciones de la mesa o caballetes de aserrado.** Las piezas de trabajo que sean más largas o más anchas que la mesa de la sierra de tronzado y de cortar ingletes podrían ladearse y caer en caso de no estar firmemente afianzadas. Si se cae un taco de madera cortado o la propia pieza de trabajo, la cubierta protectora inferior podría levantarse o salir despedida descontroladamente por la hoja en rotación.
- m) **No recurra a ninguna otra persona como sustitutivo de una extensión de la mesa o para proporcionar un soporte adicional.** Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede causar el aprisionamiento de la hoja. También la pieza de trabajo durante el corte podría desplazarse y tirar del ayudante hacia la hoja en rotación.
- n) **La pieza cortada no debe empujarse en contra de la hoja de sierra en rotación.** Si hay poco espacio, por ejemplo, por utilizarse topes longitudinales, la pieza cortada podría enchavetarse contra la hoja y salir despedida violentamente.
- o) **Utilice siempre un prensatornillo o sargento, o un dispositivo adecuado, para afianzar apropiadamente materiales redondos como barras o tubos.** Las barras tienden a rodar durante el corte, con lo que la hoja puede ser "aprisionada" y tirar de la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.
- p) **Deje que la hoja alcance el número de revoluciones máximo antes de cortar la pieza de trabajo.** Ello reduce el riesgo de que la pieza de trabajo salga lanzada.
- q) **Si se inmoviliza la pieza de trabajo o si la hoja queda bloqueada, desconecte la sierra de tronzado y de cortar ingletes. Espere a que todos los componentes móviles se hayan detenido, desenchufe la clavija de conexión de la red y/o extraiga la batería. A continuación, retire el material atascado.** Si siguiera serrando con un bloqueo de este tipo, podría producirse una pérdida de control o bien daños en la sierra de tronzado y de cortar ingletes.

- r) **Una vez concluido el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la sierra abajo y espere a que se detenga la hoja, antes de retirar la pieza cortada.** Es muy peligroso acercarse a la mano a la hoja en giro por inercia.
- s) **Mantenga bien sujeto el asidero cuando ejecute un corte incompleto con la sierra o si suelta el interruptor, antes de que el cabezal de la sierra haya alcanzado su posición inferior.** En virtud del efecto de frenado de la sierra, el cabezal de la sierra puede experimentar un tirón brusco hacia abajo, lo que conlleva un peligro de lesiones.

**Indicaciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra**

1. No utilice hojas de sierra defectuosas o deformadas.
2. No utilice hojas de sierra que revistan fisuras. Deseche hojas de sierra con fisuras. Se prohíbe la reparación.
3. No utilice hojas de sierra fabricadas de acero de corte rápido.
4. Controle el estado de las hojas de sierra antes de utilizar la sierra de tronzado, de tracción y de cortar ingletes.
5. Emplee exclusivamente hojas de sierra apropiadas para el material que se vaya a cortar.
6. Utilice solo las hojas de sierra estipuladas por el fabricante. Las hojas de sierra deben, si están previstas para el mecanizado de madera o materiales similares, cumplir la norma EN 847-1.
7. No utilice hojas de sierra de acero de corte rápido (HSS) de alta aleación.
8. Utilice solo hojas de sierra cuyo número de revoluciones máximo permitido no sea inferior al número de revoluciones de husillo máximo de la sierra de tronzado, de tracción y de cortar ingletes, y que sea apropiado para el material que se vaya a cortar.
9. Preste atención a la dirección de giro de la hoja de sierra.
10. Utilice solo hojas de sierra cuando domine su manejo.
11. Respete el régimen máximo. No se debe exceder la velocidad máxima indicada en la hoja de corte. Respete, si se indica, el régimen.
12. Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa, aceite y agua.

13. No utilice aros o manguitos reductores sueltos para reducir los taladrados de las hojas de sierra.
14. Preste atención a que los aros reductores fijos para asegurar la hoja de sierra a emplear dispongan del mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de corte.
15. Asegúrese de que los aros reductores se encuentren entre sí en paralelo.
16. Maneje hojas de sierra con precaución. Conserve estas preferiblemente en el embalaje original o en envases especiales. Vista guantes de protección para mejorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de lesión.
17. Asegúrese antes del uso de hojas de sierra que todos los dispositivos de protección se encuentren fijados correctamente.
18. Asegúrese antes del uso de que la hoja de sierra que vaya a usar cumpla los requisitos técnicos de esta sierra de tronzado, de tracción y de cortar ingletes y que esté correctamente fijada.
19. Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
20. Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro que cumpla las indicaciones de la sierra.
21. Utilice los soportes adicionales para piezas de trabajo si ello fuera necesario para garantizar la estabilidad de la pieza en cuestión.
22. Durante el trabajo, deben fijarse y utilizarse siempre las extensiones del soporte de la pieza de trabajo.
23. Sustituya toda pieza de inserción de la mesa desgastada.
24. Evite que se produzca un sobrecalentamiento de los dientes de la sierra.
25. Al serrar plásticos, evite que se funda el plástico. Utilice para ello las hojas de sierra correctas. Sustituya a tiempo las hojas de sierra dañadas o desgastadas. Si se produce un sobrecalentamiento de la hoja de sierra, detenga la máquina. Deje primero que la hoja de sierra se enfríe antes de trabajar de nuevo con el aparato.



**¡Atención! Radiación por láser  
¡Nunca mire directamente al rayo!  
Láser de clase 2**



**¡Protégase a sí mismo y a su entorno de los riesgos de accidentes tomando medidas de precaución oportunas!**

- No mire directamente al haz láser con los ojos desprotegidos.
- Nunca mire directamente a la trayectoria del haz.
- Nunca apunte el haz láser hacia superficies reflectantes ni hacia personas o animales. Incluso un haz láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- Precaución: si se utilizan procedimientos distintos a los especificados aquí, puede producirse una exposición peligrosa a la radiación.
- No abra nunca el módulo láser. Podría producirse una exposición imprevista a la radiación.
- En caso de no usarse la sierra tronzadora durante un periodo prolongado de tiempo, deben extraerse las baterías.
- El láser no debe cambiarse por otro tipo de láser.
- Solo el fabricante del láser o un representante autorizado están autorizados a realizar reparaciones en el láser.

**6. Riesgos residuales**

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura de la máquina, se pueden producir las siguientes situaciones:
- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
  - Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte).
  - Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
  - Fracturas de la hoja de sierra.
  - Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra.
  - Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
  - Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.
  - Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- No someta la máquina a mayor presión de la necesaria: una presión excesiva durante el aserrado daña la hoja de sierra rápidamente. Esto puede provocar una disminución del rendimiento de la máquina durante el procesamiento y una reducción en la precisión de corte.
- Durante el aserrado de material de plástico, utilice siempre prisioneros: las secciones que deban aserrarse, deben fijarse siempre entre los prisioneros.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, suelte la tecla de arranque y desenchufe la clavija de conexión de la red.

**7. Datos técnicos**

Motor de corriente alterna	220 - 240 V~ 50Hz
Potencia	2000 vatios / S6 40%* 1800 W / S1 **
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	3800 rpm
Hoja de sierra de metal duro	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Número de dientes	24/48
Gama de giro	-45° / 0° / +45°
Corte en inglete	de 0° a 45° a la izquierda, derecha
Anchura de sierra a 90°	330 × 105 mm
Anchura de sierra a 45°	230 × 60 mm
Ancho de sierra a 2 × 45° a la derecha (corte doble a inglete)	230 × 35 mm

Ancho de sierra a 2 x 45° a la izquierda (corte doble a inglete)	230 x 60 mm
Clase de protección	II
Peso	20,5 kg
Tipo de láser	2
Longitud de onda láser	650 nm
Potencia del láser	≤ 1 mW

**\* Modo de servicio S6, funcionamiento periódico ininterrumpido. El funcionamiento se compone por un tiempo de arranque, un tiempo con carga constante y un tiempo de marcha en vacío. La duración de un ciclo es de 5 minutos, la duración de conexión relativa equivale al 40 % de la duración de un ciclo.**

**\*\* Modo de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante.**

**La pieza de trabajo debe tener como mínimo un alto de 3 mm y un ancho de 10 mm.**

**Preste atención a que la pieza de trabajo se asegure siempre con el dispositivo tensor.**

**Ruidos y vibraciones**

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	95 dB
Incertidumbre K <sub>pA</sub>	3 dB
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub>	108 dB
Incertidumbre K <sub>WA</sub>	3 dB

**Utilice protección auditiva.**

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a norma EN ISO 62841.

**8. Desembalaje**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.

- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

**9. Estructura y manejo**

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

**Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.**

- La máquina debe emplazarse de forma estable y segura, es decir, atornillándola a un banco de trabajo, al bastidor inferior o similar. Utilice para ello los orificios que hay en el bastidor de la máquina.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos o tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y de que las piezas móviles se desplacen con suavidad.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coinciden con los datos de la red.

**9.1 Instalar la sierra (fig. 1 - 8)**

- Para ajustar el mesa giratoria (14), presione la manija de fijación (10) hacia abajo y tire de la palanca de posición de encaje inferior (11) hacia arriba con el dedo índice.
- Gire la mesa giratoria (14) y el indicador (12) a la medida angular de la escala (13) y fíjelo abatiendo hacia arriba el mango de fijación (10).
- Ejerciendo una ligera presión en el cabezal de la máquina (19) hacia abajo y extrayendo simultáneamente el perno de seguridad (21) del soporte del motor, se desenchava la sierra de la posición inferior.
- Gire el cabezal de la máquina (19) hacia arriba.
- El dispositivo de sujeción (15) se puede fijar tanto a la izquierda como a la derecha de la mesa fija de aserrado (8). Inserte el dispositivo de sujeción (15) en el orificio provisto en la parte posterior del carril de tope (6) y fíjelo con el tornillo.
- Coloque los soportes de la pieza de trabajo (7) en la mesa fija de aserrado (8), tal y como se indica en las ilustraciones 6, 7 y 8, y empújelos hasta el final. Asegure los ejes con los tornillos de bloqueo para evitar que se salgan involuntariamente. Posteriormente, fíjelos en la posición deseada con el tornillo fijador para carriles de tope desplazables (16).
- El cabezal de la máquina (19) se puede inclinar hacia la izquierda hasta un máximo de 45° aflojando el tornillo fijador (24); para inclinar el cabezal de la máquina (19) hacia la derecha hasta un máximo de 45°, hay que aflojar el perno de seguridad (24a).

**9.2 Ajuste de precisión del tope para un corte de tronzado a 90° (fig. 3, 5, 19)**

**Escuadra con espaldón (a) no incluida en el volumen de suministro.**

- Baje el cabezal de la máquina (19) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (21).
- Afloje el tornillo fijador (24).
- Coloque la escuadra con espaldón (a) entre la hoja de sierra (35) y la mesa giratoria (14).
- Afloje la contratuerca (d). Regule el tornillo de ajuste (30) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (35) y la mesa giratoria (14) sea de 90°.
- Vuelva a apretar la contratuerca (d) para fijar este ajuste.
- Compruebe a continuación la posición del indicador de ángulo. Si fuera preciso, suelte el indicador (23) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz, ajústelo en la posición de 0° de la escala (22) y vuelva a apretar el indicador (23).

**9.3 Ajuste de precisión del tope para un corte en inglete a 45° (fig. 3, 5, 2)**

**La escuadra con espaldón (b) no está incluida en el volumen de suministro.**

- Baje el cabezal de la máquina (19) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (21).
- Fije la mesa giratoria (14) en la posición de 0°.
- Suelte el tornillo fijador (24) e incline el cabezal de la máquina (19) hacia la izquierda a 45° mediante el asidero (1).
- Coloque la escuadra con espaldón (b) a 45° entre la hoja de sierra (35) y la mesa giratoria (14).
- Afloje la contratuerca (c). Regule el tornillo de ajuste (29) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (35) y la mesa giratoria (14) sea exactamente de 45°.
- Vuelva a apretar la contratuerca (c) para fijar este ajuste.

**9.4 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria a 0° (fig. 1, 2, 8, 10)**

Con anchos de corte de hasta unos 100 mm se puede fijar la función de tracción de la sierra mediante el tornillo fijador (26) en la posición posterior. En esta posición se puede manejar la máquina con la función de tronzado. Si el ancho de corte fuera superior a 100 mm, debe tenerse en cuenta que el tornillo fijador (26) está suelto y que el cabezal de la máquina (19) es móvil.

¡Atención! El carril de tope desplazable (5) debe fijarse para cortes de tronzado de 90° en la posición interior.

- Afloje el tornillo fijador del carril de tope desplazable (16) y empuje el carril de tope (5) desplazable hacia adentro.
- El carril de tope desplazable (5) debe inmovilizarse delante de la posición más interior hasta que la distancia entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) sea, como máximo, de 5 mm.
- Compruebe antes de efectuar el corte que entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) no sea posible una colisión.
- Vuelva a apretar el tornillo fijador (16).
- Desplace el cabezal de la máquina (19) a la posición superior.
- Empuje el cabezal de la máquina (19) hacia atrás por el asidero (1) y fíjelo en esta posición si es necesario (dependiendo del ancho de corte).
- Coloque la madera a cortar en el carril de tope (6) y en la mesa giratoria (14).

- Fije el material con el dispositivo de sujeción (15) en la mesa fija de aserrado (8) para impedir un deslizamiento durante el proceso de corte.
- Desbloquear el interruptor de bloqueo (3) y pulsar el interruptor de conexión/desconexión (2) para encender el motor.
- Con la guía de tracción fija (25): Mueva el cabezal de la máquina (19) con el asidero (1) hacia abajo de manera uniforme y ejerciendo una ligera presión hasta que la hoja de sierra (35) haya atravesado la pieza de trabajo.
- Con guía de tracción no fija (25): Tire del cabezal de la máquina (19) completamente hacia adelante. Baje el asidero (1) uniformemente y con una ligera presión completamente hasta abajo. Empuje ahora el cabezal de la máquina (19) lenta y uniformemente hacia atrás hasta que la hoja de sierra (35) haya cortado completamente la pieza de trabajo.
- Una vez finalizado el proceso de aserrado, vuelva a colocar el cabezal de la máquina en la posición de reposo superior y suelte el interruptor de conexión/desconexión (2). **¡Atención!** El muelle recuperador empuja automáticamente la máquina hacia arriba. No suelte el asidero (1) después del final del corte; en su lugar, mueva el cabezal de la máquina lentamente hacia arriba ejerciendo una ligera contrapresión.

#### 9.5 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria a 0°-45° (fig. 1, 12)

- Con la sierra de tronzado se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda y hacia la derecha entre 0° y 45° hacia el carril de tope.
- ¡Atención! El carril de tope desplazable (5) debe fijarse para cortes de tronzado de 90° en la posición interior.
- Afloje el tornillo fijador (16) del carril de tope desplazable (5) y empuje el carril de tope desplazable (5) hacia adentro.
  - El carril de tope desplazable (5) debe inmovilizarse delante de la posición más interior hasta que la distancia entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) sea, como máximo, de 5 mm.
  - Compruebe antes de efectuar el corte que entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) no sea posible una colisión.
  - Vuelva a apretar el tornillo fijador (16).
  - Gire hacia la izquierda el mango de fijación (10) y tire de la palanca de posición de encaje inferior (11) hacia arriba con el dedo índice.

- Coloque la mesa giratoria (14) en el ángulo deseado con el mango de fijación (10). El indicador (12) en la mesa giratoria (14) debe coincidir con la medida angular deseada de la escala (13) en la mesa fija de aserrado (8).
- Gire hacia la derecha el mango de fijación (10) para fijar la mesa giratoria (14).
- Realice el corte del modo descrito en el apartado 9.4.

#### 9.6 Corte en inglete 0°- 45° y mesa giratoria a 0° (fig. 1, 2, 5, 11)

La sierra de tronzado se puede utilizar para hacer cortes de inglete a la izquierda y a la derecha de 0° a 45° hasta la superficie de trabajo.

¡Atención! El carril de tope desplazable (5) debe fijarse en la posición exterior para cortes a inglete (cabezal de sierra inclinado).

- Abra el tornillo fijador (16) del carril de tope desplazable (5) y empuje el carril de tope desplazable (5) hacia afuera.
- El carril de tope desplazable (5) debe inmovilizarse delante de la posición más interior hasta que la distancia entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) sea, como mínimo, de 5 mm.
- Compruebe antes de efectuar el corte que entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) no sea posible una colisión.
- Vuelva a apretar el tornillo fijador (16).
- Desplace el cabezal de la máquina (19) a la posición superior.
- Fije la mesa giratoria (14) en la posición de 0°.
- Suelte el tornillo fijador (24) e incline el cabezal de la máquina (19) hacia la izquierda mediante el asidero (1) hasta que el indicador (23) señale en la escala (22) la medida angular deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo fijador (24).
- Realice el corte del modo descrito en el apartado 9.4.

#### 9.7 Corte en inglete 0° - 45° y mesa giratoria a 0° - 45° (fig. 1, 2, 6, 12)

La sierra de tronzado se puede utilizar para realizar cortes a inglete a izquierda y derecha de 0° a 45° hasta la superficie de trabajo y al mismo tiempo de 0° a 45° hasta el carril de tope (corte doble a inglete).

¡Atención! El carril de tope desplazable (5) debe fijarse en la posición exterior para cortes a inglete (cabezal de sierra inclinado).

- Abra el tornillo fijador (16) del carril de tope desplazable (5) y empuje el carril de tope desplazable (5) hacia afuera.

- El carril de tope desplazable (5) debe inmovilizarse delante de la posición más interior hasta que la distancia entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) sea, como mínimo, de 5 mm.
- Compruebe antes de efectuar el corte que entre el carril de tope (5) y la hoja de sierra (35) no sea posible una colisión.
- Vuelva a apretar el tornillo fijador (16).
- Desplace el cabezal de la máquina (19) a la posición superior.
- Gire hacia la izquierda el mango de fijación (10) y tire de la palanca de posición de encaje inferior (11) hacia arriba con el dedo índice para liberar la mesa giratoria.
- Coloque la mesa giratoria (14) en el ángulo deseado con el mango de fijación (10) (véase también el punto 9.5).
- Gire hacia la derecha el mango de fijación (10) para fijar la mesa giratoria (14).
- Suelte el tornillo fijador (24) e incline el cabezal de la máquina (19) hacia la izquierda con la medida angular deseada por medio del asidero (1) (véase también al respecto el apartado 9.6).
- Apriete de nuevo el tornillo fijador (24).
- Realice el corte del modo descrito en el apartado 9.4.

#### 9.8 Limitación de la profundidad de corte (fig. 3)

- Con ayuda del tornillo (27) se puede ajustar la profundidad de corte de forma continua. Para ello, afloje la tuerca moleteada en el tornillo (27). Ajuste la profundidad de corte deseada enroscando o desenroscando el tornillo (27). A continuación, vuelva a apretar la tuerca moleteada en el tornillo (27).
- Compruebe el ajuste mediante un corte de prueba.

#### 9.9 Saco de recogida de virutas (fig. 1)

- La sierra está provista con un saco de recogida de virutas (18) para las virutas.
- Junte presionando las aletas metálicas del saco de recogida de virutas (18) y móntelo en la abertura de salida de la zona del motor.
- El saco de recogida de virutas (18) se puede vaciar mediante el cierre de cremallera de la parte inferior.

#### 9.10 Reemplazo de la hoja de sierra (fig. 14 - 17)

##### ¡Desenchufar la clavija de red!

##### ¡Atención! Utilice guantes de protección cuando cambie la hoja de sierra. ¡Peligro de lesión!

- Girar el cabezal de la máquina (19) hacia arriba.
- Afloje el tornillo (f) de la cubierta de la brida para que pueda moverse libremente.
- Abata la protección de la hoja de sierra (4) hacia arriba de tal forma que la escotadura en la protección de la hoja de sierra (4) quede por encima del tornillo de brida (34).
- Con una mano, coloque la llave hexagonal (c) en el tornillo de brida (34).
- Presione firmemente el bloqueador del eje de la sierra (20) y gire el tornillo de brida (34) en el sentido de las agujas del reloj. Después de, como máximo, una rotación, encaja el bloqueador del eje de la sierra (20).
- Ahora, con un poco más de fuerza aplicada, afloje el tornillo de brida (34) en el sentido de las agujas del reloj.
- Retirar completamente el tornillo de brida (34) y la brida exterior (33).
- Retirar la hoja de sierra (35) de la brida interna (36) y sacarla hacia abajo.
- Limpiar cuidadosamente el tornillo de brida (34), la brida exterior (33) y la brida interna (36).
- Ajuste una vez más la nueva hoja de sierra (35) en la secuencia inversa y apriétela.
- ¡Atención! La inclinación de corte de los dientes, es decir, el sentido de giro de la hoja de sierra (35), debe coincidir con la dirección de la flecha sobre la carcasa.
- Coloque el estribo de guía en su posición y vuelva a apretar el tornillo (f).
- Comprobar la funcionalidad de los dispositivos de protección antes de continuar con el trabajo.
- ¡Atención! Después de cada cambio de hoja de sierra, compruebe si la hoja de sierra (35) se mueve libremente en la inserción de la mesa (9) en posición vertical e inclinada a 45°.
- ¡Atención! El cambio y alineación de la hoja de sierra (35) debe realizarse correctamente.

#### 9.11 Funcionamiento del láser/LED (fig. 18)

- druk 1x: Laser AAN / LED UIT
- druk 2x: Laser UIT / LED AAN
- druk 3x: Laser AAN / LED AAN
- druk 4x: Laser UIT / LED UIT

### 9.12 Calibración del láser (fig. 13)

Si el láser (17) no indica la línea de corte correcta, éste se puede reajustar.

Para ello, abra los tornillos del láser (32) y ajuste el láser moviéndolo hacia los lados para que el haz láser alcance los dientes de corte de la hoja de sierra (35).

## 10. Transporte (fig. 1, 3, 4)

- Para bloquear la mesa giratoria (14), el mango de fijación (10) debe girarse hacia la derecha.
- Presione hacia abajo el cabezal de la máquina (19) e inmovícelo con el perno de seguridad (21). La sierra ahora está bloqueada en la posición inferior.
- Fije la función de tracción de la sierra con el tornillo fijador de la guía de tracción (26) en la posición trasera.
- Transporte la máquina sobre la mesa fija de aserrado (8).
- Para volver a montar la máquina, proceda como se describe en el capítulo 9.1.

## 11. Mantenimiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufe la clavija de conexión de la red.

### Medidas generales de mantenimiento

Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño. Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.

No utilice ningún producto cáustico para limpiar las piezas de plástico.

### Inspección de escobillas

Compruebe las escobillas de carbón en una máquina nueva al cabo de las primeras 50 horas de servicio o cuando se hayan instalado escobillas nuevas. Efectúe nuevas comprobaciones cada 10 horas de servicio tras la primera inspección.

Si el material de carbono está desgastado en una longitud de 6 mm o si los resortes o el hilo metálico en derivación están carbonizados o presentan daños, deben sustituirse ambas escobillas. Si tras desmontarlas se estima que las escobillas siguen siendo aptas para el uso, puede volver a montarlas.

### Cambio de inserción de la mesa

#### Peligro

Si la inserción de la mesa (9) estuviera dañada, existe el peligro de que queden obstruidos pequeños objetos entre la inserción de la mesa (9) y la hoja de sierra (35), bloqueando con ello la hoja de sierra (35).

¡Sustituya inmediatamente las inserciones de la mesa (9) dañadas!

- Desenrosque los tornillos en la inserción de la mesa (9). En caso necesario, gire la mesa giratoria (14) e incline el cabezal de la máquina (19) para poder acceder a los tornillos.
- Retire la inserción de la mesa (9).
- Coloque la inserción de la mesa (9) nueva.
- Apriete de nuevo los tornillos en la inserción de la mesa (9).

## 12. Limpieza

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Antes de realizar trabajos de limpieza, desenchufar la clavija de conexión de la red!

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

## 13. Almacenamiento

- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.
- El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.
- Conserve el producto en su embalaje original.
- Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad.
- Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

## 14. Conexión eléctrica

**El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.**

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto solo es apto para el uso en los puntos de conexión previstos,
  - a) no exceda una impedancia de red máxima permitida "Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ), o
  - b) aquellos con una intensidad de corriente permanente admisible de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse - si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad - de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumple uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

### Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

### Línea de conexión eléctrica defectuosa.

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

### Motor de corriente alterna:

- La tensión de red debe ser de 220 - 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

### Tipo de conexión X

Si el cable de conexión a la red de este producto estuviera dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión a la red especialmente preparado, suministrable por el fabricante o por su servicio posventa.

## 15. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

**Atención:** Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

**15.1 Pedido de piezas de repuesto**

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben indicarse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

**Piezas de repuesto / accesorios**

- Bolsa para virutas N.º de artículo: 5901218001
- Inserción de la mesa N.º de artículo: 3401205017
- Juego de escobillas de carbón (2 unidades) N.º de artículo: 3401205038
- Hoja de sierra circular 305 x 30 x 3 mm 24 Z N.º de artículo: 7901201704
- Juego de hoja de sierra circular Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z N.º de artículo: 7901202705

**15.2 Información sobre el servicio técnico**

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste\*: Escobillas de carbón, hoja de sierra, inserción de la mesa, saco de recogida de virutas

\* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

**16. Eliminación y reciclaje**

**Notas sobre el embalaje**



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

**Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)**



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.

- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

**17. Solución de averías**

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona.	Motor, cable o clavija defectuosos, fusibles de la red quemados.	Acudir a un experto para que supervise la máquina. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los fusibles de red, sustituir en caso necesario.
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un profesional para que supervise el condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Acudir a un experto para que supervise el motor.
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros aparatos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor.	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada.
La pieza de trabajo se desgarró o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea.	Colocar una hoja de sierra apropiada.

## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Use proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo produto poderão provocar cegueira.
	<b>Atenção!</b> Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!
	<b>Atenção!</b> Radiação laser
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	<b>Atenção!</b> Neste manual de instruções temos muitas secções com este símbolo, que dizem respeito à sua segurança.

## Conteúdo:

## Página:

1.	Introdução .....	110
2.	Descrição do produto (Fig. 1 - 17).....	110
3.	Âmbito de fornecimento.....	111
4.	Utilização correta.....	111
5.	Indicações de segurança .....	111
6.	Riscos residuais .....	116
7.	Dados técnicos .....	116
8.	Desembalar.....	117
9.	Montagem e operação.....	117
10.	Transporte (Fig. 1, 3, 4) .....	121
11.	Manutenção .....	121
12.	Limpeza .....	121
13.	Armazenamento .....	121
14.	Ligação elétrica .....	121
15.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes.....	122
16.	Eliminação e reciclagem.....	123
17.	Resolução de problemas.....	124
18.	Declaração de conformidade .....	311

## 1. Introdução

### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com o seu produto e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao produto. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no produto pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do produto e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de produtos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

## 2. Descrição do produto (Fig. 1 - 17)

1. Pega
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Interruptor de bloqueio
4. Proteção amovível da lâmina de serra
5. Carril de batente deslocável
6. Carril de batente
7. Base de peça
8. Mesa de serrar fixo
9. Inserto da mesa
10. Punho de fixação
11. Alavanca da posição de engate
12. Ponteiro
13. Escala
14. Mesa rotativa
15. Dispositivo de fixação
16. Parafuso de fixação para carril de batente deslocável
17. Laser / LED
18. Saco de captação de aparas
19. Cabeçote da máquina
20. Bloqueio do veio da serra
21. Cavilha de segurança do cabeçote da máquina
22. Escala
23. Ponteiro
24. Parafuso de travamento (inclinado o cabeçote da máquina)
- 24a. Cavilha de segurança
25. Guia de tração
26. Parafuso de travamento da guia de tração
27. Parafuso para limitação de profundidade de corte
28. Batente para limitação de profundidade de corte
29. Parafuso de ajuste (45°)
30. Parafuso de ajuste (90°)
31. Parafuso de travamento para a base de peça
32. Parafuso do laser
33. Flange exterior
34. Parafuso flangeado
35. Lâmina de serra
36. Flange interior
37. Interruptor para ligar/desligar o laser

- a. Esquadro de encosto de 90° (não incluído no âmbito de fornecimento)
- b. Esquadro de encosto de 45° (não incluído no âmbito de fornecimento)
- c. Chave sextavada

## 3. Âmbito de fornecimento

- Serra de esquadria, de traçar e angular
- 1 x dispositivo de fixação (15)
- 2 x bases de peça (7)
- Saco de captação de aparas (18)
- Chave sextavada (c)
- Manual de operação

## 4. Utilização correta

A serra de esquadria e de traçar serve para o corte em esquadria de madeiras e plásticos, de acordo com o tamanho da máquina. A serra não é adequada para o corte de lenha.

**Aviso!** Não utilize o aparelho para cortar outros materiais para além dos descritos no manual de instruções.

**Aviso!** A lâmina de serra fornecida serve exclusivamente para serrar madeira! Não o utilize para serrar lenha!

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina. Não é permitida a utilização de discos de corte de qualquer tipo.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

## 5. Indicações de segurança

### Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

**⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

### 1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.



## 2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.**
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

## 3. Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

## 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

## 5. Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

## Indicações de segurança para serras de corte de esquadria

- a) **Serras de corte de esquadria estão previsto para o corte de madeira e produtos semelhantes à madeira e não podem ser usadas para a corte de materiais ferrosos como, por ex., barras, hastes, parafusos, etc.** Poeiras abrasivas provocam o bloqueio de peças móveis como, por ex., da tampa de proteção inferior. Faíscas de corte queimam a tampa de proteção inferior, a placa de inserto e outras peças de plástico.
- b) **Desde que possível, fixe a peça de trabalho com sargentos. Se segura a peça de trabalho manualmente, tem de manter a sua mão sempre afastada, no mínimo, 100 mm de cada lado da lâmina de serra. Não utilize a serra para o corte de peças demasiado pequenas para fixá-las ou segurá-las com a mão.** Se a sua mão for demasiado perto da lâmina de serra, existe um maior risco de lesões devido ao contato com a lâmina de serra.
- c) **A peça de trabalho tem de estar imóvel e tem de estar fixada ou empurrada contra o batente ou contra a mesa. Nunca empurre a peça contra a lâmina de serra e nunca corte-a de “mãos-livres”.** Peças de trabalho soltas ou em movimento podem ser projetadas a alta velocidade e provocar lesões.
- d) **Empurra a serra, passando pela peça de trabalho. Evite puxar a serra, passando pela peça de trabalho. Para efetuar um corte, levante o cabeçote da serra e puxe-o por cima da peça de trabalho, sem cortar. Em seguida, ligue o motor, vire o cabeçote da serra para baixo e empurre a serra, passando pela peça de trabalho.** Em caso de um corte puxando a serra, existe o perigo que a lâmina de serra suba em relação à peça de trabalho, sendo a unidade da lâmina de serra projetada fortemente contra o operador.
- e) **Nunca coloque a mão sobre a linha de corte prevista, nem à frente, nem atrás da lâmina de serra.** Apoiar a peça de trabalho com as “mãos cruzadas”, ou seja, segurar a peça de trabalho ao lado direito com a mão esquerda, ou vice-versa, é muito perigoso.

- f) **Com a lâmina de serra em rotação, nunca meta a mão atrás do batente. Mantenha sempre a distância de segurança de 100 mm entre a mão e a lâmina de serra em rotação (isto é válido para ambos os lados da lâmina de serra, por ex., ao remover desperdícios de madeira).** Pode não ser discernível que a sua mão esteja muito perto da lâmina de serra, e pode ficar ferido com gravidade.
- g) **Verifique a peça de trabalho antes do corte. Se a peça de trabalho estiver curvado ou deformado, fixe a peça com o lado curvado virado para fora relativo ao batente. Certifique-se sempre de que, ao longo da linha de corte não haja nenhuma fenda entre a peça de trabalho, o batente e a mesa.** Peças de trabalho curvados ou deformados podem torcer-se ou deslocar-se e provocar que a lâmina de serra em rotação empere durante o corte. A peça de trabalho nunca deve ter pregos ou corpos estranhos.
- h) **Utilize a serra apenas se a mesa estiver desobstruída de ferramentas, desperdícios de madeira, etc.; apenas a peça de trabalho pode estar acima da mesa.** Pequenos resíduos, peças de madeira soltos ou outros objetos que entram em contato com a lâmina em rotação podem ser projetadas a alta velocidade.
- i) **Corte sempre uma única peça de trabalho.** Peças de trabalho empilhadas não podem ser devidamente fixadas ou seguradas e, durante o corte, podem deslizar ou provocar que a lâmina emperra.
- j) **Certifique-se antes da utilização, que a serra de corte de esquadria se encontre numa base plana e resistente.** Uma superfície de trabalho plana e resistente reduz o perigo que a serra de corte de esquadria entra em instabilidade.
- k) **Planeie os seu trabalho. Ao reajustar a inclinação da lâmina de serra ou do ângulo da esquadria, certifique-se de que o batente ajustável está ajustado corretamente, apoiando a peça, sem entrar em contato direto com a lâmina de serra ou a tampa de proteção.** Sem ligar a máquina e sem peça de trabalho acima da mesa tem de ser simulada uma movimentação completa do corte da lâmina de serra, para assegurar que não ocorrerão obstruções, nem o perigo do corte para dentro do batente.
- l) **No caso de peças de trabalho mais largas ou mais compridas do que o lado superior da mesa, assegure apoios adequados, por ex., através de extensões da mesa ou cavaletes.** Peças de trabalho mais largas ou mais compridas do a mesa da serra de corte de esquadria podem tombar se não forem apoiadas seguramente. Se um pedaço de madeira cortado ou a peça de trabalho tomba, pode elevar a cobertura de proteção inferior ou projetado de forma descontrolada pela lâmina em rotação.
- m) **Nunca recorra a outras pessoas em substituição de um prolongamento da mesa ou para apoios adicionais.** O apoio instável da peça de trabalho pode provocar que a lâmina emperra. A peça de trabalho também pode deslocar-se durante o corte, puxando o operador e o ajudante para dentro da lâmina em rotação.
- n) **A peça cortada nunca deve ser empurrada contra a lâmina de serra em rotação.** Se houver pouco espaço livre, por ex., no caso da utilização de batentes longitudinais, a peça cortada pode ficar emperrada com a lâmina e projetada com força.
- o) **Utilize sempre um sargento ou um dispositivo adequado para apoiar devidamente materiais redondos como, por exemplo, barras ou tubos.** As barras tendem de rolar durante o corte, o que pode provocar que a lâmina fica "preso", podendo a peça de trabalho e a sua mão puxado para dentro da lâmina.
- p) **Deixe que a lâmina alcance primeiro o número de rotações máxima, antes de cortar a peça de trabalho.** Isto reduz o risco que a peça de trabalho seja projetada.
- q) **Se a peça de trabalho for emperrada ou se a lâmina bloquear, desliga a serra de corte de esquadria. Espere até que todos os componentes móveis estiverem imobilizados, desconecte a ficha de rede e/ou remova a bateria. Em seguida, remova o material emperrado.** Se, no caso de um tal bloqueio, continuar a serrar, pode ocorrer a perda do controlo ou danificações da serra de corte de esquadria.
- r) **Após concluído o corte, solte o interruptor, mantenha o cabeçote da serra em baixo e aguarde a imobilização da lâmina, antes de remover a peça cortada.** É muito perigoso colocar a mão perto da lâmina a parar.
- s) **Segure a pega muito bem se estiver a efetuar um corte incompleto ou ao soltar o interruptor, antes de que o cabeçote da serra tenha atingido a sua posição inferior.** Devido ao efeito de travagem da serra, o cabeçote da serra pode ser puxado repentinamente para baixo, o que representa um risco de lesões.

#### Indicações de segurança para o manuseio de lâminas de serra

1. Não utilize lâminas de serra danificadas ou deformadas.
2. Não utilize lâminas de serra com fissuras. Rejeite lâminas de serra com fissuras. Não é permitida uma reparação.
3. Não utilize lâminas de serra fabricadas em aço rápido.
4. Controle o estado das lâminas de serra antes de utilizar a serra angular, de esquadria e de traçar.
5. Utilize apenas lâminas de serra que sejam adequadas ao material a ser cortado.
6. Utilize apenas as lâminas de serra especificadas pelo fabricante. Se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes, as lâminas de serra têm de cumprir a EN 847-1.
7. Não utilize lâminas de serra feitas em aço rápido de alta liga (HSS).
8. Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima permitida não seja inferior à velocidade do fuso máxima da serra angular, de esquadria e de traçar e que sejam adequadas ao material a ser cortado.
9. Observe o sentido de rotação da lâmina de serra.
10. Utilize apenas lâminas de serra quando dominar o manuseamento.
11. Observe a velocidade máxima. A rotação máxima indicada na lâmina de serra não deve ser ultrapassada. Se indicado, cumpra a gama de velocidade.
12. Remova impurezas, massa lubrificante, óleo e água das superfícies de fixação.
13. Não utilize buchas ou anéis redutores soltos para reduzir orifícios nas lâminas de serra.
14. Certifique-se de que os anéis redutores fixados para a fixação da lâmina de serra têm o mesmo diâmetro e pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.
15. Garanta que os anéis redutores fixados estão paralelos uns aos outros.

16. Manuseie as lâminas de serra com cuidado. Guarde-as de preferência dentro da embalagem original ou em recipientes especiais. Use luvas de proteção para aumentar a aderência e para reduzir ainda mais o risco de ferimentos.
17. Antes da utilização das lâminas de serra garanta que todos os dispositivos de proteção estão devidamente fixados.
18. Antes da utilização, assegure-se de que a lâmina de serra por si utilizada cumpre os requisitos técnicos desta serra angular, de esquadria e de traçar e que está devidamente fixada.
19. Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para serragem de madeira, nunca para o corte de metais.
20. Utilize apenas uma lâmina de serra com um diâmetro conforme as indicações na serra.
21. Utilize apoios de peça de trabalho adicionais, desde que necessário para a estabilidade da peça de trabalho.
22. As extensões do apoio da peça de trabalho têm de ser sempre fixadas e utilizados nos trabalhos.
23. Nunca substitua um inserto de mesa gasto!
24. Evite a sobreaquecimento dos dentes da serra.
25. Ao serrar materiais sintéticos, evite que o material funda. Para o efeito, utilize as lâminas de serra corretas. Substitua atempadamente lâminas de serra danificadas ou gastas. Se a lâmina de serra sobreaquece, pare a máquina. Deixe a lâmina de serra arrefecer primeiro, antes de trabalhar de novo com o aparelho.



**Atenção! Radiação laser**  
**Não olhar diretamente para o raio!**  
**Laser da classe 2**



#### Proteja-se e o meio ambiente mediante medidas preventivas contra riscos de acidentes!

- Não olhe diretamente para o raio laser com os olhos desprotegidos.
- Nunca olhe diretamente para a trajetória do raio.
- Nunca aponte o raio laser para superfícies refletoras nem para pessoas ou animais. Até um raio laser com uma potência reduzida pode causar danos nos olhos.

- Cuidado - se forem executados outros procedimentos que não os aqui descritos, tal poderá levar a uma exposição perigosa à radiação.
- Nunca abra o módulo laser. Poderia ocorrer uma exposição inesperada à radiação.
- Se a serra de esquadria não for utilizada durante um período prolongado, deve-se retirar as baterias.
- O laser não deve ser substituído por outro de um tipo diferente.
- As reparações no laser só devem ser executadas pelo fabricante do laser ou por um representante autorizado.

## 6. Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão surgir os seguintes pontos:

- Contacto com a lâmina de serra na área de serra-gem desprotegida.
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras da lâmina de serra.
- Ejeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pós de madeira em caso de utilização em espaços fechados.
- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as "Indicações de segurança" e a "Utilização correta", assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.

- Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Não sobrecarregue a máquina desnecessariamente: uma pressão exagerada ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra. Isso pode causar uma redução do rendimento da máquina no processamento e a diminuição da precisão de corte.
- Ao cortar plástico, utilize sempre os grampos: as peças a serem serradas devem ser sempre fixadas entre os grampos.
- Antes de efetuar trabalhos de configuração ou de manutenção, solte o botão Iniciar e remova a ficha da tomada.

## 7. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220 - 240 V~ 50Hz
Potência	2000 W / S6 40%* 1800 W / S1 **
Velocidade em vazio	3800 min <sup>-1</sup>
Lâmina de serra de carboneto	∅ 305x ∅ 30 x 3/2,8 mm
Número de dentes	24/48
Ângulo de rotação	-45° / 0° / +45°
Corte em ângulo	0° a 45° para a esquerda, para a direita
Largura da serra a 90°	330 x 105 mm
Largura da serra a 45°	230 x 60 mm
Largura da serra a 2 x 45° para a direita (corte angular duplo)	230 x 35 mm
Largura da serra a 2 x 45° para a esquerda (corte angular duplo)	230 x 60 mm
Classe de proteção	II
Peso	20,5 kg
Classe laser	2
Comprimento de onda do laser	650 nm
Potência do laser	≤ 1 mW

- \* **Modo de operação S6, funcionamento periódico ininterrupto. O funcionamento é composto de um tempo de arranque, de um tempo com uma carga constante e de um tempo de desaceleração. A duração do ciclo é de 5 min, a duração de ligação relativa representa 40% da duração do ciclo.**
- \*\* **Modo de operação S1: operação contínua com carga constante.**

A peça deve ter uma altura mínima de 3 mm e uma largura mínima de 10 mm.  
**Certifique-se de que a peça é sempre fixada com o dispositivo e fixação.**

### Ruído e vibrações

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub>	95 dB
Incerteza K <sub>pA</sub>	3 dB
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub>	108 dB
Incerteza K <sub>WA</sub>	3 dB

### Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição. Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 62841.

## 8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.

- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

### ⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

## 9. Montagem e operação

### ⚠ ATENÇÃO!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

- A máquina deve estar estável, ou seja, deve ser aparafusada a uma bancada de trabalho, uma estrutura inferior ou semelhante. Para tal deverá utilizar as furações que se encontram na estrutura da máquina.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observar a madeira já processada quando a corpos estranhos, como por ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes ativar o interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar a máquina, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

### 9.1 Montar a serra (Fig. 1 - 8)

- Para ajustar a mesa rotativa (14), pressione o punho de fixação (10) para baixo e puxe a alavanca da posição de engate inferior (11) para cima com o dedo indicador.
- Gire a mesa rotativa (14) e o ponteiro (12) para o ângulo desejado da escala (13) e fixe mediante deslocação do punho de fixação (10) para cima.
- Pressionando o cabeçote da máquina (19) ligeiramente para baixo e puxando ao mesmo tempo a cavilha de segurança (21) para fora do suporte do motor, a serra é desbloqueada da posição inferior.
- Rode o cabeçote da máquina (19) para cima.

- O dispositivo de fixação (15) pode ser fixado em ambos os lados da mesa de serrar fixa (8). Insira o dispositivo de fixação (15) no orifício previsto na parte traseira do carril de batente (6) e fixe-o com o parafuso.
- Coloque as bases de peça (7) na mesa de serrar fixa (8) e empurre totalmente, tal como ilustrado nas figuras 6, 7, 8. Fixe os veios contra um escorregamento para fora inadvertido com os parafusos de segurança. De seguida, fixe na posição desejada com o parafuso de travamento para o carril de batente deslocável (16).
- O cabeçote da máquina (19) pode ser inclinado para a esquerda para o máx. de 45°, soltando-se o parafuso de travamento (24). Para inclinar o cabeçote da máquina (19) para a direita para o máx. de 45°, deve soltar a cavilha de segurança (24a).

### 9.2 Ajuste de precisão do batente para corte em esquadria a 90° (Fig. 3, 5, 19)

#### Esquadro de encosto (a) não incluído no âmbito de fornecimento.

- Baixe o cabeçote da máquina (19) e fixe-o com a cavilha de segurança (21).
- Solte o parafuso de travamento (24).
- Coloque o esquadro de encosto (a) entre a lâmina de serra (35) e a mesa rotativa (14).
- Solte a contraporca (d). Ajuste o parafuso de ajuste (30) até que o ângulo entre a lâmina de serra (35) e a mesa rotativa (14) seja de 90°.
- Volte a apertar a contraporca (d) para fixar este ajuste.
- A seguir, verifique a posição do indicador do ângulo. Caso necessário, solte o ponteiro (23) com uma chave de fendas Phillips, coloque na posição de 0° da escala (22) e volte a apertar o ponteiro (23).

### 9.3 Ajuste de precisão do batente para corte em ângulo a 45° (Fig. 3, 5, 2)

#### O esquadro de encosto (b) não faz parte do âmbito de fornecimento.

- Baixe o cabeçote da máquina (19) e fixe-o com a cavilha de segurança (21).
- Fixe a mesa rotativa (14) na posição de 0°.
- Desaperte o parafuso de travamento (24) e incline o cabeçote da máquina (19) para a esquerda, para 45°, com a pega (1).
- Coloque o esquadro de encosto de 45° (b) entre a lâmina de serra (35) e a mesa rotativa (14).

- Solte a contraporca (c). Ajuste o parafuso de ajuste (29) até que o ângulo entre a lâmina de serra (35) e a mesa rotativa (14) seja exatamente 45°.
- Volte a apertar a contraporca (c) para fixar esta configuração.

### 9.4 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° (Fig. 1, 2, 8, 10)

Em caso de larguras de corte de até aprox. 100 mm, é possível fixar a função de traçar da serra na posição traseira com o parafuso de travamento (26). Nesta posição, pode-se operar a máquina no modo de esquadria. Se a largura de corte for superior a 100 mm, deve-se certificar de que o parafuso de travamento (26) está solto e que o cabeçote da máquina (19) está móvel.

Atenção! O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado na posição interior para cortes em esquadria a 90°.

- Solte o parafuso de travamento do carril de batente deslocável (16) e desloque o carril de batente deslocável (5) para dentro.
- O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado a uma distância da posição mais interior que faça com que a distância entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35) seja no máximo de 5 mm.
- Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (16).
- Coloque o cabeçote da máquina (19) na posição superior.
- Empurre o cabeçote da máquina (19) para trás com a pega (1) e fixe-o eventualmente nessa posição (consoante a largura de corte).
- Coloque a madeira a cortar encostada ao carril de batente (6) e sobre a mesa rotativa (14).
- Fixe o material com o dispositivo de fixação (15) na mesa de serrar fixa (8), para evitar um deslocamento durante o processo de corte.
- Desbloqueie o interruptor de bloqueio (3) e prima o interruptor para ligar/desligar (2) para ligar o motor.
- Em caso de guia de tração fixada (25): desloque o cabeçote da máquina (19) para baixo com a pega (1) de modo uniforme e com uma pressão ligeira, até que a lâmina de serra (35) tenha cortado completamente a peça.

- Em caso de guia de tração não fixada (25): puxe o cabeçote da máquina (19) totalmente para a frente. Baixe a pega (1) totalmente para baixo de modo uniforme e com uma pressão ligeira. Empurre agora o cabeçote da máquina (19) totalmente para trás de modo lento e uniforme, até que a lâmina de serra (35) tenha cortado completamente a peça.
- Terminado o processo de corte, volte a colocar o cabeçote da máquina na posição de repouso e solte o interruptor para ligar/desligar (2). **Atenção!** A mola de retorno faz com que a máquina se desloque rápida e automaticamente para cima. Não largue a pega (1) após o fim do corte e desloque o cabeçote da máquina lentamente para cima e com uma ligeira contrapressão.

### 9.5 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° - 45° (Fig. 1, 12)

Com a serra de esquadria é possível realizar cortes oblíquos para a esquerda e para a direita de 0°-45° em relação ao carril de batente.

Atenção! O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado na posição interior para cortes em esquadria a 90°.

- Solte o parafuso de travamento (16) do carril de batente deslocável (5) e desloque o carril de batente deslocável (5) para dentro.
- O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado a uma distância da posição mais interior que faça com que a distância entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35) seja no máximo de 5 mm.
- Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (16).
- Rode o punho de fixação (10) para a esquerda e puxe a alavanca da posição de engate inferior (11) para cima com o dedo indicador.
- Ajuste a mesa rotativa (14) para o ângulo desejado com o punho de fixação (10). O ponteiro (12) na mesa rotativa (14) deve corresponder à medida do ângulo pretendida da escala (13) na mesa de serrar fixa (8).
- Rode o punho de fixação (10) para a direita para fixar a mesa rotativa (14).
- Execute o corte conforme descrito no ponto 9.4.

### 9.6 Corte em ângulo a 0° - 45° e mesa rotativa a 0° (Fig. 1, 2, 5, 11)

A serra de esquadria permite a execução de cortes em ângulo para a esquerda e para a direita de 0° - 45° relativamente à superfície de trabalho.

Atenção! O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado na posição exterior para cortes em ângulo (cabeça de serra inclinada).

- Solte o parafuso de travamento (16) do carril de batente deslocável (5) e desloque o carril de batente deslocável (5) para fora.
- O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado a uma distância da posição mais interior que faça com que a distância entre o carril e batente (5) e a lâmina de serra (35) seja pelo menos de 5 mm.
- Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (16).
- Coloque o cabeçote da máquina (19) na posição superior.
- Fixe a mesa rotativa (14) na posição de 0°.
- Solte o parafuso de travamento (24) e incline o cabeçote da máquina (19) para a esquerda com a pega (1), até que o ponteiro (23) indique a medida do ângulo desejada na escala (22).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (24).
- Execute o corte de acordo com o ponto 9.4.

### 9.7 Corte em ângulo a 0° - 45° e mesa rotativa a 0° - 45° (Fig. 1, 2, 6, 12)

Com a serra de esquadria é possível realizar cortes em ângulo para a esquerda e para a direita de 0°-45° relativamente à superfície de trabalho e simultaneamente de 0°-45° em relação ao carril de batente (corte angular duplo).

Atenção! O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado na posição exterior para cortes em ângulo (cabeça de serra inclinada).

- Solte o parafuso de travamento (16) do carril de batente deslocável (5) e desloque o carril de batente deslocável (5) para fora.
- O carril de batente deslocável (5) deve ser fixado a uma distância da posição mais interior que faça com que a distância entre o carril e batente (5) e a lâmina de serra (35) seja pelo menos de 5 mm.
- Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente (5) e a lâmina de serra (35).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (16).

- Coloque o cabeçote da máquina (19) na posição superior.
- Rode o punho de fixação (10) para a esquerda e puxe a alavanca da posição de engate inferior (11) para cima com o dedo indicador, para soltar a mesa rotativa.
- Ajuste a mesa rotativa (14) para o ângulo desejado com o punho de fixação (10) (para tal, consulte igualmente o ponto 9.5).
- Rode o punho de fixação (10) para a direita para fixar a mesa rotativa (14).
- Solte o parafuso de travamento (24) e incline o cabeçote da máquina (19) para a esquerda para a medida do ângulo desejada com a pega (1) (para tal, consulte igualmente o ponto 9.6).
- Volte a apertar o parafuso de travamento (24).
- Execute o corte conforme descrito no ponto 9.4.

### 9.8 Limitação da profundidade de corte (Fig. 3)

- A profundidade de corte pode ser ajustada continuamente com o parafuso (27). Para tal, solte a porca serrilhada no parafuso (27). Ajuste a profundidade de corte desejada aparafusando ou desaparafusando o parafuso (27). De seguida, volte a apertar a porca serrilhada no parafuso (27).
- Verifique o ajuste com um corte preparatório.

### 9.9 Saco de captação de aparas (Fig. 1)

- A serra está equipada com um saco de captação de aparas (18).
- Comprima as abas do anel metálico do saco de captação de aparas (18) e coloque-o na abertura de descarga na área do motor.
- O saco de captação de aparas (18) pode ser esvaziado através do fecho de correr na parte inferior.

### 9.10 Substituição da lâmina de serra (Fig. 14 - 17) Retire a ficha de rede da tomada!

**Atenção! Use luvas de proteção ao substituir a lâmina de serra! Perigo de ferimentos!**

- Rode o cabeçote da máquina (19) para cima.
- Solte o parafuso (f) da cobertura flangeada de modo a que esta possa ser movida.
- Vire a proteção da lâmina de serra (4) para cima até que o entalhe na proteção da lâmina de serra (4) se encontre por cima do parafuso flangeado (34).
- Com uma mão, coloque a chave sextavada (c) no parafuso flangeado (34).

- Pressione com firmeza o bloqueio do veio da serra (20) e gire lentamente o parafuso flangeado (34) no sentido dos ponteiros do relógio. O bloqueio do veio da serra (20) engata no máximo após uma revolução.
- Solte agora o parafuso flangeado (34) no sentido dos ponteiros do relógio com um pouco de mais força.
- Desenrosque totalmente o parafuso flangeado (34) e retire o flange exterior (33).
- Retire a lâmina de serra (35) do flange interior (36) e puxe-a para fora por baixo.
- Limpe cuidadosamente o parafuso flangeado (34), o flange exterior (33) e o flange interior (36).
- Monte a lâmina de serra (35) nova na sequência inversa e fixe-a.
- **Atenção!** A inclinação dos dentes, ou seja, o sentido de rotação da lâmina de serra (35) tem de coincidir com o sentido da seta na caixa.
- Coloque o aro de guia na sua posição e volte a apertar o parafuso (f).
- Antes de voltar a trabalhar, verifique a funcionalidade dos dispositivos de proteção.
- **Atenção!** Após cada substituição da lâmina de serra, verifique se a lâmina de serra (35) se desloca livremente no inserto da mesa (9) na posição vertical e inclinada em 45°.
- **Atenção!** A substituição e alinhamento da lâmina de serra (35) devem ser corretamente executados.

### 9.11 Operação do laser/LED (Fig. 18)

- Premir 1x Laser LIG. / LED DESL.
- Premir 2x Laser DESL. / LED LIG.
- Premir 3x Laser LIG. / LED LIG.
- Premir 4x Laser DESL. / LED DESL.

### 9.12 Ajuste do laser (Fig. 13)

Se o laser (17) deixar de indicar a linha de corte correta, é possível ajustá-lo.

Para tal, desaparafuse os parafusos do laser (32) e ajuste o laser mediante deslocamento lateral até que o raio laser atinja os dentes da lâmina de serra (35).

## 10. Transporte (Fig. 1, 3, 4)

- Para trancar a mesa rotativa (14), rode o punho de fixação (10) para a direita.
- Pressione o cabeçote da máquina (19) para baixo e fixe-o com a cavilha de segurança (21). A serra está agora trancada na posição inferior.
- Fixe a função de traçar da serra na posição traçadora com o parafuso de travamento para a guia de tração (26).
- Transporte a máquina pela mesa de serrar fixa (8).
- Para a montagem renovada da máquina, proceda tal como descrito no capítulo 9.1.

## 11. Manutenção

**AVISO!** Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deverá retirar-se a ficha de rede da tomada!

### Medidas gerais de manutenção

De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano. Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor. Não utilize qualquer substância corrosiva para a limpeza do plástico.

### Inspeção das escovas

Verifique as escovas de carvão após as primeiras 50 horas de funcionamento em caso de uma máquina nova ou após a montagem de escovas novas. Após a primeira inspeção, verifique a cada 10 horas de funcionamento.

Se o carbono estiver desgastado em 6 mm de comprimento ou a mola ou o fio do shunt estiverem queimados ou danificados, deve-se substituir ambas as escovas. Se, após a desmontagem, as escovas forem consideradas operacionais, pode voltar a montá-las.

### Substituição do inserto da mesa

#### Perigo!

No caso de um inserto da mesa (9) danificado existe o perigo que pequenos objetos fiquem presos entre o inserto da mesa (9) e a lâmina de serra (35), bloqueando a lâmina de serra (35).

Substitua imediatamente insertos de mesa (9) danificados!

- Desenrosque os parafusos no inserto da mesa (9). Se necessário, girar a mesa rotativa (14) e inclinar o cabeçote da máquina (19), para poder chegar aos parafusos.
- Remover o inserto da mesa (9).
- Colocar um novo inserto da mesa (9).
- Voltar a apertar os parafusos no inserto da mesa (9).

## 12. Limpeza

**AVISO!** Retirar a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza!

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água aumenta o risco de um choque elétrico.

## 13. Armazenamento

- Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.
- A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C.
- Guarde o produto na embalagem original.
- Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
- Guarde o manual de instruções junto do produto.

## 14. Ligação elétrica

**O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.**

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.

- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto deve ser utilizado exclusivamente em pontos de ligação que
  - a) não excedam uma impedância de rede máxima permitida "Z" ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ), ou
  - b) possuam uma capacidade de corrente contínua da rede de pelo menos 100 A por fase.
- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

**Notas importantes**

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

**Cabo de ligação elétrica danoso.**

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
  - Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
  - Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
  - Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
  - fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.
- Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação. É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

**Motor de corrente alternada:**

- A tensão de rede deve ser de 220 - 240 ~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

**Tipo de ligação X**

Se o cabo de ligação à rede deste produto for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação à rede especialmente preparado, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

**15. Reparação e encomenda de peças sobresselentes**

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

**Atenção:** de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

**Ligações e reparações**

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

**15.1 Encomenda de peças sobresselentes**

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

**Peças sobresselentes / acessórios**

Saco de aparas	N.º artigo: 5901218001
Inserto da mesa	N.º artigo: 3401205017
Conjunto de escovas de carvão (2 unidades)	N.º artigo: 3401205038
Lâmina de serra circular 305 x 30 x 3 mm 24 Z	N.º artigo: 7901201704
Lâmina de serra circular HW Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	N.º artigo: 7901202705

**15.2 Informações de assistência**

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste\*: escovas de carvão, lâmina de serra, inserto da mesa, saco de captura de aparas

\* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

**16. Eliminação e reciclagem**

**Notas relativas à embalagem**



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

**Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)**



**Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!**

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

## 17. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis de rede queimados.	Peça a um técnico para inspecionar a máquina. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspeccione os fusíveis de rede e substitua, se necessário.
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um técnico para substituir o condensador.
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Peça a um técnico para inspecionar o motor.
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilizar outros aparelhos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.
Corte da serra áspero ou ondulado.	Lâmina de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material.	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada à utilização.	Coloque uma lâmina de serra adequada.

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracován materiál obsahující azbest!
	Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z přístroje mohou způsobit ztrátu zraku.
	<b>Pozor!</b> Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!
	<b>Pozor!</b> Laserové záření
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	<b>Pozor!</b> Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.

## Obsah:

1. Úvod.....	127
2. Popis výrobku (obr. 1 - 17).....	127
3. Rozsah dodávky .....	128
4. Použití v souladu s určením .....	128
5. Bezpečnostní pokyny .....	128
6. Zbytková rizika .....	132
7. Technické údaje.....	133
8. Rozbalení.....	133
9. Montáž a obsluha .....	133
10. Přeprava (obr. 1, 3, 4).....	136
11. Údržba .....	136
12. Čištění.....	137
13. Skladování .....	137
14. Elektrické připojení .....	137
15. Oprava & objednávka náhradních dílů.....	138
16. Likvidace a recyklace .....	138
17. Odstraňování poruch.....	139
18. Prohlášení o shodě.....	312

## Strana:

## 1. Úvod

## Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

## Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

## Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis výrobku (obr. 1 - 17)

1. Rukojeť
2. Spínač / vypínač
3. Závěrný spínač
4. Pohyblivý kryt pilového kotouče
5. Posuvná dorazová lišta
6. Dorazová lišta
7. Uložení obrobků
8. Pevný pilový stůl
9. Stolní vložka
10. Aretační rukojeť
11. Zajišťovací páka
12. Ukazatel
13. Stupnice
14. Otočný stůl
15. Upínací zařízení
16. Upevňovací šroub pro posuvnou dorazovou lištu
17. Laser / LED
18. Vak na třísky
19. Hlava stroje
20. Blokování hřídele pily
21. Zajišťovací čep hlavy stroje
22. Stupnice
23. Ukazatel
24. Zajišťovací šroub (nakloňte hlavu stroje)
- 24a. Zajišťovací čep
25. Vedení táhla
26. Zajišťovací šroub vedení táhla
27. Šroub pro omezení hloubky řezu
28. Doraz pro omezení hloubky řezu
29. Nastavovací šroub (45°)
30. Nastavovací šroub (90°)
31. Zajišťovací šroub pro uložení obrobků
32. Šroub laseru
33. Vnější příruba
34. Přírubový šroub
35. Pilový kotouč
36. Vnitřní příruba
37. Spínač/ vypínač laseru

- a. 90° příložný úhelník (není součástí rozsahu dodávky)
- b. 45° příložný úhelník (není součástí rozsahu dodávky)
- c. Šestihřanný klíč



### 3. Rozsah dodávky

- Kapovací, dvouruční pila a pila na pokos
- 1 x upínací zařízení (15)
- 2 x Uložení obrobků (7)
- Vak na třísky (18)
- Šestihranný klíč (c)
- Návod k obsluze

### 4. Použití v souladu s určením

Zarovnávací a kapovací pila slouží k zarovnávání dřeva a plastu úměrně velikosti stroje. Pila není vhodná k řezání palivového dříví.

**Varování!** Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

**Varování!** Dodávaný pilový kotouč je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Smí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro konkrétní stroj. Je zakázáno používat rozbrušovací kotouče všech druhů.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

### 5. Bezpečnostní pokyny

#### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

**⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento produkt opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výparu.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

#### 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.**

- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamožtané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

#### 3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

#### 4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.

- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- 5. Servis**
- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

#### Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily

- a) **Pokosové pily jsou určeny k řezání dřeva a výrobků ze dřeva, nelze je používat k řezání materiálů na bázi železa, jako jsou tyče, pruty, šrouby atd.** Abrazivní prach vede k zablokování pohyblivých dílů jako je dolní ochranný kryt. Jiskry z řezání spalují dolní ochranný kryt, vkládací desku a další plastové díly.
- b) **Obrobek podle možností upevněte pomocí svorek.** Když obrobek přidržujete rukou, musíte mít vždy ruku minimálně 100 mm daleko od každé strany kotouče. **Nepoužívejte tuto pilu k řezání kusů, které jsou příliš malé pro upnutí nebo držení v ruce.** Pokud máte ruku příliš blízko u pilového kotouče, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu po dotyku kotouče.
- c) **Obrobek se nesmí pohybovat a musí být buď upnutý nebo přitlačený proti dorazu a stolu. Obrobek nikdy neposouvajte proti pilovému kotouči a nikdy neřežte „volně od ruky“.** Volné nebo pohybující se obrobky mohou být velkou rychlostí vymrštnuty a způsobit zranění.

- d) **Pilu posouvajte skrze obrobek. Pilu skrze obrobek netáhněte. Pro řez zvedněte pilovou hlavu a táhněte ji po obrobku, aniž byste řezali. Poté zapněte motor, sklopte pilovou hlavu dolů a tlačte pilu skrze obrobek.** Při řezání tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku vzpříčí a jednotka pilového kotouče se velkou silou vymrštní proti obsluze.
- e) **Nikdy rukou nekřížte určenou linii řezu před pilovým kotoučem ani za ním.** Podepření obrobku „zkříženými rukama“, tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo naopak je velmi nebezpečné.
- f) **Když se pilový kotouč otáčí, nesahejte za doraz. Nikdy nezmenšujte bezpečnou vzdálenost 100 mm mezi rukou a rotujícím pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování odězků).** Blízkost rotujícího pilového kotouče vaší ruce možná nepůjde rozpoznat můžete se těžce zranit.
- g) **Před řezáním obrobek zkontrolujte. Když je obrobek ohnutý nebo protažený, upněte jej pomocí vně zakřivené strany k dorazu. Vždy zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo protažené obrobky se mohou pootočit nebo přemístit a způsobit vzpříčení rotujícího pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky ani cizí tělesa.
- h) **Pilu použijte teprve tehdy, když je stůl zbvavený nástrojů a odězků atd.; na stole se smí nacházet pouze obrobek.** Malé odpady, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím kotoučem, mohou být odmrštěny vysokou rychlostí.
- i) **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze přiměřeně upnout nebo podržet a mohou se při řezání způsobit vzpříčení nebo sklouznutí kotouče.
- j) **Postarejte se, aby pokosová pila před použitím stále na rovné, pevné pracovní ploše.** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí, že pokosová pila ztratí stabilitu.
- k) **Svou práci si naplánujte. Při každé změně sklonu pilového kotouče nebo úhlu zkosení na to, aby byl stavitelný doraz správně seřízený a obrobek podepřený, aniž by se dotkly kotouče nebo ochranného krytu.** Provedte simulovaný pohyb bez pohybu kotouče v celé plánované délce řezu bez zapnutí stroje a bez obrobku na stole, abyste zaručili, že u dorazu nedojde k omezení nebo ohrožení řezu.

- l) **U obrobků širších nebo delších než je horní strana stolu se postarejte o přiměřené podepření např. pomocí prodloužení stolu nebo kozy.** Obrobky delší nebo širší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, když nejsou pevně podepřeny. Když se odříznutý kus dřeva nebo obrobek převrátí, může dojít ke zvednutí dolního ochranného krytu nebo jej může rotující kotouč nekontrolovaně vymrštnout.
- m) **K prodloužení stolu nebo dodatečnému podepření nevyužívejte dalších osob.** Nestabilní podepření obrobku může vést ke vzpříčení kotouče. Obrobek se také může během řezu posunout a může vás a pomocníky přitáhnout do rotujícího kotouče.
- n) **Odříznutý kus se nesmí přitlačit proti rotujícímu pilovému kotouči.** Pokud máte málo místa, např. při používání podélných dorazů, může se odřezávaný kus vzpříčit vůči kotouči a může být prudce vymrštnut.
- o) **Vždy používejte svorku nebo vhodný přípravek na řádné podepření oválného materiálu jako tyče nebo trubky.** Tyče mají během řezání tendenci se odvalovat, přičemž se kotouč „zakousne“ a obrobek může vtáhnout vaši ruku do kotouče.
- p) **Než začnete řezat, nechte kotouč dosáhnout plných otáček.** Sníží to riziko odmrštění obrobku.
- q) **Když se obrobek vzpříčí, nebo kotouč zablokuje, pokosovou pilu vypněte. Počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé díly, vytáhněte síťovou zástrčku a/nebo vyjměte akumulátor. Následně odstraňte vzpříčený materiál.** Pokud budete v případě takového zablokování dále řezat, může dojít ke ztrátě kontroly nebo poškození pokosové pily.
- r) **Po ukončení řezu pusťte vypínač, podržte pilovou hlavu dole a vyčkejte, až se kotouč zastaví, teprve poté odstraňte uříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat ruku do blízkosti dobíhajícího kotouče.
- s) **Když provádíte neúplný řez nebo když pustíte vypínač, držte pevně rukojeť, dokud pilová hlava nedosáhne dolní polohy.** Kvůli brzdění pily může být pilová hlava stažena trhnutím směrem dolů, což vede k nebezpečí zranění.

#### Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové kotouče.
- Nepoužívejte prasklé pilové kotouče. Prasklé pilové kotouče vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- Před použitím zkracovací tažné pily na pokos zkontrolujte stav pilových kotoučů.
- Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezaný materiál.
- Používejte jen výrobcem určené pilové kotouče. Pokud jsou pilové kotouče určeny k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
- Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS).
- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolený počet otáček není menší než maximální počet otáček vřetena zkracovací tažné pily na pokos a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Při tom dávejte pozor na směr otáčení pilového kotouče.
- Pilové kotouče používejte pouze tehdy, pokud ovládáte manipulaci s nimi.
- Dodržujte nejvyšší počet otáček. Maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči nesmí být překročen. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- Dbejte na to, aby upevněné redukční kroužky jisticí pilový kotouč měly stejný průměr a alespoň 1/3 průměru řezu.
- Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- S pilovými kotouči manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- Před použitím pilových kotoučů se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
- Před použitím se ujistěte, že vámi používaný pilový kotouč splňuje technické požadavky této zkracovací tažné pily na pokos a že je řádně upevněn.

19. Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
20. Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
21. Je-li to zapotřebí pro stabilitu obrobku, použijte dodatečná uložení obrobků.
22. Během práce se musí vždy upevnit a používat prodloužení uložení obrobku.
23. Vyměňte opotřebenou stolní vložku!
24. Zamezte přehřátí zubů pily.
25. Při řezání plastů zabraňte roztavení plastu. Používejte správné pilové kotouče. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte. Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete se zařízením znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.



**Pozor! Laserové záření**  
**Nedívejte se do paprsku!**  
**Laser třída 2**



**Učiňte vhodná bezpečnostní opatření, abyste ochránili sebe i své okolí před nebezpečím!**

- Nikdy se nedívejte nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsku.
- Laserový paprsek nikdy nemiřte na odrazivé plochy, ani na osoby nebo zvířata. I laserový paprsek o nízkém výkonu může poškodit oči.
- Pozor – při provádění jiných postupů než zde uvedených může dojít k nebezpečné expozici laserovým zářením.
- Laserový modul nikdy neotvírejte. Mohlo by nečekaně dojít k vystavení záření.
- Nebudete-li pokosovou pilu delší dobu používat, měli byste vyjmout baterie.
- Laser nesmí být vyměňován za laser jiného typu.
- Opravy laseru smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.

**6. Zbytková rizika**

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknuta hlavní spínač.
- Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list. To může vést ke snížení výkonu stroje při zpracování a ke snížení přesnosti řezání.
- Při řezání umělých hmot používejte prosím vždy svorky: části, které mají být odříznuty, musí být vždy upevněny do svorek.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.

**7. Technické údaje**

Motor na střídavý proud	220 - 240 V~ 50Hz
Výkon	2000 W / S6 40%* 1800 W / S1 **
Volnoběžné otáčky	3800 min <sup>-1</sup>
Pilový kotouč z tvrdokovu	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Počet zubů	24/48
Rozsah vychýlení	-45° / 0° / +45°
Řez pod úhlem	0° až 45° vlevo, vpravo
Šířka pily při 90°	330 x 105 mm
Šířka pily při 45°	230 x 60 mm
Šířka pily při 2 x 45° doprava (dvojitý řez pod úhlem)	230 x 35 mm
Šířka pily při 2 x 45° doleva (dvojitý řez pod úhlem)	230 x 60 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	20,5 kg
Laserová třída	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	≤ 1 mW

**\* Druh provozního režimu S6, nepřetržitý periodický provoz. Provoz se skládá z doby náběhu, doby s konstantním zatížením a doby volnoběhu. Provozní cyklus činí 5 minut, relativní doba zapínání činí 40 % provozního cyklu.**

**\*\* Druh provozního režimu S1: Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení.**

**Obrobek musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.**

**Dávejte pozor, aby byl obrobek předmět vždy zajištěn upínacím zařízením.**

**Hluk a vibrace**

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841.

Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	95 dB
Kolisavost K <sub>PA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	108 dB
Kolisavost K <sub>WA</sub>	3 dB

**Používejte ochranu sluchu.**

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

**8. Rozbalení**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

**Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmíjí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

**9. Montáž a obsluha**

**⚠ POZOR!**

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

- Stroj musí být bezpečně ustavený, tzn. pevně přišroubovaný na dílenském stole, podstavci apod. Použijte k tomu otvory, které jsou v rámu stroje.

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obráběného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

### 9.1 Montáž pily (obr. 1 - 8)

- Pro přestavení otočného stolu (14) zatlačte upevňovací držadlo (10) dolů a spodní zajišťovací páku (11) ukazovákem vytáhněte nahoru.
- Otočný stůl (14) a ukazatel (12) otočte do požadovaného úhlu stupnice (13) a upevněte vyklopením upevňovacího držadla (10).
- Zlehka zatlačte hlavu stroje (19) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (21) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
- Hlavu stroje (19) vyklopte směrem nahoru.
- Upínací zařízení (15) může být na pevném stole pily (8) upevněno buď vlevo nebo vpravo. Zasuňte upínací zařízení (15) do příslušného otvoru na zadní straně dorazové lišty (6) a zajistěte je pomocí šroubu.
- Uložení obrobků (7) umístěte na pevný stůl pily (8) tak, jak je uvedeno na obrázku 6, 7, 8 a kompletně protlačte. Zajistěte hřídele pomocí pojistných šroubů proti neúmyslnému vyklouznutí. Poté proveďte upevnění zajišťovacím šroubem pro posuvnou dorazovou lištu (16) v požadované poloze.
- Hlavu stroje (19) lze uvolněním zajišťovacího šroubu (24) naklonit doleva do max. úhlu 45°, aby se mohla hlava stroje (19) naklonit doprava do max. úhlu 45° musí se povolit zajišťovací čep (24a).

### 9.2 Jemné seřízení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 3, 5, 19)

**Příložený úhelník (a) není obsažen v rozsahu dodávky.**

- Hlavu stroje (19) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (21).
- Uvolněte zajišťovací šroub (24).
- Příložený úhelník (a) vložte mezi pilový kotouč (35) a otočný stůl (14).
- Povolte pojistnou matici (d). Nastavovací šroub (30) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (35) a otočným stolem (14) byl 90°.

- Pojistnou matici (d) opět utáhněte, abyste toto nastavení zafixovali.
- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. Pokud je třeba, uvolněte ukazatel (23) šroubovákem s křížovou hlavou, nastavte jej do polohy 0° stupnice (22) a ukazatel (23) opět utáhněte.

### 9.3 Jemné seřízení dorazu pro řez pod úhlem 45° (obr. 3, 5, 2)

**Příložený úhelník (b) není obsažen v rozsahu dodávky.**

- Hlavu stroje (19) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (21).
- Otočný stůl (14) zafixujte v poloze 0°.
- Povolte zajišťovací šroub (24) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (19) doleva, do úhlu 45°.
- Příložený úhelník 45° (b) vložte mezi pilový kotouč (35) a otočný stůl (14).
- Povolte pojistnou matici (c). Seřizovací šroub (29) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (35) a otočným stolem (14) byl přesně 45°.
- Pojistnou matici (c) opět utáhněte, abyste toto nastavení zafixovali.

### 9.4 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1, 2, 8, 10)

U šířek řezu do cca 100 mm lze zafixovat tažnou funkci pily zajišťovacím šroubem (26) v zadní poloze. V této poloze může stroj pracovat v kapovacím provozu. Pokud by šířka řezu byla větší než 100 mm, je třeba dbát na to, aby byl zajišťovací šroub (26) uvolněný a hlava stroje (19) se volně pohybovala.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) musí být upevněná pro kapovací řez 90° ve vnitřní poloze.

- Povolte upevňovací šroub posuvné dorazové lišty (16) a zasuňte posuvnou dorazovou lištu (5) dovnitř.
- Posuvná dorazová lišta (5) musí před maximální vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) byla maximálně 5 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (19) přesuňte do horní polohy.
- Hlavu stroje (19) na rukojeti (1) posuňte dozadu a případně zafixujte v této pozici (podle šířky řezu).
- Položte dřevo, které se má řezat, na dorazovou lištu (6) a otočný stůl (14).
- Upevněte materiál pomocí upínacího zařízení (15) na pevném stole pily (8), aby se zabránilo posunutí během procesu řezání.

- Odblokujte závěrný spínač (3) a stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (2) pro zapnutí motoru.
- Při fixovaném vedení táhla (25): Hlavou stroje (19) rukojetí (1) pohybujte rovnoměrně a lehkým tlakem dolů, dokud pilový kotouč (35) neprořeže obrobek.
- Při nefixovaném vedení táhla (25): Hlavu stroje (19) vytáhněte úplně dopředu. Rukojeť (1) spusťte rovnoměrně a lehkým tlakem úplně dolů. Nyní posuňte hlavu stroje (19) pomalu a rovnoměrně úplně dozadu, dokud pilový kotouč (35) obrobek úplně neprořeže.
- Po ukončení procesu řezání hlavu stroje uveďte opět do horní klidové polohy a pusťte spínač, vypínač (2). **Pozor!** Pomocí vratné pružiny se vrátí stroj automaticky nahoru. Rukojeť (1) po ukončení řezu nepouštějte, hlavou stroje pohybujte pomalu a lehkým protitlakem nahoru.

### 9.5 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1, 12)

Pokosovou pilou lze provádět šikmé řezy doleva a doprava v úhlu 0°- 45° k dorazové liště.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) musí být upevněná pro kapovací řez 90° ve vnitřní poloze.

- Povolte upevňovací šroub (16) posuvné dorazové lišty (5) a zasuňte posuvnou dorazovou lištu (5) dovnitř.
- Posuvná dorazová lišta (5) musí před maximální vnitřní polohou zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) byla maximálně 5 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16) opět utáhněte.
- Upevňovací držadlo (10) otočte doleva a spodní zajišťovací páku (11) ukazovákem vytáhněte nahoru.
- Pomocí aretační rukojeti (10) nastavte otočný stůl (14) do požadovaného úhlu. Ukazatel (12) na otočném stole (14) musí souhlasit s požadovaným úhlem stupnice (13) na pevném stole pily (8).
- Aretační rukojeť (10) otočte doprava pro zafixování otočného stolu (14).
- Proveďte řez podle popisu v bodu 9.4.

### 9.6 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0° (obr. 1, 2, 5, 11)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět řezy pod úhlem doleva/doprava 0°- 45° k pracovní desce.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (nakloněná pilová hlava) ve vnější poloze.

- Otevřete upevňovací šroub (16) posuvné dorazové lišty (5) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (5) směrem ven.
- Posuvná dorazová lišta (5) musí před polohou nejvíce uvnitř zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) byla minimálně 5 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (19) uveďte do horní polohy.
- Otočný stůl (14) zafixujte v poloze 0°.
- Povolte upevňovací šroub (24) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (19) doleva, až bude ukazatel (23) ukazovat na požadovaný úhel na stupnici (22).
- Zajišťovací šroub (24) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodu 9.4.

### 9.7 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1, 2, 6, 12)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět řezy doleva a doprava pod úhlem 0°- 45° k pracovní desce a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojitě řezy pod úhlem).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (nakloněná pilová hlava) ve vnější poloze.

- Otevřete upevňovací šroub (16) posuvné dorazové lišty (5) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (5) směrem ven.
- Posuvná dorazová lišta (5) musí před polohou nejvíce uvnitř zaaretovaná tak, aby vzdálenost mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) byla minimálně 5 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovou lištou (5) a pilovým kotoučem (35) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (19) uveďte do horní polohy.
- Upevňovací držadlo (10) otočte doleva a spodní zajišťovací páku (11) ukazovákem vytáhněte nahoru z důvodu povolení otočného stolu.
- Pomocí upevňovacího držadla (10) nastavte otočný stůl (14) na požadovaný úhel (viz též bod 9.5).
- Aretační rukojeť (10) otočte doprava pro zafixování otočného stolu (14).
- Uvolněte zajišťovací šroub (24) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (19) doleva do požadovaného úhlového rozměru (viz k tomu také 9.6).
- Zajišťovací šroub (24) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodu 9.4.

### 9.8 Omezení hloubky řezu (obr. 3)

- Pomocí šroubu (27) lze plynule nastavit hloubku řezu. Za tímto účelem povolte rýhovanou maticí na šroubu (27). Nastavte požadovanou hloubku řezu zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu (27). Následně rýhovanou maticí na šroubu opět utáhněte (27).
- Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

### 9.9 Vak na třísky (obr. 1)

- Pila je vybavena vakem na třísky (18) pro zachycení třísek.
- Stiskněte kovové západky vaku na třísky (18) a připojte je na výstupní otvor motorové části.
- Vak na třísky (18) lze na dolní straně vyprázdnit pomocí zipu.

### 9.10 Výměna pilového kotouče (obr. 14 - 17)

#### Vytáhněte síťovou zástrčku!

**Pozor! Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!**

- Hlavu stroje (19) vyklopte směrem nahoru.
- Uvolněte šroub (f) krytu příruby tak, aby se mohl volně pohybovat.
- Kryt pilového kotouče (4) vyklopte nahoru natolik, aby bylo vybrání v krytu pilového kotouče (4) nad přírubovým šroubem (34).
- Nasadte jednou rukou šestihřanný klíč (c) na přírubový šroub (34).
- Pevně stiskněte blokování hřídele pily (20) a přírubovým šroubem (34) pomalu otáčejte ve směru chodu hodinových ručiček. Po max. jedné otáčce blokování hřídele pily (20) zapadne.
- Nyní o něco větší silou povolte přírubový šroub (34) ve směru hodinových ručiček.
- Přírubový šroub (34) úplně vyšroubujte a odeberte vnější přírubu (33).
- Sejměte pilový kotouč (35) z vnitřní příruby (36) a vytáhněte dolů.
- Přírubový šroub (34), vnější přírubu (33) a vnitřní přírubu (36) pečlivě vyčistěte.
- Nasadte nový pilový kotouč (35) v opačném pořadí a utáhněte.
- Pozor! Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče (35) se musí shodovat se směrem šípky na opláštění.
- Uvedte vodící objímku do polohy a šroub (f) opět utáhněte.
- Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení.

- Pozor! Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte, zda pilový kotouč (35) běží volně ve stolní vložce (9) ve svislé poloze i sklopený na 45°.
- Pozor! Výměna a vyrovnání pilového kotouče (35) se musí řádně provést.

### 9.11 Provoz laseru/LED (obr. 18)

- stiskněte 1 x. Laser ZAP / LED VYP
- stiskněte 2 x. Laser VYP / LED ZAP
- Stiskněte 3 x Laser ZAP / LED ZAP
- Stiskněte 4 x Laser VYP / LED VYP

### 9.12 Seřízení laseru (obr. 13)

Pokud laser (17) již neukazuje správnou řeznou linii, lze jej seřídit.

Povolte k tomu šrouby laseru (32) a nastavte laser bočním posunutím tak, aby laserový paprsek dopadal na zuby pilového kotouče (35).

## 10. Přeprava (obr. 1, 3, 4)

- Pro zajištění otočného stolu (14) je nutné otočit aretační rukojeť (10) doprava.
- Hlavu stroje (19) stlačte dolů a zaaretujte zajišťovacím čepem (21). Pila je nyní zajištěna v dolní poloze.
- Tažnou funkci pily zařizujte zajišťovacím šroubem pro vedení táhla (26) v zadní poloze.
- Stroj noste za pevný stůl pily (8).
- Pro opětné sestavení stroje postupujte podle popisu v bodu 9.1.

## 11. Údržba

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

### Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.

K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

### Kontrola kartáčů

U nového stroje zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky ne-

bo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit. Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

### Výměna stolní vložky Nebezpečí!

V případě poškozené stolní vložky (9) hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou (9) a pilovým kotoučem (35) vzpříčí malé předměty a zablokují pilový kotouč (35).

Stolní vložky (9) okamžitě vyměňte!

- Vyšroubujte šrouby na stolní vložce (9). Případně otočte otočný stůl (14) a nakloňte hlavu stroje (19), abyste se dostali ke šroubům.
- Odeberte stolní vložku (9).
- Nasadte novou stolní vložku (9).
- Znovu dotáhněte šrouby na stolní vložce (9).

## 12. Čištění

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před prováděním čistících prací vytáhněte síťovou zástrčku!

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 13. Skladování

- Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
- Výrobek uchovávejte v originálním balení.
- Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

## 14. Elektrické připojení

**Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.**

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen pro použití výhradně v připojovacích bodech, které
  - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ), nebo
  - b) které mají trvalou proudovou zatížitelnost nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby prostřednictvím dohody se svým dodavatelem energie, aby váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňoval jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

### Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

### Vadné elektrické přípojné vedení.

U elektrických přípojních vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě. Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.  
Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

**Motor na střídavý proud:**

- Síťové napětí musí činit 220 - 240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

**Typ připojení X**

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto výrobku poškozené, musí se vyměnit za speciálně upravené vedení pro připojení na síť, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

**15. Oprava & objednávka náhradních dílů**

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

**Pozor:** Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.  
Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

**Přípojky a opravy**

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

**15.1 Objednávání náhradních dílů**

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

**Náhradní díly/příslušenství**

- Vak na piliny Č. výrobku: 5901218001
- Stolní vložka Č. výrobku: 3401205017
- Sada uhlíkových kartáčů (2 kusy) Č. výrobku: 3401205038
- Pilový kotouč 305x30x3mm 24Z Č. výrobku: 7901201704
- HW pilový kotouč Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z Č. výrobku: 7901202705

**15.2 Servisní informace**

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Uhlíkové kartáče, pilový kotouč, stolní vložka, vak na třísky

\* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

**16. Likvidace a recyklace**

**Upozornění k obalu**



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)**



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevně zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

**17. Odstraňování poruch**

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, síťové pojistky jsou spálené.	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte síťové pojistky.
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte zkontrolovat napětí elektrárenským podnikem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.
Pilový řez je drsný nebo zvlňný.	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč.
Obrobek odskakuje resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový kotouč.

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
	<b>Pozor!</b> Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!
	<b>Pozor!</b> Laserové žiarenie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	<b>Pozor!</b> V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.

## Obsah:

## Strana:

1.	Úvod.....	142
2.	Popis produktu (obr. 1 – 17).....	142
3.	Rozsah dodávky .....	143
4.	Použitie v súlade s určením.....	143
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	143
6.	Zvyškové riziká .....	147
7.	Technické údaje.....	148
8.	Vybalenie .....	148
9.	Zloženie a obsluha.....	149
10.	Preprava (obr. 1, 3, 4).....	151
11.	Údržba .....	152
12.	Čistenie .....	152
13.	Skladovanie .....	152
14.	Elektrická prípojka .....	152
15.	Oprava a objednávanie náhradných dielov .....	153
16.	Likvidácia a recyklácia.....	154
17.	Odstraňovanie porúch .....	155
18.	Vyhlásenie o zhode .....	312

## 1. Úvod

### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržovaní návodu na obsluhu,
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržovaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis produktu (obr. 1 – 17)

1. Rukoväť
2. Zapínač/vypínač
3. Blokovací spínač
4. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
5. Posuvná dorazová lišta
6. Dorazová lišta
7. Podložka pod obrobok
8. Pevný stôl píly
9. Vložka stola
10. Blokovacia rukoväť
11. Páčka so západkami
12. Ukazovateľ
13. Stupnica
14. Otočný stôl
15. Upínacie zariadenie
16. Fixačná skrutka posuvnej dorazovej koľajničky
17. Laser/LED svetlo
18. Vrecko na zachytávanie pilín
19. Hlava stroja
20. Blokovanie hriadeľa píly
21. Poistný kolík hlavy stroja
22. Stupnica
23. Ukazovateľ
24. Fixačná skrutka (naklonenie hlavy stroja)
- 24a. Poistný kolík
25. Vedenie ťahu
26. Fixačná skrutka vedenia ťahu
27. Skrutka obmedzenia hĺbky rezu
28. Doraz obmedzenia hĺbky rezu
29. Nastavovacia skrutka (45°)
30. Nastavovacia skrutka (90°)
31. Fixačná skrutka podložky pod obrobok
32. Skrutka lasera
33. Vonkajšia prírubica
34. Prírubová skrutka
35. Pílový kotúč
36. Vnútoraná prírubica
37. Zapínač/vypínač lasera

- a. 90° príložný uholník (nie je v rozsahu dodávky)
- b. 45° príložný uholník (nie je v rozsahu dodávky)
- c. Kľúč na šesťhranné matice

## 3. Rozsah dodávky

- Skracovacia, dvojručná a pokosová píla
- 1x upínacie zariadenie (15)
- 2 x podložka pod obrobok (7)
- Vrecko na zachytávanie pilín (18)
- Kľúč na šesťhranné matice (c)
- Návod na obsluhu

## 4. Použitie v súlade s určením

Skracovacia a obojručná píla slúži na skracovanie dreva a plastu, zodpovedajúc veľkosti stroja. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

**Varovanie!** Prístroj nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

**Varovanie!** Dodaný pílový kotúč je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj. Použitie rozbrusovacích kotúčov všetkých druhov je zakázané.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

## 5. Bezpečnostné upozornenia

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

### 1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.



- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3. Bezpečnosť osôb**
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťujte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolisat' falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené, či to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- 5. Servis**
- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.
- Bezpečnostné upozornenia pre pokosové skracovacie píly**
- a) **Pokosové skracovacie píly sú určené na rezanie dreva alebo drevitých výrobkov. Nesmú sa používať na rezanie železných kovov, ako napr. tyče, žrde, skrutky atď.** Abrázivný prach vedie k zablokovaniu pohyblivých dielov, napr. spodného ochranného krytu. Iskry z rezania spaľujú spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a plastové diely.
- b) **Zafixujte obrobok podľa možnosti zverákom. Keď obrobok pridržiavate rukou, musíte ruku vždy držať vo vzdialenosti najmenej 100 mm od každej strany pilového kotúča. Nepoužívajte túto pílu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou.** Ak máte ruku príliš blízko pilového kotúča, hrozí zvýšené riziko poranenia v dôsledku kontaktu s ilovým kotúčom.
- c) **Obrobok sa nesmie hýbať a buď sa musí pevne upnúť alebo držať proti dorazu a stolu. Netlačte obrobok do pilového kotúča a nikdy nerezte „voľne od ruky“.** Uvoľnené alebo pohybujúce sa obrobky by sa mohli vymrštiť vysokou rýchlosťou a spôsobiť poranenia.
- d) **Potlačte pílu cez obrobok. Nikdy pílu cez obrobok neťahajte. Pre rez zdvihnite hlavu píly a potiahnite ju cez obrobok bez rezania. Potom zapnite motor, otočte hlavu píly nadol a potlačte pílu cez obrobok.** Pri reze ťahaním hrozí nebezpečenstvo, že pilový kotúč vystúpi na obrobok a jednotka pilového kotúča sa násilne vymršťí proti operátorovi.
- e) **Nikdy rukou neprekrižte za určenú čiaru rezu, pred ani za pilovým kotúčom.** Podopretie obrobku „prekriženými rukami“, t.j. držanie obrobku vpravo vedľa pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.
- f) **Keď pilový kotúč rotuje, nesiahajte za doraz. Vždy udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 100 mm medzi rukou a rotujúcim pilovým kotúčom (platí na oboch stranách pilového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu).** Blízkosť rotujúceho pilového kotúča k vašej ruke nemusíte rozpoznať a môžete sa ťažko zraniť.
- g) **Pred rezaním skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo predĺžený, upnite ho navonok zakrivenou stranou k dorazu. Vždy sa uistite, že pozdĺž čiar rezu medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je medzera.** Ohnuté alebo predĺžené obrobky sa môžu skrútiť alebo premiestniť a spôsobiť zovretie pilového kotúča pri rezaní. V obrobku nesmú byť kĺnce ani cudzie telesá.
- h) **Pílu použite až vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne nástroje, drevený odpad atď. Na stole sa smie nachádzať iba obrobok.** Malé odpady, uvoľnené kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.

- i) **Vždy režte naraz len jeden obrobok.** Viac obrobkov na sebe sa nedá primerane upnúť ani pri držaní a pri rezaní môžu spôsobiť zovretie pílového kotúča alebo sa môžu zosunúť.
- j) **Postarajte sa o to, aby pokosová skracovacia píla stála pred použitím na rovnej, pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje nebezpečenstvo nestability pokosovej skracovacej píly.
- k) **Prácu si plánujte.** Pri každom prestavení sklonu pílového kotúča alebo pokosového uhla dbajte na to, aby bol nastaviteľný doraz správne nastavený a podopierať obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom. Bez zapnutia stroja a bez obrobku na stole je potrebné simulovať kompletný hlavný rezný pohyb pílového kotúča, aby sa zaistilo, že nedôjde k obmedzeniam alebo nebezpečenstvu zarezania do dorazu.
- l) **Pri obrobkoch, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná strana stola, sa postarajte o primerané podopretie, napr. predĺženiami stola alebo kozami.** Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl pokosovej skracovacej píly, sa môžu preklopiť, ak nie sú pevne podopreté. Ak sa preklopí odrezaný kus dreva alebo obrobok, môže zdvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa nekontrolovane vymrštiť z rotujúceho kotúča.
- m) **Nezapájajte iné osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo na dodatočné podopretie.** Nestabilné podopretie obrobku môže viesť k zovretiu kotúča. Obrobok sa tiež môže počas rezania posunúť a vtiahnuť vás aj vášho pomocníka do rotujúceho kotúča.
- n) **Odrezaný kus nesmie tlačiť proti rotujúcemu pílovému kotúču.** Ak je k dispozícii málo miesta, napr. pri použití pozdĺžnych dorazov, sa odrezaný kus môže zakliniť v kotúči a môže byť násilne vymrštený.
- o) **Na riadne podopretie kruhového materiálu, ako sú tyče alebo rúry, vždy používajte zverák alebo vhodný upínací prípravok.** Tyče majú pri rezaní tendenciu sa odkotúľať, čím sa môže kotúč „zahryznúť“ a vtiahnuť obrobok s vašou rukou do kotúča.
- p) **Pred rezaním obrobku nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky.** To znižuje riziko vymrštenia obrobku.
- q) **Ak je obrobok zaseknutý alebo kotúč zablokovaný, vypnite pokosovú skracovaciu pílu. Počkajte, kým sa zastavia všetky pohyblivé diely, vytiahnite sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Následne odstráňte zaseknutý materiál.** Ak by ste pri takomto blokování rezali ďalej, mohlo by dôjsť k strate kontroly alebo poškodeniam pokosovej skracovacej píly.
- r) **Po ukončení rezu pustite spínač, držte hlavu píly otočenú nadol a počkajte, kým sa zastaví kotúč. Až potom odstráňte odrezaný kus.** Je veľmi nebezpečné siahnuť rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.
- s) **Pevne držte rukoväť, keď robíte nekompletný rez pílou alebo keď pustíte spínač skôr, ako hlava píly dosiahne svoju dolnú polohu.** V dôsledku brzdného účinku píly sa môže hlava píly trhavým pohybom potiahnuť nadol, čo vedie k riziku poranenia.

#### Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pílovými kotúčmi

- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pílové kotúče.
- Nepoužívajte pílové kotúče s trhlinami. Prasknuté pílové kotúče vyradte. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte pílové kotúče vyhotovené z rýchlo-reznej ocele.
- Pred použitím skracovacej, dvojručnej a pokosovej píly skontrolujte stav pílových kotúčov.
- Používajte výhradne pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
- Používajte iba pílové kotúče stanovené výrobcom. Ak sú pílové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchlo-reznej ocele (HSS).
- Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena skracovacej, dvojručnej a pokosovej píly, a také, ktoré sú vhodné na materiál určený na rezanie.
- Dávajte pozor na smer otáčania pílového kotúča.
- Používajte iba pílové kotúče, s ktorými viete manipulovať.
- Dodržiavajte maximálne otáčky. Maximálne otáčky uvedené na pílovom kotúči sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.

- Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Nepoužívajte redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri pílových kotúčoch.
- Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zariadenie pílového kotúča mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- S pílovými kotúčmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v pôvodnom balení alebo v špeciálnych puzdrách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
- Pred použitím pílových kotúčov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- Pred použitím sa uistite, že vami používaný pílový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám tejto skracovacej, dvojručnej a pokosovej píly a je upevnený v súlade s predpismi.
- Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- Používajte iba pílový kotúč s priemerom podľa údajov na píle.
- Prídavné podložky pod obrobok používajte len vtedy, ak je to nutné pre stabilitu obrobku.
- Predĺženia podložky pod obrobok sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.
- Vymeňte opotrebovanú vložku stola!
- Vyvarujte sa prehriatiu pílových zubov.
- Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu. Za týmto účelom používajte správne pílové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pílové kotúče včas vymeňte. Keď sa pílový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete so strojom opäť pracovať, nechajte pílový kotúč najskôr vychladnúť.

**Pozor! Laserové žiarenie**  
**Nepozerajte do lúča!**  
**Trieda lasera 2**



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
 Laser Klasse 2  
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 650 \text{ nm}$   $P_e < 1 \text{ mW}$

#### Chráňte seba a životné prostredie pred nebezpečenstvom nehody vhodnými bezpečnostnými opatreniami!

- Nikdy nepozerajte do laserového lúča s nechránenými očami.
- Nikdy nepozerajte do dráhy lúča.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na odrazové plochy, ľudí ani zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť poškodenie oka.
- Pozor – pri vykonaní iného postupu, ako je na tomto mieste uvedený, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neatvárajte laserový modul. Nečakane by mohlo dôjsť k expozícii žiarenia.
- Ak sa skracovacia píla dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať batérie.
- Laser sa nesmie vymeniť za laser iného typu.
- Opravy na laseri smie vykonať iba výrobca lasera alebo autorizovaný zástupca.

#### 6. Zvyškové riziká

##### Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.
- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri pílení rýchlo poškodzuje pílový kotúč. To môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k zníženiu presnosti rezu.
- Pri rezaní plastového materiálu vždy používajte svorky: diely, ktoré sa majú rezať, musia byť vždy zafixované medzi svorkami.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pusťte spúšťacie tlačidlo a vyťahnite sieťovú zástrčku.

## 7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~ 50 Hz
Výkon	2000 wattov / S6 40%* 1800 wattov / S1 **
Otáčky pri chode naprázdno	3800 min <sup>-1</sup>
Pílový kotúč z tvrdokovu	Ø 305x Ø 30 x 3/2,8 mm
Počet zubov	24/48
Rozsah naklápania	-45° / 0° / +45°
Úkosový rez	0° až 45° vľavo, vpravo
Šírka pílenia pri 90°	330 x 105 mm
Šírka pílenia pri 45°	230 x 60 mm
Šírka pílenia pri 2 x 45° doprava (dvojitý úkosový rez)	230 x 35 mm
Šírka pílenia pri 2 x 45° doľava (dvojitý úkosový rez)	230 x 60 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	20,5 kg
Trieda lasera	2
Vlnová dĺžka lasera	650 nm
Výkon lasera	≤ 1 mW

\* **Prevádzkový režim S6, nepretržitá periodická prevádzka.** Prevádzka sa skladá z času nábehu, času s konštantným zaťažením a času chodu naprázdno. Trvanie cyklu predstavuje 5 minút, relatívna doba spínania predstavuje 40 % trvania cyklu.

\*\* **Prevádzkový režim S1: Nepretržitá prevádzka s konštantným zaťažením.**

**Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.**

**Príhľadajte na to, aby bol obrobok vždy zaistený upínacím zariadením.**

### Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	95 dB
Neistota K <sub>PA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	108 dB
Neistota K <sub>WA</sub>	3 dB

### Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

## 8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

### ⚠ VÝSTRAHA!

**Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!**

## 9. Zloženie a obsluha

### ⚠ POZOR!

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

- Stroj musí byť inštalovaný stabilne, t.j. pevne priskrutkovaný na pracovný stôl, podstavec a pod. priskrutkovať. Použite na to otvory, ktoré sa nachádzajú v stojane stroja.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už obrobeneho dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klinec alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.

### 9.1 Zloženie píly (obr. 1 – 8)

- Na prestavenie otočného stola (14) potlačte blokovaciu rukoväť (10) nadol a dolnú páčku so západkami (11) potiahnite ukazovák nahor.
- Otočný stôl (14) a ukazovateľ (12) otočte na požadovaný uhlový rozmer stupnice (13) a zafixujte vyklopením blokovacej rukoväte nahor (10).
- Ľahkým stlačením hlavy stroja (19) nadol a súčasným vyťahovaním poistného kolíka (21) z držiaka motora sa píla odistí z dolnej polohy.
- Otočte hlavu stroja (19) nahor.
- Upínacie zariadenie (15) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl píly (8). Upínacie zariadenie (15) zasuňte do určeného otvoru na zadnej stene dorazovej lišty (6) a zaistíte ho skrutkou.
- Podložky pod obrobok (7) osadte na pevný stôl píly (8) podľa obrázka 6, 7, 8 a úplne prestrečte. Hriadele zaistíte poistnými skrutkami proti neúmyselnému vyšmyknutiu. Potom fixačnou skrutkou pre posuvnú dorazovú lištu (16) zafixujte v požadovanej polohe.

- Hlavu stroja (19) je možné uvoľnením fixačnej skrutky (24) nakloniť doľava do uhla max. 45°. Na naklonenie hlavy stroja (19) doprava do uhla max. 45° sa musí uvoľniť poistný kolík (24a).

### 9.2 Jemné nastavenie dorazu pre 90° skracovací rez (obr. 3, 5, 19)

**Príložený uholník (a) nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky.**

- Hlavu stroja (19) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (21).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (24).
- Medzi pílový kotúč (35) a otočný stôl (14) priložte príložený uholník (a).
- Uvoľnite poistnú maticu (d). Nastavovaciu skrutku (30) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pílovým kotúčom (35) a otočným stolom (14) 90°.
- Poistnú maticu (d) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali toto nastavenie.
- Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby ukazovateľ (23) uvoľnite krížovým skrutkovačom, nastavte do polohy 0° na stupnici (22) a opäť pevne utiahnite ukazovateľ (23).

### 9.3 Jemné nastavenie dorazu pre 45° úkosový rez (obr. 3, 5, 2)

**Príložený uholník (b) nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky.**

- Hlavu stroja (19) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (21).
- Otočný stôl (14) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (24) a rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (19) doľava, do uhla 45°.
- Medzi pílový kotúč (35) a otočný stôl (14) priložte 45° príložený uholník (b).
- Uvoľnite poistnú maticu (c). Nastavovaciu skrutku (29) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pílovým kotúčom (35) a otočným stolom (14) presne 45°.
- Poistnú maticu (c) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali toto nastavenie.

### 9.4 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1, 2, 8, 10)

Pri šírkach rezov do cca 100 mm je možné funkciu ťahania píly zafixovať fixačnou skrutkou (26) v zadnej polohe. V tejto polohe je možné stroj prevádzkovať v skracovacej prevádzke. Ak by sa šírka rezu nachádzala nad 100 mm, musí sa dbať na to, aby bola fixačná skrutka (26) voľná a hlava stroja (19) pohyblivá.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) sa musí pre 90° skracovacie rezy zafixovať vo vnútornej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku posuvnej dorazovej lišty (16) a posuvnú dorazovú lištu (5) posuňte dovnútra.
- Posuvná dorazová lišta (5) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) maximálne 5 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16).
- Hlavu stroja (19) uveďte do hornej polohy.
- Hlavu stroja (19) posuňte za rukoväť (1) dozadu a v danom prípade ju v tejto polohe zafixujte (podľa šírky rezu).
- Na dorazovú lištu (6) a na otočný stôl (14) položte drevo, ktoré chcete rezať.
- Materiál zaistíte upínacím zariadením (15) na pevnom stole píly (8), aby ste zabránili presunutiu počas procesu rezania.
- Odblokujte blokovací spínač (3) a stlačte zapínač/vypínač (2), aby ste zapli motor.
- Pri zafixovanom vedení ťahu (25): Hlavou stroja (19) pohybujte rovnomerne rukoväťou (1) a s ľahkým tlakom nadol, kým pilový kotúč (35) neprereže obrobok.
- Pri nezafixovanom vedení ťahu (25): Hlavu stroja (19) potiahnite úplne dopredu. Rukoväť (1) spustíte rovnomerne a s ľahkým tlakom úplne nadol. Hlavu stroja (19) teraz pomaly a rovnomerne posúvajte úplne dozadu, kým pilový kotúč (35) úplne neprereže obrobok.
- Po ukončení procesu pílenia hlavu stroja opäť uveďte do hornej pokojovej polohy a uvoľnite zapínač, vypínač (2). **Pozor!** Vplyvom vratnej pružiny sa stroj automaticky presunie nahor. Na konci rezu neuvolnite rukoväť (1), ale hlavou stroja pohybujte nahor pomaly a s miernym protitlakom.

### 9.5 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° – 45° (obr.1 – 12)

Skracovacou pilou je možné vykonať šikmé rezy doľava a doprava od 0° do 45° k dorazovej koľajničke.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) sa musí pre 90° skracovacie rezy zafixovať vo vnútornej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku (16) posuvnej dorazovej lišty (5) a posuvnú dorazovú lištu (5) posuňte dovnútra.
- Posuvná dorazová lišta (5) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) maximálne 5 mm.

- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16).
- Blokovaciu rukoväť (10) otočte doľava a dolnú páčku so západkami (11) potiahnite ukazovákom nahor.
- Blokovaciu rukoväť (10) nastavte otočný stôl (14) na požadovaný uhol. Ukazovateľ (12) na otočnom stole (14) sa musí zhodovať s požadovaným uhlovým rozmerom stupnice (13) na pevnom stole píly (8).
- Blokovaciu rukoväť (10) otočte doprava, aby ste zafixovali otočný stôl (14).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 9.4.

### 9.6 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° (obr. 1, 2, 5, 11)

Skracovacou pilou je možné vykonať úkosové rezy doľava a doprava od 0° do 45° k pracovnej ploche.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku (16) posuvnej dorazovej lišty (5) a posuvnú dorazovú lištu (5) posuňte von.
- Posuvná dorazová lišta (5) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) minimálne 5 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16).
- Hlavu stroja (19) uveďte do hornej polohy.
- Otočný stôl (14) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (24) a rukoväťou nakláňajte (1) hlavu stroja (19) doľava, kým ukazovateľ (23) nebude ukazovať na požadovaný uhlový rozmer na stupnici (22).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (24).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 9.4.

### 9.7 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1, 2, 6, 12)

Skracovacou pilou je možné vykonať úkosové rezy doľava a doprava od 0° do 45° k pracovnej ploche a súčasne 0° – 45° k dorazovej lište (dvojúkosový rez).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (5) sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku (16) posuvnej dorazovej lišty (5) a posuvnú dorazovú lištu (5) posuňte von.

- Posuvná dorazová lišta (5) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred vnútornou polohou, aby bola vzdialenosť medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) minimálne 5 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovou lištou (5) a pilovým kotúčom (35) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16).
- Hlavu stroja (19) uveďte do hornej polohy.
- Blokovaciu rukoväť (10) otočte doľava a dolnú páčku so západkami (11) potiahnite ukazovákom nahor, aby ste uvoľnili otočný stôl.
- Blokovaciu rukoväť (10) nastavte otočný stôl (14) na požadovaný uhol (pozri k tomu aj bod 9.5).
- Blokovaciu rukoväť (10) otočte doprava, aby ste zafixovali otočný stôl (14).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (24) a rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (19) doľava, na požadovaný uhlový mieru (pozri k tomu aj bod 9.6).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (24).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 9.4.

### 9.8 Obmedzenie hĺbky rezu (obr. 3)

- Pomocou skrutky (27) je možné hĺbku rezu nastaviť plynule. Uvoľnite na to ryhovanú maticu na skrutke (27). Požadovanú hĺbku rezu nastavte zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky (27). Ryhovanú maticu na skrutke (27) následne opäť pevne utiahnite.
- Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

### 9.9 Vrecko na zachytávanie pilín (obr. 1)

- Táto píla je vybavená vreckom na zachytávanie pilín (18).
- Stlačte krídla kovového krúžku vrecka na zachytávanie pilín (18) a namontujte ho na vypúšťací otvor v oblasti motora.
- Vrecko na zachytávanie pilín (18) je možné vyprázdniť cez zips na dolnej strane.

### 9.10 Výmena pilového kotúča (obr. 14 – 17) Vytiahnite sieťovú zástrčku!

**Pozor! Za účelom výmeny pilového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Otočte hlavu stroja (19) nahor.
- Uvoľnite skrutku (f) prírubového krytu tak, aby bol voľne pohyblivý.
- Chránič pilového kotúča (4) vyklopte nahor tak, aby sa vybranie v chrániči pilového kotúča (4) nachádzalo nad prírubovou skrutkou (34).

- Jednou rukou nasadte kľúč na šesťhranné matice (c) na prírubovú skrutku (34).
- Pevne stlačte blokovanie hriadeľa píly (20) a prírubovou skrutkou (34) pomaly otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke sa blokovanie hriadeľa píly (20) zaistí.
- Teraz s trochu väčšou silou uvoľnite prírubovú skrutku (34) v smere hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (34) úplne vyskrutkujte a odoberte vonkajšiu prírubu (33).
- Pilový kotúč potom (35) zložte z vnútornej príruby (36) a vytiahnite nadol.
- Prírubovú skrutku (34), vonkajšiu prírubu (33) a vnútornú prírubu (36) dôkladne vyčistite.
- Nový pilový kotúč (35) opäť nasadte v opačnom poradí a pevne utiahnite.
- Pozor! Rezný sklon zubov, t. j. smer otáčania pilového kotúča (35) sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.
- Vodiaci strmeň umiestnite do pozície a znovu pevne utiahnite skrutku (f).
- Pred pokračovaním v práci skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.
- Pozor! Po každej výmene pilového kotúča skontrolujte, či sa pilový kotúč (35) vo zvislej polohe, ako aj naklonený v 45°, otáča voľne vo vložke stola (9).
- Pozor! Výmena a vyrovnanie pilového kotúča (35) sa musí vykonať podľa predpisu.

### 9.11 Prevádzka lasera/LED svetla (obr. 18)

- stlačte 1x. Laser ZAP/LED VYP
- Stlačte 2x. Laser VYP/LED ZAP
- stlačte 3x Laser ZAP/LED ZAP
- stlačte 4x Laser VYP/LED VYP

### 9.12 Nastavenie lasera (obr. 13)

Ak už laser (17) neukazuje správnu čiaru rezu, môže sa dodatočne nastaviť.

Na tento účel otvorte skrutky lasera (32) a nastavte laser bočným posúvaním tak, aby laserový lúč dopadal na rezacie zuby pilového kotúča (35).

## 10. Preprava (obr. 1, 3, 4)

- Na zablokovanie otočného stola (14) sa musí blokovacia rukoväť (10) otočiť doprava.
- Hlavu stroja (19) potlačte nadol a zaaretujte ju poistným kolíkom (21). Píla je teraz zablokovaná v dolnej polohe.
- Funkciu ťahania píly zafixujte fixačnou skrutkou vedenia ťahu (26) v zadnej polohe.

- Stroj preneste na pevný stôl píly (8).
- Na opakované zloženie stroja postupujte podľa opisu v kapitole 9.1.

## 11. Údržba

⚠ **VÝSTRAHA!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku!

### Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte. Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

### Inšpekcia kefiek

Skontrolujte uhlíkové kefy na novom stroji po prvých 50 prevádzkových hodinách alebo ak sa namontovali nové kefy. Po prvej kontrole ich kontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kefy. Ak kefy po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

### Výmena vložky stola

#### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenej vložky stola (9) hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola (9) a pílový kotúč (35) zaseknú nejaké predmety a zablokujú pílový kotúč (35).

Poškodené vložky stola (9) okamžite vymeňte!

- Vyskrutkujte skrutky na vložke stola (9). Prípadne otočte otočný stôl (14) a nakloňte hlavu píly (19), aby ste dosiahli na skrutky.
- Vyberte vložku stola (9).
- Vložte novú vložku stola (9).
- Znova utiahnite skrutky na vložke stola (9).

## 12. Čistenie

⚠ **VÝSTRAHA!** Pred čistiacimi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku!

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 13. Skladovanie

- Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Výrobok skladujte v pôvodnom balení.
- Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 14. Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.**

- Výrobok spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
  - a) neprekročia maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“ ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ) alebo
  - b) majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

### Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znova zapnúť.

### Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### Motor na striedavý prúd:

- Sieťové napätie musí byť 220 – 240 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm<sup>2</sup>.

### Druh pripojenia X

Ak sa sieťový prívod tohto výrobku poškodí, musí sa vymeniť za špeciálne pripravený sieťový prívod, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

## 15. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

**Pozor:** Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobcov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

### 15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

### Náhradné diely/príslušenstvo

Vrečko na triesky Č. artikla: 5901218001

Vložka stola Č. artikla: 3401205017

Súprava uhlíkových kef (2 ks) Č. artikla: 3401205038

Pílový kotúč 305 x 30 x 3 mm 24 z Č. artikla: 7901201704

HW pílový kotúč Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 z

Č. artikla: 7901202705

### 15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, vložka stola, vrečko na zachytávanie pilín.

\* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 16. Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušení! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## 17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zástrčka sú chybné, sieťové poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte sieťové poistky, príp. ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné prístroje ani motory na rovnakom prúde obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez pílou je drsný alebo zvlhnený.	Pílvy kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použite vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštípaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.
	<b>Figyelem!</b> Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!
	<b>Figyelem!</b> Lézersugárzás
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	<b>Figyelem!</b> A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.

## Tartalomjegyzék:

## Oldal:

1.	Bevezetés .....	158
2.	A termék leírása (1–17. ábra).....	158
3.	Szállított elemek .....	159
4.	Rendeltetésszerű használat .....	159
5.	Biztonsági utasítások.....	159
6.	Fennmaradó kockázatok .....	163
7.	Műszaki adatok.....	164
8.	Kicsomagolás .....	165
9.	Felépítés és kezelés .....	165
10.	Szállítás (1., 3., 4. ábra) .....	168
11.	Karbantartás .....	168
12.	Tisztítás.....	169
13.	Tárolás .....	169
14.	Elektromos csatlakoztatás .....	169
15.	Javítás és pótalkatrészek rendelése .....	170
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	170
17.	Hibaelhárítás.....	171
18.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	312

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termék használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelenek, nem képezett szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításainak országa speciális előírásainak túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általános elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A termék leírása (1–17. ábra)

1. Markolat
2. Be-/kikapcsoló
3. Reteszelő kapcsoló
4. Fűrészlap-védő, mozgatható
5. Eltolható ütközősín
6. Ütközősín
7. Munkadarab-támasztó
8. álló fűrészasztal
9. Asztalbetét
10. Rögzítő fogantyú
11. Reteszelt állás karja
12. Mutató
13. Skála
14. Forgóasztal
15. Befogó berendezés
16. Rögzítőcsavar az eltolható ütközősínhez
17. Lézer / LED
18. Forgácsfelfogó zsák
19. Gépfaj
20. Fűrészpengelengő-zár
21. Gépfaj biztosító csapszege
22. Skála
23. Mutató
24. Rögzítőcsavar (gépfaj döntése)
- 24a. Biztosító csapszeg
25. Vonóvezeték
26. Vonó vezeték rögzítőcsavarja
27. Csavar a vágásmélység korlátozóshoz
28. Ütköző a vágásmélység korlátozóshoz
29. Szabályzó csavar (45°)
30. Szabályzó csavar (90°)
31. Rögzítőcsavar munkadarab támasztóhoz
32. Lézer csavarja
33. Külső perem
34. Peremes csavar
35. Fűrészlap
36. Belső perem
37. Lézer be-/kikapcsolója

- a. 90°-os ütköző idom (nem tartozik a szállított elemek közé)
- b. 45°-os ütköző idom (nem tartozik a szállított elemek közé)
- c. Imbuszkulcs

## 3. Szállított elemek

- Fejező, vonó- és gérvágó fűrész
- 1 db befogó berendezés (15)
- 2 db munkadarab-támasztó (7)
- Forgácsfelfogó zsák (18)
- Imbuszkulcs (c)
- Üzemeltetési útmutató

## 4. Rendeltetésszerű használat

A fejező- és vonófűrész a gép nagyságától függően fa és műanyag vágására szolgál. A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

**Figyelmeztetés!** Soha ne használja a készüléket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

**Figyelmeztetés!** A mellékelt fűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni. A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 5. Biztonsági utasítások

### Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorral üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

### 1. A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

### 2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.



- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
  - c) **Tartsa esőtől és nedvségtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszám-ba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.**
  - d) **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
  - e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
  - f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3. Személyi biztonság**
- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jóján ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
  - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
  - c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.**

- Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túlbő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc tört-része alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

#### 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatos biztonsági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesebbek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, be-tétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

#### 5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

#### A gérvágó és fejező fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **A gérvágó és fejező fűrészeket fa és fás termékek vágására tervezték, vas anyagok, így szálak, rudak, csavarok stb. vágására nem alkalmasak.** A lehordott por a mozgó alkatrészek, mint például az alsó védőburkolat eltömődését okozhatja. A vágáskor keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a lemezbetéteket és a műanyag részeket.
- b) **A munkadarabot lehetőség szerint fogókkal rögzítse.** Ha a munkadarabot kézzel tartja, a kezét mindig legalább 100 mm-re kell eltartania a fűrészlap mindegyik oldalától. **Ne használja a fűrészlap túl kicsi darabok vágásához, azok befogásához vagy kézzel való megtartásához.** Ha a keze túl közel kerül a fűrészlaphoz, a fűrészlappal való érintkezés miatt sérülés fokozott kockázata áll fenn.
- c) **A munkadarab nem mozoghat: vagy szorosan be kell fogni vagy neki kell nyomni az ütközőnek és az asztalnak. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, és soha ne vágjon „szabad kézzel”.** A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.
- d) **Tolja keresztül a fűrészlapot a munkadarabon. Ne húzza át a fűrészlapot a munkadarabon. Vágáshoz emelje meg a fűrészfejet és húzza végig a munkadarab felett, anélkül, hogy azt elvágna. Ezután kapcsolja be a motort, fordítsa lefelé a fűrészfejet, és nyomja be a fűrészlapot a munkadarabra.** Vonóvágás esetén fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabon felemelkedik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő személynek repül.
- e) **Ne tegye keresztbe a kezét a kialakítandó vágásvonalon, se a fűrészlap előtt, se a fűrészlap mögött.** A munkadarab megtámasztása keresztbe tett kézzel, azaz a munkadarab tartása a fűrészlap jobb oldalán bal kézzel, illetve fordítva, nagyon veszélyes.
- f) **Ne nyúljon az ütköző mögé, ha a fűrészlap forog. Mindig tartsa be a legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a keze és a forgó fűrészlap között (a fűrészlap mindkét oldalára érvényes pl. fahulladékok eltávolításakor).** Előfordulhat, hogy nem tudja pontosan felbecsülni a forgó fűrészlap és keze közötti távolságot, és súlyosan megsérülhet.

- g) **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab meg van hajlítva vagy húzva, először fogja be azt a kifelé hajlító oldalával ütközésig. Mindig gondoskodjon arról, hogy a vágásvonal mentén ne legyen hézag a munkadarab, az ütköző és az asztal között.** A meghajlott vagy meghúzott munkadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, és a forgó fűrészlap elakadását okozhatja vágás közben. A munkadarabban nem lehetnek szögek vagy idegen testek.
- h) **Csak akkor használja a fűrész, ha az asztalon nincsenek szerszámok, fahulladékok stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisméretű hulladékok, fadarabok és egyéb tárgyak nagy sebességgel repülhetnek szét, ha a forgó fűrészlaphoz érnek.
- i) **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Több egymásra helyezett munkadarabot nem lehet megfelelően befogni és rögzíteni, így fűrészlelkeskor a fűrészlap beszorulását okozhatják és elcsúszhatnak.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó és fejező fűrész használat előtt sík és szilárd munkafelület álljon.** A sík és szilárd munkafelület csökkenti annak a veszélyét, hogy a gérvágó és fejező fűrész instabillá váljon.
- k) **Tervezze meg az elvégezni kívánt munkát! Amikor átállítja a fűrészlap dőlését, illetve a gérvágási szöveget, mindig ügyeljen arra, hogy az állítható ütköző pontosan legyen beállítva, a munkadarab meg legyen támasztva, és a fűrészlappal vagy a védőburkolattal ne érintkezzen.** A gép bekapcsolása és a munkadarab az asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, hogy meggyőződjön róla, a vágást semmi nem akadályozza vagy veszélyezteti.
- l) **Az asztal lapjának felületénél szélesebb vagy hosszabb munkadarabok esetén gondoskodjon megfelelő letámasztásról, pl. asztalhoszszabbító vagy fűrészbak révén.** A gérvágó és fejező fűrésznél hosszabb és szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek megfelelően megtámasztva. Ha egy levágott darab fa vagy egy munkadarab megbillen, megemelheti az alsó védőburkolatot vagy ellenőrizetlenül elrepülhet a forgó fűrészlaptól.

- m) **Az asztalhoszszabbító vagy a letámasztás pótlására ne kérjen meg más személyeket.** A munkadarab instabil letámasztása a lap beszorulását okozhatja. A munkadarab vágás közben el is mozdulhat, és behúhatja Önt és segítőjét a forgó lapba.
- n) **A levágott darabot nem szabad a forgó fűrészlapnak nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszütközők alkalmazása esetén, a levágott darab és a fűrészlap összeakadhatnak, és erővel elrepülhetnek.
- o) **Mindig használjon fogót vagy egyéb megfelelő eszközt a kerek anyagok, mint például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak vágáskor hajlamosak elgurulni, aminek köszönhetően a fűrészlap elakadhat és a munkadarabot az Ön kezével együtt a fűrészlapba húzhatja.
- p) **Először várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt belevágna a munkadarabba.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a munkadarab elrepüljön.
- q) **Ha a munkadarab beszorul vagy a fűrészlap elakad, kapcsolja ki a gérvágó és fejező fűrész. Várja meg, míg minden forgó rész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot.** Amennyiben ilyen elakadás esetén tovább folytatja a fűrészlelést, elveszítheti az uralmát a készülék felett és megsérülhet a gérvágó és fejező fűrész.
- r) **Engedje el a gombot, ha befejezte a vágást, tartsa lent a fűrészfejet, és várja meg, míg a fűrészlap megáll, mielőtt a levágott darabot kivenné.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó lap felé nyúlni.
- s) **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvágást végez, illetve ha elengedi a kapcsológombot, mielőtt a fűrészfej a legalsó pozícióját elérné.** A fűrész fékezése hirtelen leíránthatja a fűrészfejet, ami megnöveli a sérülések veszélyét.

#### Biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

1. Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapokat.
2. Ne használjon repedt fűrészlapokat. Ha repedt a fűrészlap, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
3. Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot.
4. Mielőtt használatba veszi a fejező-, vonó- és gérvágó fűrész, ellenőrizze a fűrészlapok állapotát.

5. Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
6. Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat használja. Amennyiben a fűrészlapokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
7. Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS) anyagú fűrészlapot.
8. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma nem kisebb a fejező-, vonó- és gérvágó fűrész maximális orsófordulatszámánál, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
9. Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára.
10. Csak olyan fűrészlapot használjon, mellyel magabiztosan dolgozik.
11. Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
12. A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
13. Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perelyeket a fűrészlap furatainak szűkítésére.
14. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, mint a fűrészlapé, illetve átmérőjük legalább a vágási átmérő 1/3-a legyen.
15. Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
16. Bánjon óvatosan a cserélhető fűrészlapokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy az erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentsen a sérülés veszélyét.
17. A fűrészlapokkal végzett minden egyes munkálat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
18. A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a használni kívánt fűrészlap megfelel a fejező-, vonó- és gérvágó fűrész műszaki követelményeinek, és szabályszerűen rögzítve van.
19. A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
20. Kizárólag a fűrészzen megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
21. Használjon munkadarab-támasztókat, amennyiben azokra a munkadarab stabilizálásához szükség van.

22. A munkadarab támasztó hosszabbítóit munka közben mindig rögzíteni és használni kell.
23. Az elhasználdott asztalbetétet cserélje ki!
24. Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
25. Műanyag fűrészlelkeskor kerülje a műanyag megolvadását. Mindig a megfelelő fűrészlapokat használja. A sérült vagy elhasználdott fűrészlapokat időben cserélje ki. Ha a fűrészlap túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készülékkel újra megkezdené a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlapot.



**Figyelem! Lézersugárzás**  
**Ne nézzen bele a sugárba!**  
**2. osztályú lézer**



#### A balesetveszély ellen a megfelelő óvintézkedésekkel védje saját magát és környezetét!

- Szemvédő nélkül ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- Soha ne nézzen közvetlenül a fénysugár útjába.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületre és emberre vagy állatra. A kis teljesítményű lézersugár is károsíthatja a szemet.
- Vigyázat - az itt megadott eljárásmodoktól történő eltérés veszélyes sugárzásnak való kitettséghoz vezethet.
- A lézermodult felnyitni tilos. Ez ugyanis váratlanul sugárzásnak való kitettséghoz vezethet.
- Ha a fejező fűrész hosszabb ideig nem használja, akkor célszerű kivenni az akkumulátorokat.
- A lézert nem szabad másik típusú lézerre kicserélni.
- A lézert javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet.

#### 6. Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetészerű használat ellenére sem kizárhatóak ki teljesen. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb.
- Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a gépet: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan megrongálja a fűrészlapot. Ez a gép teljesítményének csökkenését eredményezheti a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Műanyagok vágásakor mindig használjon rögzítőeszközöket: a fűrészrendő anyagot mindig rögzíteni kell a rögzítőeszközökkel.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a Start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

## 7. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220–240 V~ 50 Hz
Teljesítmény	2000 watt / S6 40%* 1800 watt / S1 **
Üresjárat fordulat/szám	3800 perc <sup>-1</sup>
Keményfém fűrészlap	Ø 305 x Ø 30 x 3/2,8 mm
Fogak száma	24/48
Fordítási tartomány	-45° / 0° / +45°
Gérvágás	0° és 45° között balra/ jobbra
Fűrész szélessége 90°-nál	330 x 105 mm
Fűrész szélessége 45°-nál	230 x 60 mm
Fűrész szélessége jobbra 2 x 45°-nál (kettős gérvágás)	230 x 35 mm
Fűrész szélessége balra 2 x 45°-nál (kettős gérvágás)	230 x 60 mm
Védelmi osztály	II
Tömeg	20,5 kg
Lézer veszélyességi osztálya	2
Lézer hullámhossza	650 nm
Lézer teljesítménye	≤ 1 mW

\* **S6 üzemmód, folyamatos periodikus üzemelés. Az üzemelés a beindítási időből, az állandó terhelésű időből és az üresjáratú időből tevődik össze. A működési idő 5 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 40%-a.**

\*\* **S1 üzemmód: folyamatos üzem állandó terheléssel.**

**A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie. Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot mindig rögzítse a befogó berendezés segítségével.**

## Zaj és vibráció

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

L <sub>PA</sub> hangnyomásszint	95 dB
K <sub>PA</sub> bizonytalanság	3 dB
L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint	108 dB
K <sub>WA</sub> bizonytalanság	3 dB

## Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

## 8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

### △ FIGYELMEZTETÉS!

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

## 9. Felépítés és kezelés

### △ FIGYELEM!

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

- A gépet stabilan kell felállítani, vagyis pl. műhelypadra vagy alsó állványra stb. felcsavarozva rögzítse. Ehhez használja a furatokat, amelyek a gép állványában található.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

### 9.1 A fűrész összeszerelése (1–8. ábra)

- A forgóasztal (14) állításához nyomja lefelé a rögzítő fogantyút (10), és a mutatóujjával húzza fel az alsó reteszelt állás karját (11).
- Forgassa a skála (13) kívánt szög méretére a forgóasztalt (14) és a mutatót (12), és rögzítse őket a rögzítő fogantyú (10) felhajtásával.
- Ha finoman lefelé nyomja a gépfejet (19), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (21) a motorfoglatból, azzal kioldja a fűrész a legalsó állásból.
- Fordítsa felfelé a gépfejet (19).
- A befogó berendezés (15) a rögzített fűrészasztal (8) bal és jobb oldalára is rögzíthető. Dugja a befogó berendezést (15) az ütközősín (6) hátoldalán erre a célra kialakított furatba, és rögzítse a csavarral.
- A 6., 7. és 8. ábrán látható módon helyezze fel a munkadarab-támasztókat (7) a rögzített fűrészasztalra (8), és teljesen tolja át őket. A tengelyeket a biztosító csavarokkal biztosítsa akaratlan kicsúszás ellen. Ezután az eltolható ütközősín rögzítőcsavarjával (16) rögzítse őket a kívánt állásban.
- A gépfej (19) a rögzítőcsavar (24) kioldásával max. 45°-ban dönthető meg balra. A gépfej (19) jobbra, max. 45°-kal történő megdöntéséhez oldja ki a biztosító csapszeget (24a).

### 9.2 Az ütköző finombeállítás 90°-os fejező vágáshoz (3., 5., 19. ábra)

**Az ütköző idom (a) nem szerepel a szállított elemek között.**

- Eressze le a gépfejet (19), és rögzítse a biztosító csapszeggel (21).
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (24).

- Az ütköző idomot (a) helyezze a fűrészlap (35) és a forgóasztal (14) közé.
- Lazítsa meg az ellenanyát (d). Állítsa át annyira a szabályzó csavart (30), hogy a fűrészlap (35) és a forgóasztal (14) közötti szög 90°-os legyen.
- A beállítás rögzítéséhez ismét húzza meg a (d) ellenanyát.
- Végül ellenőrizze a szögméretes pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a mutatót (23) csillagcsavarhúzóval, állítsa a skála (22) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a mutatót (23).

### 9.3 Az ütköző finombeállítása 45°-os gérvágáshoz (3., 5., 2. ábra)

#### A talpas derékszög (b) nem része a szállítási tartalomnak.

- Eressze le a gépfejet (19), és rögzítse a biztosító csapszeggel (21).
- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os állásba.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (24), és a fogantyúval (1) döntse balra, 45°-os helyzetbe a gépfejet (19).
- A 45°-os ütköző idomot (b) helyezze a fűrészlap (35) és a forgóasztal (14) közé.
- Lazítsa meg az ellenanyát (c). Állítsa át annyira a szabályzó csavart (29), hogy a fűrészlap (35) és a forgóasztal (14) közötti szög pontosan 45°-os legyen.
- A beállítás rögzítéséhez ismét húzza meg az ellenanyát (c).

### 9.4 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (1., 2., 8., 10. ábra)

Kb. 100 mm-es vágásszélességig a fűrész vonófunkciója a hátulsó pozícióban rögzíthető a rögzítőcsavar (26) révén. Ebben a pozícióban a gépet fejező üzemmódban üzemeltetheti. Amennyiben a vágásszélesség meghaladja a 100 mm-t, ügyelni kell rá, hogy a rögzítőcsavar (26) ki legyen oldva, és a gépfej (19) mozgatható legyen.

Figyelem! Az eltolható ütközősint (5) a 90°-os fejező vágásokhoz a legfelső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősín rögzítőcsavarját (16), és tolja befelé az eltolható ütközősint (5).
- Az eltolható ütközősint (5) a legfelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) közötti távolság legfeljebb 5 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16).

- Vigye a felső pozícióba a gépfejet (19).
- Tolja hátra a gépfejet (19) a fogantyúnál (1), és szükség esetén (vágási szélességtől függően) rögzítse azt ebben a pozícióban.
- Helyezze fel a vágni kívánt fadarabot az ütközősínre (6) és a forgóasztalra (14).
- Rögzítse az anyagot a rögzített fűrészasztalra (8) a befogó berendezéssel (15), hogy megakadályozza az eltolódását a fűrészelési folyamat során.
- Reteszelve ki a reteszelt kapcsolót (3), majd nyomja meg a be-/kikapcsolót (2) a motor bekapcsolásához.
- Rögzített vonó vezetésnél (25): egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve mozgassa lefelé a gépfejet (19) a fogantyúval (1) addig, amíg a fűrészlap (35) át nem vágja a munkadarabot.
- Nem rögzített vonó vezetésnél (25): húzza teljesen előre a gépfejet (19). Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve süllyeszze le teljesen a fogantyút (1). Lassan és egyenletesen tolja egészen hátra a gépfejet (19) addig, amíg a fűrészlap (35) át nem vágja a munkadarabot.
- A fűrészelési folyamat befejezése után vigye vissza a felső nyugalmi helyzetbe a gépfejet, és engedje el a be-/kikapcsolót (2). **Figyelem!** A visszaállító rugóknak köszönhetően a gép automatikusan felcsapódik. A vágás vége után ne engedje el a fogantyút (1), hanem lassan és enyhe ellennyomás alatt mozgassa felfelé a gépfejet.

### 9.5 90°-os fejező vágás és 0° és 45° közötti forgóasztal (1., 12. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészrel az ütközősínhez képest balra és jobbra 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

Figyelem! Az eltolható ütközősint (5) a 90°-os fejező vágásokhoz a legfelső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősín (5) rögzítőcsavarját (16), és tolja befelé az eltolható ütközősint (5).
- Az eltolható ütközősint (5) a legfelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) közötti távolság legfeljebb 5 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16).
- Forgassa balra a rögzítő fogantyút (10), és mutatóujjával húzza felfelé az alsó reteszelt állás karját (11).

- A rögzítő fogantyúval (10) állítsa be a forgóasztalt (14) a kívánt szögbe. A forgóasztalon (14) lévő mutató (12) a rögzített fűrészasztalon (8) található skála (13) kívánt szögénél álljon.
- A forgóasztal (14) rögzítéséhez forgassa jobbra a rögzítő fogantyút (10).
- Hajtsa végre a vágásokat a 9.4 pontban leírtak szerint.

### 9.6 0° és 45° közötti gérvágás és 0°-os forgóasztal (1., 2., 5., 11. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészrel balra és jobbra a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben végezhet gérvágásokat.

Figyelem! Az eltolható ütközősint (5) a gérvágásokhoz (megdöntött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősín (5) rögzítőcsavarját (16), és tolja kifelé az eltolható ütközősint (5).
- Az eltolható ütközősint (5) a legfelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) közötti távolság legalább 5 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16).
- Vigye a legfelső állásba a gépfejet (19).
- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os állásba.
- Oldja ki a rögzítőcsavart (24), és a fogantyúval (1) addig döntse balra a gépfejet (19), amíg a mutató (23) a skála (22) kívánt szögméretére nem mutat.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (24).
- Hajtsa végre a vágást a 9.4 pontban leírtak szerint.

### 9.7 0° és 45° közötti gérvágás és 0° és 45° közötti forgóasztal (1., 2., 6., 12. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészrel balra és jobbra a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben és ezzel egyidejűleg az ütközősínhez képest 0–45°-os szögben végezhet gérvágásokat (kettős gérvágás).

Figyelem! Az eltolható ütközősint (5) a gérvágásokhoz (megdöntött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősín (5) rögzítőcsavarját (16), és tolja kifelé az eltolható ütközősint (5).
- Az eltolható ütközősint (5) a legfelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) közötti távolság legalább 5 mm legyen.

- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (5) és a fűrészlap (35) között ne legyen lehetséges az ütközés.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16).
- Vigye a legfelső állásba a gépfejet (19).
- A forgóasztal kioldásához forgassa balra a rögzítő fogantyút (10), és mutatóujjával húzza felfelé az alsó reteszelt állás karját (11).
- Állítsa a forgóasztalt (14) a kívánt szögbe a rögzítő fogantyúval (10) (ehhez lásd a 9.5 pontot is).
- A forgóasztal (14) rögzítéséhez forgassa jobbra a rögzítő fogantyút (10).
- Oldja ki a rögzítőcsavart (24), és döntse meg balra a gépfejet (19) a kívánt szögben a fogantyúval (1) (ehhez lásd a 9.6 pontot is).
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (24).
- Hajtsa végre a vágásokat a 9.4 pontban leírtak szerint.

### 9.8 Vágásmélység korlátozása (3. ábra)

- A csavar (27) segítségével fokozatmentesen állítható a vágás mélysége. Ehhez oldja ki a csavaron (27) a recés fejű anyát. A vágás kívánt mélysége a csavar (27) be- vagy kicsavarásával állítható be. Ezt követően húzza meg újra a recés fejű anyát a csavaron (27).
- Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

### 9.9 Forgácsfelfogó zsák (1. ábra)

- A fűrész forgácsfelfogó zsákkal (18) rendelkezik a forgácsok összegyűjtéséhez.
- Nyomja össze a forgácsfelfogó zsák (18) szárnyas fémgűrűt, és helyezze fel a zsákot a kimeneti nyílásra a motortérben.
- A forgácsfelfogó zsák (18) az alsó oldalán található cipzár segítségével üríthető ki.

### 9.10 Fűrészlap cseréje (14–17. ábra)

#### Húzza ki a hálózati csatlakozót!

#### Figyelem! A fűrészlap cseréjéhez viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély!

- Fordítsa felfelé a gépfejet (19).
- Oldja ki a peremburkolat csavarját (f), hogy a peremes burkolat szabadon mozgathatóvá váljon.
- Hajtsa fel a fűrészlapvédőt (4) annyira, hogy a fűrészlapvédőben (4) lévő bemarkás a peremes csavar (34) felett helyezkedjen el.
- Az egyik kezével helyezze az imbuszkulcsot (c) a peremes csavarra (34).

- Nyomja meg erősen a fűrész tengelyzárat (20), és lassan forgassa a peremes csavart (34) az óramutató járásával megegyező irányba. Legfeljebb egy fordulat után bepattan a fűrész tengelyzár (20).
- Most egy kicsit nagyobb erővel lazítsa meg a peremes csavart (34) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Csavarja ki teljesen a peremes csavart (34), és vegye le a külső peremet (33).
- Vegye le a fűrészlapot (35) a belső peremről (36), és lefelé húzza ki.
- Gondosan tisztítsa meg a peremes csavart (34), a külső peremet (33) és a belső peremet (36).
- Fordított sorrendben helyezze be az új fűrészlapot (35), és rögzítse.
- Figyelem! A fogak vágóvonalára, vagyis a fűrészlap (35) forgásirányára egyezzen meg a házon látható nyíl irányával.
- Vigye megfelelő pozícióba a vezető kengyelt, és húzza meg újra a csavart (f).
- Mielőtt folytatná a munkát, ellenőrizze a védőberendezések működőképességét.
- Figyelem! Minden egyes fűrészlapcsere után ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap (35) függőleges pozícióban, illetve 45°-ban megdőntve van-e, és akadály nélkül mozog-e az asztalbetétben (9).
- Figyelem! A fűrészlap (35) cseréjét és beállítását szabályszerűen kell elvégezni.

#### 9.11 Lézer/LED működtetése (18. ábra)

1x megnyomni. A Lézer BE / LED KI gombot 2-szer megnyomni. A Lézer KI / LED BE gombot 3-szor megnyomni A Lézer BE / LED BE 4-szer megnyomni Lézer KI / LED KI

#### 9.12 A lézer beállítása (13. ábra)

Ha a lézer (17) nem a helyes vágásvonalat mutatja, az utólagosan is beállítható. Ehhez oldja ki a lézer csavarjait (32), és a lézert oldalirányban eltolva állítsa be úgy, hogy a lézersugár a fűrészlap (35) vágófogaira mutasson.

## 10. Szállítás (1., 3., 4. ábra)

- A forgóasztal (14) reteszeléséhez forgassa jobbra a rögzítő fogantyút (10).
- Nyomja lefelé a gépfejet (19), és rögzítse a biztosító csapszeggel (21). A fűrész most a legalsó pozícióban van reteszelve.
- A fűrész vonófunkcióját a vonó vezetés rögzítőcsavarjával (26) rögzítse a leghátsó pozícióban.
- A rögzített fűrészasztalnál (8) fogva szállítsa a gépet.
- A gép ismételt összeszereléséhez a 9.1 fejezetben leírtaknak megfelelően járjon el.

## 11. Karbantartás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

### Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.

A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

### Kéfék ellenőrzése

Új gépen az első 50 üzemórát követően, illetve új kéfék beszerelésekor kell ellenőrizni a szénkéfék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

Ha a szén 6 mm hosszúságúra használódott el, a rugó vagy a mellékcsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét kéfék ki kell cserélni. Ha a kéfék kiszerezése után úgy ítéli meg, hogy még használhatók, visszaszerelheti őket.

### Asztalbetét cseréje

#### Veszély!

Sérült asztalbetét (9) esetén fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét (9) és a fűrészlap (35) közé kis méretű tárgyak szorulnak be, és a fűrészlap (35) elakadását okozzák.

A sérült asztalbetéteket (9) azonnal cserélje ki!

- Csavarja ki az asztalbetét (9) csavarjait. Adott esetben forgassa el a forgóasztalt (14), és döntse meg a gépfejet (19), hogy elérhetővé váljanak a csavarok.
- Vegye le az asztalbetétet (9).
- Helyezzen be új asztalbetétet (9).
- Húzza meg újra az asztalbetét (9) csavarjait.

## 12. Tisztítás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítási munkálatok előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

## 13. Tárolás

- Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.
- Letakarással védje a terméket a portól és a nedveségtől.
- A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

## 14. Elektromos csatlakoztatás

**A telepített villanymotor üzemkés állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.**

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeknek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
  - a) nem lépi túl a maximálisan megengedett „Z” hálózati impedanciát ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ), vagy

b) a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.

- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfelelően a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

### Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. A (változó időtartamú) lehűlés után a motor ismét bekapcsolható.

### Sérült elektromos csatlakozóvezetékek.

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

### Váltóáramú motor:

- A hálózati feszültség értéke 220 - 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

### X csatlakoztatási mód

Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor speciális kialakítású hálózati csatlakozóvezeték-re kell lecserélni, amely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

## 15. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

**Figyelem:** A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy arra feljogosított szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamossági szakember hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típus táblájának adatai
- A motor típus táblájának adatai

### 15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típus táblája adatai

### Pótalkatrészek / Tartozékok

Forgácsgyűjtő zsák	Cikksz.: 5901218001
Asztalbetét	Cikksz.: 3401205017
Szénkefekészlet (2 darab)	Cikksz.: 3401205038
Körfűrészlap, 305 x 30 x 3 mm, 24 fog	Cikksz.: 7901201704
Keményfém körfűrészlap, Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 fog	Cikksz.: 7901202705

### 15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: szénkefék, fűrészlap, asztalbetét, forgácsfelfogó zsák

\* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.

- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## 17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodott, a hálózati biztosítékok leégtek.	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra.	Használjon megfelelő fűrészlapot.

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Nosić naszłki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
	<b>Uwaga!</b> Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!
	<b>Uwaga!</b> Promieniowanie laserowe
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	<b>Uwaga!</b> Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

## Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie .....	174
2.	Opis produktu (rys. 1 - 17) .....	174
3.	Zakres dostawy .....	175
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	175
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	175
6.	Ryzyka szczątkowe .....	180
7.	Dane techniczne .....	180
8.	Rozpakowanie .....	181
9.	Montaż i obsługa .....	181
10.	Transport (rys. 1, 3, 4).....	184
11.	Konserwacja .....	185
12.	Czyszczenie.....	185
13.	Przechowywanie.....	185
14.	Przyłącze elektryczne .....	185
15.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	186
16.	Utylizacja i recykling .....	187
17.	Pomoc dotycząca usterek .....	188
18.	Deklaracja zgodności .....	312

## 1. Wprowadzenie

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torbie plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## 2. Opis produktu (rys. 1 - 17)

1. Rękojeść
2. Włącznik/wyłącznik
3. Przełącznik blokujący
4. Ruchoma osłona tarczy tnącej
5. Przesuwna szyna ogranicznika
6. Szyna ogranicznika
7. Podpora przedmiotu obrabianego
8. Stały stół pilarki
9. Wkładka stołowa
10. Uchwyt ustalający
11. Dźwignia ustalająca
12. Wskaźnik
13. Skala
14. Stół obrotowy
15. Przyrząd mocujący
16. Śruba ustalająca przesuwnej szyny ogranicznika
17. Laser / LED
18. Worek na wióry
19. Głowica maszyny
20. Blokada wałka tnącego
21. Trzpień zabezpieczający głowicy maszyny
22. Skala
23. Wskaźnik
24. Śruba ustalająca (przechyłanie głowicy maszyny)
- 24a. Trzpień zabezpieczający
25. Prowadnica
26. Śruba ustalająca prowadnicy
27. Śruba do ogranicznika głębokości cięcia
28. Ogranicznik głębokości cięcia
29. Śruba regulacyjna (45°)
30. Śruba regulacyjna (90°)
31. Śruba ustalająca podpory przedmiotu obrabianego
32. Śruba lasera
33. Kołnierz zewnętrzny
34. Śruba kołnierzowa
35. Brzeszczot piły
36. Kołnierz wewnętrzny
37. Włącznik/wyłącznik lasera

- a. Kątownik ogranicznika 90° (nie jest objęty zakresem dostawy)
- b. Kątownik ogranicznika 45° (nie jest objęty zakresem dostawy)
- c. Klucz sześciokątny

## 3. Zakres dostawy

- Pilarka przesuwna do cięcia kąтового i ukośnego
- 1 x przyrząd mocujący (15)
- 2 x podpora przedmiotu obrabianego (7)
- Worek na wióry (18)
- Klucz sześciokątny (c)
- Instrukcja eksploatacji

## 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła do cięcia poprzecznego i przycinania służy do cięcia poprzecznego drewna oraz tworzywa sztucznego, odpowiednio do wielkości maszyny. Pilarka nie nadaje się do cięcia drewna opałowego.

**Ostrzeżenie!** Nie używać urządzenia do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

**Ostrzeżenie!** Dostarczona tarcza tnąca jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do maszyny. Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących jest zabronione.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych**

**⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylenia można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.



## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniowymi, takimi jak rury, grzejniki, piecze i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

## 4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciągać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

△ **OSTRZEŻENIE!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek do cięcia kąтового i ukośnego

- a) **Pilarki do cięcia kąтового i ukośnego są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie można ich stosować do cięcia materiałów żelaznych takich jak pręty, drażki, śruby itp.** Ścierny pył powoduje blokowanie ruchomych części takich jak dolna pokrywa ochronna. Powstające podczas cięcia iskry powodują palenie dolnej pokrywy ochronnej, płyty wkładanej i pozostałych elementów z tworzywa sztucznego.
- b) **W miarę możliwości zamocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisłu śrubowego. Jeżeli obrabiany przedmiot jest trzymany ręką, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od każdej strony tarczy tnącej. Nie stosować pilarki do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zamocować lub trzymać ręką.** Gdy ręka znajduje się zbyt blisko tarczy tnącej, występuje podwyższone ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z tarczą tnącą.
- c) **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy - albo solidnie zamocowany, albo dociskany do ogranicznika lub stołu. Nie wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę tnącą i nigdy nie ciąć, trzymając przedmiot w powietrzu.** Luźne lub ruszające się przedmioty obrabiane mogą zostać z dużą prędkością wyrzucone i spowodować obrażenia.
- d) **Przesuwać pilarkę przez obrabiany przedmiot. Unikać ciągnięcia pilarki przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę tnącą i przeciągnąć ją nad obrabiany element, nie wykonując cięcia. Następnie włączyć silnik, przechylić głowicę tnącą w dół i przesunąć ją przez obrabiany przedmiot.**

W przypadku cięcia ciągnącego zachodzi niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca podejdzie w górę na obrabianym przedmiocie i jednostka tarczy tnącej zostanie nagle gwałtownie wyrzucona w stronę operatora.

- e) **Nigdy nie przesuwaj ręki po przewidzianej linii cięcia, ani przed, ani za tarczą tnącą.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękoma”, tzn. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką z prawej strony obok tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- f) **Gdy tarcza tnąca obraca się, nie wkładać rąk za ogranicznik. Zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa minimum 100 mm między dłońmi a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy, np. podczas usuwania odpadów drewnianych).** Odległość obracającej się tarczy lub tnącej w pobliżu ręki może być ewentualnie nieprawidłowo rozpoznana i grozi to ciężkimi obrażeniami.
- g) **Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wykrzywiony, zamocować go stroną wygiętą na zewnątrz do ogranicznika. Zawsze upewnić się, że wzdłuż linii cięcia nie ma żadnej szczeliny między obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem.** Wygięte lub wykrzywione przedmioty obrabiane mogą się obrócić lub przemieścić i spowodować zakleszczenie lub obracającą się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie może być gwoździ ani żadnych ciał obcych.
- h) **Korzystać z pilarki dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, odpadów drewnianych itp.; na stole może się znajdować tylko obrabiany przedmiot.** Małe odpady, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.
- i) **Ciąć zawsze tylko jeden obrabiany przedmiot na raz.** Obrabianych elementów ułożonych w stos nie da się odpowiednio zamocować ani unieruchomić i mogą one spowodować zakleszczenie tarczy podczas cięcia.
- j) **Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić pilarkę do cięcia kąтового i ukośnego na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.

- k) **Należy zaplanować pracę. Przy każdym przedstawieniu nachylenia tarczy tnącej lub zmianie kąta uciosu zwrócić uwagę, aby ruchomy ogranicznik był prawidłowo wyregulowany i podpierał obrabiany przedmiot, nie stykając się jednocześnie z tarczą ani pokrywą ochronną.** Należy zasymulować cały ruch cięcia tarczy tnącej bez włączania maszyny i bez obrabianego przedmiotu na stole, aby upewnić się, że nie będzie żadnych utrudnień oraz że nie dojdzie do nacięcia ogranicznika.
- l) **W przypadku obrabianych przedmiotów, które są szersze lub dłuższe niż powierzchnia stołu, należy zadbać o odpowiednie podparcie, np. przez przedłużenie stołu lub kozły do piłowania.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki do cięcia kąтового i ukośnego, mogą przewrócić się, jeśli nie będą odpowiednio podarte. Jeśli odcięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przewróci się, może to spowodować podniesienie się dolnej osłony i niekontrolowane odrzucenie jej przez obracającą się tarczę.
- m) **Nie korzystać z pomocy innych osób zamiast przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie obrabianego przedmiotu może doprowadzić do zakleszczenia się tarczy. Również obrabiany przedmiot może się przesunąć podczas cięcia i wciągnąć operatora oraz osobę pomagającą na obracającą się tarczę.
- n) **Odcięty fragment nie może zostać dociśnięty do obracającej się tarczy tnącej.** Jeśli jest mało miejsca, np. w przypadku stosowania ograniczników wzdłużnych, odcięty fragment może się zaklinować o tarczę i zostać odrzucony z dużą siłą.
- o) **Zawsze stosować ścisk śrubowy lub inny odpowiedni przyrząd do prawidłowego mocowania materiałów o przekroju okrągłym, takich jak drążki czy rury.** Drążki podczas cięcia mają tendencję do uciekania, w wyniku czego tarcza może się „wgrzyźć” i obrabiany przedmiot wraz z ręką może zostać wciągnięty na tarczę.
- p) **Przed rozpoczęciem cięcia obrabianego przedmiotu poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu do przodu.
- q) **Jeśli obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony lub tarcza zablokuje się, należy wyłączyć pilarkę. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę sieciową i/lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.**

Jeśli przy takim zakleszczeniu nadal będzie kontynuowane cięcie, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.

- r) **Po zakończeniu cięcia puścić przełącznik, przytrzymać głowicę tnącą na dole i przed wyjęciem odciętego kawałka poczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Bardzo niebezpieczne jest sięganie ręką w pobliżu zatrzymującej się tarczy.
- s) **Należy mocno trzymać rękojeść, gdy wykonywane jest cięcie niepełne lub gdy przełącznik zostanie puszczone, zanim głowica tnąca znajdzie się w swoim dolnym położeniu.** Hamowanie pilarki może spowodować gwałtowne pociągnięcie głowicy tnącej na dół i doprowadzić do powstania obrażeń.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z brzeszczotami piły

1. Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz tnących.
2. Nie używać tarcz tnących piły posiadających pęknięcia. Tarcze tnące posiadające pęknięcia należy wycofać z użytku. Ich naprawa jest niedozwolona.
3. Nie stosować tarcz tnących wykonanych ze stali szybko tnącej.
4. Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki przesuwnej do cięcia poprzecznego i ukośnego sprawdzić stan tarcz tnących.
5. Stosować wyłącznie tarcze tnące odpowiednie do ciętego materiału.
6. Stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez producenta. Jeżeli tarcze tnące są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.
7. Nie stosować tarcz tnących z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).
8. Stosować wyłącznie tarcze tnące o dopuszczalnych obrotach maksymalnych nie mniejszych od maksymalnych obrotów wrzeczona pilarki przesuwnej do cięcia poprzecznego i ukośnego oraz nadające się do ciętego materiału.
9. Przestrzegać kierunku obrotu tarczy tnącej.
10. Tarcz tnących używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
11. Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczy tnącej. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.

12. Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
13. Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach piły.
14. Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające brzeszczot piły, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
15. Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
16. Zachować ostrożność podczas obsługi tarcz tnących. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
17. Przed użyciem brzeszczotów piły upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
18. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowana tarcza tnąca odpowiada wymaganiom technicznym pilarki przesuwnej do cięcia poprzecznego i ukośnego urządzenia oraz jest prawidłowo zamocowana.
19. Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
20. Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarcie.
21. Stosować dodatkowe podpory obrabianego przedmiotu, jeśli jest to konieczne dla zapewnienia jego stabilności.
22. Przedłużenia podpory przedmiotu obrabianego muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.
23. Zużyta wkładkę stołową należy wymienić!
24. Unikać przegrzewania zębów piły.
25. Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać do topienia się tworzywa sztucznego. W tym celu używać właściwych tarcz tnących. Uszkodzone lub zużyte tarcze tnące należy wymienić w odpowiednim czasie. Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć maszynę. Przed wznowieniem pracy poczekać na ostygnięcie tarczy tnącej.

**Uwaga! Promieniowanie laserowe**  
**Nie patrzeć w kierunku promienia lasera!**  
**Laser, klasa 2**



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
 Laser Klasse 2  
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
 λ= 650 nm P<sub>0</sub> < 1 mW

### Chronić siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniami związanymi z wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności!

- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera niezabezpieczonym okiem.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w drogę wiązki.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na powierzchnie odbijające światło oraz osoby lub zwierzęta. Nawet wiązka lasera o małej mocy może spowodować uszkodzenie oka.
- Uwaga - jeżeli stosowane są procedury inne niż określone tutaj, może to spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie.
- Nigdy nie otwierać modułu laserowego. Może wystąpić nieoczekiwane narażenie na działanie promieniowania.
- Jeżeli pilarka do cięcia kąтового nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyciągnąć akumulatory.
- Laser nie może być używany przeciwko laserowi innego typu
- Typy mogą być wymieniane.
- Prace naprawcze przy laserze mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela.

## 6. Ryzyka szczałkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczałkowe.

Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych naszników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczałkowe.
- Ryzyka szczałkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie brzeszczotu. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- W przypadku cięcia plastikowych materiałów należy zawsze używać zacisków: elementy, które mają zostać poddane piłowaniu muszą zostać zamocowane zaciskami.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić przycisk Start i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

## 7. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220 - 240 V~ 50Hz
Moc	2000 wat / S6 40%* 1800 wat / S1 **
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3800 min <sup>-1</sup>
Tarcza tnąca z twardego metalu	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Liczba zębów	24/48
Zasięg obrotu	-45° / 0° / +45°
Cięcie ukośne	0° do 45° strona lewa, prawa
Szerokość pilarki dla 90°	330 x 105 mm
Szerokość pilarki dla 45°	230 x 60 mm

Szerokość pilarki przy 2 x 45° w prawo (podwójne cięcie ukośne)	230 x 35 mm
Szerokość pilarki przy 2 x 45° w lewo (podwójne cięcie ukośne)	230 x 60 mm
Klasa ochrony	II
Waga	20,5 kg
Klasa lasera	2
Długość fali lasera	650 nm
Moc lasera	≤ 1 mW

- \* Tryb pracy S6, praca okresowa długotrwała. Eksploatacja składa się z czasu rozruchu, z czasu pracy pod stałym obciążeniem i z czasu biegu jałowego. Czas pracy wynosi 5 min, względny czas włączenia wynosi 40% czasu pracy.
- \*\* Tryb pracy S1: Praca ciągła ze stałym obciążeniem.

Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm.  
Zwrócić uwagę, by element obrabiany był zawsze zabezpieczony przyrządem mocującym.

### Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	95 dB
Niepewność K <sub>PA</sub>	3 dB
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	108 dB
Niepewność K <sub>WA</sub>	3 dB

### Nosić naszniki ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

## 8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

## 9. Montaż i obsługa

### ⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

- Maszyna musi być ustawiona stabilnie, tj. musi być przykręcona do stołu roboczego, podstawy itp. Użyć do tego otworów znajdujących się w stelażu maszyny.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

### 9.1 Montaż piły (rys. 1 - 8)

- W celu regulacji stołu obrotowego (14) wcisnąć uchwyt blokujący (10) w dół, a dolną dźwignię ustalającą (11) pociągnąć palcem wskazującym w górę.
- Obrócić stół obrotowy (14) i wskaźnik (12) dożądanego rozmiaru kąta skali (13) i unieruchomić przez przestawienie uchwytu blokującego (10) w górę.
- Po lekkim naciśnięciu głowicy maszyny (19) w dół i jednoczesnym wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (21) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
- Obrócić głowicę maszyny (19) do góry.
- Przynrząd mocujący (15) można przymocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony do stabilnego stołu pilarki (8). Włożyć przynrząd mocujący (15) do właściwego otworu z tyłu szyny ogranicznika (6) i zabezpieczyć go tą nakrętką.
- Podparcia obrabianego przedmiotu (7) założyć na stabilny stół piły (8), jak przedstawiono na rysunku 6, 7, 8 i całkowicie przesunąć. Wały zabezpieczyć przy pomocy śrub zabezpieczających przed nieoczekiwanym wysunięciem. Następnie zamocować w żądanym położeniu za pomocą śruby ustalającej (16) dla przesuwanej szyny ogranicznika.
- Głowicę maszyny (19) można przechylić w lewo maks. do 45° przez odkręcenie śruby ustalającej (24); aby przechylić głowicę maszyny (19) w prawo maks. do 45°, należy poluzować trzpień zabezpieczający (24a).

### 9.2 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia kątownego 90° (rys. 3, 5, 19)

#### Kątownik ogranicznika (a) nie jest objęty zakresem dostawy.

- Opuścić głowicę maszyny (19) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (21).
- Poluzować śrubę ustalającą (24).
- Włożyć kątownik ogranicznika (a) między brzeszczot piły (35) i stół obrotowy (14).
- Poluzować przeciwnakrętkę (d). Śrubę regulacyjną (30) wyregulować w taki sposób, by kąt między brzeszczotem piły (35) i stołem obrotowym (14) wynosił 90°.
- Mocno dokręcić przeciwnakrętkę (d), by zachować to ustawienie.
- Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik (23) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 0° na skali (22) i ponownie dokręcić wskaźnik (23).

### 9.3 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia ukośnego 45° (rys. 3, 5, 2)

#### Kątownik ogranicznika (b) nie jest objęty zakresem dostawy.

- Opuścić głowicę maszyny (19) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (21).
- Zamocować stół obrotowy (14) w pozycji 0°.
- Odkręcić śrubę ustalającą (24) i przechylić głowicę maszyny (19) w lewo do 45° za pomocą rękojeści (1).
- Kątownik ogranicznika 45° (b) włożyć między brzeszczot piły (35) i stół obrotowy (14).
- Poluzować przeciwnakrętkę (c). Śrubę regulacyjną (29) wyregulować w taki sposób, by kąt między brzeszczotem piły (35) i stołem obrotowym (14) wynosił 45°.
- Mocno dokręcić przeciwnakrętkę (c), by zachować to ustawienie.

### 9.4 Cięcie kątowne 90° i stół obrotowy 0° (rys. 1, 2, 8, 10)

W przypadku szerokości cięcia do ok. 100 mm funkcję ciągu piły można zablokować w tylnej pozycji za pomocą śruby ustalającej (26). W tej pozycji maszyna może być eksploatowana w trybie cięcia kątownego. Jeżeli szerokość koszenia przekracza 100 mm, należy zwrócić uwagę, by śruba ustalająca (26) była poluzowana i głowica maszyny (19) ruchoma.

Uwaga! Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana w wewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć kątowych 90°.

- Otworzyć śrubę ustalającą przesuwanej szyny ogranicznika (16), a przesuwaną szynę ogranicznika (5) przestawić do wewnątrz.
- Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana tak daleko od wewnętrznej pozycji, aby odstęp pomiędzy szyną (5) a brzeszczotem piły (35) wynosił maksymalnie 5 mm.
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy szyną ogranicznika (5) a brzeszczotem piły (35) nie dojdzie do kolizji.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Głowicę maszyny (19) ustawić w górnej pozycji.
- Głowicę maszyny (19) na rękojeści (1) przesunąć do tyłu i w razie potrzeby zamocować w tej pozycji (w zależności od szerokości koszenia).
- Przecinane drewno należy przyłożyć do szyny ogranicznika (6) i położyć na stole obrotowym (14).
- Materiał zamocować na unieruchomionym stole pilarki (8) przy pomocy przynrządu mocującego (15) tak, by w trakcie procesu cięcia zapobiec przesunięciu.

- Odblokować przełącznik blokujący (3) i nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby włączyć silnik.
- W przypadku zamocowanej prowadnicy (25): Głowicę maszyny (19) z rękojeścią (1) przesunąć równomiernie i z lekkim naciskiem w dół, aż brzeszczot (35) przetnie przedmiot obrabiany.
- W przypadku niezamocowanej prowadnicy (25): Obrócić głowicę maszyny (19) całkowicie do przodu. Opuścić rękojeść (1) równomiernie i z lekkim naciskiem aż do samego dołu. Teraz głowicę maszyny (19) przesunąć wolno i równomiernie całkowicie do tyłu, tak aż brzeszczot piły (35) całkowicie przetnie przedmiot obrabiany.
- Po zakończeniu procesu cięcia ustawić głowicę maszyny ponownie w położeniu spoczynkowym u góry i zwolnić włącznik/wyłącznik (2). **Uwaga!** Wskutek działania sprężyny ściągającej maszyna przesuwa się automatycznie do góry. Nie puszczać rękojeści (1) po zakończeniu cięcia, tylko przesunąć powoli głowicę maszyny do góry, lekko naciskając.

### 9.5 Cięcie kątowne 90° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 1, 12)

Za pomocą pilarki do cięcia kątownego można wykonywać cięcie w lewo i w prawo pod kątem 0°- 45° względem szyny ogranicznika.

Uwaga! Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana w wewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć kątowych 90°.

- Otworzyć śrubę ustalającą (16) przesuwanej szyny ogranicznika (5), a przesuwaną szynę ogranicznika (5) przestawić do wewnątrz.
- Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana tak daleko od wewnętrznej pozycji, aby odstęp pomiędzy szyną (5) a brzeszczotem piły (35) wynosił maksymalnie 5 mm.
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy szyną ogranicznika (5) a brzeszczotem piły (35) nie dojdzie do kolizji.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Obrócić uchwyt blokujący (10) w lewo, a dolną dźwignię zamykającą (11) pociągnąć palcem wskazującym do góry.
- Za pomocą uchwytu blokującego (10) ustawić stół obrotowy (14) pod żądanym kątem. Wskaźnik (12) na stole obrotowym (14) musi być zgodny z żądanym wymiarem kąta skali (13) na stabilnym stole pilarki (8).
- Obrócić uchwyt blokujący (10) w prawo, by zamocować stół obrotowy (14).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.4.

### 9.6 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0° (rys. 1, 2, 5, 11)

Za pomocą pilarki do cięcia kątownego można wykonywać cięcie ukośne w lewo i w prawo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej.

Uwaga! Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana w zewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć ukośnych (pochylona głowica piły).

- Otworzyć śrubę ustalającą (16) przesuwanej szyny ogranicznika (5) a przesuwaną szynę ogranicznika (5) przestawić na zewnątrz.
- Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana tak daleko od wewnętrznej pozycji, aby odstęp pomiędzy szyną (5) a brzeszczotem piły (35) wynosił minimalnie 5 mm.
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy szyną ogranicznika (5) a brzeszczotem piły (35) nie dojdzie do kolizji.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Głowicę maszyny (19) ustawić w górnej pozycji.
- Zamocować stół obrotowy (14) w pozycji 0°.
- Odkręcić śrubę ustalającą (24) i przechylić głowicę maszyny (19) w lewo za pomocą uchwytu (1), aż wskaźnik (23) będzie wskazywał żądany rozmiar kąta na skali (22).
- Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (24).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.4.

### 9.7 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 1, 2, 6, 12)

Za pomocą pilarki do cięcia kątownego i ukośnego można wykonywać cięcie ukośne w lewo i w prawo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0°- 45° względem szyny ogranicznika (podwójne cięcie ukośne).

Uwaga! Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana w zewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć ukośnych (pochylona głowica piły).

- Otworzyć śrubę ustalającą (16) przesuwanej szyny ogranicznika (5) a przesuwaną szynę ogranicznika (5) przestawić na zewnątrz.
- Przesuwana szyna ogranicznika (5) musi być zamocowana tak daleko od wewnętrznej pozycji, aby odstęp pomiędzy szyną (5) a brzeszczotem piły (35) wynosił minimalnie 5 mm.
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy szyną ogranicznika (5) a brzeszczotem piły (35) nie dojdzie do kolizji.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Głowicę maszyny (19) ustawić w górnej pozycji.

- Obrócić uchwyt blokujący (10) w lewo, a dolną dźwignię zamykającą (11) pociągnąć palcem wskazującym do góry, aby zwolnić stół obrotowy.
- Za pomocą uchwytu blokującego (10) ustawić stół obrotowy (14) pod żądanym kątem (patrz również punkt 9.5).
- Obrócić uchwyt blokujący (10) w prawo, by zamocować stół obrotowy (14).
- Odkręcić śrubę ustalającą (24) i przechylić głowicę maszyny (19) w lewo przy pomocy uchwytu (1), do żądanego wymiaru kąta (patrz również punkt 9.6).
- Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (24).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.4.

### 9.8 Ograniczenie głębokości cięcia (rys. 3)

- Głębokość cięcia można regulować bezstopniowo za pomocą śruby (27). W tym celu należy poluzować nakrętkę radełkową na śrubie (27). Żądaną głębokość cięcia można ustawić, wkręcając lub wykręcając śrubę (27). Następnie ponownie dokręcić nakrętkę radełkową na śrubie (27).
- Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

### 9.9 Worek na wióry (rys. 1)

- Pilarka jest wyposażona w worek na wióry (18).
- Ścisnąć metalowe skrzydełka worka na wióry (18), a następnie założyć go na otwór wylotowy przy silniku.
- Worek na wióry (18) można opróżniać za pomocą suwaka znajdującego się pod spodem.

### 9.10 Wymiana brzeszczotu piły (rys. 14 - 17)

#### Wyjąć wtyczkę sieciową!

**Uwaga! Podczas wymiany tarczy tnącej zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Obrócić głowicę maszyny (19) do góry.
- Poluzować śrubę (f) osłony kołnierza, tak by mogła się swobodnie ruszać.
- Osłonę tarczy tnącej (4) przestawić w górę tak, aby wycięcie w osłonie tarczy tnącej (4) znajdowało się nad śrubą kołnierzową (34).
- Jedną ręką nałożyć klucz sześciokątny (c) na śrubę kołnierzową (34).
- Docisnąć mocno blokadę wałka tnącego (20) i obrócić śrubę kołnierzową (34) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po maks. jednym obrocie blokada wałka tnącego zatrząskuje się (20).
- Teraz odkręcić śrubę kołnierzową (34) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, z niewielkim przyłożeniem siły.

- Śrubę kołnierzową (34) wykręcić całkowicie i zdjąć kołnierz zewnętrzny (33).
- Zdjąć brzeszczot piły (35) z kołnierza wewnętrznego (36) i wyciągnąć w dół.
- Wyczyścić ostrożnie nakrętkę kołnierzową (34), kołnierz zewnętrzny (33) i kołnierz wewnętrzny (36).
- Nowy brzeszczot piły (35) włożyć ponownie w odwrotnej kolejności i dokręcić.
- Uwaga! Skośna powierzchnia tnąca zębów, tzn. kierunku obrotu brzeszczotu piły (35), musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie.
- Ustawić pałąk prowadzący na pozycji i ponownie dokręcić śrubę (f).
- Przed kontynuowaniem pracy należy sprawdzić działanie urządzeń ochronnych.
- Uwaga! Po każdej wymianie brzeszczotu piły należy sprawdzić, czy brzeszczot piły (35) porusza się swobodnie we wkładce stołowej (9) zarówno w pozycji pionowej, jak i przechylonej do 45°.
- Uwaga! Wymiana i ustawienie brzeszczotu piły (35) musi być wykonane prawidłowo.

### 9.11 Praca z laserem/LED (rys. 18)

- Nacisnąć 1 raz. Laser WŁ. / LED WYŁ.
- Nacisnąć 2 razy. Laser WYŁ. / LED WŁ.
- Nacisnąć 3 razy Laser WŁ. / LED WŁ.
- Nacisnąć 4 razy Laser WYŁ. / LED WYŁ.

### 9.12 Regulowanie lasera (rys. 13)

Jeżeli laser (17) nie pokazuje prawidłowej linii cięcia, można go wyregulować.

W tym celu odkręcić śruby lasera (32) i przesuwać w bok ustawić laser w taki sposób, by promień lasera trafiał na zęby tnące piły (35).

## 10. Transport (rys. 1, 3, 4)

- By zablokować stół obrotowy (14) należy obrócić uchwyt blokujący (10) w prawo.
- Docisnąć głowicę maszyny (19) do dołu i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (21). Pilarka jest teraz zablokowana w pozycji dolnej.
- Zamocować funkcję ciągu piły w pozycji tylnej za pomocą śruby ustalającej prowadnicy (26).
- Zawiesić maszynę na nieruchomym stole pilarki (8).
- Aby ponownie zmontować maszynę, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale 9.1.

## 11. Konserwacja

**Δ OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

### Ogólne czynności konserwacyjne

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

### Przegląd szczotek

Szczotki węglowe w nowej maszynie lub nowo zamontowane sprawdzić po pierwszych 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin.

Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepała się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki. Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.

### Wymiana wkładki stołowej

#### Niebezpieczeństwo!

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej (9) występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową (9) a brzeszczotem piły (35) i zablokowania brzeszczotu piły (35).

Uszkodzone wkładki stołowe (9) należy natychmiast wymienić!

- Wykręcić śruby wkładki stołowej (9). Ewentualnie obrócić stół obrotowy (14) i przechylić głowicę maszyny (19), aby dotrzeć do śrub.
- Zdjąć wkładkę stołową (9).
- Włożyć nową wkładkę stołową (9).
- Ponownie dokręcić śruby wkładki stołowej (9).

## 12. Czyszczenie

**Δ OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem prac związanych z czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę sieciową!

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody zwiększa ryzyko porażenia prądem.

## 13. Przechowywanie

- Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią.
- Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

## 14. Przyłącze elektryczne

**Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.**

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przewidziany wyłącznie do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
  - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ) lub
  - b) posiadają obciążalności sieci prądem ciągłym wynoszącą co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

**Ważne wskazówki**

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany), silnik można ponownie uruchomić.

**Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy.**

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

**Silnik prądu przemiennego:**

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 - 240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

**Rodzaj przyłącza X**

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

**15. Naprawa i zamawianie części zamiennych**

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

**Uwaga:** Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych. Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

**Przyłącza i naprawy**

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

**15.1 Zamawianie części zamiennych**

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

**Części zamienne / akcesoria**

Worek na wióry	Nr artykułu: 5901218001
Wkładka stołowa	Nr artykułu: 3401205017
Zestaw szczotek węglowych (2 sztuki)	Nr artykułu: 3401205038
Tarcza piły tarczowej 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Nr artykułu: 7901201704
Tarcza piły tarczowej HW Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Nr artykułu: 7901202705


**15.2 Informacje serwisowe**

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.


Części zużywalne\*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładka stołowa, worek na wióry  
\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

**16. Utylizacja i recykling**

**Wskazówki dotyczące opakowania**

 Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

**Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)**

 **Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## 17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa.	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalony bezpiecznik sieciowy.	Zlecić sprawdzenie maszyny specjalście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki sieciowe, ew. wymienić.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone, kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Brzeszczot piły tępy, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć brzeszczot piły lub użyć odpowiedniego brzeszczotu.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub brzeszczot nie nadaje się do zastosowania.	Włożyć odpowiedni brzeszczot piły.

## Objaśnienie symbola na produkcie

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.
	<b>Pozor!</b> Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenuti list pile!
	<b>Pozor!</b> Lasersko zračenje
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	<b>Pozor!</b> Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom.

**Sadržaj:**

1.	Uvod.....	191
2.	Opis proizvoda (sl. 1 – 17).....	191
3.	Opseg isporuke.....	192
4.	Namjenska uporaba.....	192
5.	Sigurnosne napomene .....	192
6.	Potencijalni rizici .....	196
7.	Tehnički podatci.....	196
8.	Raspakiranje.....	197
9.	Montiranje i rukovanje.....	197
10.	Transport (sl. 1, 3, 4).....	200
11.	Održavanje .....	200
12.	Čišćenje .....	201
13.	Skladištenje .....	201
14.	Priključivanje na električnu mrežu.....	201
15.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	202
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	202
17.	Otklanjanje neispravnosti .....	203
18.	Izjava o sukladnosti .....	312

**Stranica:****1. Uvod****Proizvođač:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Poštovani kupci,**

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

**Napomena:**

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

**Vodite računa o sljedećem:**

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

**2. Opis proizvoda (sl. 1 – 17)**

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Zaporna sklopka
4. Pomični štitnik lista pile
5. Pomična granična tračnica
6. Granična tračnica
7. Oslonac izratka
8. Nepomični stol za piljenje
9. Stolni umetak
10. Ručka za fiksiranje
11. Poluga uskočnog položaja
12. Kazaljka
13. Ljestvica
14. Okretni stol
15. Zatezna naprava
16. Vijak za učvršćivanje pomične granične tračnice
17. Laser/LED
18. Sabirna vreća za strugotine
19. Glava stroja
20. Blokada vratila pile
21. Sigurnosni svornjak glave stroja
22. Ljestvica
23. Kazaljka
24. Vijak za učvršćivanje (naginjanje glave stroja)
- 24a. Sigurnosni svornjak
25. Vlačna vodilica
26. Vijak za učvršćivanje vlačne vodilice
27. Vijak za ograničavanje dubine rezanja
28. Graničnik za ograničavanje dubine rezanja
29. Vijak za namještanje (45°)
30. Vijak za namještanje (90°)
31. Vijak za fiksiranje oslonca izratka
32. Vijak lasera
33. Vanjska prirubnica
34. Vijak s prirubnicom
35. List pile
36. Unutarnja prirubnica
37. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera



- a. Granični kutnik od 90° (nije sadržan u opsegu isporuke)
- b. Granični kutnik od 45° (nije sadržan u opsegu isporuke)
- c. Imbus ključ

### 3. Opseg isporuke

- Presječna, vlačna i kutna pila
- 1 x zatezna naprava (15)
- 2 x oslonac izratka (7)
- Sabirna vreća za strugotine (18)
- Imbus ključ (c)
- Priručnik za uporabu

### 4. Namjenska uporaba

Nagibna i potezna pila služi za orezivanje drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Pila nije namijenjena rezanju ogrjevnog drva.

**Upozorenje!** Uređaj nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

**Upozorenje!** Isporučeni list pile namijenjen je isključivo rezanju drva! Ne rabite ga za rezanje ogrjevnog drva!

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za stroj. Zabranjena je uporaba svih vrsta reznih ploča.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

### 5. Sigurnosne napomene

#### Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE Pogledajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

#### 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

#### 2. Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.**
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

#### 3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

#### 4. Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

### Sigurnosne napomene za pile za prorezivanje i koso rezanje

- a) **Pile za prorezivanje i koso rezanje predviđene su za rezanje drva ili drvenih proizvoda i nije ih dopušteno rabiti za rezanje željeznih materijala kao što su šipke, motke, vijci itd.** Abrzivna prašina uzrokuje blokiranje pokretnih dijelova kao što je donji štitnik. Iskre kod rezanja spaljuju donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične dijelove.
- b) **Fiksirajte izradak po mogućnosti stegama. Ako izradak držite rukom, ruku morate uvijek držati udaljenu najmanje 100 mm od svake strane lista pile. Ne rabite ovu pilu za rezanje komada koji su premali za pritezanje ili držanje rukom.** Ako ruku stavite preblizu listu pile, postoji povećan rizik od ozljeda zbog kontakta s listom pile.
- c) **Izradak mora biti nepokretan i pritegnut ili pritisnut do graničnika i stola. Ne gurajte izradak u list pile i nikada ne režite „slobodnom rukom“.** Labavi ili pomični izradci mogli bi se izbaciti velikom brzinom i uzrokovati ozljede.
- d) **Prijeđite pilom kroz izradak. Izbjegavajte povlačenje pile kroz izradak. Radi rezanja dignite glavu pile i povucite je iznad izratka, ali tako da ga ne odrežete. Zatim uključite motor, zakrenite glavu pile prema dolje i pritisnite pilu kroz izradak.** Kod rezanja povlačenjem postoji opasnost da se list pile digne na izradak i sklop lista pile silovito odbaci rukovatelja.
- e) **Nikada ne križajte ruku iznad predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista pile.** Podupiranje izratka "prekriženim rukama", tj. držanje izratka desno pored lista pile lijevom rukom ili obrnuto vrlo je opasno.

- f) **Ne posežite iza graničnika kada se list pile okreće. Nikada ne prekoračujte sigurnosnu udaljenost od 100 mm između šake i rotirajućeg lista pile (vrijedi na objema stranama lista pile, npr. prilikom uklanjanja drvenih otpadaka).** Možda ne možete procijeniti blizinu rotirajućeg lista pile šaci i možete se teško ozlijediti.
- g) **Prije rezanja provjerite izradak. Ako je izradak savijen ili iskrivljen, pritegnite ga tako da je zakrivljena strana okrenuta prema graničniku. Uvijek se pobrinite za to da duž linije rezanja ne postoji procjep između izratka, graničnika i stola.** Savijeni ili iskrivljeni izradci mogu se izvrnuti ili premjestiti i uzrokovati zaglavljivanje rotirajućeg lista pile prilikom rezanja. U izratku ne smije biti čavala ili stranih tijela.
- h) **Pilu rabite tek kada na stolu nema alata, drvenih otpadaka itd.; na stolu smije biti samo izradak.** Mali otpadci, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji mogu doći u dodir s rotirajućim listom pile mogu se izbaciti velikom brzinom.
- i) **Uvijek režite samo jedan izradak.** Izratke nslagane jedan na drugom nije moguće primjerenom pritegnuti ili fiksirati i prilikom piljenja oni mogu uzrokovati zaglavljivanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se za to da pila za prorezivanje i koso rezanje prije uporabe stoji na čvrstoj radnoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost od toga da pila za prorezivanje i koso rezanje postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad. Prilikom svakog namještanja nagiba lista pile ili kuta kosog rezanja pobrinite se za to da je prilagodljivi graničnik ispravno namješten i da je izradak poduprt tako da ne dolazi u dodir s listom ili štitnikom.** Bez uključivanja stroja i bez izratka na stol valja simulirati potpuni pokret rezanja lista pile kako bi se osiguralo da ne postoje smetnje ili opasnost od rezanja u graničniku.
- l) **Kod izradaka koji su širi ili dulji od gornjeg dijela stola pobrinite se za primjerenom podupiranje, npr. s pomoću produžetaka stola ili stalaka za piljenje.** Izradci koji su dulji ili širi od stola pile za prorezivanje i koso rezanje mogu se nagnuti ako nisu čvrsto poduprti. Ako se odrezani drveni štapi ili izradak nagne, može podignuti donji štitnik ili ga rotirajući list može nekontrolirano izbaciti.

- m) **Ne angažirajte druge osobe kao nadomjestak za produžetak stola ili radi dodatnog podupiranja.** Nestabilno podupiranje izratka može uzrokovati zaglavljivanje lista. Izradak se isto tako tijekom rezanja može pomaknuti i povući vas i pomagača u rotirajući list.
- n) **Odrezani komad nije dopušteno pritiskati prema rotirajućem listu pile.** Ako ne postoji dovoljno prostora, npr. prilikom uporabe uzdužnih graničnika, odrezani komad može se zaglaviti s listom i silovito izbaciti.
- o) **Uvijek uporabite stegu ili prikladnu napravu kako biste ispravno poduprli okrugle materijale kao što su šipke ili cijevi.** Šipke su prilikom rezanja sklone kotrljanju, zbog čega se list zarezuje i izradak može povući vašu šaku u list.
- p) **Pustite list da dosegne punu brzinu vrtnje prije rezanja u izratku.** Time se smanjuje rizik od izlijetanja izratka.
- q) **Ako se izradak zaglavi ili se list blokira, isključite pilu za prorezivanje i koso rezanje. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Nakon toga uklonite zaglavljene materijal.** Ako u slučaju takvog blokiranja nastavite piljenje, može doći do gubitka kontrole ili oštećenja pila za prorezivanje i koso rezanje.
- r) **Nakon završetka rezanja pustite sklopku, držite glavu pile dolje i pričekajte dok se list ne zaustavi, a tek zatim uklonite odrezani komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizinu zaustavljanog lista.
- s) **Čvrsto držite ručku kada obavljate nepotpuno rezanje ili kada pustite sklopku prije nego što je glava pile dosegla donji položaj.** Zbog kočnog djelovanja pile glava pile može se trzajno povlačiti prema dolje, što uzrokuje rizik od ozljeda.

### Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

1. Ne rabite oštećene ili deformirane listove pile.
2. Ne rabite listove pile s pukotinama. Stavite izvan uporabe napukle listove pile. Popravljanje nije dopušteno.
3. Ne rabite listove pile izrađene od brzoreznog čelika.
4. Provjerite stanje listova pile prije uporabe nagibne, vlačne i kutne pile.

5. Rabite isključivo listove pile koji su prikladni za rezani materijal.
6. Rabite samo listove pile koje je odredio proizvođač. Ako su listovi pile predviđeni za obrađivanje drva ili sličnih materijala, oni moraju udovoljavati normi EN 847-1.
7. Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS).
8. Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina vrtnje nije manja od maksimalne brzine vrtnje vretena nagibne, vlačne i kutne pile i koji su namijenjeni za materijal koji se reže.
9. Vodite računa o smjeru vrtnje lista pile.
10. Umetnite listove pile samo ako znate rukovati njima.
11. Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na listu pile. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
12. Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
13. Radi smanjivanja provrta na listovima pile ne rabite labave redukcijske prstene ili tuljke.
14. Pobrinite se za to da fiksirani redukcijski prsteni za osiguravanje lista pile imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
15. Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
16. Oprezno rukujte listovima pile. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
17. Prije uporabe listova pile pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave ispravno učvršćene.
18. Prije uporabe uvjerite se u dovoljnost li korišteni list pile tehničkim zahtjevima ove nagibne, vlačne i kutne i je li ispravno učvršćen.
19. Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.
20. Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.
21. Uporabite dodatne oslonce izratka ako je to potrebno za stabilnost izratka.
22. Produžetke oslonca izratka potrebno je uvijek učvrstiti i rabiti tijekom rada.
23. Zamijenite istrošeni stolni umetak!
24. Izbjegavajte pregrijavanje zuba pile.

25. Prilikom piljenja plastike izbjegavajte taljenje plastike. U tu svrhu rabite ispravne listove pile. Pravodobno zamijenite oštećene ili istrošene listove pile. Ako se list pile pregrije, zaustavite stroj. Prije ponovnog rada s uređajem najprije pustite list pile da se ohladi.



**Pozor! Lasersko zračenje  
Ne gledajte u zraku!  
Laser klase 2**



**Prikladnim mjerama opreza zaštitite sebe i svoju okolinu od opasnosti od nezgode!**

- Ne gledajte izravno golim okom u lasersku zraku.
- Nikada ne gledajte izravno u putanju zrake.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravajte na reflektirajuće plohe i ljude ili životinje. Laserska zraka već i male snage može uzrokovati oštećenja na oku.
- Oprez – u slučaju obavljanja drugih postupaka od onog koji je naveden u ovom priručniku, to može uzrokovati opasno izlaganje zračenju.
- Nikada ne otvarajte laserski modul. Moguće je neočekivano izlaganje zračenju.
- Ako kutnu pilu dulje vrijeme ne rabite, trebali biste izvaditi baterije.
- Laser se ne smije zamijeniti laserom nekog drugog tipa.
- Popravke na laseru smiju obavljati samo proizvođač lasera ili njegov ovlašten distributer.

## 6. Potencijalni rizici

**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.**

- Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja moguće je sljedeće:
- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odkakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.

- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.
- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje.
- Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Ne opterećujte stroj nepotrebno: prejak pritisak prilikom rezanja brzo će oštetiti list pile. To može uzrokovati smanjenje učinka stroja prilikom obrade i smanjenje točnosti rezanja.
- Prilikom rezanja plastičnog materijala uvijek rabite stezaljke: dijelove koje treba odrezati potrebno je uvijek fiksirati između stezaljki.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite tipku za pokretanje i izvucite mrežni utikač.

## 7. Tehnički podatci

Izmjenični motor	220 – 240 V~ 50Hz
Snaga	2000 W / S6 40 %* 1800 W / S1 **
Brzina vrtnje u praznom hodu	3800 o/min
List pile od tvrdog metala	Ø 305 x Ø 30 x 3/2,8 mm
Broj zuba	24/48
Područje zakretanja	-45° / 0° / +45°
Kosi rez	0° do 45° ulijevo, udesno
Širina pile pri 90°	330 x 105 mm
Širina pile pri 45°	230 x 60 mm
Širina pile pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez)	230 x 35 mm

Širina pile pri 2 x 45° nalijevo (dvostruki kosi rez)	230 x 60 mm
Razred zaštite	II
Masa	20,5 kg
Razred lasera	2
Valna duljina lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 1 mW

**\* Način rada S6, neprekinuti povremeni rad. Rad se sastoji od vremena pokretanja, vremena s konstantnim opterećenjem i vremena praznog hoda. Vrijeme rada je 5 minuta, dok relativno trajanje aktivnosti iznosi 40 % vremena rada.**

**\*\* Način rada S1: Trajni rad s konstantnim opterećenjem.**

**Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.**

**Pobrinite se za to da je izradak uvijek osiguran zateznom napravom.**

### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	95 dB
Nesigurnost $K_{pA}$	3 dB
Razina zvučne snage $L_{WA}$	108 dB
Nesigurnost $K_{WA}$	3 dB

### Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

## 8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvati.

- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 9. Montiranje i rukovanje

### ⚠ POZOR!

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!**

- Stroj je potrebno postaviti stabilno, tj. vijčano pričvrstiti na radni stol, postolje itd. U tu svrhu uporabite otvore u postolju stroja.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađenog drva pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

### 9.1 Postavljanje pile (sl. 1 – 8)

- Za pomicanje okretnog stola (14) pritisnite ručku za učvršćivanje (10) prema dolje, a zatim donju polugu uskočnog položaja (11) kažiprstom povucite prema gore.
- Okretni stol (14) i kazaljku (12) okrenite na željenu vrijednost kuta ljestvice (13) i učvrstite ih podizanjem ručke za učvršćivanje (10).
- Laganim pritiskanjem glave stroja (19) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (21) iz držača motora pila će se deblokirati u donjem položaju.
- Zakrenite glavu stroja (19) prema gore.

- Zateznu napravu (15) moguće je učvrstiti i na lijevoj i na desnoj strani na nepokretnom stolu za piljenje (8). Utaknite zateznu napravu (15) u odgovarajući otvor na stražnjoj strani granične tračnice (6) i osigurajte ga vijkom.
- Oslonce izratka (7) na nepomičnom stolu za piljenje (8) postavite kao što je prikazano na slici 6, 7, 8 i potpuno provucite. Sigurnosnim vijcima osigurajte vratila od nehodičnog ispadanja. Zatim ga vijkom za učvršćivanje pomične granične tračnice (16) učvrstite u željenom položaju.
- Glavu stroja (19) moguće je nagnuti nalijevo do maks. 45° otpuštanjem vijka za učvršćivanje (24), a za naginjanje glave stroja (19) udesno do maks. 45° valja otpustiti sigurnosni svornjak (24a).

### 9.2 Fino namještanje graničnika za presječni rez od 90° (sl. 3, 5, 19)

#### Kutnik (a) nije dio isporučene opreme.

- Spustite glavu stroja (19) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (21).
- Olabavite vijak za učvršćivanje (24).
- Postavite kutnik (a) između lista pile (35) i okretnog stola (14).
- Otpustite protumaticu (d). Pomičite vijak za namještanje (30) sve dok kut između lista pile (35) i okretnog stola (14) ne bude 90°.
- Zategnite protumaticu (d) kako biste fiksirali tu postavku.
- Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite kazaljku (23), postavite je u položaj 0° na ljestvici (22), a zatim ponovno pritegnite kazaljku (23).

### 9.3 Fino namještanje graničnika za kosi rez od 45° (sl. 3, 5, 2)

#### Kutnik (b) nije dio isporučene opreme.

- Spustite glavu stroja (19) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (21).
- Fiksirajte okretni stol (14) u položaj od 0°.
- Otpustite vijak za učvršćivanje (24) i s pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (19) nalijevo, na 45°.
- Postavite granični kutnik od 45° (b) između lista pile (35) i okretnog stola (14).
- Otpustite protumaticu (c). Pomičite vijak za namještanje (29) sve dok kut između lista pile (35) i okretnog stola (14) ne bude točno 45°.
- Zategnite protumaticu (c) kako biste fiksirali tu postavku.

### 9.4 Presječni rez 90° i okretni stol 0° (sl. 1, 2, 8, 10)

Za širine rezanja do oko 100 mm vlačnu funkciju pile moguće je blokirati u stražnjem položaju s pomoću vijka za učvršćivanje (26). U tom se položaju stroj može rabiti za presječno rezanje. Ako je širina rezanja veća od 100 mm, valja se pobrinuti za to da vijak za učvršćivanje (26) bude labav, a glava stroja (19) pokretna. Pozor! Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja učvrstiti u unutarnjem položaju za presječno rezanje pod 90°.

- Otvorite vijak za učvršćivanje pomične granične tračnice (16) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (5) prema unutra.
- Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja blokirati ispred krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da je udaljenost između granične tračnice (5) i lista pile (35) maksimalno 5 mm.
- Prije rezanja provjerite da između granične tračnice (5) i lista pile (35) nije moguće sudaranje.
- Zategnite vijak za učvršćivanje (16).
- Postavite glavu stroja (19) u gornji položaj.
- Pomaknite glavu stroja (19) s pomoću ručke (1) prema natrag i po potrebi je blokirajte u tom položaju (ovisno o širini rezanja).
- Drvo koje se reže položite do granične tračnice (6) i na okretni stol (14).
- Blokirajte materijal zateznom napravom (15) na nepomičnom stolu za piljenje (8) kako biste onemogućili pomicanje tijekom postupka rezanja.
- Deblokirajte zapornu sklopku (3) i pritisnite glavnu sklopku (2) kako biste uključili motor.
- Ako je vlačna vodilica blokirana (25): Pomičite glavu stroja (19) s pomoću ručke (1) ravnomjerno i s laganim pritiskom prema dolje sve dok list pile (35) ne prereže izradak.
- Ako vlačna vodilica nije fiksirana (25): Povucite glavu stroja (19) skroz prema naprijed. Spustite ručku (1) jednoliko i s laganim pritiskanjem do kraja prema dolje. Pomičite glavu stroja (19) polako i ravnomjerno do kraja prema natrag sve dok list pile (35) potpuno ne prereže izradak.
- Kad se završi postupak rezanja, postavite glavu stroja ponovno u gornji položaj mirovanja i pustite glavnu sklopku (2). **Pozor!** Zbog povratne opruge stroj će automatski odskočiti prema gore. Nakon završetka rezanja ne puštajte ručku (1), nego glavu stroja polako i s laganim protupritisnom pomičite prema gore.

### 9.5 Presječni rez 90° i okretni stol 0° – 45° (sl. 1, 12)

Kutnom pilom moguće je obavljati kutna rezanja prema lijevo i desno pod kutom od 0° – 45° u odnosu na graničnu tračnicu.

Pozor! Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja učvrstiti u unutarnjem položaju za presječno rezanje pod 90°.

- Otvorite vijak za učvršćivanje (16) pomične granične tračnice (5) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (5) prema unutra.
- Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja blokirati ispred krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da je udaljenost između granične tračnice (5) i lista pile (35) maksimalno 5 mm.
- Prije rezanja provjerite da između granične tračnice (5) i lista pile (35) nije moguće sudaranje.
- Zategnite vijak za učvršćivanje (16).
- Okrenite ručku za učvršćivanje (10) nalijevo, a zatim donju polugu uskočnog položaja (11) kažiprstom povucite prema gore.
- Ručkom za učvršćivanje (10) namjestite okretni stol (14) na željeni kut. Kazaljka (12) na okretnom stolu (14) mora se podudarati sa željenom vrijednosti kuta ljestvice (13) na nepomičnom stolu pile (8).
- Ručku za učvršćivanje (10) okrenite nadesno kako biste fiksirali okretni stol (14).
- Obavite rezanje prema opisu iz točke 9.4.

### 9.6 Kosi rez 0° – 45° i okretni stol 0° (sl. 1, 2, 5, 11)

Presječnom pilom možete obaviti kose rezove nalijevo i nadesno od 0° – 45° u odnosu na radnu površinu. Pozor! Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja učvrstiti u vanjskom položaju za kose rezove (glava pile je nagnuta).

- Otvorite vijak za učvršćivanje (16) pomične granične tračnice (5) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (5) prema van.
- Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja blokirati ispred krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da je udaljenost između granične tračnice (5) i lista pile (35) najmanje 5 mm.
- Prije rezanja provjerite da između granične tračnice (5) i lista pile (35) nije moguće sudaranje.
- Zategnite vijak za učvršćivanje (16).
- Postavite glavu stroja (19) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (14) u položaj od 0°.
- Otpustite vijak za učvršćivanje (24) i s pomoću ručke (1) naginjte glavu stroja (19) nalijevo dok kazaljka (23) ne pokaže željenu kutnu mjeru na ljestvici (22).

- Ponovno pritegnite vijak za učvršćivanje (24).
- Obavite rezanje prema opisu iz točke 9.4.

### 9.7 Kosi rez 0° – 45° i okretni stol 0° – 45° (sl. 1, 2, 6, 12)

Presječnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo i nadesno pod kutom od 0° do 45° u odnosu na radnu površinu i istodobno pod kutom od 0° do 45° u odnosu na graničnu tračnicu (dvostruki kosi rez). Pozor! Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja učvrstiti u vanjskom položaju za kose rezove (glava pile je nagnuta).

- Otvorite vijak za učvršćivanje (16) pomične granične tračnice (5) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (5) prema van.
- Pomičnu graničnu tračnicu (5) valja blokirati ispred krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da je udaljenost između granične tračnice (5) i lista pile (35) najmanje 5 mm.
- Prije rezanja provjerite da između granične tračnice (5) i lista pile (35) nije moguće sudaranje.
- Zategnite vijak za učvršćivanje (16).
- Postavite glavu stroja (19) u gornji položaj.
- Okrenite ručku za učvršćivanje (10) nalijevo, a zatim donju polugu uskočnog položaja (11) kažiprstom povucite prema gore kako biste otpustili okretni stol.
- Ručkom za učvršćivanje (10) namjestite okretni stol (14) na željeni kut (o tome vidi i točku 9.5).
- Ručku za učvršćivanje (10) okrenite nadesno kako biste fiksirali okretni stol (14).
- Otpustite vijak za učvršćivanje (24) i s pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (19) nalijevo, na željenu kutnu mjeru (u vezi s tim vidi i točku 9.6).
- Ponovno pritegnite vijak za učvršćivanje (24).
- Obavite rezanje prema opisu iz točke 9.4.

### 9.8 Ograničavanje dubine rezanja (slika 3)

- Vijkom (27) možete kontinuirano namješati dubinu rezanja. U tu svrhu otpustite nazubljenu maticu na vijku (27). Željenu dubinu rezanja namjestite uvrtnjem ili odvrtanjem vijka (27). Nazubljenu maticu zatim zategnite vijkom (27).
- Provjerite namještanje pokusnim rezom.

### 9.9 Sabirna vreća za strugotine (sl. 1)

- Pila je opremljena sabirnom vrećom za strugotine (18).
- Stisnite metalna prstenasta krila sabirne vreće za strugotine (18) i postavite je na izlazni otvor u području motora.
- Sabirna vreća za strugotine (18) može se isprazniti s pomoću patentnog zatvarača na donjoj strani.

### 9.10 Zamjena lista pile (sl. 14 – 17)

#### Izvucite mrežni utikač!

#### Pozor! Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!

- Zakrenite glavu stroja (19) prema gore.
- Vijak (f) poklopcu s prirubnicom otpustite tako da se može slobodno pomicati.
- Sklopite štitnik lista pile (4) prema gore tako da izrez na štitniku lista pile (4) bude iznad vijka s prirubnicom (34).
- Jednom rukom stavite imbus ključ (c) na vijak s prirubnicom (34).
- Pritisnite blokadu vratila pile (20), a zatim vijak s prirubnicom (34) polako okrećite nadesno. Nakon najviše jednog okretaja blokada vratila pile (20) će se uglaviti.
- Zatim s malo više sile otpustite vijak s prirubnicom (34) prema desno.
- Potpuno odvrnite vijak s prirubnicom (34) i demontirajte vanjsku prirubnicu (33).
- Skinite list pile (35) s unutarnje prirubnice (36) i izvucite ga prema dolje.
- Pozorno očistite vijak s prirubnicom (34), vanjsku prirubnicu (33) i unutarnju prirubnicu (36).
- Umetnite novi list pile (35) obrnutim redoslijedom i zategnite ga.
- Pozor! Rezni nagib zuba, tj. smjer vrtnje lista pile (35), mora se podudarati sa smjerom strelice na kućištu.
- Postavite stremen za vođenje u potreban položaj, a zatim ponovno pritegnite vijak (f).
- Prije nastavka rada provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.
- Pozor! Nakon svake zamjene lista pile provjerite kreće li se list pile (35) u okomitom položaju i nagnut pod kutom od 45° slobodno u stolnom umetku (9).
- Pozor! Zamjenu i poravnavanje lista pile (35) valja pravilno obaviti.

### 9.11 Rad lasera / LED svjetla (sl. 18)

- Pritisnite 1x laser uključen / LED ne svijetli
- Pritisnite 2x laser isključen / LED svijetli
- Pritisnite 3x laser uključen / LED svijetli
- Pritisnite 4x laser isključen / LED ne svijetli

### 9.12 Kalibriranje lasera (sl. 13)

Ako laser (17) više ne prikazuje ispravnu liniju rezanja, moguće ga je dodatno kalibrirati.

U tu svrhu otvorite vijke lasera (32) i namjestite laser bočnim pomicanjem tako da laserska zraka pogađa rezne zube lista pile (35).

## 10. Transport (sl. 1, 3, 4)

- Kako biste blokirali okretni stol (14), ručku za učvršćivanje (10) morate okrenuti nadesno.
- Pritisnite glavu stroja (19) prema dolje i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (21). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
- Vlačnu funkciju pile učvrstite vijkom za učvršćivanje vlačne vodilice (26) u stražnjem položaju.
- Prenesite stroj na nepomičnom stolu za piljenje (8).
- Za ponovnu montažu stroja postupite prema opisu u točki 9.1.

## 11. Održavanje

⚠ **UPOZORENJE!** Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

#### Opće mjere održavanja

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja. Jedanput mjesečno nauljite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor. Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

#### Provjera četkica

Na novom stroju provjerite ugljene četkice nakon prvih 50 radnih sati ili nakon montaže novih četkica. Nakon prve provjere provjeravajte svakih 10 radnih sati. Ako je ugljik istrošen na duljinu od 6 mm, ako je opruga ili paralelna žica izgorjela ili oštećena, morate zamijeniti obje četkice. Ako nakon demontaže utvrdite da su četkice funkcionalne, možete ih natrag montirati.

#### Zamjena stolnog umetka

##### Opasnost!

Ako je stolni umetak (9) oštećen, postoji opasnost da se mali predmeti zaglave između stolnog umetka (9) i lista pile (35) te da blokiraju list pile (35).

Odmah zamijenite oštećene stolne umetke (9)!

- Odvrnite vijke sa stolnog umetka (9). Po potrebi okrenite stolni umetak (14) i nagnite glavu pile (19) kako biste dosegli vijke.
- Skinite stolni umetak (9).

- Umetnite novi stolni umetak (9).
- Ponovno čvrsto zategnite vijke stolnog umetka (9).

## 12. Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Prije radova čišćenja izvucite mrežni utikač!

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

## 13. Skladištenje

- Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
- Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

## 14. Priključivanje na električnu mrežu

**Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.**

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima posebnog priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na spojnim točkama koje
  - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju "Z" ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ) ili

b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.

- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

#### Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

#### Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

#### Izmjenični motor:

- Mrežni napon mora biti 220 – 240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm<sup>2</sup>.

#### Način priključivanja X

Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, potrebno ga je zamijeniti posebnim mrežnim priključnim kabelom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

## 15. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

**Pozor:** U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

### Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

### 15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

### Rezervni dijelovi / pribor

Vreća za strugotine Br. artikla: 5901218001

Stolni umetak Br. artikla: 3401205017

Komplet ugljenih četkica (2 kom.) Br. artikla: 3401205038

List kružne pile 305 x 30 x 3 mm 24 Z Br. artikla: 7901201704

List kružne pile od tvrdog metala Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z Br. artikla: 7901202705

### 15.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Ugljene četkice, list pile, stolni umetci, sabirne vreće za strugotine

\* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

## 16. Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.


## 17. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli mrežni osigurači.	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite mrežne osigurače.
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Neka stručnjak pregleda motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Spriječite preopterećenje motora pri rezanju i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu.	Uporabite odgovarajući list pile.

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priločniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	<b>Pozor!</b> Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!
	<b>Pozor!</b> Lasersko žarčenje
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	<b>Pozor!</b> V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom:

## Kazalo:

## Stran:

1.	Uvod.....	206
2.	Opis izdelka (sl. 1–17).....	206
3.	Obseg dostave.....	207
4.	Namenska uporaba.....	207
5.	Varnostni napotki.....	207
6.	Preostala tveganja.....	211
7.	Tehnični podatki.....	212
8.	Razpakiranje.....	212
9.	Zgradba in upravljanje.....	212
10.	Transport (sl. 1, 3, 4).....	215
11.	Vzdrževanje.....	215
12.	Čiščenje.....	216
13.	Skladiščenje.....	216
14.	Električni priključek.....	216
15.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov.....	217
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	217
17.	Pomoč pri motnjah.....	218
18.	Izjava o skladnosti.....	312

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis izdelka (sl. 1–17)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Zaporno stikalo
4. Premična zaščita žaginega lista
5. Premična omejevalna tračnica
6. Omejevalna tračnica
7. Podlaga za obdelovanec
8. nepremična miza žage
9. Mizni vstavek
10. Ročaj za fiksiranje
11. Ročica zaskočnega položaja
12. Kazalec
13. Skala
14. Vrtljiva miza
15. Napenjalnik
16. Pritrdilni vijak za premično omejevalno tračnico
17. Laser/LED
18. Vreča za ostružke
19. Glava stroja
20. Blokada gredi žage
21. Varovalni sornik glava stroja
22. Skala
23. Kazalec
24. Pritrdilni vijak (nagnite glavo stroja)
- 24a. Varovalni sornik
25. Vlečno vodilo
26. Pritrdilni vijak vlečno vodilo
27. Vijak za omejitev globine reza
28. Omejevalnik za omejitev globine reza
29. Nastavitveni vijak (45°)
30. Nastavitveni vijak (90°)
31. Pritrdilni vijak za podlago za obdelovanec
32. Vijak laser
33. Zunanja prirobnica
34. Prirobnični vijak
35. Žagin list
36. Notranja prirobnica
37. Stikalo za vklop/izklop laserja

- a. 90-stopinjski omejevalni kotnik (ni vključen v obseg dostave)
- b. 45-stopinjski omejevalni kotnik (ni vključen v obseg dostave)
- c. Šesterorobi ključ

## 3. Obseg dostave

- Čelilna, vlečna in zajeralna žaga
- 1 x napenjalnik (15)
- 2 x podlaga za obdelovanec (7)
- Vreča za ostružke (18)
- Šesterorobi ključ (c)
- Navodila za uporabo

## 4. Namenska uporaba

Čelilno-vlečna žaga je namenjena za čeljenje lesa in umetne mase v skladu z velikostjo stroja. Žaga ni primerna za rezanje polen.

**Opozorilo!** Naprave ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

**Opozorilo!** Priložen žagin list je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine liste. Uporaba rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

## 5. Varnostni napotki

### Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠ OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

### 1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.



- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

### 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite sne-mljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

### 5. Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

⚠ **OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### Varnostni napotki za zajeralne in čelilne žage

- a) **Zajeralne in čelilne žage so namenjene žaganju lesa in lesenih izdelkov in jih ni dovoljeno uporabljati za žaganje železnih obdelovancev, kot so palice, drogovci, vijaki itd.** Prah, ki nastane med žaganjem, lahko blokira premične dele, kot je na primer spodnji zaščitni pokrov. Iskrice, ki nastanejo med žaganjem, zažgejo spodnji zaščitni pokrov, vstavno ploščo in druge plastične dele.
- b) **Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite s pri-mežem. Če držite obdelovanec z rokama, morata biti roki na vsaki strani vedno najmanj 100 mm odmaknjeni od žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali z roko.** Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja večje tveganje za poškodbe, če se ga boste dotaknili.

- c) **Obdelovanec se ne sme premikati in ga je treba nepremično pritrditi ali pritisniti ob omejevalnik in mizo. Nikoli ne potiskajte obdelovanca v žagin list in nikoli ne režite prostoročno.** Če obdelovanci niso pritrjeni ali se premikajo, lahko med žaganjem izletijo z veliko hitrostjo in tako povzročijo poškodbe.
- d) **Žago potisnite skoti obdelovanec. Poskrbite, da žage ne boste vlekli skozi obdelovanec. Pri enem rezu dvignite glavo žage in jo povlecite čez obdelovanec, ne da bi zarezali vanj. Nato vklopite motor, spustite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec.** Pri rezu z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list na obdelovancu dvigne in se z vso silo zaluča proti uporabniku.
- e) **Z roko nikoli ne segajte čez predvideno rezalno linijo, niti pred niti za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca »s prekrizanimi rokami«, kar pomeni, da držite obdelovanec na desni strani ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.
- f) **Če se žagin list vrtil, nikoli ne segajte za omejevalnik. Vedno upoštevajte varnostno razdaljo 100 mm med roko in vrtečim se žaginem listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov).** Lahko se zgodi, da ne boste niti zaznali, kdaj ste se z roko približali vrtečemu se žaginem listu, zato se lahko hudo poškodujete.
- g) **Pred vsakim žaganjem preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga napnite do omejevalnika tako, da bo upognjena stran obrnjena navzven. Vedno se prepričajte, da vzdolž rezalne linije ni reže med obdelovancem, omejevalnikom in mizo.** Upognjeni ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zasučejo ali premaknejo, posledično pa se lahko vrteči žagin list med rezanjem zatakne. V obdelovancu ne sme biti nobenega žeblja ali tujka.
- h) **Žago uporabite šele takrat, ko na mizi ni nobenega orodja, lesenih odpadkov itd. Na mizi je lahko samo obdelovanec.** Manjši odpadki, prosti lesni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtljivim listom, se lahko razletijo zaradi visoke hitrosti.
- i) **Vedno režite le en obdelovanec naenkrat.** Večkrat zložene obdelovance ni mogoče zadostno napeti ali pritrditi, zato se lahko med žaganjem žagin list zatakne ali zdrsne na stran.

- j) **Zagotovite, da bo zajeralna in čelilna žaga pred uporabo stala na ravni in trdni delovni površini.** Ravna in trdna delovna površina preprečuje nevarnost nestabilne postavitve zajeralne in čelilne žage.
- k) **Načrtujte svoje delo. Pri vsaki nastavitvi nagiba žaginega lista ali poševnega kota pazite na to, da je nastavljen omejevalnik pravilno poravnani in podpira obdelovanca, ne da bi pri tem prišel v stik z listom ali zaščitnim pokrovom.** Še preden vklopite stroj in preden na mizo položite obdelovanca, morate simulirati popolno gibanje žaginega lista, s čimer se prepričate, da ne bo prišlo do oviranja ali nevarnosti rezanja v omejevalnik.
- l) **Pri obdelovancih, ki so širši ali daljši od zgornje ploskve mize, poskrbite za ustrezno podporo, npr. s podaljšanjem mize ali kožo za žaganje.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne in čelilne žage, se lahko prekucnejo, če niso trdno podprti. Če se odžagani kos lesa ali obdelovanec prekucne, se lahko spodnji zaščitni pokrov dvigne ali nenadzorovano odleti stran od vrtečega se lista.
- m) **Za podaljšek mize ali dodatno podporo ne smete nikoli uporabiti druge osebe.** Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se lahko žagin list zatakne. Poleg tega se lahko obdelovanec med žaganjem premakne in vas in vašega pomočnika povleče proti vrtečemu se žaginemu listu.
- n) **Odžaganega kosa ne smete pritisniti ob vrteči se žagin list.** Na mestih, kjer je malo prostora, npr. pri uporabi vzdolžnih omejevalnikov, se lahko odžagani kos zagozdi z listom in silovito odleti stran.
- o) **Okrogle obdelovance, kot so drogovci ali cevi, morate vedno ustrezno podpreti s primežem ali ustrezno pripravo.** Drogovi se med žaganjem nenamerno premikajo, zaradi česar se list vanj »zagriže«, obdelovanca pa lahko skupaj z vašo roko povleče v list.
- p) **Preden zažagate v obdelovanca, počakajte, da list doseže polno število vrtljajev.** Na ta način zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel stran.
- q) **Če je obdelovanec ukleščen ali list blokiran, se zajeralne in čelilne žage izklopijo. Počakajte, da se vsi vrteči se deli ustavijo, izvlecite omrežni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite ukleščen material.**

Če v primeru takšne blokade žagate dalje, lahko izgubite nadzor ali pa se zajeralne in čelilne žage poškodujejo.

- r) **Po končanem rezu izpustite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se list zaustavi, preden odstranite odžagani kos.** Zelo nevarno je z roko posegati v bližino lista, ki se počasi zaustavlja.
- s) **Če delate nepopoln žagin rez ali če izpustite stikalo, preden glava žage doseže svoj spodnji položaj, trdno držite ročaj.** Med zaustavljanjem žage lahko glavo žage povleče sunkovito navzdol, kar poveča tveganje za poškodbe.

#### Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

1. Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
2. Ne uporabljajte žaginih listov z razpokami. Žaginih listov z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
3. Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla.
4. Preverite stanje žaginih listov, preden začnete uporabljati čelilno, vlečno in zajeralno žago.
5. Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
6. Za to uporabljajte samo žagine liste, ki jih navaja proizvajalec. Vsi žagini listi, ki so predvideni za izdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
7. Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS).
8. Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena čelilne, vlečne in zajeralne žage, in takšne, ki so primerni za material za rezanje.
9. Pazite na smer vrtenja žaginega lista.
10. Žagine liste uporabljajte samo, če obvladate delo z njimi.
11. Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Ne preokračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na žaginemu listu. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
12. Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
13. Ne uporabljajte zrahljanih redukcijskih obrobočev ali puš za reduciranje izvrtin pri žaginih listih.

14. Pazite, da imajo fiksirani redukcijski obroči za varovanje žaginih listov enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
15. Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
16. Z žaginimi listi ravnajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
17. Pred uporabo žaginih listov se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
18. Pred uporabo se prepričajte, da žagin list, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam te čelilne, vlečne in zajeralne žage in je ustrezno pritrjen.
19. Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
20. Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
21. Če je to potrebno zaradi stabilnosti obdelovanca, tega dodatno podprite.
22. Podaljške podlage za obdelovanca morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.
23. Vstavite rabljen mizni vstavek!
24. Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
25. Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi. V ta namen uporabljajte ustrezne žagine liste. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte. Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.

**Pozor! Lasersko žarčenje**  
**Ne glejte v žarek!**  
**Laser razred 2**



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

#### Zaščitite sebe in okolje s primernimi previdnostnimi ukrepi pred nevarnostmi nesreči!

- V laserski žarek ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi.
- Nikoli ne glejte neposredno poti laserja.
- Laserski žarek nikoli ne usmerite na odbojne površine in v osebe ali živali. Tudi laserski žarek z malo moči lahko poškoduje oči.
- Previdno: Če uporabljate postopke, ki so drugačni od tukaj opisanih, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.

- Laserskega modula nikoli ne odpirajte. Nepričakovano lahko pride do izpostavljenosti sevanju.
- Če čelilne žage ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.
- Laserja ne smete zamenjati z laserjem drugega tipa.
- Popravila na laserju lahko opravlja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.

## 6. Preostala tveganja

**Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.**

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Stik z žaginim listom na nepokritej območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite vstavitevno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: zaradi premočnega pritiska pri žaganju se žagin list hitro poškoduje. To lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Pri rezanju plastike vedno uporabljajte vpenjala: deli, ki jih želite žagati, morajo biti vedno vpeti med vpenjali.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite tipko za zagon in izvlecite omrežni vtič.

## 7. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V~ 50 Hz
Moč	2000 W/S6 40 %* 1800 W/S1 **
Število vrtljajev v prostem teku	3800 min <sup>-1</sup>
Žagin list iz trdine	ø 305 x ø 30 x 3/2,8 mm
Število zobcev	24/48
Območje obračanja	-45° / 0° / +45°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo, desno
Širina žage pri 90°	330 x 105 mm
Širina žage pri 45°	230 x 60 mm
Širina žage pri 2 x 45° desno (dvojni zajeralni rez)	230 x 35 mm
Širina žage pri 2 x 45° levo (dvojni zajeralni rez)	230 x 60 mm
Razred zaščite	II
Teža	20,5 kg
Razred laserja	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	≤ 1 mW

\* Način delovanja S6, prekinjeno periodično delovanje. Delovanje je sestavljeno iz zagonskega časa, časa s konstantno obremenitvijo in časa v prostem teku. Čas cikla znaša 5 minut, relativno trajanje vklopa znaša 40 % časa cikla.

\*\* Način delovanja S1: neprekinjeno delovanje s konstantno obremenitvijo.

**Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm.**

**Pazite, da je obdelovanec vedno zavarovan z napenjalnikom.**

### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841.

Raven hrupa L <sub>DA</sub>	95 dB
Nezanesljivost K <sub>DA</sub>	3 dB
Nivo moči zvoka L <sub>WA</sub>	108 dB
Negotovost K <sub>WA</sub>	3 dB

### Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841.

## 8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

### ⚠ OPOZORILO!

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

## 9. Zgradba in upravljanje

### ⚠ POZOR!

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!**

- Stroj mora biti postavljen stabilno, tj. privit na delovni pult, trdno podnožje ali podobno. Privijte ga z vijaki, ki jih najdete v ogrodju stroja.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

### 9.1 Sestavljanje žage (sl. 1–8)

- Za premikanje vrtljive mize (14) je treba ročaj za fiksiranje (10) potisniti navzdol, spodnjo ročico zaskočnega položaja (11) pa povleči navzgor s kazalcem.
- Vrtljivo mizo (14) in kazalec (12) zavrtite na želen vogelnik skale (13) in fiksirajte, tako da dvignete ročaj za fiksiranje (10).
- Z rahlim pritiskom navzdol na glavo stroja (19) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (21) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
- Glavo stroja (19) obrnite navzgor.
- Napenjalnik (15) lahko pritrdite tako na levo kot na desno stran nepremične mize žage (8). Napenjalnik (15) vtaknite v predvideno izvrtino na zadnji strani omejevalne tračnice (6) in jo zavarujte z vijakom.
- Podlage za obdelovance (7) namestite na nepremično mizo žage (8), kot je prikazano na slikah 6, 7, 8 in jih v celoti potisnite skozi. Grede zavarujte pred nenamernim zdrsom z varovalnimi vijaki. Nato ga pritrdite v želeni položaj s pritrdilnim vijakom za nastavljlivo omejevalno tračnico (16).
- Glavo stroja (19) lahko s odvijanjem pritrdilnega vijaka (24) nagnete maks. 45° v levo. Če želite glavo stroja (19) nagniti za maks 45° v desno, morate odviti varovalni sornik (24a).

### 9.2 Fino naravnanje omejevalnika za čelilni rez 90° (sl. 3, 5 in 19)

#### Omejevalni kotnik (a) ni v obsegu dostave.

- Glavo stroja (19) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (21).
- Odvijte pritrdilni vijak (24).
- Omejevalni kotnik (a) namestite med žagin list (35) in vrtljivo mizo (14).
- Odvijte protimatico (d). Nastavitveni vijak (30) premaknite toliko, da kotnik med žaginim listom (35) in vrtljivo mizo (14) znaša 90°.
- Protimatico (d) znova privijte, da fiksirate to nastavitvev.
- Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi kazalec (23) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 0° položaj skale (22) in ponovno zategnite kazalec (23).

### 9.3 Fino naravnanje omejevalnika za zajeralni rez 45° (sl. 3, 5, 2)

#### Omejevalni kotnik (b) ni v obsegu dostave.

- Glavo stroja (19) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (21).

- Vrtljivo mizo (14) fiksirajte na položaj 0°.
- Pritrdilni vijak (24) odvijte in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (19) v levo, na 45°.
- 45°-omejevalni kotnik (b) namestite med žagin list (35) in vrtljivo mizo (14).
- Odvijte protimatico (c). Nastavitveni vijak (29) predstavite toliko, da kot med žaginim listom (35) in vrtljivo mizo (14) znaša natančno 45°.
- Protimatico (c) znova privijte, da fiksirate to nastavitvev.

### 9.4 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 1, 2, 8, 10)

Pri širinah reza do prib. 100 mm se lahko funkcijo vlečenja žage fiksira v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom (26). V tem položaju lahko stroj uporabljate v čelilnem načinu delovanja. Če je širina reza večja od 100 mm, je treba paziti, da je pritrdilni vijak (26) sproščen in je glava stroja (19) premična. **Pozor!** Premično omejevalno tračnico (5) je treba za 90° - čelilne reze fiksirati v notranjem položaju.

- Odprite nastavljalni vijak premične omejevalne tračnice (16) in premično tračnico (5) premaknite not.
- Premična omejevalna tračnica (5) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (5) in žaginim listom (35) največ 5 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (5) in žaginim listom (35) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16).
- Glavo stroja (19) premaknite v zgornji položaj.
- Glavo stroja (19) premaknite navzdol do ročaja (1) in jo po potrebi fiksirajte v tem položaju (glede na širino reza).
- Les, ki ga želite žagati, položite na omejevalno tračnico (6) in vrtljivo mizo (14).
- Material pritrdite na nepremično mizo žage (8) z napenjalnikom (15), da preprečite premikanje med postopkom rezanja.
- Sprostite zaporno stikalo (3) in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), da vklopite motor.
- Pri fiksiranem vlečnem vodilu (25): Glavo stroja (19) z ročajem (1) premaknite dol z enakomernim in lahkim potiskanjem, dokler žagin list (35) ne prereže obdelovanca.
- Če vlečno vodilo (25) ni fiksirano: Glavo stroja (19) povlecite popolnoma naprej. Ročaj (1) potisnite navzdol enakomerno in z lahkim vlečenjem. Nato glavo stroja (19) počasi in enakomerno potisnite do konca nazaj, dokler žagin list (35) popolnoma ne prereže obdelovanca.

- Po končanem postopku žaganja morate glavo stroja znova premakniti z zgornji mirovalni položaj in sprostite stikalo za vklop/izklop (2). **Pozor!** Stroj zaradi povratne vzmeti samodejno udari nazaj. Ročaja (1) po koncu rezanja ne spustite, temveč glavo stroja počasi in ob počasnem potiskanju v nasprotni smeri premaknite navzgor.

### 9.5 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 1, 12)

S čelilno žago lahko izvajate poševne reze levo in desno v kotih 0°–45° na omejevalno tračnico.

Pozor! Premično omejevalno tračnico (5) je treba za 90° - čelilne reze fiksirati v notranjem položaju.

- Odprite nastavljalni vijak (16) premične omejevalne tračnice (5) in premično tračnico (5) premaknite not.
- Premična omejevalna tračnica (5) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) največ 5 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16).
- Ročaj za fiksiranje (10) obrnite v levo, spodnjo ročico zaskočnega položaja (11) pa povlecite navzgor s kazalcem.
- Z ročajem za fiksiranje (10) nastavite vrtljivo mizo (14) na želeni kot. Kazalec (12) na vrtljivi mizi (14) mora biti usklajen z želeno kotno mero skale (13) na mirujoči mizi žage (8).
- Ročaj za fiksiranje (10) zavrtite v desno, da fiksirate vrtljivo mizo (14).
- Rez opravite, kot je opisano pod točko 9.4.

### 9.6 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0° (sl. 1, 2, 5, 11)

S čelilno žago lahko izvajate zajeralne reze levo in desno v kotih od 0° do 45° na delovno površino.

Pozor! Premično omejevalno tračnico (5) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju.

- Odprite nastavljalni vijak (16) premične omejevalne tračnice (5) in premično tračnico (5) premaknite ven.
- Premična omejevalna tračnica (5) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) najmanj 5 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16).

- Glavo stroja (19) namestite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (14) fiksirajte na položaj 0°.
- Pritrdilni vijak (24) odvijte in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (19) v levo, da kazalec (23) kaže na želeno kotno mero na skali (22).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (24).
- Rez opravite, kot je opisano pod točko 9.4.

### 9.7 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 1, 2, 6, 12)

S čelilno in zajeralno žago lahko izvajate zajeralne reze levo in desno v kotih 0°–45° na delovno površino in istočasno 0°–45° na omejevalno tračnico (dvojni zajeralni rez).

Pozor! Premično omejevalno tračnico (5) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju.

- Odprite nastavljalni vijak (16) premične omejevalne tračnice (5) in premično tračnico (5) premaknite ven.
- Premična omejevalna tračnica (5) mora biti blokirana tako daleč od najbolj notranjega položaja, da bo razdalja med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) najmanj 5 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalno tračnico (5) in žagininim listom (35) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16).
- Glavo stroja (19) namestite v zgornji položaj.
- Ročaj za fiksiranje (10) obrnite v levo, spodnjo ročico zaskočnega položaja (11) pa povlecite navzgor s kazalcem, da sprostite vrtljivo mizo.
- Z ročajem za fiksiranje (10) nastavite vrtljivo mizo (14) na želeni kot (v ta namen glejte tudi točko 9.5).
- Ročaj za fiksiranje (10) zavrtite v desno, da fiksirate vrtljivo mizo (14).
- Sprostite pritrdilni vijak (24) in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (19) v levo na želeno mero vogelnika s skalo (v ta namen glejte tudi točko 9.6).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (24).
- Rez opravite, kot je opisano pod točko 9.4.

### 9.8 Omejitev globine reza (sl. 3)

- Globino reza se lahko nastavlja brezstopenjsko s pomočjo vijaka (27). V ta namen odvijte matico z narebrenim robom na vijaku (27). Želena globino reza nastavite s privijanjem ali odvijanjem vijaka (27). Na koncu matico z narebrenim robom znova privijte na vijak (27).
- Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

### 9.9 Vreča za ostružke (sl. 1)

- Žaga ima vrečo za ostružke (18).
- Krilca kovinskega obročka vrečke za ostružke (18) stisnite skupaj in ga pritrдите na izpustno odprtino v območju motorja.
- Vrečo za ostružke (18) lahko izpraznite skozi zadržko na spodnji strani.

### 9.10 Zamenjava žaginega lista (sl. 14–17) Izvlecite omrežni vtič!

**Pozor! Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodb!**

- Glavo stroja (19) obrnite navzgor.
- Odvijte vijak (f) pokrova s prirobnico, tako da se lahko ta prosto premika.
- Zaščitno lista žage (4) obrnite navzgor toliko, da je izrez v zaščitni lista žage (4) nad vijakom prirobnice (34).
- Z eno roko položite šesterorobi ključ (c) na prirobnični vijak (34).
- Močno pritisnite na blokado gredi žage (20), prirobnični vijak (34) pa počasi obračajte v smeri urinih kazalcev. Po maks. enem obratu se blokada gredi žage (20) zaskoči.
- Nato z malce večjo silo odvijte prirobnični vijak (34) v smeri urinih kazalcev.
- Prirobnični vijak (34) odvijte do konca in snemite zunanjo prirobnico (33).
- Snemite žagin list (35) z notranje prirobnice (36) in ga izvlecite navzdol.
- Skrbno očistite prirobnični vijak (34), zunanjo prirobnico (33) in notranjo prirobnico (36).
- Novi žagin list (35) znova namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.
- Pozor! Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista (35) mora ustrezati smeri puščice na ohišju.
- Vodilna stremena namestite v ustrezen položaj in znova privijte vijak (f).
- Pred nadaljnjo obdelavo morate preveriti funkcionalnost zaščitnih naprav.
- Pozor! Po vsaki menjavi žaginega lista preverite, ali žagin list (35) v pokončnem položaju in v položaju, nagnjenem za 45°, prosto teče v miznem vstavku (9).
- Pozor! Zamenjavo in usmerjanje žaginega lista (35) je treba izvesti na pravičen način.

### 9.11 Obratovanje laserja/LED-lučič (sl. 18)

- 1-krat pritisnite laser VKLOP/LED-lučič IZKLOP
- 2-krat pritisnite laser IZKLOP/LED-lučič VKLOP
- 3-krat pritisnite laser VKLOP/LED-lučič VKLOP
- 4-krat pritisnite laser IZKLOP/LED-lučič IZKLOP

### 9.12 Nastavljanje laserja (sl. 13)

Če laser (17) ne prikazuje več pravilne rezalne linije, ga lahko nastavite.

V ta namen odvijte vijake laserja (32) in s stranskim premikanjem nastavite laser tako, da laserski žarek zadeva rezalne zobe žaginega lista (35).

## 10. Transport (sl. 1, 3, 4)

- Če želite zakleniti vrtljivo mizo (14), morate ročaj za fiksiranje (10) zavrteti v desno.
- Glavo stroja (19) potisnite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (21). Žaga je tako zaklenjena v spodnjem položaju.
- Funkcijo vlečenja žage fiksirajte v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom za vlečno vodilo (26).
- Stroj prenašajte za nepremično mizo žage (8).
- Stroj ponovno sestavite, kot je opisano v poglavju 9.1.

## 11. Vzdrževanje

⚠ **OPOZORILO!** Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

### Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite ostružke in prah, ki se nabirajo na stroju. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

### Pregledovanje ščetk

Pri novem stroju in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovalnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 obratovalnih ur.

Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki. Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.

## Zamenjava miznega vstavka

### Nevarnost!

Pri poškodovanih miznih vstavkih (9) obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek (9) in žagin list (35) ter posledično blokirajo žagin list (35).

Poškodovane mizne vstavke (9) takoj zamenjajte!

- Izvijte vijake miznega vstavka (9). Po potrebi zavrtite vrtljivo mizo (14) in nagnite glavo stroja (19), da dosežete vijake.
- Snemite mizne vstavke (9).
- Vstavite nov mizni vstavek (9).
- Ponovno pritegnite vijake miznega vstavka (9).

## 12. Čiščenje

⚠ **OPOZORILO!** Pred čiščenjem izvlcite omrežni vtič!

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpahajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

## 13. Skladiščenje

- Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.
- Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
- Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
- Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

## 14. Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.

- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
  - a) ne presegajo največje dovoljene omrežne impedance »Z« (Zmaks. = 0.407 Ω) ali
  - b) omogočajo neprekinjene tokovne obremenitve omrežja vsaj 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

### Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

### Poškodovan električni priključni vod.

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

### Motor na izmenični tok:

- Omrežna napetost mora znašati 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

### Način priključitve X

Če je omrežni priključni vod tega izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim omrežnim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali pri njegovi službi za stranke.

## 15. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

**Pozor:** Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovnih straneh.

### Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

### 15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

### Nadomestni deli/oprema

Vrečka za ostružke	Št. artikla: 5901218001
Mizni vstavek	Št. artikla: 3401205017
Komplet oglehniščet (2 kosa)	Št. artikla: 3401205038
List krožne žage 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Št. artikla: 7901201704
HW list krožne žage Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Št. artikla: 7901202705

### 15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: oglene ščetke, žagin list, mizni vstavek, vreča za ostružke

\* Ni nujno v obsegu dostave!

## 16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

### Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.










## 17. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtiči so okvarjeni, omrežne varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite omrežne varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

## Tootel olevate sümbole selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbole kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitusjuhendit.
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke tolmukaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või tootest väljatungivad killud, laastud ja tolmud võivad nägemiskadu põhjustada.
	<b>Tähelepanu!</b> Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!
	<b>Tähelepanu!</b> Laserkiirgus
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
 <b>Tähelepanu!</b>	Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.

**Sisukord:**

1.	Sissejuhatus .....	221
2.	Toote kirjeldus (joon. 1 - 17) .....	221
3.	Tarnekomplekt .....	222
4.	Sihtotstarbekohane kasutus .....	222
5.	Ohutusjuhised .....	222
6.	Jääkriskid .....	226
7.	Tehnilised andmed .....	226
8.	Lahtipakkimine .....	227
9.	Ülespanemine ja käsitsemine .....	227
10.	Transportimine (joon. 1, 3, 4) .....	230
11.	Hoolitus .....	230
12.	Puhastamine .....	230
13.	Ladustamine .....	231
14.	Elektriühendus .....	231
15.	Remont ja varuosade tellimine .....	231
16.	Utiliseerimine ja taaskäitlus .....	232
17.	Rikete kõrvaldamine .....	233
18.	Vastavusdeklaratsioon .....	313

**Lk:****1. Sissejuhatus****Tootja:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Austatud klient!**

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

**Juhis:**

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käitsemisel,
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

**Pidage silmas:**

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitlusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitlusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remonddikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitlusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamises instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitlusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade toodete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

**2. Toote kirjeldus (joon. 1 - 17)**

1. Käepide
2. Sisse-/väljalüliti
3. Tõkestuslüüti
4. Saeketta kaitse, liikuv
5. Nihutatav piirdesiin
6. Piirdesiin
7. Töödetaili alus
8. Liikumatu saelaud
9. Lauasüdamik
10. fiksaatorkäepide
11. Fikseerimisasendi hoob
12. Osuti
13. Skaala
14. Pöördlaud
15. Pingutusseadist
16. Nihutatava piirdesiini fiksaatorpolt
17. Laser / LED
18. Laastupüüdekott
19. Masinapea
20. Saevõlli tõki
21. Masinapea kindlustuspolt
22. Skaala
23. Osuti
24. Fiksaatorpolt (masinapea kallutamise)
- 24a. Kindlustuspolt
25. Tõmbejuhk
26. Tõmbejuhiku fiksaatorpolt
27. Polt lõikesügavuse piiramiseks
28. Piiraja lõikesügavuse piiramiseks
29. Häälestuspolt (45°)
30. Häälestuspolt (90°)
31. Töödetaili aluse fiksaatorpolt
32. Laseri kruvi
33. Välisäärik
34. Äärikpolt
35. Saeketas
36. Siseäärik
37. Laseri sisse-/väljalüliti

- a. 90° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
- b. 45° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
- c. Kuuskantvõti

### 3. Tarnekomplekt

- Otsamis-, tõmbe ja eerungisaag
- 1 x pingutusseadis (15)
- 2 x töödetaali alus (7)
- Laastupüdekott (18)
- Kuuskantvõti (c)
- Käitusjuhend

### 4. Sihtotstarbekohane kasutus

Otsamis- ja tõmbesaag on ette nähtud puidu ning plasti otsamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.

**Hoiatus!** Ärge kasutage saagi kunagi muude kui käitusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

**Hoiatus!** Kaasasolev saeketas on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Kasutada tohib ainult antud masinale sobivaid saeketaid. Igat liiki lõikeketaste kasutamine on keelatud.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

### 5. Ohutusjuhised

#### Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see toode on varustatud.**

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaabli) kohta.

#### 1. Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohhtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

#### 2. Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine** elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või säsitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

#### 3. Inimeste ohutus

- a) **Oige tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsisid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseemi kasutamine võib vähendada tolmuist tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

#### 4. Elektritööriista kasutamine ja käitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lülitil on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikult, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematumad isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlavad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.



h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

#### 5. Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

#### Ohutusjuhised eerungi-otsamissaagidele

- a) **Eerungi-otsamissaad on ette nähtud puidu ja puidusarnaste toodete lõikamiseks; neid ei saa kasutada raudmaterjalide nagu varbade, lattide, poltide jms lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade nagu alumise kaitsekatte blokeerumist. Lõikesädemed põletavad alumist kaitsekattet, sisestusplaata ja teis plastosi.
- b) **Fikseerige töödetail võimaluse korral pingutusrakistega. Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis peate hoidma oma kätt alati vähemalt 100 mm saeketta igast küljest eemal. Ärge kasutage seda saagi tükide lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kinni pingutada või käega hoida.** Kui Teie käsi on saekettale liiga lähedal, siis valitseb saekettaga kokkupuute tõttu vigastusrisk.
- c) **Töödetail peab olema liikumatu ja kas kinni pingutatud või tuleb seda vastu piirajat ning lauda suruda. Ärge lükake töödetaili saeketta poole ega lõigake kunagi „lahtiste kätega“.** Lahtised või liikuvad töödetailid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.
- d) **Lükake saag läbi töödetail. Vältige sae tõmbamist läbi töödetail. Tõstke lõikeks saepead ja tõmmake see ilma lõikamata üle töödetaili. Siis lülitage mootor sisse, kallutage saepead allapoole ja vajutage saag läbi töödetaili.**

Tõmbava lõike korral valitseb oht, et saeketas tõuseb töödetailis üles ja saekettamoodul paiskub jõuliselt operaatori poole.

- e) **Ärge ristake kunagi käsi ettenähtud lõikejoone kohal, ei saeketta ees ega taga.** Töödetaili toetamine „ristatud kätega“, st töödetaili hoidmine saeketta paremal küljel vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.
- f) **Ärge pange käsi pöörleva saeketta piiraja taha. Ärge jätke käe ja pöörleva saeketta vahele kunagi ohutusvahemaad alla 100 mm (kehtib saeketta mõlemal küljel, nt puidujäätmete eemaldamisel).** Pöörleva saeale lähedus Teie käele ei pruugi olla tajutav ja Te võite raskelt vigastada saada.
- g) **Kontrollige enne lõikamist töödetaili. Kui töödetail on paindunud või väändunud, siis pingutage see piiraja suhtes kinni väljapoole kumera küljega. Tehke alati kindlaks, et piki lõikejoont pole töödetaili, piiraja ja laua vahel piilu.** Paindunud või väändunud töödetailid võivad pöörduda või kõikuda ja põhjustada lõikamisel pöörleva saeketta kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla naelu ega võrkehi.
- h) **Kasutage saagi alles siis, kui laud on tööriistadest, puidujäätmetest jms vaba; laual tohib asuda ainult töödetail.** Väikesed jäätmel, lahtised puidutükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva kettaga, võidakse suure kiirusega eemale paisata.
- i) **Lõigake korraga ainult ühte töödetaili.** Mitmekihiliselt virnastatud töödetaili ei saa küllaldaselt kinni pingutada või kinni hoida ja võivad põhjustada saagimisel ketta kinnikiilumist või ära libiseda.
- j) **Hoolitsege selle eest, et eerungi-otsamissaag seisab enne kasutamist tasasel, kõval tööpinnaal.** Tasane ja kõva tööpind vähendab ohtu, et eerungi-otsamissaag muutub ebastabiilseks.
- k) **Plaanige oma tööd. Pöörake saeketta kalde või eerunginurga igakordsel ümberseadmisel tähelepanu sellele, et seatav piiraja on õigesti häälestatud ja toetab töödetaili ilma ketta või kaitsekatttega kokku puutumata.** Ilma masinat sisse lülitamata ja laual oleva töödetailita tuleb simuleerida saeketta täielikku lõikamisliikumist tegemaks kindlaks, et ei teki takistusi ega piirajasse lõikamise ohtu.
- l) **Hoolitsege töödetailide puhul, mis on laua pealispinnast laiemad või pikemad, küllaldaselt toetuse eest nt lauapikenduste või saepukki-de abil.**

Töödetailid, mis on eerungi-otsamissae lauast pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need pole püsivalt toetatud. Kui mahalõigatud puitpulk või töödetail kukub alla, võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või pöörlevalt kettalt kontrollimatult eemale paiskuda.

- m) **Ärge kasutage lauapikenduse või täiendava toetuse asemel teisi inimesi.** Töödetaili ebastabiilne toetus võib põhjustada ketta kinnikiilumist. Samuti võib töödetail lõike ajal nihkuda ja Teid ning abilist pöörlevasse kettasse tõmmata.
- n) **Mahalõigatud tükki ei tohi vastu pöörlevat saeketast suruda.** Kui on vähe ruumi, nt pikipiirajate kasutamisel, siis võib mahalõigatud tükk kettasse kinni kiiluda ja jõuliselt eemale paiskuda.
- o) **Kasutage ümarmaterjali nagu varraste või torude toetamiseks alati pingutusrakist või sobivat seadist.** Vardad kalduvad lõikamisel eemale veeremisele, mistõttu võib ketas „kinni haakuda“ ja töödetail võidakse koos Teie käega kettasse tõmmata.
- p) **Laske enne töödetaili lõikamist saavutada kettal täispöörded.** See vähendab töödetaili eemalepaiskamise riski.
- q) **Kui töödetail kiilutakse kinni või ketas blokeerub, siis lülitage eerungi-otsamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskunud, tõmmake võrgupistik välja ja/või võtke aku välja. Eemaldage seejärel kinnikiilunud materjal.** Kui saete sellise blokaadi korral edasi, siis võite eerungi-otsamissae üle kontrolli kaotada või seda kahjustada.
- r) **Laske lõpetatud lõike järel lüliti lahti, hoidke saepead all ja oodake ära ketta seiskumine, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt seiskuva ketta lähedusse panna.
- s) **Hoidke käepidet korralikult kinni, kui teostate ebatäielikku saagimisliiget või lasete lüliti lahti enne, kui saepea on oma alumisse asendis jõudnud.** Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusriski.

#### Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

1. Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saekettaid.
2. Ärge kasutage pragudega saekettaid. Kandke pragunenud saekettad maha. Parandamine pole lubatud.
3. Ärge kasutage kiirtõtlusterasest saekettaid.

4. Kontrollige enne otsamis-, tõmbe- ja eerungisae kasutamist saeketaste seisundit.
5. Kasutage eranditult saekettaid, mis on lõigatava materjali jaoks sobivad.
6. Kasutage ainult tootja poolt kindlaks määratud saekettaid. Saekettad, kui need on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide töötlemiseks, peavad vastama normile EN 847-1.
7. Ärge kasutage kõrglegeeritud kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid.
8. Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui otsamis-, tõmbe- ja eerungisae spindli maksimaalsed pöörded ning mis sobivad lõigatavale materjalile.
9. Järgige saeketta pöörlemissuunda.
10. Kasutage ainult saekettaid, kui valitsete nende käsitlemist.
11. Järgige suurimaid pööreid. Saekettal esitatud suurimaid pööreid ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
12. Puhastage kinnipingutuspinnaid mustusest, määrdest, õlist ja veest.
13. Ärge kasutage saeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusõõsi või -pukse.
14. Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kindlustamiseks kasutatavad fikseeritud ahendusõõsad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
15. Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusõõsad on üksteise suhtes paralleelsed.
16. Käige saeketastega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem alal originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusriski edasi alandada.
17. Tehke enne saeketaste kasutamist kindlaks, et kõik kaitseeadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
18. Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav saeketas vastab antud otsamis-, tõmbe- ja eerungisae tehnilistele nõuetele ning on nõuetekohaselt kinnitatud.
19. Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
20. Kasutage ainult sael esitatud andmete vastava läbimõõduga saeketast.
21. Kasutage täiendavaid töödetaili-aluseid, kui see on töödetaili stabiilsuse tagamiseks vajalik.
22. Töödetaili aluse pikendusi tuleb töö ajal alati kasutada ja need kinnitada.
23. Asendage ära kulunud lauasüdamik!
24. Vältige saehammaste ülekuumenemist.

25. Vältige plastide saagimisel plasti sulamist. Kasutage selleks õigeid saekettaid. Vahetage kahjustatud või ära kulunud saekettaid õigeaegselt välja. Kui saeketas kuumeneb üle, siis seisake masin. Laske saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate seadmega edasi.



**Tähelepanu! Laserkiirgus**  
**Ärge vaadake kiirde!**  
**Klassi 2 laser**



**Kaitske ennast ja ümbruskonda sobivate ettevaatusmeetmetega õnnetusohude eest!**

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiirekäiku.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegeldavatele pindadele ja inimeste või loomade peale. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmadel kahjustusi põhjustada.
- Ettevaatust - kui kasutatakse muid kui siinkohal esitatud toimimisviise, siis võib see ohult kiirgusplahvatuse põhjustada.
- Ärge avage kunagi laserimoodulit. Võib tekkida ootamatut kiirgusplahvatust.
- Kui otsamissaagi pikemat aega ei kasutata, siis tuleks patareid eemaldada.
- Laserit ei tohi teist tüüpi laseri vastu vahetada.
- Remonti tohib laseril teostada ainult laseri tootja või volitatud esindaja.

## 6. Jääkriskid

**Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.**

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekäetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöökk.
- Saeketta purunemine.

- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaikamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidulomude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihotstarbekohast kasutust" ning käsitussuhtumist tervikuna.
- Vältige toote juhustiku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage rakendustööriista, mida käesolevas käsitussuhtumises soovitatatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saekettast. See võib põhjustada töötlemisel masina võimsuse alanemist ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali lõikamisel alati klambreit: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, laske startklahv lahti ja tõmmake võrgupistik välja.

## 7. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V~ 50Hz
Võimsus	2000 vatti / S6 40%* 1800 vatti / S1 **
tühikäigupöörded	3800 min <sup>-1</sup>
Kõvasulamsaeketas	∅ 305x ∅ 30 x 3/2,8 mm
Hammaste arv	24/48
Keeramispirkond	-45° / 0° / +45°
Eerungilõige	0° kuni 45° vasakule, paremale
Sae laius 90° puhul	330 x 105 mm
Sae laius 45° puhul	230 x 60 mm
Sae laius 2 x 45° paremale puhul (topelteerungilõige)	230 x 35 mm

Sae laius 2 x 45° vasakule puhul (topelteerungilõige)	230 x 60 mm
Kaitseklass	II
Kaal	20,5 kg
Laseriklass	2
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseri võimsus	≤ 1 mW

- \* **Töörežiim S6, katkematu perioodiline käitus. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 5 minutit, suhteline sisselülituskestus on 40% tsükli kestusest.**
- \*\* **Töörežiim S1: Kestevrežiim konstantse koormusega.**

**Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusega 10 mm. Pidage silmas, et töödetail kindlustatakse alati pingutusrakisega.**

### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L <sub>pA</sub>	95 dB
Määramatus K <sub>pA</sub>	3 dB
Helivõimsustase L <sub>vA</sub>	108 dB
Määramatus K <sub>vA</sub>	3 dB

### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

## 8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

- Tutvuge enne kasutamist käsitussuhtumise juhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

### ⚠ HOIATUS!

**Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbu- misoht!**

## 9. Ülespanemine ja käsitsemine

### ⚠ TÄHELEPANU!

**Monteeri toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!**

- Masin tuleb seisustabiilselt üles panna, st kruvige tööpingi, aluskandmiku vms külge. Kasutage selleks avasid, mis asuvad masina kandmikus.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.

### 9.1 Sae ülespanemine (joon. 1 - 8)

- Suruge pöördlaua (14) ümberseadmiseks fiksaator-käepidet (10) alla ja tõmmake lukustusasendi hooba (11) nimetissõrmega ülespoole.
- Keerake pöördlaud (14) ja osuti (12) skaalal (13) soovitud nurgamõõdule ning fikseeri fiksaatorhoova (10) ülespööramisega.
- Masinapea (19) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (21) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
- Keerake masinapea (19) üles.
- Pingutusseadist (15) saab nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelaua (8) külge kinnitada. Pistke pingutusseadis (15) selleks ettenähtud avasse piirdesini (6) tagaküljel ja kindlustage see poldi kaudu.

- Paigaldage töödetaili-alused (7) joonisel 6, 7, 8 näidatud viisil liikumatu saelaua (8) külge ja lükake täielikult läbi. Kindlustage võllid kindlustuspoltidega ettekavatsematu väljalibisemise vastu. Seejärel fikseerige nihutatav piirdesiin (16) fiksaatorpoldiga soovitud asendis.
- Masinapead (19) saab fiksaatorpoldi (24) vabastamisega max 45° vasakule kallutada, masinapea (19) max 45° paremale kallutamiseks tuleb vabastada kindlustuspolt (24a).

### 9.2 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamisloikeks (joon. 3, 5, 19)

#### Piirdenurgik (a) ei sisaldu tarnekomplektis.

- Laske masinapea (19) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (21).
- Lõdvendage fiksaatorpolt (24).
- Toetage piirdenurgik (a) saeketta (35) ja pöördlaua (14) vahel vastu.
- Lõdvendage vastumutter (d). Seadke häälestuspolti (30) niipalju ümber, kuni saeketta (35) ja pöördlaua (14) vaheline nurk on 90°.
- Pingutage vastumutter (d) taas kinni, et see seadistuks fikseerida.
- Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, siis vabastage osuti (23) ristpeakruvikeerajaga, seadke skaalal (22) 0° positsiooni ja pingutage osuti (23) jälle kinni.

### 9.3 Piiraja peenhäälestamine 45° eerungilõikeks (joon. 3, 5, 2)

#### Piirdenurgik (b) ei sisaldu tarnekomplektis.

- Laske masinapea (19) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (21).
- Fikseerige pöördlaud (14) 0° asendisse.
- Vabastage fiksaatorpolt (24) ja kallutage käepidemega (1) masinapead (19) vasakule, 45° peale.
- Toetage 45° piirdenurgik (b) saeketta (35) ja pöördlaua (14) vahel vastu.
- Lõdvendage vastumutter (c). Seadistage häälestuspolti (29) niipalju ümber, kuni saeketta (35) ja pöördlaua (14) vaheline nurk on täpselt 45°.
- Keerake vastumutter (c) taas kinni, et see seadistuks fikseerida.

### 9.4 Otsamisloige 90° ja pöördlaud 0° (joon. 1, 2, 8, 10)

Lõikelaiustel kuni u 100 mm saab sae tömbefunktsiooni fiksaatorpoldiga (26) tagumisse positsiooni fikseerida. Selles positsioonis saab masinat otsamisrežiimil käitada.

Kui lõikelaius peaks olema üle 100 mm, siis tuleb pöörata tähelepanu sellele, et fiksaatorpolt (26) on lõdvendatud ja masinapea (19) liikuv.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (5) tuleb 90° otsamisloigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (16) fiksaatorpolt ja lükake nihutatavat piirdesiini (5) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (5) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vahekaugus on maksimaalselt 5 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (16) taas kinni.
- Seadke masinapea (19) ülemisse positsiooni.
- Lükake masinapea (19) käepidemest taha (1) ja fikseerige vajaduse korral selles positsioonis (olenevalt lõikelaiusest).
- Pange lõigatav puit vastu piirdesiini (6) ja pöördlauale (14).
- Fikseerige materjal liikumatul saelaulal (8) pingutusseadise (15), et vältida nihkumist lõikamisprotseduuri ajal.
- Lukustage tõkestuslüli (3) lahti ja vajutage sisse/väljalüliti (2), et mootor sisse lülitada.
- Fikseeritud tõmbejuhiku (25) korral: Liigutage masinapead (19) käepidemega (1) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (35) on töödetaili täielikult läbi lõiganud.
- Fikseerimata tõmbejuhiku (25) korral: Tõmmake masinapea (19) täiesti ette. Langetage käepide (1) ühtlaselt ja kerge survega täiesti alla. Nüüd lükake masinapea (19) aeglaselt ja ühtlaselt täiesti taha, kuni saeketas (35) on töödetaili täielikult läbi lõiganud.
- Seadke masinapea pärast saagimisprotseduuri lõpetamist taas puhkeasendisse ja laske sisse-/väljalüliti (2) lahti. **Tähelepanu!** Tagasitõmbevedru tõttu lööb masin automaatselt üles. Ärge laske käepidet (1) pärast lõikamise lõppu lahti, vaid liigutage masinapea aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.

### 9.5 Otsamisloige 90° ja pöördlaud 0°- 45° (joon. 1, 12)

Otsamissaega on võimalik vasakule ja paremale piirdesiini suhtes 0°-45° kaldloikeid teostada.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (5) tuleb 90° otsamisloigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (5) fiksaatorpolt (16) ja lükake nihutatavat piirdesiini (5) sissepoole.

- Nihutatav piirdesiin (5) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vahekaugus on maksimaalselt 5 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (16) taas kinni.
- Pöörake fiksaatorpoldi (10) vasakule ja tõmmake lukustusasendi alumist hooba (11) nimetissõrmega ülespoole.
- Seadistage fiksaatorhoovaga (10) pöördlaud (14) soovitud nurgale. Pöördlaua (14) asuv osuti (12) peab liikumatul saelaulal (8) asuval skaalal (13) soovitud nurgamõõduga ühtima.
- Pöörake fiksaatorpoldi (10) paremale, et pöördlaud (14) fikseerida.
- Teostage lõige punktis 9.4 kirjeldatud viisil.

### 9.6 Eerungilõige 0°- 45° ja pöördlaud 0° (joon. 1, 2, 5, 11)

Otsamissaega saab vasakule ja paremale tööpinna suhtes 0°- 45° eerungilõikeid teostada.

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (5) tuleb eerungilõigete (kallutatud saepea) välismise positsiooni fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (5) fiksaatorpolt (16) ja lükake nihutatavat piirdesiini (5) väljapoole.
- Nihutatav piirdesiin (5) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vahekaugus on vähemalt 5 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (16) taas kinni.
- Seadke masinapea (19) ülemisse asendisse.
- Fikseerige pöördlaud (14) 0° asendisse.
- Vabastage fiksaatorpolt (24) ja kallutage käepidemega (1) masinapead (19) vasakule, kuni osuti (23) näitab skaalal (22) soovitud nurgamõõtu.
- Pingutage fiksaatorpolt (24) taas kinni.
- Viige lõige punktis 9.4 kirjeldatud viisil läbi.

### 9.7 Eerungilõige 0°- 45° ja pöördlaud 0°- 45° (joon. 1, 2, 6, 12)

Otsamissaega saab vasakule ja paremale tööpinna suhtes 0°- 45° ja samaaegselt piirdesiini suhtes 0°- 45° eerungilõikeid teostada (topelteerungilõige).

Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (5) tuleb eerungilõigete (kallutatud saepea) välismise positsiooni fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (5) fiksaatorpolt (16) ja lükake nihutatavat piirdesiini (5) väljapoole.

- Nihutatav piirdesiin (5) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vahekaugus on vähemalt 5 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (5) ja saeketta (35) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (16) taas kinni.
- Seadke masinapea (19) ülemisse asendisse.
- Pöörake fiksaatorpoldi (10) vasakule ja tõmmake lukustusasendi alumist hooba (11) nimetissõrmega ülespoole, et pöördlaud vabastada.
- Seadistage fiksaatorhoovaga (10) pöördlaud (14) soovitud nurgale (vt selle kohta ka punkti 9.5).
- Pöörake fiksaatorpoldi (10) paremale, et pöördlaud (14) fikseerida.
- Vabastage fiksaatorpolt (24) ja kallutage käepidemega (1) masinapead (19) vasakule, soovitud nurgamõõdule (vt selle kohta ka punkti 9.6).
- Pingutage fiksaatorpolt (24) taas kinni.
- Teostage lõige punktis 9.4 kirjeldatud viisil.

### 9.8 Lõikesügavuse piiraja (joon. 3)

- Poldi (27) kaudu saab lõikesügavust sujuvalt seadistada. Selleks vabastage poldi (27) rihvelmutter. Seadistage soovitud lõikesügavus pole (27) sissekeeramise või väljakeeramise. Seejärel pingutage poldi (27) rihvelmutter taas kinni.
- Kontrollige seadistust proovilõike alusel.

### 9.9 Laastupüüdekott (joon. 1)

- Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (18).
- Suruge laastupüüdekoti (18) metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva väljalaskeava külge.
- Laastupüüdekotti (18) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbluku kaudu.

### 9.10 Saeketta väljavahetamine (joon. 14 - 17)

**Tõmmake võrgupistik välja!**  
**Tähelepanu! Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusoh!**

- Keerake masinapea (19) üles.
- Vabastage äärikukatte polt (f) nii, et see on vabalt liikuv.
- Klappige saeketta kaitset (4) niipalju üles, et saeketta kaitsme (4) väljalõige asub äärikpoldi (34) kohal.
- Pange kuuskantvõti (c) ühe käega äärikpoldile (34).
- Suruge saevõlli tõkis (20) kinni ja keerake äärikpoldi (34) aeglaselt päripäeva. Max ühe pöörde järel saevõlli tõkis (20) fikseerub.

- Nüüd vabastage äärikupolt (34) veidi suurema jõu-  
tarbega suunaga päripäeva.
- Keerake äärikupolt (34) täielikult välja ja võtke vä-  
lisäärik (33) maha.
- Võtke saeketas (35) siseäärikult (36) maha ja tõm-  
make allapoole välja.
- Puhastage äärikupolt (34), välisäärik (33) ja sise-  
äärik (36) hoolikalt.
- Paigaldage uus saeketas (35) vastupidises järjekor-  
ras ja pingutage kinni.
- Tähelepanu! Hammaste löikekalle, st saeketta (35)  
pöörlemissuund, peab ühtima korpusel oleva noo-  
le suunaga.
- Seadke juhtlook positsiooni ja pingutage polt (f)  
taas kinni.
- Kontrollige enne edasitöötamist kaitseseadiste ta-  
litlusvõimet.
- Tähelepanu! Kontrollige iga kord pärast saeketta  
vahetust, kas saeketas (35) jookseb vertikaalses  
asendis ja 45° peale kallutatult lauasüdamik (9)  
vabalt.
- Tähelepanu! Saeketta (35) vahetus ja väljajoonda-  
mine tuleb teostada nõuetekohaselt.

#### 9.11 Laseri/LEDi käitamine (joon. 18)

- 1x vajutamine. Laser SISSE / LED VÄLJA
- 2x vajutamine. Laser VÄLJA / LED SISSE
- 3x vajutamine Laser SISSE / LED SISSE
- 4x vajutamine Laser VÄLJA / LED VÄLJA

#### 9.12 Laseri häälestamine (joon. 13)

Kui laser (17) ei näita enam korrektset löikejoont, siis  
saab selle üle häälestada.

Selleks avage laseri kruvid (32) ja seadistage laser  
külgsuunalise nihutamiseks nii, et laserkiir tabab  
saeketta (35) löikehambaid.

### 10. Transportimine (joon. 1, 3, 4)

- Pöördlaua (14) lukustamiseks tuleb fiksaatorkäepi-  
de (10) paremale pöörata.
- Suruge masinapead (19) alla ja fikseerige kindlus-  
tuspoldiga (21). Saag on nüüd alumises asendis  
lukustatud.
- Fikseerige sae tõmbefunktsioon tõmbejuhiku (26)  
fiksaatorpoldiga tagumises positsioonis.
- Kandke masinat liikumatust saelauast (8).
- Toimige sae uuesti ülespanemiseks 9.1 all kirjel-  
datud viisil.

### 11. Hooldus

⚠ **HOIATUS!** Tõmmake enne igasugust seadistamist,  
korrashoiutööd ja parandamist võrgupistik välja!

#### Üldised hooldusmeetmed

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest  
puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks  
kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit.  
Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks söövitavaid  
ained.

#### Harjade ülevaatus

Kontrollige süsiharju uuel masinal esimese 50 töötunni  
möödudes või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige  
pärast esimest kontrollimist iga 10 töötunni tagant.  
Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või  
kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate  
mõlemad harjad asendama. Kui harjad tunnistatakse  
pärast mahavõtmist kasutuskõlblikeks, siis võib need  
tagasi paigaldada.

#### Lauasüdamiku vahetamine

##### Oht!

Kahjustatud lauasüdamiku (9) korral valitseb oht, et  
väikesed esemed kiiluvad lauasüdamiku (9) ja saeketta  
(35) vahel kinni ning blokeerivad saeketta (35).

Vahetage kahjustatud lauasüdamikud (9) kohe välja!

- Keerake kruvid lauasüdamikust (9) välja. Vajaduse  
korral pöörake pöördlaua (14) ja kallutage masina-  
pead (19), et kruvidele ligi pääseda.
- Võtke lauasüdamik (9) ära.
- Pange uus lauasüdamik (9) sisse.
- Pingutage kruvid lauasüdamik (9) jälle kinni.

### 12. Puhastamine

⚠ **HOIATUS!** Tõmmake enne puhastustööd võrgupistik  
välja!

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus  
võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge  
toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga  
suruõhuga läbi.
- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist va-  
hetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähes-  
määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid  
või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda.  
Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote  
sisemusse. Vee sissetungimine suurendab elektri-  
löögi riski.

### 13. Ladustamine

- Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas,  
pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
- Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C  
vahel.
- Säilitage toodet originaalpakendis.
- Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest  
kaitsta.
- Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

### 14. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul  
külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele  
VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus  
ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende-  
le eeskirjadele.**

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eri-  
ühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt va-  
litavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi  
pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühen-  
duspunktide küljes, mis
  - a) ei ületata maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi  
"Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ) või
  - b) on võrgu püsivoolukoormatavusega vähemalt 100  
A iga faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse kor-  
ral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides,  
et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet kasuta-  
da, vastab a) või b) nõuetele.

#### Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja.  
Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab moo-  
tori jälle sisse lülitada.

#### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonika-  
hjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi  
akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnita-  
mise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.

- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljare-  
bimise tõttu.
  - praod isolatsiooni vananemise tõttu.
- Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi  
kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-  
ohtlikud.
- Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kah-  
justuste suhtes. Pidage silmas, et ülekontrollimisel po-  
le ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.
- Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja  
DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühen-  
dusjuhtmeid.
- Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga ko-  
hustuslik.

#### Vahelduvvoolumootor:

- Võrgupinge peab olema 220 - 240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema  
ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

#### Ühendusliik X

Kui toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb  
see asendada spetsiaalselt eelkoostatud võrguühen-  
dusjuhtmega, mis on saadaval tootja või tema kliendi-  
teeninduse kaudu.

### 15. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohu-  
tustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisun-  
dis. Säilitage vigastusohutikke osi teistele inimestele ja  
lastele kättesaamatult.

**Tähelepanu:** Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vas-  
tuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-ori-  
ginaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude  
eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav  
kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest.  
Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

#### Ühendused ja remont

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib  
teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

### 15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetused
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

### Varuosad / varvikud

laastukott Artikli-nr: 5901218001  
 Lauasüdamik Artikli-nr: 3401205017  
 Süsiharjade komplekt (2 tk) Artikli-nr: 3401205038  
 Saeketas 305 x 30 x 3 mm 24 h Artikli-nr: 7901201704  
 HW saeketas Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 h Artikli-nr: 7901202705

### 15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad\*: süsiharjad, saeketas, lauasüdamik, laastupüüdekott

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 16. Utiliseerimine ja taaskäitlus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!

- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.




## 17. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta üks-kord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle.	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud.	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitsset, vahetage vajaduse korral välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske elektrivarustusel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige löikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

### Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarantių kibirkščių arba iš gaminio pašalinančių atplaišų, pjuvenų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
	<b>Dėmesio!</b> Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
	<b>Dėmesio!</b> Lazero spinduliuotė
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
 <b>Dėmesio!</b>	Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.

### Turinys:

### Puslapis:

1.	Įvadas.....	236
2.	Gaminio aprašymai (1–17 pav.) .....	236
3.	Komplektacija .....	237
4.	Naudojimas pagal paskirtį .....	237
5.	Saugos nurodymai .....	237
6.	Liekamosios rizikos .....	241
7.	Techniniai duomenys .....	242
8.	Išpakavimas .....	242
9.	Montavimas ir valdymas .....	243
10.	Transportavimas (1, 3, 4 pav.) .....	245
11.	Techninė priežiūra .....	246
12.	Valymas .....	246
13.	Laikymas.....	246
14.	Elektros prijungimas .....	246
15.	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas .....	247
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	247
17.	Sutrikimų šalinimas.....	248
18.	Atitikties deklaracija.....	313

## 1. Įvadas

### Gamintojas:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

### Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliami reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos gaminio eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Gaminio aprašymai (1–17 pav.)

1. Rankena
2. Įj./išj. jungiklis
3. Blokavimo jungiklis
4. Mobilioji pjūklo geležtės apsauga
5. Slankusis atraminis bėgelis
6. Atraminis bėgelis
7. Ruošinių atrama
8. Stacionarus pjūklo stalas
9. Stalo plokštės įdėklas
10. Fiksavimo rankena
11. Fiksuotos padėties svirtis
12. Rodyklė
13. Skalė
14. Pasukamasis stalas
15. Veržiklis
16. Slankiojo atraminio bėgelio fiksavimo varžtas
17. Lazeris / šviesos diodas
18. Drožlių surinkimo maišas
19. Mašinos galvutė
20. Pjūklo veleno blokatorius
21. Mašinos galvutės apsauginis kaištis
22. Skalė
23. Rodyklė
24. Fiksavimo varžtas (mašinos galvutės posvyrio)
- 24a. Apsauginis kaištis
25. Kreipiamoji
26. Kreipiamosios fiksavimo varžtas
27. Pjovimo gylio ribojimo varžtas
28. Pjovimo gylio ribojimo atrama
29. Reguliavimo varžtas (45°)
30. Reguliavimo varžtas (90°)
31. Ruošinių atramos fiksavimo varžtas
32. Lazerio varžtas
33. Išorinė jungė
34. Jungės varžtas
35. Pjūklo geležtė
36. Vidinė jungė
37. Lazerio įjungimo / išjungimo jungiklis

a. 90° atraminis kampuočiai (į komplektaciją neįeina)

b. 45° atraminis kampuočiai (į komplektaciją neįeina)

c. Šešiabriaunis raktas

## 3. Komplektacija

- Skersinio pjovimo staklės
- 1 x veržiklis (15)
- 2 x ruošinių atramos (7)
- Drožlių surinkimo maišas (18)
- Šešiabriaunis raktas (c)
- Eksploatavimo instrukcija

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Dvirankis skersinio pjaustymo pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaustyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.

**Įspėjimas!** Nenaudokite įrenginio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimo instrukcijoje.

**Įspėjimas!** Komplektacijoje esanti pjūklo geležtė skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių frikcinis nupjovimo diskus draudžiama.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 5. Saugos nurodymai

### Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

### 1. Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogyje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2. Elektros įrangos sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu kištuko nemo-difikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.**
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.**

Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgina-mąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
  - f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudo-jant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.
- 3. Asmenų sauga**
- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
  - b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Nau-dojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausoma nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
  - c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elek-tros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
  - e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvy-rą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
  - f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
  - g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinka-mai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai sau-gūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesin-gų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekun-dės dalis.

**4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinka-mu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia su-taisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstato-mo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizo-do ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskai-tė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų nei-giamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir šva-rūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius ki-tiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavo-jingos situacijos.

- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

**5. Servisas**

- a) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kv-alifikuotam personalui ir tik naudojant origina-lias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplin-kybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomen-duojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medic-ininių implantų gamintoju.

**Saugos nurodymai dėl skerspjuškių**

- a) **Skerspjuškiai numatyti medienai ir medienos tipo gaminiams pjaustyti. Jų negalima nau-doti metalinėms medžiagoms pjaustyti, pvz., strypams, sijoms, varžtams ir t. t.** Abrazyvinės dulkės užblokuoja judančias dalis, pvz., apatinį apsauginį gubtą. Pjaustant susidarančios kibirkš-tys sudegina apatinį apsauginį gaubtą, įdedamą plokštę ir kitas plastikinės dalis.
- b) **Jei įmanoma, užfiksuokit ruošinį spaustuvais.** Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, Jūsų ranka vi-sada turi būti bent 100 mm nutolusi nuo pjūklo geležtės kiekvienoje pusėje. Nenaudokite šio pjūklo gabalams pjauti, kuri yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti arba laikyti ranka. Kai Jūsų ranka yra per arti pjūklo geležtės, pri-silietus prie pjūklo geležtės, kyla didesnė rizika susižaloti.
- c) **Ruošinys turi nejudėti ir arba būti gerai įtvirt-intas, arba spaudžiamas prie atramos ir stalo.** Nestumkite ruošinio į pjūklo geležtę ir nieka-da nepjunkite „be rankų“. Neprtvirtinti arba ju-dantys ruošiniai gali būti dideliu greičiu išsviesti ir sužaloti.
- d) **Stumkite pjūklą ruošiniu. Stenkitės pjūklo ne-traukti ruošiniu. Norėdami pradėti pjauti, pa-kelkite pjūklo galvutę ir traukite ją ruošiniu, jo nepjaudami. Tada įjunkite variklį, pasukite pjū-klo galvutę žemyn ir įspauskite pjūklą į ruošinį.**

Kai pjaunama traukiant, kyla pavojus, kad pjūklo geležtė užlips ant ruošinio ir pjūklo geležtės blo-kas su jėga bus nusviestas į operatorių.

- e) **Niekada neperženkite ranka numatytos pjovi-mo linijos nei prieš pjovimo liniją, nei už jos.** Labai pavojinga atremti ruošinį „sukryžmintomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį dešinėje šalia pjūklo geležtės kairiaja ranka arba atvirkščiai.
- f) **Sukantis pjūklo geležtei, nekiškite rankų už atramos. Visada laikykitės ne mažesnio nei 100 mm saugaus atstumo tarp rankos ir besisukančios pjūklo geležtės (galioja abiejose pjūklo geležtės pusėse, pvz., šalinant medžio atliekas).** Jūs galite neatpažinti, koku atstumu besisukanti pjūklo geležtė yra iki Jūsų rankos ir Jūs galite būti sunkiai sužaloti.
- g) **Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys yra išlenktas arba deformuotas, pritvirtin-kite jį prie atramos į išorę išlenkta puse. Visa-da įsitikinkite, kad išilgai pjovimo linijos tarp ruošinio, atramos ir stalo nėra tarpo.** Išlenkti arba deformuoti ruošiniai gali persisukti arba pasi-slinkti, todėl pjaunant gali įstrigti besisukanti pjūklo geležtė. Ruošinyje neturi būti vinių arba svetimkū-nių.
- h) **Naudokite pjūklą tik tada, jei ant stalo nėra įrankių, medžio atliekų ir t. t.; ant stalo gali būti tik ruošinys.** Mažos atliekos, nepritvirtintos me-džio gabalai arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančia geležte, gali būti nusviesti dideliu greičiu.
- i) **Pjunkite tik vieną ruošinį.** Vienas ant kito sudėtų ruošinių negalima tinkamai pritvirtinti arba tvirtai laikyti ir pjaunant geležtė gali įstrigti arba nuslysti.
- j) **Pasirūpinkite, kad prieš naudojant skerspjuškliis stovėtų ant lygaus bei tvirto darbinio pa-viršiaus.** Lygus ir tvirtas darbinis paviršius mažina pavojų, kad skerspjuškis taps nestabilus.
- k) **Suplanuokite savo darbą. Reguliuodami pjū-klo geležtės posvirį arba skersinio pjovimo kampa, kaskart atkreipkite dėmesį į tai, kad re-guliuojama atrama būtų tinkamai sureguliuo-ta ir atsiremtų į ruošinį, neliesdama geležtės arba apsauginio gaubto.** Neįjungę įrenginio ir nepadėję ruošinio ant stalo, imituokite pjūklo ge-ležtės pjovimo judesius, kad įsitikintumėte, ar ne-bus kliūčių arba ar nebus įpjauta atrama.



- l) **Kai ruošiniai yra platesni arba ilgesni už stalo viršų, pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai atremti, pvz., stalo ilginamaisiais elementais arba trikoju.** Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni už skerspjuoklio stalą, jei jie nebus tvirtai atremti, gali nuvirsti. Jei nupjauta lazda nuvers medieną arba ruošinį, ji / jis gali pakelti apatinį apsauginį gaubtą arba nevaldomai būti nusviesta (-as) nuo besisukančios geležtės.
- m) **Neįtraukite kitų asmenų kaip pakaitalo stalo ilginamajam elementui arba kad jie papildomai atremtų ruošinį.** Nestabiliai atrėmus ruošinį, geležtė gali įstrigti. Ruošinys taip pat gali pasislinkti pjaunant ir Jus bei Jūsų padėjėją nutempti į besisukančią geležtę.
- n) **Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančios pjūklo geležtės.** Jei yra mažai vietos, pvz., naudojant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įstrigti geležtėje ir būti nusviesta didele jėga.
- o) **Norėdami atremti apvalias medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius, visada naudokite spaustuvus arba tinkamą įtaisą.** Pjaunant strypai gali nuriedėti, todėl geležtė įstrigs ir ruošinys su Jūsų ranka gali būti įtrauktas į geležtę.
- p) **Prieš pjudami ruošinį, palaukite, kol geležtė pasieks visą sūkių skaičių.** Taip sumažės rizika, kad ruošinys bus nusviestas.
- q) **Jei ruošinys įstrigęs arba blokuojama geležtė, skerspjuoklį išjunkite. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite tinklo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą.** Jei, nepaisydami tokio blokavimo pjausite toliau, skerspjuoklis gali tapti nevaldomas arba būti apgadintas.
- r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę apačioje ir, prieš pašalindami nupjautą dalį, palaukite, kol geležtė sustos.** Labai pavojinga tiesti ranką prie iš inercijos veikiančios geležtės.
- s) **Kai atliekate ne visą pjūvį arba atleidžiate jungiklį dar prieš tai, kai pjūklo galvutė pasiekia savo apatinę padėtį, tvirtai laikykite rankeną.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staiga būti nutraukta žemyn, todėl padidėja rizika susižaloti.

#### Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

1. Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
2. Nenaudokite pjūklo geležčių su įtrūkimais. Atrūšiuokite įtrūkusias pjūklo geležtes. Remontuoti draudžiama.
3. Nenaudokite iš greitaveikio plieno pagamintų pjūklo geležčių.
4. Prieš naudodami skersinio pjovimo stakles, patikrinkite jų būklę.
5. Naudokite tik pjautinai medžiagai tinkamą pjūklo geležtę.
6. Naudokite tik gamintojo nustatytas pjūklo geležtes. Jei pjūklo geležtės numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
7. Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS).
8. Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausiasis sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų skersinio pjovimo staklių suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
9. Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
10. Pjūklo geležtes naudokite tik tada, jei mokate su jomis elgtis.
11. Atsižvelkite į didžiausiąjį sūkių skaičių. Neviršykite ant pjūklo geležtės nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
12. Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
13. Pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
14. Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų pjūklo geležtei užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
15. Įsitinkinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.
16. Naudokite pjūklo geležtes atsargiai. Geriausiai jas laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
17. Prieš naudodami pjūklo geležtes įsitinkinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
18. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad Jūsų naudojama pjūklo geležtė atitinka šioms skersinio pjovimo staklėms keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtinta.

19. Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
20. Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
21. Jei reikia užtikrinti ruošinio stabilumą, naudokite papildomas ruošinio atramas.
22. Dirbant ruošinio atramos ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.
23. Pakeiskite susidėvėjusį stalo plokštės įdėklą!
24. Stenkitės, kad neperkaistų pjūklo dantys.
25. Pjaudami venkite plastikų, nes plastikas lydosi. Tam naudokite tinkamas pjūklo geležtes. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklo geležtes. Pjūklo geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su įrenginiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklo geležtė.



**Dėmesio! Lazero spinduliuotė  
Nežiūrėkite į spindulį!  
2 lazerių klasė**



#### Tinkamomis atsargumo priemonėmis apsaugokite save ir savo aplinką nuo nelaimingų atsitikimų pavojaus!

- Neapsaugota akimi tiesiogiai nežiūrėkite į lazerio spindulį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiogiai į spindulių eiga.
- Nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ir asmenis arba gyvūnus. Net ir mažos galios lazerio spindulys gali pažeisti akį.
- Atsargiai – kai atliekami kiti nei čia nurodytieji veiksmai, galima pavojinga spinduliuotės ekspozicija.
- Niekada neatidarinkite lazerio modulio. Galima netikėtai spinduliuotės ekspozicija.
- Kai skersinio pjaustymo pjūklas ilgesnį laiką nenaudojamas, reikėtų išimti akumuliatorių.
- Nekeiskite lazerio kito tipo lazeriu.
- Lazero remonto darbus leidžiama atlikti tik lazerio gamintojui arba įgaliotam atstovui.

#### 6. Liekamosios rizikos

##### Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.
- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti gaminio atsiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įstatomą įrankį, kuris rekomenduojamas šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė. Taip apdirbant gali sumažėti įrenginio galia ir pjovimo tikslumas.
- Pjaustydami plastikinę medžiagą, visada naudokite spaustukus: dalis, kurias reikia pjauti, visada reikia užfiksuoti tarp spaustukų.
- Prieš atlikdami nustatytą arba techninės priežiūros darbus, atleiskite paleidimo mygtuką ir ištraukite tinklo kištuką.

## 7. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220–240 V~ 50Hz
Galia	2000 vatų / S6 40 %* 1800 vatų / S1 **
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	3800 min. <sup>-1</sup>
Kietmetalio pjūklo geležtė	∅ 305x ∅ 30 x 3/2,8 mm
Dantų skaičius	24/48
Posūkio sritis	-45° / 0° / +45°
Įstrižinis pjūvis	Nuo 0° iki 45° į kairę, į dešinę
Pjovimo plotis esant 90°	330 x 105 mm
Pjovimo plotis esant 45°	230 x 60 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45°, į dešinę (dvigubas įstrižinis pjūvis)	230 x 35 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45°, į kairę (dvigubas įstrižinis pjūvis)	230 x 60 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	20,5 kg
Lazerių klasė	2
Lazerio bangų ilgis	650 nm
Lazerio galia	≤ 1 mW

\* Darbo režimas S6, nepertraukiamas periodinis režimas. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiąja eiga. Ciklo trukmė yra 5 min., santykinė įjungimo trukmė – 40% ciklo trukmės.

\*\* Darbo režimas S1: ilgalaikės apkrovos režimas su nuolatine apkrova.

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys visada būtų pritvirtintas veržikliu.

## Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L <sub>PA</sub>	95 dB
Neapibrėžtis K <sub>PA</sub>	3 dB
Garso galios lygis L <sub>WA</sub>	108 dB
Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	3 dB

## Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841.

## 8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

## ⚠ JSPĖJIMAS!

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

## 9. Montavimas ir valdymas

### ⚠ DĖMESIO!

**Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!**

- Įrenginį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbatalio, apatinio rėmo arba pan. Tam tikslui naudokite kiaurymes, kurios yra įrenginio stovė.
- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sveitimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

### 9.1 Pjūklo montavimas (1–8 pav.)

- Norėdami sureguliuoti pasukamąjį stalą (14), fiksavimo rankeną (10) paspauskite žemyn ir apatinę fiksavimo padėties svirtį (11) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.
- Pasukamąjį stalą (14) ir rodyklę (12) pasukite ties pageidaujama skalės (13) kampo matmeniu ir užfiksuokite, pakeldami fiksavimo rankeną (10).
- Šiek tiek spustelėjus mašinos galvutę (19) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (21) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
- Mašinos galvutę (19) pasukite į viršų.
- Veržiklį (15) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (8) ir kairėje, ir dešinėje pusėje. Įkiškite veržiklį (15) į tam skirtą kiaurymę galinėje atraminio bėgelio (6) pusėje ir užfiksuokite jį varžtu.
- Ruošinių atramas (7) pritvirtinkite prie stacionaraus pjūklo stalo (8), kaip parodyta 6, 7, 8 pav., ir iki galo prastumkite. Užfiksuokite velenus apsauginiais varžtais, kad jie neplanuotai neišslystų. Tada užfiksuokite slankiojo atraminio bėgelio (16) fiksavimo varžtu pageidaujamoje padėtyje.
- Atlaisvinus fiksavimo varžtą (24), mašinos galvutę (19) galima palenkti į kairę ir į dešinę maks. 45°. Norint mašinos galvutę (19) palenkti į dešinę maks. iki 45°, reikia atlaisvinti apsauginį kaištį (24a).

### 9.2 Tikslusis skersinio pjūvio 90° atramos reguliavimas (3, 5, 19)

**Atraminis kampuotis (a) į komplektaciją neįeina.**

- Nuleiskite mašinos galvutę (19) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (21).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (24).
- Įstatykite atraminį kampuotį (a) tarp pjūklo geležtės (35) ir pasukamojo stalo (14).
- Atlaisvinkite antveržlę (d). Reguliavimo varžtą (30) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (35) ir pasukamojo stalo (14) bus 90°.
- Vėl priveržkite antveržlę (d), kad užfiksuotumėte nuostatą.
- Tada patikrinkite kampo rodmens padėtį. Jei reikia, rodyklę (23) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (22) 0° padėtį ir vėl priveržkite rodyklę (23).

### 9.3 Tikslusis įstrižinio pjūvio 45° atramos reguliavimas (3, 5, 2 pav.)

**Atraminis kampuotis (b) į komplektaciją neįeina.**

- Nuleiskite mašinos galvutę (19) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (21).
- Pasukamąjį stalą (14) užfiksuokite 0° padėtyje.
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (24) ir rankena (1) palenkite mašinos galvutę (19) į kairę, ties 45°.
- Įstatykite 45° atraminį kampuotį (b) tarp pjūklo geležtės (35) ir pasukamojo stalo (14).
- Atlaisvinkite antveržlę (c). Reguliavimo varžtą (29) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (35) ir pasukamojo stalo (14) bus tiksliai 45°.
- Vėl priveržkite antveržlę (c), kad užfiksuotumėte nuostatą.

### 9.4 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° (1, 2, 8, 10 pav.)

- Kai pjovimo plotis yra maždaug iki 100 mm, pjūklo tempimo funkciją fiksavimo varžtu (26) galima užfiksuoti galinėje padėtyje. Šioje padėtyje įrenginį galima eksploatuoti skersinio pjaustymo režimu. Jeigu pjovimo plotis būtų didesnis nei 100 mm, tuomet reikia atkreipti dėmesį į tai, kad fiksavimo varžtas (26) būtų atlaisvintas, o mašinos galvutę (19) judėtų.
- Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (5) 90° skersiniam pjūviui reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.
- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (16) fiksavimo varžtą ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (5) į vidų.
  - Slankusis atraminis bėgelis (5) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (5) ir pjūklo geležtės (35) būtų maks. 5 mm.

- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (5) ir pjūklo geležtė (35) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (16).
- Nustatykite mašinos galvutę (19) į viršutinę padėtį.
- Nustumkite mašinos galvutę (19) už rankenos (1) į galą ir prireikus šioje padėtyje užfiksukite (priklausomai nuo pjovimo pločio).
- Padėkite medieną, kurią reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (6) ir ant pasukamojo stalo (14).
- Medžiagą veržikliu (15) pritvirtinkite prie stacionaraus pjūklo stalo (8), kad pjaunant jį nebūtų persutauta.
- Atblokuokite blokavimo jungiklį (3) ir paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2), kad įjungtumėte variklį.
- Esant fiksotai kreipiamajai (25): mašinos galvutę (19) rankena (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (35) perpjaus ruošinį.
- Esant nefiksotai kreipiamajai (25): mašinos galvutę (19) nutraukite iki galo į priekį. Rankeną (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami nuleiskite žemyn. Dabar mašinos galvutę (19) lėtai ir tolygiai stumkite iki pat galo, kol pjūklo geležtė (35) visiškai perpjaus ruošinį.
- Baigę pjauti, įrenginio galvutę vėl nustatykite į viršutinę rimties padėtį ir atleiskite jungiklį (2). **Dėmesio!** Gražinimo spyruokle įrenginys automatiškai pakeičiamas į viršų. Baigę pjauti, rankenos (1) neatleiskite ir mašinos galvutę lėtai ir šiek tiek spausdami kelkite į viršų.

### 9.5 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1, 12 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklui galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę, 0°–45° į atraminį bėgelį.

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (5) 90° skersiniam pjūviui reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (5) fiksavimo varžtą (16) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (5) į vidų.
- Slankusis atraminis bėgelis (5) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (5) ir pjūklo geležtės (35) būtų maks. 5 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (5) ir pjūklo geležtė (35) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (16).
- Fiksavimo rankeną (10) pasukite į kairę ir apatinę fiksavimo padėties svirtį (11) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.

- Fiksavimo rankena (10) nustatykite pasukamąjį stalą (14) ties pageidaujama kampu. Pasukamojo stalo (14) rodyklė (12) turi sutapti su pageidaujama skalės (13) kampo matmeniu ant stacionaraus pjūklo stalo (8).
- Fiksavimo rankeną (10) pasukite į dešinę, kad užfiksotumėte pasukamąjį stalą (14).
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.4 punkte.

### 9.6 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (1, 2, 5, 11 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklui galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę 0°–45° į darbinį paviršį.

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (5) įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (5) fiksavimo varžtą (16) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (5) į išorę.
- Slankusis atraminis bėgelis (5) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (5) ir pjūklo geležtės (35) būtų min. 5 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (5) ir pjūklo geležtė (35) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (16).
- Nustatykite mašinos galvutę (19) į viršutinę padėtį.
- Pasukamąjį stalą (14) užfiksukite 0° padėtyje.
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (24) ir rankena (1) palenkite įrenginio galvutę (19) į kairę, kol rodyklė (23) bus ties pageidaujama skalės (22) kampo matmeniu.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (24).
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.4 punkte.

### 9.7 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1, 2, 6, 12 pav.)

Skersinio pjaustymo pjūklui galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę, 0°–45° į darbinį paviršį ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (dvigubas įstrižinis pjūvis).

Dėmesio! Slankųjį atraminį bėgelį (5) įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (5) fiksavimo varžtą (16) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (5) į išorę.
- Slankusis atraminis bėgelis (5) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (5) ir pjūklo geležtės (35) būtų min. 5 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (5) ir pjūklo geležtė (35) nebegalėtų susidurti.

- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (16).
- Nustatykite mašinos galvutę (19) į viršutinę padėtį.
- Norėdami atlaisvinti pasukamąjį stalą, fiksavimo rankeną (10) pasukite į kairę ir apatinę fiksavimo padėties svirtį (11) rodomuoju pirštu patraukite į viršų.
- Fiksavimo rankena (10) nustatykite pasukamąjį stalą (14) ties pageidaujama kampu (apie tai taip pat žr. 9.5 punktą).
- Fiksavimo rankeną (10) pasukite į dešinę, kad užfiksotumėte pasukamąjį stalą (14).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (24) ir rankena (1) palenkite mašinos galvutę (19) į kairę, ties pageidaujama kampo matmeniu (apie tai taip pat žr. 9.6 punktą).
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (24).
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.4 punkte.

### 9.8 Pjovimo gylio ribojimas (3 pav.)

- Varžtu (27) galima be pakopų nustatyti pjovimo gyli. Tuo tikslu atlaisvinkite varžto (27) rievėtają veržlę. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gyli, įsukdami arba išsukdami varžtą (27). Tada vėl priveržkite varžto (27) rievėtają veržlę.
- Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

### 9.9 Drožlių surinkimo maišas (1 pav.)

- Pjūklas yra su drožlių surinkimo maišu (18).
- Suspauskite drožlių surinkimo maišo (18) metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angoje variklio srityje.
- Drožlių surinkimo maišą (18) galima išuštinti atsegu užtrauktuką apatinėje pusėje.

### 9.10 Pjūklo geležtės keitimas (14–17 pav.)

#### Ištraukite tinklo kištuką!

**Dėmesio! Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!**

- Mašinos galvutę (19) pasukite į viršų.
- Atlaisvinkite jungės uždangalo varžtą (f), kad uždangalas laisvai judėtų.
- Pjūklo geležtės apsaugą (4) atlenkite į viršų, kad anga pjūklo geležtės apsaugoje (4) būtų virš jungės varžto (34).
- Viena ranka šešiabriaunį raktą (c) uždėkite ant jungės varžto (34).
- Tvirtai spustelėkite pjūklo veleno blokatorių (20) ir sukite lėtai jungės varžtą (34) pagal laikrodžio rodyklę. Maks. po vienos apsakos pjūklo veleno blokatorių (20) užsifikuoja.

- Dabar, panaudodami šiek tiek didesnę jėgą, atlaisvinkite jungės varžtą (34) pagal laikrodžio rodyklę.
- Visiškai išsukite jungės varžtą (34) ir nuimkite išorinę jungę (33).
- Nuimkite pjūklo geležtę (35) nuo vidinės jungės (36) ir ištraukite ją žemyn.
- Kruopščiai išvalykite jungės varžtą (34), išorinę jungę (33) ir vidinę jungę (36).
- Naują pjūklo geležtę (35) vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.
- Dėmesio! Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės (35) sukimosi kryptis, turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.
- Nustatykite kreipiamąją apkabą ir vėl priveržkite varžtą (f).
- Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.
- Dėmesio! Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė (35) vertikalioje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle (9).
- Dėmesio! Pjūklo geležtę (35) tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

### 9.11 Lazerio / šviesos diodų režimas (18 pav.)

- paspauskite 1x. Lazerio ĮJUNGIMO / šviesos diodų ĮŠJUNGIMO jungiklį
- paspauskite 2x. Lazerio ĮŠJUNGIMO / šviesos diodų ĮJUNGIMO jungiklį
- paspauskite 3x. Lazerio ĮJUNGIMO / šviesos diodų ĮJUNGIMO jungiklį
- paspauskite 4x. Lazerio ĮŠJUNGIMO / šviesos diodų ĮŠJUNGIMO jungiklis

### 9.12 Lazerio suregulavimas (13 pav.)

Jei lazeris (17) neberodo teisingos pjovimo linijos, jį galima sureguliuoti.

Tam atsukite lazerio varžtus (32) ir nustatykite lazerį perstumdami į šoną taip, kad lazerio spindulys pataikytų į pjūklo geležtės (35) dantis.

## 10. Transportavimas (1, 3, 4 pav.)

- Norint užfiksoti pasukamąjį stalą (14), fiksavimo rankeną (10) reikia pasukti į dešinę.
- Paspauskite mašinos galvutę (19) žemyn ir užfiksukite apsauginiu kaiščiu (21). Dabar pjūklas užfiksotas apatinėje padėtyje.
- Pjūklo tempimo funkciją kreipiamosios (26) fiksavimo varžtu užfiksukite galinėje padėtyje.
- Mašiną neškite už stacionaraus pjūklo stalo (8).
- Norėdami iš naujo sumontuoti įrenginį, atlikite toliau 9.1 skirsnyje nurodytus veiksmus.

## 11. Techninė priežiūra

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

### Bendrieji techninės priežiūros darbai

Retkarčiais nuvalykite nuo įrenginio šluoste drožles ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploataavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį suteptkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.

Plastikui valyti nenaudokite šerdinančių priemonių.

### Šepetėlių apžiūra

Naujo įrenginio anglinius šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

Jei anglis nusidėvėjęs 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi(-ęs) ar pažeista(-as), pakeiskite abu šepetėlius. Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.

### Stalo plokštės įdėklo keitimas Pavojus!

Jei stalo plokštės įdėklas (9) pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo plokštės įdėklo (9) ir pjūklo geležtės (35) įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė (35). Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo plokštės įdėklus (9)!

- Išsukite stalo plokštės įdėklo (9) varžtus. Prireikus pasukite pasukamąjį stalą (14) ir palenkite mašinos galvutę (19), kad galėtumėte pasiekti varžtus.
- Išimkite stalo plokštės įdėklą (9).
- Įstatykite naują stalo plokštės įdėklą (9).
- Vėl priveržkite stalo plokštės įdėklo (9) varžtus.

## 12. Valymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami valymo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką!

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens. Patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

## 13. Laikymas

- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
- Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
- Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
- Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

## 14. Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, a) Negalima viršyti leistinos maksimalios tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0,407 Ω) arba b) kurių tinklo apkrova ilgalaike srove yra ne mažesnė nei 100 A kiekvienoje fazėje.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

### Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

### Pažeistas elektros prijungimo laidas.

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;

- įpjovimo vietos pervažiuojant prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

### Kintamosios srovės variklis:

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

### Prijungimo būdas X

Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

## 15. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Dėmesio:** pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

### Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

### 15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

### Atsarginės dalys / priedai

Drožlių maišas	Gaminio Nr. 5901218001
Stalo plokštės įdėklas	Gaminio Nr. 3401205017
Anglinių šepetėlių rinkinys (2 vnt.)	Gaminio Nr. 3401205038
Diskinio pjūklo geležtė 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Gaminio Nr. 7901201704
HW diskinio pjūklo geležtė Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Gaminio Nr. 7901202705

### 15.2 Techninės priežiūros informacija


Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys\*: angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklas, pjuvenų surinkimo maišas


\* į komplektaciją privalomai neįeina!

## 16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos

 Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)

 **Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.

- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.









### 17. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia.	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę tinklo saugikliai.	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite tinklo saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

### Simbolų skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ražojuma krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
	<b>Ievēribei!</b> Savainošanās risks! Neaiztieciot strādājošu zāga plātni!
	<b>Ievēribei!</b> Lāzera starojums
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
 <b>Ievēribei!</b>	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprikojuši ar šādu zīmi.

**Satura rādītājs:**

1.	levads.....	251
2.	Ražojuma apraksts (1.-17. att.).....	251
3.	Piegādes komplekts .....	252
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	252
5.	Drošības norādījumi .....	252
6.	Atlikušie riski.....	256
7.	Tehniskie raksturlielumi .....	257
8.	Izpakošana.....	257
9.	Uzstādīšana un vadība.....	258
10.	Transportēšana (1., 3., 4. att.).....	260
11.	Apkope.....	261
12.	Tīrīšana.....	261
13.	Glabāšana .....	261
14.	Pieslēgšana elektrotīklam .....	261
15.	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	262
16.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	262
17.	Traucējumu novēršana .....	264
18.	Atbilstības deklarācija.....	313

**Lappuse:**

**1. Ievads**

**Ražotājs:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Vācija

**Godātais klient!**

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

**Norāde!**

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

**Ievērojiet!**

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ražojumu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laiku un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ražojumu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**2. Ražojuma apraksts (1.-17. att.)**

1. Rokturis
2. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
3. Bloķēšanas slēdzis
4. Kustīgs zāģa plātnes aizsargs
5. Pārbīdāma atbalstsliede
6. Atbalstsliede
7. Darba materiāla paliktņi
8. Nekustīgs zāģgalds
9. Galda ieliktnis
10. Fiksācijas svira
11. Fiksācijas pozīcijas svira
12. Rādītājs
13. Skala
14. Grozāmgalds
15. Iespīlēšanas mehānisms
16. Pārbīdāmās atbalstsliedes fiksācijas skrūve
17. Lāzers / gaismas diode
18. Zāģskaidu uztvērējs
19. Ierīces galva
20. Zāģa vārpstas bloķēšanas mehānisms
21. Ierīces galvas sprosttapa
22. Skala
23. Rādītājs
24. Fiksācijas skrūve (ierīces galvas noliekšana)
- 24a. Sprosttapa
25. Zāģa vilkšanas vadītājs
26. Zāģa vilkšanas vadītājs fiksācijas skrūve
27. Zāģējuma dziļuma ierobežotāja skrūve
28. Zāģējuma dziļuma ierobežotāja atbalsts
29. Regulēšanas skrūve (45°)
30. Regulēšanas skrūve (90°)
31. Darba materiāla paliktņa fiksācijas skrūve
32. Lāzera skrūve
33. Ārējais atloks
34. Atloka skrūve
35. Zāģa plātne
36. Iekšējais atloks
37. Lāzera ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis

- a. 90° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- b. 45° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- c. Sešstūra uzgriežņatslēga

### 3. Piegādes komplekts

- Sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis
- 1 gab. iespīlēšanas mehānisms (15)
- 2 gab. darba materiāla paliktnis (7)
- Zāģskaidu uztvērējs (18)
- Sešstūra uzgriežņatslēga (c)
- Lietošanas instrukcija

### 4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Sagarumošanas zāģis un šķērszāģis ir paredzēts koka materiāla un plastmasas sagarumošanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāģis nav piemērots malkas zāģēšanai.

**Brīdinājums!** Neizmantojiet šo ierīci, lai zāģētu materiālus, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā.

**Brīdinājums!** Komplektā piegādātā zāģripa ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri. Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

### 5. Drošības norādījumi

#### Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

**△ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina akumulators (bez tīkla barošanas kabeļa).

#### 1. Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### 2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederās kontaktlīdzda. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīdzdas mazina elektriskā triecienu risku.

- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja jūs ķermeņa iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.**
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktlīdzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā triecienu risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā triecienu risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā triecienu risku.

#### 3. Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļiņu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

#### 4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaiemes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiet griezējinstrumentus ar asām griezējmašīnām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt **ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

## 5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošināto, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

## Drošības norādījumi leņķzāģiem-sagarumošanas zāģiem

- a) **Leņķzāģi-sagarumošanas zāģi ir paredzēti kokmateriāla vai kokmateriālam līdzīgu ražojumu zāģēšanai, tos nedrīkst izmantot dzelzs materiālu, piem., stienīšu, stieņu, skrūvju utt. zāģēšanai.** Abrazīvie putekļi rada kustīgo daļu, piem., apakšējā aizsargapvalka nosprostošanos. Zāģēšanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargapvalku, ievietojamo plāksni un citas plastmasas daļas.

- b) **Pēc iespējas nofiksējiet darba materiālu ar spīlēm.** Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jums roka vienmēr jātur vismaz 100 mm nost no zāģa plātnes katras puses. Neizmantojiet šo zāģi tādu gabalu zāģēšanai, kas ir pārāk mazi, lai tos iespīestu vai noturētu ar roku. Ja jūs roka atrodas pārāk tuvu zāģa plātnei, pastāv paaugstināts savainošanās risks, nonākot kontaktā ar zāģa plātņi.
- c) **Darba materiālam jābūt nekustīgam, un vai nu iespīlētam vai piespiestam pret atbalstu un galdu.** Nekad nebīdīet darba materiālu zāģa plātnē un nekad nezāģējiet "brīvrokas režīmā". Nenostiprināti vai kustīgi darba materiāli varētu tikt izsviesti lielā ātrumā un radīt savainojumus.
- d) **Bīdīet zāģi cauri darba materiālam. Nepieļaujiet zāģa vilkšanu cauri darba materiālam.** Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un velciet to pāri darba materiālam, nezāģējot. Pēc tam ieslēdziet motoru, atlieciet zāģa galvu uz leju un spiediet zāģi cauri darba materiālam. Veicot velkošu zāģējumu pastāv risks, ka zāģa plātne pacelsies uz darba materiāla un zāģa plātnes bloks ar spēku metīsies operatora virzienā.
- e) **Nekad nekrustojiet rokas pāri paredzamajai zāģējuma līnijai ne zāģa plātnes priekšā, ne arī aiz tās.** Darba materiāla atbalstīšana "ar krustotām rokām", proti, darba materiāla turēšana labajā pusē blakus zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi ir ļoti bīstami.
- f) **Nelieciet rokas aiz atbalsta, kad zāģa plātne rotē. Nekad drošības distance 100 mm starp roku un rotējošo zāģa plātņi nedrīkst būt mazāka (attiecas uz zāģa plātnes abām pusēm, piem., ņemot kokmateriāla atgriezumus).** Iespējams, ka rotējošās zāģa plātnes tuvums jūsu rokai nav pamanāms, un jūs varat smagi savainoties.
- g) **Pirms zāģēšanas pārbaudiet darba materiālu. Ja darba materiāls ir saliekts vai deformēts, iespīlējiet to ar uz āru izliekto pusi pret atbalstu. Vienmēr pārliecinieties, vai gar zāģējuma līniju nav spraugas starp darba materiālu, atbalstu un galdu.** Saliekti vai deformēti darba materiāli var savērpies vai novirzīties un izraisīt rotējošās zāģa plātnes iestrēgšanu zāģēšanas laikā. Darba materiālā nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.

- h) **Izmantojiet zāģi tikai tad, ja galds ir brīvs no instrumentiem, kokmateriāla atgriezumam utt.; tikai darba materiāls drīkst atrasties uz galda.** Mazi atgriezumi, nenostiprināti kokmateriāla gabali vai citi priekšmeti, kuri nonāk saskarē ar rotējošo plātņi, var tikt lielā ātrumā aizmesti.
- i) **Zāģējiet attiecīgi tikai vienu darba materiālu.** Vairākās kārtās saliktus darba materiālus nav iespējams piemēroti iespīlēt vai noturēt, un tie var izraisīt plātnes iestrēgšanu vai noslīdēšanu.
- j) **Nodrošiniet, lai leņķzāģis-sagarumošanas zāģis pirms lietošanas atrastos uz līdzenas, cietas darba virsmas.** Līdzena un cieta darba virsma mazinā risku, ka leņķzāģis-sagarumošanas zāģis kļūst nestabils.
- k) **Plānojiet savu darbu. Zāģa plātnes slīpuma vai slīpīnājuma leņķa katras regulēšanas laikā izmāniet, lai regulējams atbalsts būtu pareizi noregulēts un atbalstītu darba materiālu, nesaskaroties ar plātņi vai aizsargapvalku.** Neieslēdzot ierīci un bez darba materiāla uz galda, jāimitē pilnīga zāģa plātnes zāģējuma kustība, lai nodrošinātu, ka nerodas traucēkļi vai iezāģēšanas atbalstā risks.
- l) **Nodrošiniet darba materiāliem, kas ir platāki vai garāki par galda virsmu, piemērotu atbalstīšanu, piem., ar galda pagarinājumiem vai steķiem.** Darba materiāli, kas ir garāki vai platāki par leņķzāģa-sagarumošanas zāģa galdu, var apgāzties, ja tie nav stingri atbalstīti. Ja kāds kokmateriāla nozāģētais gabals vai darba materiāls apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargapvalku, vai nekontrolēti tikt aizmests ar rotējošo plātņi.
- m) **Nepiesaietiet citas personas kā aizvietošanu galdā pagarinājumam vai papildu atbalstīšanai.** Darba materiāla nestabila atbalstīšana var radīt plātnes iestrēgšanu. Zāģēšanas laikā darba materiāls var arī nobīdīties un ievilk jūsu un palīgu rotējošajā plātnē.
- n) **Nozāģētais gabals nedrīkst tikt spiests pret rotējošo zāģa plātņi.** Ja ir maz vietas, piem., izmantojot gareniskos atbalstus, nozāģētais gabals var saķīlēties ar plātņi, un ar spēku tikt aizmests.
- o) **Vienmēr izmantojiet spīles vai piemērotu palīgierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļo materiālu, piem., stieņus vai caurules.** Stieņi zāģēšanas laikā tiecas aizripot, kā rezultātā plātne var "nofiksēties" un darba materiāls var ievilk jūsu roku plātnē.

- p) **Ļaujiet plātnei sasniegt pilno apgriezību skaitu, pirms jūs sākat zāģēšanu darba materiālā.** Tas mazinā risku, ka darba materiāls tiks aizmests.
- q) **Ja darba materiāls tiek piespiests vai plātne tiek nosprostota, izslēdziet leņķzāģi-sagarumošanas zāģi.** Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un/vai izņemiet akumulatoru. **Pēc tam novāciet iespiesto materiālu.** Ja jūs šāda nosprostojuma gadījumā turpināt zāģēt, var rasties kontroles zaudēšana vai leņķzāģa-sagarumošanas zāģa bojājumi.
- r) **Pēc pabeigta zāģējuma atlaižiet slēdzi, turiet zāģa galvu apakšā un nogaidiet plātnes pilnīgu apstāšanos, pirms novāciet nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami likt roku apstājošās plātnes tuvumā.
- s) **Labi stingri noturiet rokturi, ja izpildāt nepilnīgu zāģējumu vai ja atlaižat slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi savu apakšējo pozīciju.** Zāģa bremzēšanas rezultātā zāģa galva var tikt grūdienveidīgi pavilkta uz leju, kas rada savainošanās risku.

## Drošības norādījumi rīcībai ar zāģa plātnēm

1. Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
2. Neizmantojiet zāģa plātnes ar plaisām. Atšķīrojiet ieplaisājušās zāģa plātnes. Remontēšana nav pieļaujama.
3. Neizmantojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrgriezējtauda.
4. Pārbaudiet zāģa plātņu stāvokli, pirms lietojat sagarumošanas zāģi, šķērszāģi un leņķzāģi.
5. Izmantojiet vienīgi tādas zāģa plātnes, kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
6. Izmantojiet tikai ražotāja noteiktās zāģa plātnes. Zāģa plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
7. Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtauda (HSS).
8. Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuru maksimāli pieļaujams apgriezību skaits nav mazāks par maksimālo sagarumošanas zāģa, šķērszāģa un leņķzāģa darbavārpstas apgriezību skaitu un kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
9. Ievērojiet zāģa plātnes griešanās virzienu.
10. Zāģa plātnes uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.



11. Ievērojiet maksimālo apgriezību skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz zāģa plātnes norādīto maksimālo apgriezību skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezību skaita diapazonu.
12. Spriegojamās virsmas jānotīra no netīrumiem, smērvielām, eļļas un ūdens.
13. Neizmantojiet vaļīgus samazināšanas gredzenus vai ieliktnus, lai zāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
14. Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem zāģa plātnes nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.
15. Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
16. Rīkojieties ar zāģa plātnēm uzmanīgi. Vislabāk uzglabājiet tās oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
17. Pirms zāģa plātņu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
18. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai lietojamā zāģa plātne atbilst šī sagarumošanas zāģa, šķērszāģa un leņķzāģa prasībām, un ir pienācīgi nostiprināta.
19. Lietojiet komplektā iekļauto zāģa plātni tikai zāģēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
20. Izmantojiet tikai zāģa plātni ar diametru, kas atbilst datiem uz zāģa.
21. Izmantojiet papildu darba materiāla paliktnus, ja tas ir nepieciešams darba materiāla stabilitātei.
22. Darba materiāla balsta pagarinājumi darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.
23. Nomainiet nolietoto galda ieliktni!
24. Nepieļaujiet zāģa zobu pārkaršanu.
25. Plastmasu zāģēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu. Šim nolūkam izmantojiet pareizās zāģa plātnes. Savlaicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās zāģa plātnes. Ja zāģa plātne pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāģa plātnei atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar ierīci.

**Sargājiet sevi un apkārtējo vidi no nelaimes gadījumiem, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus!**

- Neskatieties ar neaizsargātām acīm tieši lāzera starā.
- Nekad neskatieties tieši stara trajektorijā.
- Nekad nevērsiet lāzera staru pret atstarojošām virsmām un cilvēkiem vai dzīvniekiem. Arī lāzera stars ar mazu jaudu var radīt acu bojājumus.
- Uzmanību! Ja netiek ņemta vērā instrukcijā norādītā darba kārtība, var notikt bīstama staru iedarbība.
- Nekad neatveriet lāzera moduli. Neparedzēti var notikt staru iedarbība.
- Ja sagarināšanas zāģis netiek lietots ilgāku laiku, būtu jāizņem baterijas.
- Lāzeru nedrīkst apmainīt pret cita tipa lāzeru.
- Lāzera remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.

**6. Atlikušie riski**

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.**

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saisītībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģripas lūzumi;
- bojātas zāģripas metāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.
- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgu elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstoši lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

- Nepieļaujiet nejaušu ražojuma iedarbināšanos: ievietojot kontaktspraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiest iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet darbinstrumentu, kas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģa plātni. Tas var izraisīt ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāģējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spīles: detaļas, kas jāzāģē, vienmēr jānofiksē starp spīlēm.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbiem atlaidiet iedarbināšanas taustiņu un atvienojiet tīkla spraudni.

**7. Tehniskie raksturlielumi**

Maņstrāvas motors	220 - 240 V~ 50 Hz
Jauda	2000 W / S6 40 %* 1800 W / S1 **
Apgriezību skaits tukšgaitā	3800 min <sup>-1</sup>
Cietmetāla zāģa plātne	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Zobu skaits	24/48
Pagriešanas diapazons	-45°/0°/+45°
Slīpais zāģējums	No 0° līdz 45° leņķim kreisajā pusē, labajā pusē
Zāģa platums 90° leņķī	330 x 105 mm
Zāģa platums 45° leņķī	230 x 60 mm
Zāģa platums 2 x 45° leņķī pa labi (dubultais slīpais zāģējums)	230 x 35 mm
Zāģa platums 2 x 45° leņķī pa kreisi (dubultais slīpais zāģējums)	230 x 60 mm
Aizsardzības klase	II
Svars	20,5 kg
Lāzera klase	2
Lāzera viļņa garums	650 nm
Lāzera jauda	≤ 1 mW

\* Darba režīms S6, nepārtraukts periodisks režīms. Režīmu veido palaidies laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Cikla ilgums ir 5 min., relatīvais ieslēgšanas ilgums ir 40 % no cikla ilguma.

\*\* Darba režīms S1: ilgstošas lietošanas režīms ar nemainīgu slodzi.

**Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm.**

**Ievērojiet, lai darba materiāls vienmēr būtu iespiēlēts ar iespiēlēšanas mehānismu.**

**Troksnis un vibrācija**

Troksņa un vibrācijas parametri bija noteikti atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L <sub>pa</sub>	95 dB
Kļūda K <sub>pa</sub>	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L <sub>wa</sub>	108 dB
Kļūda K <sub>wa</sub>	3 dB

**Lietojiet ausu aizsargus.**

Troksņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

**8. Izpakošana**

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.



**Ievēribai! Lāzera starojums**  
**Neskatieties starā!**  
**2. lāzera klase**



### △ BRĪDINĀJUMS!

**Ražojuma un iepakojuma materiāls nav rotālietas! Bērnī nedrīkst rotāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

## 9. Uzstādīšana un vadība

### △ IEVĒRĪBAI!

**Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!**

- Ierīce stabili jāuzstāda, proti, pieskrūvējot pie darbgalda, apakšējā rāmja vai tml. Šim nolūkam izmantojiet urbumus ierīces pamatnē.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

#### 9.1. Zāģa uzstādīšana (1.-8. att.)

- Lai regulētu grozāmgaldū (14), fiksācijas sviru (10) spiediet uz leju un apakšējo fiksācijas pozīcijas sviru (11) ar rādītājpirkstu pavelciet uz augšu.
- Pagrieziet grozāmgaldū (14) un rādītāju (12) atbilstoši vajadzīgajam skalas (13) leņķa izmēram un nofiksējiet, paceļot uz augšu fiksācijas sviru (10).
- Viegli nospiežot ierīces galvu (19) uz leju un vienlaikus izvelkot sprostapu (21) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
- Atlieciet ierīces galvu (19) uz augšu.
- Iespīlēšanas mehānismu (15) var nostiprināt pie nekustīgā zāģgaldā (8) gan kreisajā, gan labajā pusē. Iespraudiet iespīlēšanas mehānismu (15) šim nolūkam paredzētajā urbumā atbalstslīdes (6) mugurpusē un nostipriniet to ar skrūvi.
- Piestipriniet darba materiāla paliktņus (7) pie nekustīgā zāģgaldā (8), kā parādīts attēlā 6, 7, 8, un pabīdīet līdz galam. Nodrošiniet vārpstas pret nejaušu izslīdēšanu, izmantojot sprostskrūves. Pēc tam nofiksējiet vajadzīgajā pozīcijā, izmantojot pārbidāmās atbalstslīdes fiksācijas skrūvi (16).

- Atskrūvējot fiksācijas skrūvi (24), ierīces galvu (19) var noliekt pa kreisi maks. 45° leņķī, lai ierīces galvu (19) noliektu pa labi maks. 45° leņķī, jāatskrūvē sprostapa (24a).

#### 9.2 Atbalsta precīzais iestatījums sagarumošanas zāģējumam 90° leņķī (3., 5., 19. att.)

**Atbalststūrenis (a) nav iekļauts piegādes komplektā.**

- Nolaidiet uz leju ierīces galvu (19) un nofiksējiet ar sprostapu (21).
- Palaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūvi (24).
- Ievietojiet atbalststūreni (a) starp zāģa plātņi (35) un grozāmgaldū (14).
- Atbrīvojiet pretuzgriezni (d). Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (30) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātņi (35) un grozāmgaldū (14) sasniedz 90°.
- Lai fiksētu šo regulējumu, atkal pavelciet pretuzgriezni (d).
- Pēc tam pārbaudiet leņķa rādītāja pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet rādītāju (23) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādi 0° pozīcijā uz skalas (22) un atkārtoti pavelciet rādītāju (23).

#### 9.3 Atbalsta precīzais iestatījums slīpajam zāģējumam 45° leņķī (3., 5., 2. att.)

**Atbalststūrenis (b) nav iekļauts piegādes komplektā.**

- Nolaidiet uz leju ierīces galvu (19) un nofiksējiet ar sprostapu (21).
- Grozāmgaldū (14) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (24) un ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (19) pa kreisi 45° leņķī.
- Ievietojiet 45° atbalststūreni (b) starp zāģa plātņi (35) un grozāmgaldū (14).
- Atbrīvojiet pretuzgriezni (c). Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (29) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātņi (35) un grozāmgaldū (14) sasniedz precīzi 45°.
- Lai fiksētu šo regulējumu, atkal pavelciet pretuzgriezni (c).

#### 9.4 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1., 2., 8., 10. att.)

Ja iezāģējuma platums ir līdz apm. 100 mm, zāģa vilkšanas funkciju var nofiksēt ar fiksācijas skrūvi (26) aizmugurējā pozīcijā. Šajā pozīcijā ierīci var darbināt sagarināšanas režīmā. Ja zāģējuma platums ir lielāks par 100 mm, jāievēro, lai fiksācijas skrūve (26) būtu vaļīga un ierīces galva (19) būtu kustīga. Ievērībai! Pārbidāmā atbalstslīde (5) 90° sagarumošanas zāģējumiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.

- Atskrūvējiet pārbidāmās atbalstslīdes fiksācijas skrūvi (16) un bīdiat pārbidāmo atbalstslīdi (5) uz iekšu.
- Pārbidāmā atbalstslīde (5) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) ir maksimāli 5 mm.
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) nav iespējama sadursme.
- Atkal pavelciet fiksācijas skrūvi (16).
- Novietojiet ierīces galvu (19) augšējā pozīcijā.
- Pabīdiat ierīces galvu (19) aiz roktura (1) uz aizmuguri un, ja nepieciešams, nofiksējiet šajā pozīcijā (atkarībā no iezāģējuma platuma).
- Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pie atbalstslīdes (6) un uz grozāmgaldā (14).
- Nostipriniet materiālu ar iespīlēšanas mehānismu (15) uz nekustīgā zāģgaldā (8), lai novērstu nobīdi zāģēšanas procesa laikā.
- Atbloķējiet bloķēšanas slēdzi (3) un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (2), lai ieslēgtu motoru.
- Kad zāģa vilkšanas vadītāja (25) ir nofiksēta: Ierīces galvu (19) ar rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu pārvietojiet uz leju, līdz zāģa plātne (35) ir pārzāģējusi darba materiālu.
- Kad zāģa vilkšanas vadītāja (25) nav nofiksēta: Ierīces galvu (19) velciet līdz galam uz priekšu. Rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu nolaidiet līdz galam uz leju. Tagad ierīces galvu (19) lēnām un vienmērīgi bīdiat uz aizmuguri līdz galam, līdz zāģa plātne (35) ir pilnīgi pārzāģējusi darba materiālu.
- Pēc zāģēšanas pabeigšanas ierīces galvu atkal novietojiet augšējā miera stāvoklī un atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2). **Ievērībai!** Atvilcējatspere automātiski atvelk ierīci uz augšu. Pēc zāģēšanas pabeigšanas neatlaidiet rokturi (1), bet gan lēni un ar vieglu pretspiedienu pārvietojiet ierīces galvu uz augšu.

#### 9.5 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0°- 45° leņķī (1., 12. att.)

Ar sagarināšanas zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°-45° leņķī pret atbalstslīdi. Ievērībai! Pārbidāmā atbalstslīde (5) 90° sagarumošanas zāģējumiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.

- Atskrūvējiet pārbidāmās atbalstslīdes (5) fiksācijas skrūvi (16) un bīdiat pārbidāmo atbalstslīdi (5) uz iekšu.
- Pārbidāmā atbalstslīde (5) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) ir maksimāli 5 mm.

- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) nav iespējama sadursme.
- Atkal pavelciet fiksācijas skrūvi (16).
- Grieziat fiksācijas sviru (10) pa kreisi un pavelciet apakšējo fiksācijas pozīcijas sviru (11) ar rādītājpirkstu uz augšu.
- Ar fiksācijas sviru (10) noregulējiet grozāmgaldū (14) vajadzīgajā leņķī. Rādītājam (12) uz grozāmgaldā (14) jāsakrīt ar vajadzīgo skalas (13) leņķa izmēru uz nekustīgā zāģgaldā (8).
- Grieziat fiksācijas sviru (10) pa labi, lai nofiksētu grozāmgaldū (14).
- Izpildiet zāģējumu, kā aprakstīts 9.4. punktā.

#### 9.6 Slīpais zāģējums 0°- 45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1., 2., 5., 11. att.)

Ar sagarumošanas zāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°- 45° leņķī pret darba virsmu. Ievērībai! Pārbidāmā atbalstslīde (5) slīpajiem zāģējumiem (ar noliektu zāģa galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.

- Atskrūvējiet pārbidāmās atbalstslīdes (5) fiksācijas skrūvi (16) un bīdiat pārbidāmo atbalstslīdi (5) uz āru.
- Pārbidāmā atbalstslīde (5) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) ir minimāli 5 mm.
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstslīdi (5) un zāģa plātņi (35) nav iespējama sadursme.
- Atkal pavelciet fiksācijas skrūvi (16).
- Novietojiet ierīces galvu (19) augšējā pozīcijā.
- Grozāmgaldū (14) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (24) un ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (19) pa kreisi, līdz rādītājs (23) rāda vajadzīgo leņķa izmēru uz skalas (22).
- Atkārtoti pavelciet fiksācijas skrūvi (24).
- Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts 9.4. punktā.

#### 9.7 Slīpais zāģējums 0°- 45° leņķī un grozāmgalds 0°- 45° leņķī (1., 2., 6., 12. att.)

Ar sagarumošanas zāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°- 45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0°- 45° leņķī pret atbalstslīdi (dubultais slīpais zāģējums).

Ievērībai! Pārbidāmā atbalstslīde (5) slīpajiem zāģējumiem (ar noliektu zāģa galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.

- Atskrūvējiet pārbidāmās atbalstslīdes (5) fiksācijas skrūvi (16) un bīdiat pārbidāmo atbalstslīdi (5) uz āru.

- Pārbīdāmā atbalstsliede (5) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz atālums starp atbalstsliedi (5) un zāga plātni (35) ir minimāli 5 mm.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, ka starp atbalstsliedi (5) un zāga plātni (35) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (16).
- Novietojiet ierīces galvu (19) augšējā pozīcijā.
- Griežiet fiksācijas sviru (10) pa kreisi un pavelciet apakšējo fiksācijas pozīcijas sviru (11) ar rādītājpirkstu uz augšu, lai atbrīvotu grozāmgaldū.
- Ar fiksācijas sviru (10) noregulējiet grozāmgaldū (14) vajadzīgajā leņķī (sk. par to arī 9.5. punktu).
- Griežiet fiksācijas sviru (10) pa labi, lai nofiksētu grozāmgaldū (14).
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (24) un ar rokturi (1) nolieciet ierīces galvu (19) pa kreisi atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram (sk. par to arī 9.6. punktu).
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (24).
- Izpildiet zāgējumu, kā aprakstīts 9.4. punktā.

### 9.8. Zāgējuma dziļuma ierobežotājs (3. att.)

- Ar skrūvi (27) var laideni noregulēt zāgējuma dziļumu. Šim nolūkam atskrūvējiet skrūves (27) rievoto uzgriezni. Noregulējiet vajadzīgo zāgējuma dziļumu, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūvi (27). Pēc tam atkal pievelciet skrūves (27) rievoto uzgriezni.
- Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāgējumu.

### 9.9. Zāgskaidu uztvērējs (1. att.)

- Zāģis ir aprīkots ar zāgskaidu uztvērēju (18) skaidu savākšanai.
- Saspiediet zāgskaidu uztvērēja (18) metāla gredzena spārņņus un piestipriniet to pie izplūdes atveres motora zonā.
- Zāgskaidu uztvērēju (18) var iztukšot, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšā.

### 9.10. Zāga plātnes nomaiņa (14.-17. att.)

**Atvienojiet tīkla kontaktspraudni! Ievēribei! Nomainot zāga plātni, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!**

- Atlieciet ierīces galvu (19) uz augšu.
- Atskrūvējiet atloka pārsega skrūvi (f), tā ka tā ir brīvi kustīga.
- Atlokiet zāga plātnes aizsargu (4) uz augšu tiktāl, lai padziļinājums zāga plātnes aizsargā (4) atrastos virs atloka skrūves (34).
- Ar vienu roku uzlieciet sešstūra uzgriežņatslēgu (c) uz atloka skrūves (34).

- Stingri saspiediet zāga vārpstas bloķēšanas mehānismu (20) un lēnām griežiet atloka skrūvi (34) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pēc maks. viena apgrieziena zāga vārpstas bloķēšanas mehānisms (20) nofiksējas.
- Tagad ar mazliet lielāku spēku atskrūvējiet atloka skrūvi (34) pulksteņrādītāja virzienā.
- Izskrūvējiet atloka skrūvi (34) pavisam un noņemiet ārējo atloku (33).
- Noņemiet zāga plātni (35) no iekšējā atloka (36) un izvelciet uz leju.
- Rūpīgi notīriet atloka skrūvi (34), ārējo atloku (33) un iekšējo atloku (36).
- Atkārtoti ievietojiet jauno zāga plātni (35), veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un pievelciet.
- Ievēribei! Zobu zāgējuma slīpumam, proti, zāga plātnes (35) griešanās virzienam jāsakrīt ar bultņņas virzienu uz korpusa.
- Novietojiet pozīcijā virzītājskavu un atkārtoti pievelciet skrūvi (f).
- Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānismu darberīgumu.
- Ievēribei! Katreiz pēc zāga plātnes nomaiņas pārbaudiet, vai zāga plātnē (35) gan vertikālā pozīcijā, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galdā ieliktnī (9).
- Ievēribei! Pienācīgi jāizpilda zāga plātnes (35) nomaiņa un ieregulēšana.

### 9.11. Lāzera / gaismas diodes lietošana (18. att.)

Nospiediet 1x Lāzers IESL. / gaismas diode IZSL.  
Nospiediet 2x Lāzers IZSL. / gaismas diode IESL.  
Nospiediet 3x Lāzers IESL. / gaismas diode IESL.  
Nospiediet 4x Lāzers IZSL. / gaismas diode IZSL.

### 9.12. Lāzera regulēšana (13. att.)

Ja lāzers (17) vairs nerāda pareizo zāgējuma līniju, to var piergulēt. Šim nolūkam atskrūvējiet lāzera skrūves (32) un noregulējiet lāzeru, pārīdot to uz sāniem tā, lai lāzera stars skartu zāga plātnes (35) zobus.

## 10. Transportēšana (1., 3., 4. att.)

- Lai nofiksētu grozāmgaldū (14), fiksācijas svira (10) jāpagriež pa labi.
- Nospiediet ierīces galvu (19) uz leju un nofiksējiet ar sprosstapu (21). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.
- Nofiksējiet zāga vilkšanas funkciju ar zāga vilkšanas vadīklas fiksācijas skrūvi (26) aizmugurējā po-

zīcijā.

- Pārīesājiet ierīci, turot aiz nekustīgā zāģgaldā (8).
- Lai atkārtoti uzstādītu ierīci, rīkojieties, kā aprakstīts 9.1. punktā.

## 11. Apkope

**△ BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

### Vispārējie apkopes pasākumi

Laiku pa laiku ar salveti noslaukiet skaidas un puteklus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbību, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neēļļojiet motoru.

Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

### Suku pārbaude

Jaunai ierīcei pārbaudiet ogļu suku pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

Ja ogleklis ir nodilis 6 mm garumā, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas suku. Ja pēc demontāžas suku tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.

### Galdā ieliktna nomaiņa

#### Bīstami!

Ja ir bojāts galdā ieliktnis (9), pastāv risks, ka starp galdā ieliktni (9) un zāga plātni (35) iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāga plātni (35).

Nekavējoties nomainiet bojātos galdā ieliktnus (9)!

- Izskrūvējiet galdā ieliktna (9) skrūves. Ja nepieciešams, griežiet grozāmgaldū (14) un nolieciet ierīces galvu (19), lai varētu sasniegt skrūves.
- Noņemiet galdā ieliktni (9).
- Ievietojiet jaunu galdā ieliktni (9).
- Atkārtoti pievelciet galdā ieliktna (9) skrūves.

## 12. Tīrīšana

**△ BRĪDINĀJUMS!** Pirms tīrīšanas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drāni vai izpūtiet to ar zema spiediena saspīesto gaisu.
- Iesākām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens. Ūdens iekļūšana palielina elektriskā trieciena risku.

## 13. Glabāšana

- Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30 °C.
- Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
- Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma.
- Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

## 14. Pieslēgšana elektrotīklam

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.**

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētājam pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai pie pieslēguma vietām
  - a) kas nepārsniedz maksimāli pieļaujamo elektrotīkla pretestību "Z" ( $Z_{max} = 0.407 \Omega$ ), vai
  - b) kurām elektrotīklam ilgstošas strāvas slodzes noturēšanas spēja ir vismaz 100 A katrā fāzē.
- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

### Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

**Bojāts elektropieslēguma vads.**

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīstas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izrauļot no sienas kontaktligzdās;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

**Mainīstrāvas motors:**

- Tīkla spriegumam jābūt 220 - 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumu.

**Pievienošanas veids X**

Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

**15. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana**

Pēc labošanas darba vai apkopes pārliecinieties, vai ir piestiprinātas un ir nevainojamā stāvoklī daļas, kas attiecas uz drošības tehniku. Savainojumiem bīstamās daļas uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

**Ievēribai!** Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgu labošanas darbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

**Pieslēgumi un remonts**

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

**15.1 Rezerves daļu pasūtīšana**

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

**Rezerves daļas / piederumi**

Skaidu maiss	Preces Nr.: 5901218001
Galda ieliktnis	Preces Nr.: 3401205017
Ogļes suku komplekts (2 gab.)	
	Preces Nr.: 3401205038
Ripzāģa plātne 305 x 30 x 3 mm 24 Z	
	Preces Nr.: 7901201704
HW ripzāģa plātne Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	
	Preces Nr.: 7901202705

**15.2 Servisa informācija**

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: ogļes suku, zāģa plātne, galda ieliktnis, zāģskaidu uztvērējs

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

**16. Utilizācija un otrreizēja izmantošana**

**Norādes par iepakojumu**



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

**Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)**



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstis, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirtīgās prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.










## 17. Traucējumu novēršana

Turpmāajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas.	Bojāts motors, vads vai kontaktspraudnis, sadeguši tīkla drošinātāji.	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet, iespējams, nomainiet tīkla drošinātājus.
Motors iedarbinās lēni un nenasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.
Motors nenasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāģējums ir raupjš vai viļņains.	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam.	Uzasiniet zāģa plātņi vai uzstādiet piemērotu zāģa plātņi.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiet piemērotu zāģa plātņi.

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr splitter, spån och damm från produkten kan det orsaka synförlust.
	<b>Observera!</b> Risk för personskador! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	<b>Observera!</b> Laserstrålning
	Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
 <b>Observera!</b>	I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning .....	267
2. Produktbeskrivning (bild 1–17) .....	267
3. Leveransomfång .....	268
4. Avsedd användning .....	268
5. Säkerhetsanvisningar .....	268
6. Restrisker .....	272
7. Tekniska specifikationer .....	273
8. Uppackning .....	273
9. Montering och manövrering .....	273
10. Transport (bild 1, 3, 4) .....	276
11. Underhåll .....	276
12. Rengöring .....	277
13. Förvaring .....	277
14. Elektrisk anslutning .....	277
15. Reparation och reservdelsbeställning .....	278
16. Avfallshantering och återvinning .....	278
17. Felsökning .....	279
18. Försäkran om överensstämmelse .....	313

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

### Info:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling.
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänt vedertagna tekniska regler för driften av identiska produkter.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

## 2. Produktbeskrivning (bild 1–17)

1. Handtag
2. Till-/Från-brytare
3. Spärrbrytare
4. Sägbladsskydd rörligt
5. Flyttbar anslagsskena
6. Anslagsskena
7. Arbetsstyckshållare
8. fast stående sågbord
9. Bordsinlägg
10. Spärrhandtag
11. Spärrlågesspak
12. Visare
13. Skala
14. Vridbord
15. Spännanordning
16. Fasthållningsskruv för skjutbar anslagsskena
17. Laser/LED
18. Spånsamlingssäck
19. Maskinhuvud
20. Sägaxelspärr
21. Säkerhetsbult maskinhuvud
22. Skala
23. Visare
24. Fasthållningsskruv (luta maskinhuvudet)
- 24a. Säkerhetsbult
25. Dragstyrning
26. Fasthållningsskruv dragstyrning
27. Skruv för skärdjupbegränsning
28. Anslag för skärdjupbegränsning
29. Justeringsskruv (45°)
30. Justeringsskruv (90°)
31. Fasthållningsskruv för arbetsstyckshållare
32. Skruv laser
33. Ytterfläns
34. Flänsskruv
35. Sägblad
36. Innerfläns
37. Till-/Från-brytare laser

- a. 90° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)
- b. 45° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)
- c. Sexkantssnyckel

### 3. Leveransomfång

- Kap-, drag- och geringssåg
- 1 x spännanordning (15)
- 2 x arbetsstyckshållare (7)
- Spånsamlings säck (18)
- Sexkantssnyckel (c)
- Driftmanual

### 4. Avsedd användning

Kap- och dragsågen används till att kapa trä och plast i enlighet med maskinstorleken. Sågen är inte avsedd att såga ved.

**Varning!** Använd inte apparaten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

**Varning!** Det medlevererade sågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Enbart sågblad som passar till maskinen får användas. Användningen av alla typer av kapskivor är förbjuden. Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 5. Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

#### 1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

#### 2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.**
- d) **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.**

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

#### 3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhets skor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. För säkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktasam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

#### 4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsetta situationer.

## 5. Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

⚠ **WARNING!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

### Säkerhetsanvisningar för geringskapsågar

- a) **Geringskapsågar är avsedda för kapning av trä eller träliknande produkter. De kan inte användas till att kapa järnmaterial som stavar, stänger, skruvar o.s.v.** Slipande damm leder till blockering av rörliga delar som den undre skyddskåpan. Gnistor från sågningen bränner på den undre skyddskåpan, inläggningsplattan och andra plastdelar.
- b) **Fixera arbetsstycket med tving om detta är möjligt. När du håller fast arbetsstycket med handen måste du alltid ha handen minst 100 mm bort från sågklingan på varje sida. Använd inte den här sågen till att kapa bitar som är för små för att spännas fast eller hållas med handen.** Om du håller handen för nära sågklingan ökar risken att skadas genom kontakt med sågbladet.
- c) **Arbetsstycket måste vara orörligt och antingen vara fastspänt eller pressas mot anslaget och bordet. Skjut inte in arbetsstycket i sågklingan och kapa inte "på fri hand".** Arbetsstycken som är lösa eller rör sig kan slungas ut med hög hastighet och orsaka personskador.
- d) **Skjut sågen genom arbetsstycket. Undvik att dra sågen genom arbetsstycket. När ett snitt ska utföras lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att kapa. Därefter startar du motorn, svänger ner såghuvudet och pressar sågen genom arbetsstycket.** Vid dragande snitt finns risken att sågklingan reser sig på arbetsstycket och att sågklinge-enheten slungas våldsamt mot användaren.

- e) **Korsa aldrig den planerade snittlinjen med handen, vare sig framför eller bakom sågklingan.** Det är farligt att stödja arbetsstycket "med korsade händer", d.v.s. att hålla arbetsstycket till höger om sågklingan med den vänstra handen eller tvärtom.
- f) **Ta inte tag bakom anslaget när sågklingan roterar. Underskrid aldrig ett säkerhetsavstånd på 100 mm mellan hand och roterande sågblad (gäller på båda sidor av sågbladet; t.ex. när trärester tas bort).** Det går kanske inte att se hur nära din hand det roterande sågbladet befinner sig och du kan skadas allvarligt.
- g) **Kontrollera arbetsstycket före kapningen. När arbetsstycket är böjt eller förvridet spänner du det med den utåt böjda sidan mot anslaget. Säkerställ alltid att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycke, anslag och bord längs hela snittlinjen.** Böjda eller förvridna arbetsstycken kan vrida sig eller ändra läge och göra så att den roterade sågklingan kläms fast vid kapningen. Det får inte finnas några spikar eller annat material i arbetsstycket.
- h) **Använd inte sågen förrän bordet är fritt från verktyg, trärester o.s.v. Det är bara arbetsstycket som får befinna sig på bordet.** Små restbitar, lösa trästycken eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande bladet kan slungas iväg med stor kraft.
- i) **Kapa alltid bara ett arbetsstycke.** Flera staplade arbetsstycken går inte att spänna eller hålla fast ordentligt och vid sågning kan bladet då klämmas fast eller glida.
- j) **Se till att geringskapsågen står på en jämn, fast arbetsyta före användningen.** En jämn och fast arbetsyta reducerar risken att geringskapsågen blir ostadig.
- k) **Planera ditt arbete. Varje gång sågklingelutningen eller geringsvinkeln ändrats är det viktigt att det inställbara anslaget är korrekt justerat och stöder arbetsstycket, utan att komma i kontakt med klingan eller skyddskåpan.** En fullständig kaprörelse ska simuleras med sågklingan utan att maskinen startas och utan arbetsstycke på bordet. Detta görs för att säkerställa att det inte uppstår hinder eller risk för att kapa i anslaget under rörelsen.

- l) **När arbetsstycken är bredare eller längre än bordets ovansida måste man se till att det finns lämplig stötning, t.ex. bordsförlängningar eller sågbockar.** Arbetsstycken som är längre och bredare än geringskapsågens bord kan tippa om de inte har ordentligt stöd. Om en avkapad trästock eller arbetsstycket tippar kan detta leda till att den undre skyddskåpan höjs och även till att stocken eller arbetsstycket slungas bort okontrollerat från det roterande sågbladet.
- m) **Använd dig inte av andra personer som ersättning för en bordsförlängning eller som extra stötning.** Om arbetsstyckets stöd är ostadigt kan detta leda till bladet kläms fast. Arbetsstycket kan också förskjutas under snittet och dra in dig och assistenten i det roterande bladet.
- n) **Den avkapade delen får inte pressas mot den roterande sågklingan.** När det är ont om plats, t.ex. när längdstopp används, kan den avkapade biten fastna med bladet och slungas bort med våldsam kraft.
- o) **Använd alltid en tving eller en lämplig anordning för att stödja rundmaterial som stänger och rör på rätt sätt.** Stänger tenderar att rulla iväg vid kapningen vilket gör att bladet "biter sig fast" och arbetsstycket med din hand kan dras in i bladet.
- p) **Låt bladet nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket.** Detta minskar risken att arbetsstycke slungas iväg.
- q) **Stäng av geringskapsågen om arbetsstycket kläms fast eller blockerar bladet. Vänta tills alla rörliga delar har stannat, dra ut stickkontakten och/eller ta ut batteriet. Ta sedan bort det fastklämda materialet.** Om du fortsätter säga vid en sådan blockering kan du förlora kontrollen eller geringskapsågen kan skadas.
- r) **Släpp brytaren efter avslutat snitt och håll ner såghuvudet och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort den avkapade delen.** Det är mycket farligt att sträcka fram handen nära det nedsaktande bladet.
- s) **Håll ordentligt i handtaget när ett ofullständigt sågsnitt utförs eller om brytaren släpps innan såghuvudet har nått sitt undre läge.** Sågens bromseffekt gör att såghuvudet kan dras neråt med ett ryck vilket innebär risk att skada sig.

### Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

- Använd inte skadade eller deformerade sågblad.
- Använd inte sågklingor med sprickor. Kassera spruckna sågklingor. Reparation är inte tillåten.
- Använd inte sågklingor som är tillverkade av höglegerat snabbstål.
- Kontrollera sågbladens skick innan du använder kap-, drag- och geringsågen.
- Använd endast sågblad som är lämpliga för arbetsstycket som ska kapas.
- Använd endast de sågklingor som föreskrivs av tillverkaren. Sågklingorna måste motsvara SS-EN 847-1 när de är avsedda till bearbetning av trä eller liknande material.
- Använd inte sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS).
- Använd endast sågblad vars högsta tillåtna varvtal inte är lägre än det maximala spindelvarvtalet hos kap-, drag- och geringsågen och som är lämpliga för materialet som ska kapas.
- Tänk på sågbladets rotationsriktning.
- Du ska bara använda sågklingor om du vet hur man hanterar dem.
- Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på sågklingan. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
- Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
- Använd inte lösa reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i sågklingor.
- Var noga med att fixerade reduceringsringar för sågklingans säkring har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
- Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
- Var försiktig när sågklingor hanteras. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
- Säkerställ att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda sågklingorna.
- Före insatsen ska du övertyga dig om att sågbladet du använder uppfyller de tekniska kraven för denna kap-, drag- och geringsåg och att det är ordentligt fastmonterat.
- Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.



20. Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
21. Använd extra arbetsstyckeshållare om detta är nödvändigt för arbetsstyckets stabilitet.
22. Arbetsstyckeshållarens förlängningar måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
23. Byt ut den slitna bordsinläggningen!
24. Undvik att sågtänderna överhettas.
25. Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingor till detta. Byt ut de skadade eller slitna sågklingorna i tid. Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågklingan svalna först innan du arbetar med maskinen igen.



#### Skydda dig själv och din omgivning genom lämpliga olycksförebyggande åtgärder!

- Titta inte direkt in i laserstrålen med oskyddade ögon.
- Titta inte direkt in i strålgången.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor, människor och djur. Även en laserstråle med låg effekt kan orsaka ögonskador.
- Varning - om lasern hanteras på annat sätt än vad som beskrivs här, kan det leda till exponering av farlig strålning.
- Öppna inte lasermodulen. Det kan oväntat leda till strålningsexponering.
- När kapsågen under långa perioder inte används, bör batterierna tas bort.
- Lasern får inte bytas ut mot en laser av annan typ.
- Laserreparationer får göras endast av lasertillverkaren eller ett auktoriserat företag.

## 6. Restrisker

**Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.**

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågklingan när den är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågklingan kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädammslutna rum.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget.
- Använd det insättningsverktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Belasta inte maskinen i onödan: för högt tryck under sågningen skadar snabbt sågklingan. Detta leder till försämringar i maskinens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Använd alltid klämmor när plastmaterial kapas. Delarna som ska kapas måste alltid fixeras mellan klämmorna.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpper du upp startknappen och drar ut näts-tickkontakten.

## 7. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	220–240 V~ 50 Hz
Effekt	2 000 Watt / S6 40%* 1800 watt / S1 **
Tomgångsvarvtal	3 800 min <sup>-1</sup>
Hårdmetallsågblad	∅ 305 x ∅ 30 x 3/2,8 mm
Antal tänder	24/48
Svängområde	-45° / 0° / +45°
Geringssnitt	0° till 45° vänster, höger
Sågbredd vid 90°	330 x 105 mm
Sågbredd vid 45°	230 x 60 mm
Sågbredd vid 2 x 45° höger (dubbelt geringssnitt)	230 x 35 mm
Sågbredd vid 2 x 45° vänster (dubbelt geringssnitt)	230 x 60 mm
Skyddsklass	II
Vikt	20,5 kg
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Effekt laser	≤ 1 mW

\* **Drifttyp S6, periodisk kontinuerlig drift. Driften består av starttid, en period med konstant belastning och en tomgångsperiod. Arbetscykeln omfattar 5 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 40 % av arbetscykeln.**

\*\* **Driftläge S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning.**

**Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett.**

**Var noga med att arbetsstycket alltid är säkrat med spännanordningen.**

## Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	95 dB
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	3 dB
Ljudeffektnivå L <sub>WA</sub>	108 dB
Osäkerhet K <sub>WA</sub>	3 dB

## Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador. Totalvärdet vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

## 8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

### ⚠ VARNING!

**Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

## 9. Montering och manövrering

### ⚠ SE UPP!

**Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!**

- Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt, d.v.s. skruvas fast på en arbetsbänk, på underredet skruva fast. Använd de borrhåll som finns i maskinramen för detta.

- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Sägklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.
- Övertyga dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

### 9.1 Montera sågen (bild 1-8)

- För att justera vridbordet (14) trycker man ner spärhandtaget (10) och drar den nedre spärrlågesspaken (11) uppåt med pekfingeret.
- Vrid vridbord (14) och visare (12) till önskat vinkel-läge på skalan (13) och fixera genom att fälla upp spärrhandtaget (10).
- Genom ett lätt tryck nedåt på maskinhuvudet (19) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (21) från motorhållaren, låses sågen upp för sågning i det understa läget.
- Sväng maskinhuvudet (19) uppåt.
- Spännanordningen (15) kan fästas både på vänster och höger sida på det fasta sågbordet (8). Stick in spännanordningen (15) i det avsedda hålet på baksidan av anslagsskenan (6) och säkra den med skruven.
- Sätt på arbetsstyckets hållare (7) på det fasta sågbordet (8) så som på bild 6, 7, 8 och skjut igenom det helt. Säkra axlarna med säkringsskruvarna så att de inte glider ut oavsiktligt. Fixera sedan i önskat läge med fasthållningsskruven för flyttbar anslagsskena (16).
- Maskinhuvudet (19) kan lutas åt vänster till max 45° genom att lossa fasthållningsskruven (24). För att luta maskinhuvudet (19) åt höger till max 45° måste säkerhetsbulten (24a) lossas.

### 9.2 Finjustering av anslaget för kapsnitt 90° (bild 3, 5, 19)

#### Anslagsvinkel (a) ingår inte i leveransomfånget.

- Sänk maskinhuvudet (19) och fixera med säkerhetsbulten (21).
- Lossa fasthållningsskruven (24).
- Ställ in anslutningsvinkeln (a) mellan sågblad (35) och vridbordet (14).
- Lossa låsmuttern (d). Ställ in justeringsskruven (30) tills vinkeln mellan sågblad (35) och vridbord (14) är 90°.

- Dra fast låsmuttern (d) för att fixera denna inställning.
- Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa visaren (23) med en stjärnskruvmejsel, ställ den på 0°-läget på skalan (22) och dra sedan åter fast visaren (23).

### 9.3 Finjustering av anslaget för geringssnitt 45° (bild 3, 5, 2)

#### Anslagsvinkel (b) ingår inte i leveransomfånget.

- Sänk maskinhuvudet (19) och fixera med säkerhetsbulten (21).
- Fixera vridbordet (14) i läge 0°.
- Lossa fasthållningsskruven (24) med handtaget (1) och luta maskinhuvudet (19) åt vänster till 45°.
- Ställ in 45°-anslagsvinkeln (b) mellan sågblad (35) och vridbordet (14).
- Lossa låsmuttern (c). Ställ in justeringsskruven (29), tills vinkeln mellan sågblad (35) och vridbord (14) är precis 45°.
- Dra fast låsmuttern (c) för att fixera denna inställning.

### 9.4 Kapsnitt 90° och vridbord 0° (bild 1, 2, 8, 10)

Vid snittbredder på upp till ca. 100 mm kan sågens dragfunktion fixeras i det bakre läget med fasthållningsskruven (26). I detta läge kan maskinen köras i kapdrift. Är snittbredden över 100 mm, måste man tänka på att fasthållningsskruven (26) är lös och maskinhuvudet (19) är rörligt.

Observera! Den flyttbara anslagsskenan (5) måste fixeras i det inre läget för 90°-kapsnitt.

- Öppna fasthållningsskruven till den flyttbara anslagsskenan (16) och skjut den flyttbara anslagsskenan (5) inåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (5) måste låsas före den innersta positionen så att avståndet mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35) är maximalt 5 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35).
- Dra åt fasthållningsskruven (16).
- Ställ maskinhuvudet (19) i den övre positionen.
- Skjut maskinhuvudet (19) bakåt med handtaget (1) och fixera eventuellt i detta läge (beroende på snittbredd).
- Lägg träet som ska sågas på anslagsskenan (6) och på vridbordet (14).
- Fäst materialet med spännanordningen (15) på det fasta sågbordet (8), för att förhindra en förskjutning under sågningen.

- Frigör spärrknappen (3) och tryck på Till-/Från-brytaren (2) för att starta motorn.
- Vid fixerad dragstyrning (25): Flytta maskinhuvudet (19) nedåt med handtaget (1) med jämnt och lätt tryck tills sågbladet (35) har sågat genom arbetsstycket.
- Vid icke fixerad dragstyrning (25): Dra maskinhuvudet (19) till det främsta läget. Sänk handtaget (1) jämnt och med ett lätt tryck nedåt. Flytta nu maskinhuvudet (19) långsamt och jämnt tills sågbladet (35) har sågat genom arbetsstycket helt.
- Efter avslutad sågning ställer du åter maskinhuvudet i det övre viloläget och släpper upp Till-/Från-brytaren (2). **Observera!** På grund av återhämtningsfjäders slår maskinen automatiskt uppåt. Släpp inte handtaget (1) efter sågningen utan låt maskinhuvudet långsamt och med ett lätt mottryck röra sig uppåt.

### 9.5 Kapsnitt 90° och vridbord 0°–45° (bild 1, 12)

Med kapsågen kan man göra sneda snitt åt vänster och åt höger 0° - 45° mot anslagsskenan.

Observera! Den flyttbara anslagsskenan (5) måste fixeras i det inre läget för 90°-kapsnitt.

- Öppna fasthållningsskruven (16) till den flyttbara anslagsskenan (5) och skjut den flyttbara anslagsskenan (5) inåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (5) måste låsas före den innersta positionen så att avståndet mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35) är maximalt 5 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35).
- Dra åt fasthållningsskruven (16).
- Vrid spärrhandtaget (10) åt vänster och dra den nedre spärrlågesspaken (11) uppåt med pekfingeret.
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (14) med spärrhandtaget (10). Visaren (12) på vridbordet (14) måste stämma överens med det önskade vinkelmåttet på skalan (13) på det fasta sågbordet (8).
- Vrid spärrhandtaget (10) åt höger för att fixera vridbordet (14).
- Utför snitt så som beskrivs under punkt 9.4.

### 9.6 Geringsnitt 0°–45° och vridbord 0° (bild 1, 2, 5, 11)

Med kapsågen kan man göra geringsnitt åt vänster och höger 0° - 45° mot arbetsytan.

Observera! Den flyttbara anslagsskenan (5) måste fixeras i det yttre läget för geringsnitt (lutande såg-huvud).

- Öppna fasthållningsskruven (16) till den flyttbara anslagsskenan (5) och skjut den flyttbara anslagsskenan (5) utåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (5) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35) är minst 5 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35).
- Dra åt fasthållningsskruven (16).
- Ställ maskinhuvudet (19) i det övre läget.
- Fixera vridbordet (14) i läge 0°.
- Lossa fasthållningsskruven (24) med handtaget (1) och luta maskinhuvudet (19) åt vänster, tills visaren (23) pekar på det önskade vinkelmåttet på skalan (22).
- Dra fast fasthållningsskruven (24).
- Genomför snitt så som beskrivs under punkt 9.4.

### 9.7 Geringsnitt 0°–45° och vridbord 0°–45° (bild 1, 2, 6, 12)

Med kapsågen kan man göra geringsnitt åt vänster och höger 0° - 45° mot arbetsytan och samtidigt 0° - 45° mot anslagsskenan (dubbelgeringsnitt).

Observera! Den flyttbara anslagsskenan (5) måste fixeras i det yttre läget för geringsnitt (lutande såg-huvud).

- Öppna fasthållningsskruven (16) till den flyttbara anslagsskenan (5) och skjut den flyttbara anslagsskenan (5) utåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (5) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35) är minst 5 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (5) och sågbladet (35).
- Dra åt fasthållningsskruven (16).
- Ställ maskinhuvudet (19) i det övre läget.
- Vrid spärrhandtaget (10) åt vänster och dra den nedre spärrlågesspaken (11) uppåt med pekfingeret för att lossa vridbordet.
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (14) med spärrhandtaget (10) (se även punkt 9.5).
- Vrid spärrhandtaget (10) åt höger för att fixera vridbordet (14).
- Lossa fasthållningsskruven (24) och ställ in maskinhuvudet (19) åt vänster på det önskade vinkelmåttet lutning med handtaget (1) (se även punkt 9.6).
- Dra fast fasthållningsskruven (24).
- Utför snitt så som beskrivs under punkt 9.4.

### 9.8 Sägdupbegränsning (bild 3)

- Med skruven (27) går det att ställa in snittdjupet steglöst. Lossa spårmuttern på skruven (27). Ställ in det önskade snittdjupet genom att skruva in eller ut skruven (27). Spänn sen åter fast spårmuttern på skruven (27).
- Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

### 9.9 Spånsamlingssäck (bild 1)

- Sågen är utrustad med en spånsamlingssäck (18) för att samla upp spån.
- Tryck samman metallringens vinge på spånsamlingssäcken (18) och sätt den på utloppsöppningen i motorområdet.
- Spånsamlingssäcken (18) kan tömmas via dragkedjan på undersidan.

### 9.10 Byte av sågblad (bild 14-17)

#### Dra ut nätstickkontakten!

#### Observera! Bär skyddshandskar när du byter sågblad! Risk för personskador!

- Sväng maskinhuvudet (19) uppåt.
- Lossa skruven (f) från flänsskyddet så att denna har fri rörlighet.
- Fäll upp sågbladsskyddet (4) så långt uppåt tills urtaget i sågbladsskyddet (4) står över flänsskruven (34).
- Sätt sexkantsnyckeln (c) på flänsskruven (34) med en hand.
- Tryck hårt på sågaxelspärren (20) och vrid långsamt flänsskruven (34) medurs. Efter max ett varv hakar sågaxelspärren (20) in.
- Lossa nu med lite mer handkraft flänsskruven (34) medurs.
- Skruva helt ur flänsskruven (34) och ta bort ytterflänsen (33).
- Ta bort sågbladet (35) från innerflänsen (36) och dra det nedåt.
- Rengör noga flänsskruven (34) ytterflänsen (33) och innerflänsen (36).
- Sätt in och dra fast det nya sågbladet (35) i omvänd ordning.
- Observera! Tändernas sågskränkning, d.v.s. sågbladets (35) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.
- Ställ styrbygeln i läge och dra åter fast skruven (f).
- Innan arbetet fortsätter, kontrollera skyddsanordningarnas funktion.
- Observera! Kontrollera efter varje sågbladsbyte om sågbladet (35) löper fritt i bordsinlägget (9) i lodrätt läge och lutat i 45°.

- Observera! Sågbladet (35) måste bytas och riktas in på rätt sätt.

### 9.11 Drift laser/LED (bild 18)

- **Tryck 1x laser TILL / LED FRÅN**
- **Tryck 2x laser FRÅN / LED TILL**
- **Tryck 3x laser TILL / LED TILL**
- **Tryck 4x laser FRÅN / LED FRÅN**

### 9.12 Justera lasern (bild 13)

Om lasern (17) inte längre visar den korrekta snittlinjen kan denna efterjusteras.

Öppna då skruvarna laser (32) och ställ in lasern genom förskjutning i sidled så att laserstrålen träffar tänderna på sågbladet (35).

## 10. Transport (bild 1, 3, 4)

- För att låsa vridbordet (14) måste spärrhandtaget (10) vridas åt höger.
- Tryck ned maskinhuvudet (19) och lås fast med säkerhetsbult (21). Sågen är nu låst i det undre läget.
- Låst fast dragfunktionen med fasthållningsskruven för dragstyrning (26) i det bakre läget.
- Bär maskinen i det fastlåsta sågbordet (8).
- För att åter montera maskinen, gör man som beskrivs under punkt 9.1.

## 11. Underhåll

**⚠ WARNING!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

#### Allmänna underhållsåtgärder

Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum. Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.

Använd inte frätande medel för att rengöra plasten.

#### Borstinspektion

Hos en ny maskin ska du undersöka kolborstarna efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar monterades. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e drifttimme.

Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shuntråden är bränd eller skadad. När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.

### Byta bordsinläggning

#### Fara!

När ett bordsinlägg (9) är skadat finns det risk att små föremål kläms fast mellan bordsinlägg (9) och sågblad (35) och blockerar sågbladet (35).

Byt ut slitna bordsinläggningar (9) direkt!

- Skruva ur skruvarna i bordsinlägget (9). Vrid vridbord (14) och luta maskinhuvud (19) om det behövs för att komma åt skruvarna.
- Ta av bordsinläggning (9).
- Sätt in ny bordsinläggning (9).
- Dra nu fast skruvarna på bordsinlägget (9) igen.

## 12. Rengöring

**⚠ WARNING!** Dra ut nätstickkontakten före alla rengöringsarbeten!

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre. Vatten som tränger in ökar risken för elstöt.

## 13. Förvaring

- Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.
- Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.
- Förvara produktet i originalförpackningen.
- Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt.
- Förvara bruksanvisningen vid produkten.

## 14. Elektrisk anslutning

**Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.**

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är enbart avsedd att användas på anslutningspunkter som
  - a) inte överskrider den maximalt tillåtna nätimpedansen "Z" ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ) eller
  - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

#### Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

#### Skadad elanslutningsledning.

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

#### Växelströmsmotor:

- Nätspänningen måste vara 220–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

**Anslutningstyp X**

Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

**15. Reparation och reservdelsbeställning**

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

**Obs:** Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används. Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

**Anslutningar och reparationer**

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på typskylten

**15.1 Reservdelsbeställning**

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

**Reservdelar/tillbehör**

Spånsäck	Artikelnr: 5901218001
Bordsinlägg	Artikelnr: 3401205017
Kolborstsats (2 styck)	Artikelnr: 3401205038
Cirkelsågblad 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Artikelnr: 7901201704
HW cirkelsågblad Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Artikelnr: 7901202705

**15.2 Serviceinformation**

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Kolborstar, sågblad, bordsinlägg, spånsamlingsäck

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

**16. Avfallshantering och återvinning**

**Anvisningar beträffande förpackningen**



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

**Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)**



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

**17. Felsökning**

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn fungerar inte.	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, nåtsäkringar utlösta.	Låt en expert undersöka maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera nåtsäkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifhastigheten.	För låg spänning, Lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt nätbolag kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motor kommer inte upp i full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer, etc.).	Använd inga andra apparater eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbig sågklinga, tandform passar inte till materialtjockleken.	Slipa sågklinga, eller använd lämplig sågklinga.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller sågklinga passar inte till användningen.	Använd lämplig sågklinga.

## Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisen riskiä.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai tuotteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
	<b>Huomio!</b> Loukkaantumisaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!
	<b>Huomio!</b> Lasersäteily
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	<b>Huomio!</b> Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

## Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto .....	282
2.	Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 17) .....	282
3.	Toimituksen sisältö .....	283
4.	Määräystenmukainen käyttö .....	283
5.	Turvallisuusohjeet .....	283
6.	Jäännösriskit .....	287
7.	Tekniset tiedot .....	288
8.	Purkaminen pakkauksesta .....	288
9.	Rakenne ja käyttö .....	288
10.	Kuljetus (kuvat 1, 3, 4) .....	291
11.	Huolto .....	291
12.	Puhdistus .....	292
13.	Varastointi .....	292
14.	Sähköliitäntä .....	292
15.	Korjaaminen ja varaosien tilaus .....	293
16.	Hävittäminen ja kierrätys .....	293
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	294
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	313

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määrästenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määrästenumukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuorella ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten tuotteiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 2. Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 17)

1. Kahva
2. Virtakytkin
3. Lukituskytkin
4. Liikutettava sahanterän suojuus
5. Siirrettävä kiinnityskisko
6. Kiinnityskisko
7. Työkappaleen alusta
8. paikallaan oleva sahanterä
9. Pöytäsisäke
10. Lukituskahva
11. Lukitusasennon vipu
12. Osoitin
13. Asteikko
14. Kääntöpöytä
15. Kiristyslaite
16. Siirrettävän kiinnityskiskon kiinnitysruuvi
17. Laser / LED
18. Lastunkeräyssäkki
19. Koneen pää
20. Saha-akselin lukitus
21. Koneen pään varmistuspultti
22. Asteikko
23. Osoitin
24. Lukitusruuvi (koneen pään kallistus)
- 24a. Varmistuspuitti
25. Veto-ohjain
26. Veto-ohjaimen lukitusruuvi
27. Leikkaussyvyyden rajoittimen ruuvi
28. Leikkaussyvyyden rajoitusvaste
29. Säättöruuvi (45°)
30. Säättöruuvi (90°)
31. Työkappaleen alustan lukitusruuvi
32. Laserin ruuvi
33. Ulkolaippa
34. laipparuuvi
35. Sahanterä
36. Sisälaippa
37. Laserin virtakytkin

- a. 90°-kiinnityskulma (ei sisälly toimitukseen)
- b. 45°-kiinnityskulma (ei sisälly toimitukseen)
- c. Kuusioavain

## 3. Toimituksen sisältö

- Katkaisu-, jiiri- ja viistesaha
- 1 kiristyslaite (15)
- 2 työkappaleen alustaa (7)
- Lastunkeräyssäkki (18)
- Kuusioavain (c)
- Käyttöohje

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Katkaisu- ja jiirisahaa käytetään puun ja muovin katkaisemiseen koneen kokoa vastaavasti. Saha ei sovellu polttopuun sahaamiseen.

**Varoitus!** Älä käytä laitetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

**Varoitus!** Mukana toimitettu sahanterä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määrästenumukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Vain koneelle sopivia sahanteräiä saa käyttää. Kaikenlaisien katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 5. Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pinoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

- c) Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3. Ihmisten turvallisuus**
- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytketty päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyöriessä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päällisiä liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Tämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

#### 5. Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

⚠ **VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

#### Viistekatkaisusahojen turvallisuusohjeet

- a) Viistekatkaisusahat on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten tuotteiden leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää rautamateriaalien, kuten sauvojen, tankojen, ruuvien jne. leikkaamiseen. Hankaava pöly aiheuttaa liikkuvien osien kuten alemman suojakannen jumittumisen. Leikkauskipinät polttavat alemman suojakannen, asetuslevyn ja muita muoviosia.
- b) Kiinnitä työkalu mahdollisuuksien mukaan kiinnittimillä. Jos pitelet työkalua kädellä, käden on oltava aina vähintään 100 mm päässä sahanterästä sen jokaisella puolella. Älä käytä tätä sahaa sellaisten kappaleiden leikkaamiseen, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi kiristimellä tai pidettäväksi paikallaan kädellä. Jos kätesi on liian lähellä sahanterää, on olemassa suuri vammautumisvaara, jos käsi koskee sahanterään.

- c) Työkappaleen on oltava ehdottomasti liikkumaton ja sen on oltava joko paikalleen kiristetty tai puristettuna vasteen ja pöydän väliin. Älä työnnä työkalua päin sahanterää äläkä koskaan leikkaa pitämättä kädellä kiinni. Irrallaan olevat tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vammoja.
- d) Työnnä saha työkappaleen läpi. Vältä sahan vetämistä työkappaleen läpi. Nosta sahapäätä leikkausta varten ja vedä se työkappaleen yli leikkaamatta. Kytke moottori sitten päälle, kalista sahapää alapäin ja paina saha työkappaleen läpi. Jos leikataan vetämällä, on vaarana, että sahanterä nousee ylös työkappaleesta ja sahanteräyksikkö sinkoutuu voimalla käyttäjää päin.
- e) Älä koskaan laita käsiä leikkauslinjalle sen paremmin sahanterän etu- kuin takapuolellekaan. On erittäin vaarallista tukea työkalua kädellä tai päinvastoin.
- f) Älä laita käsiäsi vasteen taakse sahanterän pyöriessä. Älä koskaan alita 100 mm turvavälillä käden ja pyöriävän sahanterän väliä (koskee sahanterän molempia puolia, esim. irrotettaessa puujätteitä). Pyöriävän sahanterän etäisyyttä käteen ei välttämättä tunnisteta oikein ja voit vammautua vakavasti.
- g) Tarkasta työkappale ennen leikkaamista. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiristä se vasteseen ulospäin kaareutuvalta puolelta. Varmista aina, että leikkauslinjan varrella ei ole rakoa työkappaleen, vasteen ja pöydän välillä. Taipuneet tai vääntyneet työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä ja aiheuttaa pyöriävän sahanterän juuttumisen leikkaamisen aikana. Työkappaleessa ei saa olla nauloja tai muita vieraita esineitä.
- h) Käytä sahaa vasta sen jälkeen, kun työkalut, puujätteet jne. on poistettu pöydältä; pöydällä saa olla vain työkappale. Pienen jätteen, irralliset puunpalaset tai muut esineet, jotka koskevat pyöriivään terään, voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- i) Leikkaa aina vain yksi työkappale kerrallaan. Moninkertaisesti päällekkäin pinottuja työkappaleita ei voi kiristää tai pitää paikallaan kunnolla ja ne voivat luiskahtaa paikoiltaan tai aiheuttaa terän juuttumisen sahausken aikana.
- j) Varmista, että viistekatkaisusaha on tasaisella, tukevalla työtasolla ennen käyttöä. Tasainen ja tukeva työtaso vähentää vaaraa, että viistekatkaisusaha muuttuu epävakaaaksi.

- k) **Suunnittele työsi. Varmista aina sahanterän kallistusta tai viistekulmaa säädettäessä, että säädettävä vaste on säädetty oikein ja tukee työkappaletta koskematta terään tai suoja-kanteen.** Sahanterän täydellinen leikkausliike on simuloitavat kytkemättä konetta päälle ja asetta-matta työkappaletta pöydälle. Näin varmistetaan, että ei ole esteitä eikä vaaraa terän osumisesta vasteeseen.
- l) **Kun työkappale on pöydän yläosaa leveämpi tai pidempi, on varmistettava asianmukainen tuenta, esim. käyttämällä pöydän pidennyso-sia tai sahapukkia.** Viistekatkaisusahan pöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kal-listua, jos niitä ei tueta asianmukaisesti. Jos lei-kattu puokappale tai työkappale kallistuu, alempi suojakupu voi kohota ylös tai sinkoutua hallitse-mattomasti pyöriivästä terästä.
- m) **Älä pyydä muita ihmisiä korvaamaan pöydän pidennystä tai tukemaan esineitä.** Työkappa-leen epävakaa tuenta voi aiheuttaa terän juuttumi-sen. Työkappale voi myös siirtyä paikaltaan lei-kaamisen aikana ja sinä tai apunasi oleva henkilö voitte saada vammoja pyöriivästä terästä.
- n) **Leikattua kappaletta ei saa painaa vasten pyöriivää sahanterää.** Jos käytettävissä on liian vähän tilaa esim. käytettäessä pitkittäisvasteita, leikattu kappale voi takertua terään ja sinkoutua voimakkaasti pois.
- o) **Käytä aina kiristintä tai sopivaa laitetta pyö-reiden materiaalien, kuten tankojen tai put-kien tukemiseen asianmukaisesti.** Tangoilla on leikatessa taipumus vieriä pois, jolloin terä "lei-kaa kiinni" ja työkappale voi tulla vedetyksi kätesi kanssa terään.
- p) **Anna terän saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin leikkaat työkappaletta.** Se vähentää riskiä, että työkappale sinkoutuu eteenpäin.
- q) **Jos työkappale juuttuu tai terä juuttuu, kytke viistekatkaisusaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, vedä virtapistoke irti ja/tai ota akku pois. Poista tarttunut materiaali sen jälkeen.** Jos sahaamis-ta jatketaan tällaisessa juuttumistilanteessa, voit menettää viistekatkaisusahan hallinnan tai se voi vahingoittaa.
- r) **Päästä kytkin vapaaksi leikkaamisen jälkeen, pidä sahapäätä alhaalla ja odota terän pysäh-tymistä ennen kuin poistat leikatun kappaleen.** On erittäin vaarallista laittaa käsi käynnissä olevan terän lähelle.

- s) **Pidä hyvin kiinni kahvasta, kun suoritat epä-täydellisen sahauskesän tai kun päästät kytki-men irti ennen kuin sahapäät on saavuttanut alemman asentonsa.** Sahan jarrutusvaikeus voi aiheuttaa sahapään äkillisen alaspäin liikahtami-sen, mistä seuraa vammautumisvaara.

**Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet**

1. Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muutta-neita sahanterä.
2. Älä käytä sahanterä, joissa on murtumia. Poista murtuneet sahanterät ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
3. Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanterä.
4. Tarkasta sahanterien kunto ennen kuin käytät katkaisu-, liuku- ja viistesahaa.
5. Käytä vain sellaisia sahanterä, jotka sopivat lei-kattavalle materiaalille.
6. Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanterä. Sahanterien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
7. Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS) olevia sahanterä.
8. Käytä vain sahanterä, joiden suurin sallittu kier-rosluku ei ole katkaisu-, liuku- ja viistesahan ka-ran maksimikierroslukua alhaisempi, ja jotka ovat sopivia leikattavalle materiaalille.
9. Huomioi sahanterän pyörimissuunta.
10. Käynnistä sahanterät vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
11. Huomioi enimmäiskierrosluku. Sahanterässä ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukualetta.
12. Puhdista kiristystypin epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
13. Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen sahanterissä.
14. Varmista, että sahanterän varmistamiseen käytet-tävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkauslähimmitasta.
15. Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toi-siinsa nähden samansuuntaisesti.
16. Käsittele sahanterä varovaisesti. Säilytä mielui-ten alkuperäisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tar-tuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
17. Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.

18. Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi sahan-terä vastaa tämän katkaisu-, liuku- ja viistesahan tekniisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukai-sesti.
19. Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metal-lien työstöön.
20. Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimitta vastaa sahan tietoja.
21. Käytä lisäksi työkappalealustoja, jos se on tarpeen työkappaleen vakauden varmistamiseksi.
22. Työkappalealustan pidennysten täytyy olla työn aikana kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.
23. Vaihda kulunut pöytäalusta!
24. Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
25. Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sula-mista. Käytä oikeita sahanterä. Vaihda vioittuneet tai kuluneet sahanterät ajoissa uusiin. Jos sahan-terä ylikuumentuu, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä laitteella.



**Suojaa itsesi ja ympäristösi sopivilla varotoimen-piteillä onnettomuusvaaroilta!**

- Älä katso ilman silmäsuojaimia suoraan lasersä-teeseen.
- Älä koskaan katso säteen tulokohtaan.
- Älä koskaan suuntaa lasersädettä kohti heijastavia pintoja ja ihmisiä tai eläimiä. Myös pienitehoiset lasersäde voi vahingoittaa silmiä.
- Huomio - jos noudatetaan muuta kuin tässä määri-tettyä menetystä, seurauksena voi olla vaarallinen säteilyräjähdyks.
- Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toi-siinsa nähden samansuuntaisesti.
- Käsittele sahanterä varovaisesti. Säilytä mielui-ten alkuperäisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tar-tuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
- 17. Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.

**6. Jäännösriskit**

**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jään-nösriskkejä.**

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Sahanterään koskeminen suojaamattomalla sahaus-alueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterien viallisten kovametalliosien sinkoilemi-nen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käy-tetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huo-limatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen käynnistämisiä vahingossa: älä paina käyttöpainiketta pistoketta pistorasiaan liittäessäsi.
- Käytä sellaista käytettävää työkalua, jota suositel-laan tässä käyttöohjeessa. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytös-sä.
- Älä kuormita konetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti. Tämä voi johtaa koneen tehon heikentymiseen työstössä ja leikkuatarkkuudessa.
- Kun leikataan muovimateriaalia, on käytettävä ai-na puristimia: sahattavat osat on aina kiinnitettävä puristimien väliin.
- Vapauta käynnistyspainike ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.



## 7. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	220 - 240 V~ 50Hz
Teho	2000 Wattia / S6 40%* 1800 Wattia / S1 **
Joutokäyntikierrosluku	3800 r/min
Kovametallisahanterä	Ø 305x Ø 30 x 3/2,8 mm
Hampaiden lukumäärä	24/48
Kääntöalue	-45° / 0° / +45°
Viisteleikkaus	0°- 45° vasemmalle, oikealle
Sahan leveys, kun 90°	330 x 105 mm
Sahan leveys, kun 45°	230 x 60 mm
Sahan leveys, kun 2 x 45° oikealle (kaksoisviiste)	230 x 35 mm
Sahan leveys, kun 2 x 45° vasemmalle (kaksoisviiste)	230 x 60 mm
Suojausluokka	II
Paino	20,5 kg
Laserluokka	2
Laserin aallonpituus	650 nm
Laserin teho	≤ 1 mW

\* Käyttötapa S6, keskeytymätön jaksottainen käyttö. Käyttö koostuu käynnistysajasta, vakiokuormituksen ajasta ja tyhjäkäyntiajasta. Kuormitusjakso on 5 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 40 % kuormitusjaksosta.

\*\* Käyttötapa S1: Jatkuva käyttö jatkuvalla kuormituksella.

**Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä.**

**Huolehdi siitä, että työkappale varmistetaan aina kiristyslaitteella.**

### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänenpainetaso $L_{pA}$	95 dB
Epävarmuus $K_{pA}$	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$	108 dB
Epävarmuus $K_{WA}$	3 dB

### Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman. Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

## 8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

### ⚠ VAROITUS!

**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

## 9. Rakenne ja käyttö

### ⚠ HUOMIO!

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

- Kone on asetettava paikalleen tukevasti, toisin sanoen se on ruuvattava kiinni työpöytään, alatelineeseen tai vastaavaan ruuveilla. Käytä tätä varten reikiä, jotka ovat koneen telineessä.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

### 9.1 Sahan asennus (kuvat 1 - 8)

- Kun haluat säätää kääntöpöytää (14), paina lukituskahva (10) alas ja vedä alemman lukitusasennon vipu (11) etusormella ylös.
- Käännä kääntöpöytä (14) ja viisari/osoitin (12) haluttuun asteikon (13) kulmamittaan ja kiinnitä kääntämällä lukituskahva (10) ylös.
- Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti koneen päätä (19) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (21) ulos moottorin pitimestä.
- Kallista koneen päätä (19) ylös.
- Kiristyslaite (15) voidaan kiinnittää paikallaan olevan sahapöydän (8) vasemmalle ja oikealle puolelle. Liitä kiristyslaite (15) sitä varten olevaan reikään kiinnityskiskon (6) takapuolelle ja varmista se ruuvilla.
- Aseta työkappaleen alustat (7) kiinteään sahapöytään (8) kuvassa 6/7/8 esitetyllä tavalla ja työnnä kokonaan läpi. Varmista akselit lukkoruuveilla odotamatonta alas luisumista vastaan. Kiinnitä sen jälkeen siirrettävien kiinnityskisojen lukitusruuveilla (16) haluttuun asentoon.
- Koneen päätä (19) voidaan lukitusruuvia (24) löysäämällä kallistaa vasemmalle enintään 45°. Koneen päätä (19) voidaan kallistaa oikealle enintään 45° avaamalla varmistuspultti (24a).

### 9.2 Katkaisuleikkauksen (90°) rajoittimen hienosäätö (kuvat 3, 5, 19)

#### Kiinnityskulma (a) ei sisälly toimitukseen.

- Laske koneen pää (19) alas ja kiinnitä varmistuspulteilla (21).
- Löysää kiinnitysruuvi (24).
- Aseta kiinnityskulma (a) sahanterän (35) ja kääntöpöydän (14) väliin.
- Löysää vastamutteri (d). Kierrä säätöruuvia (30) niin paljon, että sahanterän (35) ja kääntöpöydän (14) välinen kulma on 90°.
- Kiristä vastamutteri (d) uudelleen kiinnittäaksesi tähän asentoon.
- Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Jos se on tarpeen, avaa osoitin (23) ristipääruiuimeisellä, aseta se asteikon (22) 0°-asentoon ja kiristä osoitin (23) uudelleen.

### 9.3 Viisteleikkauksen (45°) rajoittimen hienosäätö (kuvat 3, 5, 2)

#### Kiinnityskulma (b) ei sisälly toimitukseen.

- Laske koneen pää (19) alas ja kiinnitä varmistuspulteilla (21).
- Kiinnitä kääntöpöytä (14) 0°-asentoon.
- Avaa kiinnitysruuvi (24) ja kallista koneen päätä (19) kahvan (1) avulla vasemmalle 45° -asentoon.
- Aseta 45°-kiinnityskulma (b) sahanterän (35) ja kääntöpöydän (14) väliin.
- Löysää vastamutteri (c). Kierrä säätöruuvia (29) niin paljon, että sahanterän (35) ja kääntöpöydän (14) välinen kulma on tarkasti 45°.
- Kiristä vastamutteri (c) uudelleen kiinnittäaksesi tähän asentoon.

### 9.4 Katkaisuleikkaus (90°) ja kääntöpöytä (0°) (kuvat 1, 2, 8, 10)

Kun leikkuuleveys on enintään n. 100 mm, sahan liukutoiminto voidaan kiinnittää lukitusruuvilla (26) taaimaiseen asentoon. Tässä asennossa konetta voidaan käyttää katkaisusahana. Jos leikkuuleveys on yli 100 mm, täytyy varmistaa, että kiinnitysruuvi (26) on löysällä ja koneen pää (19) on liikuteltavissa.

Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (5) täytyy kiinnittää sisempään kohtaan 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisua varten.

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon lukitusruuvi (16) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (5) sisäänpäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (5) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen etäisyys on enintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (16) uudelleen.
- Aseta koneen pää (19) yläasentoon.
- Työnnä koneen päätä (19) kahvalla (1) taaksepäin ja kiinnitä tarvittaessa tähän asentoon (leikkuuleveydestä riippuen).
- Aseta leikattava puu päin kiinnityskiskoa (6) ja kääntöpöydän (14) päälle.
- Kiinnitä materiaali kiinteään sahapöytään (8) kiristyslaitteella (15) estääksesi sen siirtymisen leikkauksen aikana.
- Vapauta lukituskytkin (3) ja paina päälle-/pois-kytkintä (2) kytkeäksesi moottorin päälle.
- Kun veto-ohjain (25) on kiinnitetty: Liikuta koneen päätä (19) kahvalla (1) tasaisesti ja kevyesti painaen alaspäin, kunnes sahanterä (35) on leikkannut työkappaleen läpi.

- Kun veto-ohjainta (25) ei ole kiinnitetty: Vedä koneen pää (19) kokonaan eteen. Laske kahva (1) tasaisesti ja kevyesti painaen kokonaan alas. Siirrä koneen pää (19) nyt hitaasti ja tasaisesti kokonaan taakse, kunnes sahanterä (35) on leikannut työkapaleen kokonaisuudessaan läpi.
- Aseta koneen pää sahaamisen jälkeen takaisin ylempään lepoasentoon ja vapauta virtakytkin (2). **Huomio!** Palautusjousi saa koneen siirtymään automaattisesti ylös. Älä irrota otettasi kahvasta (1) leikkauksen lopussa, vaan liikuta koneen pää hitaasti ja pienellä vastuksella ylös.

### 9.5 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0°- 45° (kuvat 1, 12)

Katkaisusahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle ja oikealle 0° - 45° -asteen kulmassa kiinnityskiskoon.

Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (5) täytyy kiinnittää sisempään kohtaan 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisua varten.

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (5) lukitusruuvi (16) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (5) sisäänpäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (5) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen etäisyys on enintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (16) uudelleen.
- Käännä lukituskahva (10) vasemmalle alas ja vedä alemman lukitusasennon vipu (11) etusormella ylös.
- Sääda kääntöpöytä (14) haluttuun kulmaan lukituskahvalla (10). Kääntöpöydällä (14) olevan osoittimen (12) täytyy vastata haluttua asteikon (13) kulmamittaa kiinteällä sahapöydällä (8).
- Käännä lukituskahva (10) oikealle kiinnittäaksesi kääntöpöydän (14).
- Suorita leikkaus kohdassa 9.4 kuvatulla tavalla.

### 9.6 Viisteleikkaus (0°- 45°) ja kääntöpöytä (0°) (kuvat 1, 2, 5, 11)

Katkaisusahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°- 45° -asteen kulmassa työtömpintään.

Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (5) täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpää kallistettuna) varten.

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (5) lukitusruuvi (16) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (5) ulospäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (5) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen etäisyys on vähintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (16) uudelleen.
- Aseta koneen pää (19) yläasentoon.
- Kiinnitä kääntöpöytä (14) 0°-asentoon.
- Avaa kiinnitysruuvi (24) ja kallista koneen päätä (19) kahvan (1) avulla vasemmalle, kunnes osoitin (23) osoittaa haluttua kulmamittaa asteikolla (22).
- Kiristä kiinnitysruuvi (24) uudelleen.
- Suorita leikkaus kohdassa 9.4 kuvatulla tavalla.

### 9.7 Viisteleikkaus (0°- 45°) ja kääntöpöytä (0°- 45°) (kuvat 1, 2, 6, 12)

Katkaisusahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°- 45° -asteen kulmassa työtömpintään ja samanaikaisesti 0°- 45°-asteen kulmassa kiinnityskiskoon (kaksoisviisteleikkaus).

Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (5) täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpää kallistettuna) varten.

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (5) lukitusruuvi (16) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (5) ulospäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (5) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen etäisyys on vähintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (5) ja sahanterän (35) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (16) uudelleen.
- Aseta koneen pää (19) yläasentoon.
- Käännä lukituskahva (10) vasemmalle ja vedä alemman lukitusasennon vipu (11) etusormella ylös avataksesi kääntöpöydän.
- Sääda kääntöpöytä (14) lukituskahvalla (10) haluttuun kulmaan (katso tähän liittyen myös kohta 9.5).
- Käännä lukituskahva (10) oikealle kiinnittäaksesi kääntöpöydän (14).
- Avaa lukitusruuvi (24) ja kallista koneen päätä (19) kahvalla (1) vasemmalle haluttuun kulmamittaan (katso tähän liittyen myös kohta 9.6).
- Kiristä kiinnitysruuvi (24) uudelleen.
- Suorita leikkaus kohdassa 9.4 kuvatulla tavalla.

### 9.8 Leikkaussyvyyden rajoitus (kuva 3)

- Leikkaussyvyyttä voidaan säätää portaattomasti ruuvilla (27). Löysää tätä varten ruuvissa (27) olevaa pyälletty mutteri. Sääda haluttu leikkaussyvyys kiertämällä ruuvia (27) sisään tai ulos. Kiristä pyälletty mutteri uudelleen ruuvissa (27).
- Tarkasta asetus tekemällä koeleikkaus.

### 9.9 Lastunkeräyssäkki (kuva 1)

- Sahan yhteydessä on lastunkeräyssäkki (18) lastuja varten.
- Paina lastunkeräyssäkin (18) metallinen siiveke kokoon ja aseta se moottorin alueella olevaan ulostuloaukkoon.
- Lastunkeräyssäkki (18) voidaan tyhjentää sen pohjassa olevan vetoketjun avulla.

### 9.10 Sahanterän vaihto (kuvat 14 - 17)

#### Vedä virtapistoke irti!

**Huomio! Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisvaara!**

- Kallista koneen päätä (19) ylös.
- Avaa laipan suojuksen ruuvi (f), jotta sitä voidaan liikuttaa vapaasti.
- Käännä sahanterän suoja (4) niin paljon ylös, että sahanterän suoja (4) oleva uloke on laipparuuvien (34) yläpuolella.
- Aseta kuusioavain (c) laipparuuvien (34) päälle.
- Paina saha-akselin lukitus (20) kiinni ja kierrä laipparuuvia (34) hitaasti myötäpäivään. Enintään yhden kierroksen jälkeen saha-akselin lukitus (20) lukittuu.
- Avaa laipparuuvia (34) nyt hieman enemmän voimaa käyttäen myötäpäivään.
- Kierrä laipparuuvi (34) kokonaan ulos ja ota ulkolaippa (33) pois.
- Ota sahanterä (35) pois sisälaipasta (36) ja vedä alaspäin ulos.
- Puhdista laipparuuvi (34), ulkolaippa (33) ja sisälaippa (36) huolellisesti.
- Aseta uusi sahanterä (35) uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se.
- Huomio! Hampaiden leikkaussuunnan, eli sahanterän (35) pyörimissuunnan, täytyy vastata kotelossa olevaa nuolta.
- Aseta ohjainkaari asentoon ja kiristä ruuvi (f) uudelleen.
- Tarkasta suojalaitteiden toimintakunto ennen työkentelyn jatkamista.

- Huomio! Tarkasta sahanterän vaihtamisen jälkeen, että sahanterä (35) liikkuu pystysuorassa asennossa ja 45° kallistettuna vapaasti pöytäsisäkkeessä (9).
- Huomio! Sahanterän (35) vaihtaminen ja suuntaaminen on suoritettava asianmukaisesti.

### 9.11 Laserin käyttö / LED (kuva 18)

- **1x painallus laser PÄÄLLE / LED POIS**
- **2x painallus laser POIS / LED PÄÄLLE**
- **3x painallus laser PÄÄLLE / LED PÄÄLLE**
- **4x painallus laser POIS / LED POIS**

### 9.12 Laserin säätäminen (kuva 13)

Jos laser (17) ei enää näytä oikeaa leikkuulinjaa, sitä voidaan säätää.

Avaa tätä varten laserin ruuvit (32) ja sääda laseria siirtämällä sitä sivulle niin, että lasersäde osuu sahanterän (35) leikkaushampaisiin.

## 10. Kuljetus (kuvat 1, 3, 4)

- Kääntöpöydän (14) lukitsemiseksi lukituskahva (10) on käännettävä oikealle.
- Paina koneen pää (19) alas ja lukitse varmistuspulteilla (21). Saha on nyt lukittuna alempaan asentoon.
- Kiinnitä sahan vetotoiminto veto-ohjaimen (26) kiinnitysruuvilla taaempaan asentoon.
- Kanna kone paikallaan olevaan sahapöytä (8).
- Kun haluat asentaa koneen uudelleen, menettele kohdassa 9.1 kuvatulla tavalla.

## 11. Huolto

**⚠ VAROITUS!** Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustoimia!

### Yleiset huoltotoimenpiteet

Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta. Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria. Älä käytä muovin puhdistamiseen syövyttäviä aineita.

## Harjojen tarkastus

Tarkasta hiiliharjat uudessa koneessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy moilemmat harjat vaihtaa. Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käyttökelpoisiksi, ne voidaan asentaa uudelleen.

## Pöytäalustan vaihto

### Vaara!

Jos pöytäsisäke (9) on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäsisäkkeen (9) ja sahante-rän (35) väliin ja sahanterä (35) juuttuu.

Vaihda vioittuneet pöytäsisäkkeet (9) heti!

- Kierrä pöytäsisäkkeen (9) ruuvit ulos. Käännä kääntöpöytä (14) tarvittaessa ja kallista koneen päätä (19), jotta ruuveihin pääsee käsiksi.
- Ota pöytäsisäke (9) pois.
- Aseta uusi pöytäsisäke (9).
- Kiristä pöytäsisäkkeen (9) ruuvit uudelleen.

## 12. Puhdistus

**VAROITUS!** Vedä virtapistoke irti ennen puhdistus-toiden suorittamista!

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä. Veden pääsy sisään lisää sähköiskun vaaraa.

## 13. Varastointi

- Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
- Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
- Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa.
- Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

## 14. Sähköliitännät

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitännät vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.**

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja sitä koskevat erikoisliitännätiedot. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitännäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisesti jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitännäpaikoissa, joissa
  - a) älä ylitä suurinta sallittua verkkoimpedanssia "Z" (Z<sub>max</sub> = 0 407 Ω), tai
  - b) joissa verkon jatkuva virtakuormittavuus on vähintään 100 A vaihtetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitännäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

### Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

### Viallinen sähköliitosjohto.

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoihin tai ovenrao läpi.
  - Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
  - Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
  - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
  - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.
- Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.
- Liitännäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitännäjohtoja, joissa on sama merkintä.
- Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

### Vaihtovirtamoottori:

- Verkkojännitteen on oltava 220 - 240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

### Kytkentätyyppi X

Jos tämän tuotteen verkkoliitännäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen ohjeen mukaiseen verkkoliitännäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

## 15. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

**Huomio:** Tuotestavustulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

### 15.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

### Varaosat / lisätarvikkeet

lastusäkki	Tuotenumero: 5901218001
Pöytäsisäke	Tuotenumero: 3401205017
Hiiliharjasarja (2 kpl)	Tuotenumero: 3401205038

Pyörösahan terä 305 x 30 x 3 mm 24 Z

Tuotenumero: 7901201704

HW-pyörösahan terä Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z

Tuotenumero: 7901202705

### 15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumisena materiaaleina. Kuluvat osat\*: Hiiliharjat, sahanterä, pöytäsisäke, lastunkeräyssäkki

\* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 16. Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaitteita kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityisalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.










### 17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi.	Moottori, johto tai pistoke viallinen, verkkosulakkeet palaneet.	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa.
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit vioittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön moottorin jäähdytys.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää.
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.

### Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af produktet, kan forårsage tab af synet.
	<b>Pas på!</b> Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	<b>Pas på!</b> Laserstråling
	Kapslingsklasse II (dobbeltisolering)
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	<b>△ Pas på!</b> I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning .....	297
2. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 17).....	297
3. Leveringsomfang .....	298
4. Tilsigtet brug .....	298
5. Sikkerhedsforskrifter .....	298
6. Restrisici .....	302
7. Tekniske data.....	303
8. Udpakning.....	303
9. Opbygning og betjening.....	303
10. Transport (fig. 1, 3, 4).....	306
11. Vedligeholdelse .....	306
12. Rengøring .....	307
13. Opbevaring .....	307
14. Elektrisk tilslutning.....	307
15. Reparation og bestilling af reservedele.....	308
16. Bortskaffelse og genanvendelse .....	308
17. Afhjælpning af fejl .....	309
18. Overensstemmelseserklæring .....	313

## 1. Indledning

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- utilsigtet behandling
- Til sidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af til sidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af til sidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

## 2. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 17)

1. Håndtag
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Spærrekontakt
4. Bevægeligt savklingeværn
5. Forskydelig anslagsskinne
6. Anslagsskinne
7. Emnesupport
8. Fast savbord
9. Bordindlæg
10. Fastspændingshåndtag
11. Låsestillingshåndtag
12. Viser
13. Skala
14. Drejebord
15. Spændeanordning
16. Låseskrue til forskydelig anslagsskinne
17. Laser / LED
18. Spånpose
19. Maskinoverdel
20. Savakselspærring
21. Låsebolt maskinoverdel
22. Skala
23. Viser
24. Låseskrue (hældning af maskinoverdel)
- 24a. Låsebolt
25. Trækføring
26. Låseskrue trækføring
27. Skrue til skæredybdebegrænsning
28. Anslag til skæredybdebegrænsning
29. Justeringskrue (45°)
30. Justeringskrue (90°)
31. Låseskrue til emnesupport
32. Skrue laser
33. Yderflange
34. Flangeskrue
35. Savklinge
36. Inderflange
37. Tænd/Sluk-knap laser

- a. 90° anslagsvinkel (medfølger ikke)
- b. 45° anslagsvinkel (medfølger ikke)
- c. Sekskantnøgle

### 3. Leveringsomfang

- Kap-, træk- og geringssav
- 1 x spændeanordning (15)
- 2 x emnesupport (7)
- Spånpose (18)
- Sekskantnøgle (c)
- Brugsanvisning

### 4. Tilsigtet brug

Kap- og tværsaven bruges til at skære i træ og kunststoffer, som passer til savens størrelse. Saven egner sig ikke til at skære brænde.

**Advarsel!** Brug ikke apparatet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.

**Advarsel!** Den medfølgende savklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen. Det er forbudt at bruge skæreskiver af enhver art. Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortlørlige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

### 5. Sikkerhedsforskrifter

#### Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

#### 1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

#### 2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.**
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

#### 3. Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdelt af et sekund.

#### 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

## 5. Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ **ADVARSEL!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### Sikkerhedsforskrifter for gerings-/kapsave

- a) **Gerings- og kapsave er designet til at skære træ eller træliggende produkter; de kan ikke bruges til at skære jernmaterialer såsom stænger, bomme, skruer mv.** Slibende støv fører til blokering af bevægelige dele som den nederste beskyttelsesskærm. Skæregnistern brænder den nederste beskyttelsesskærm, indsatspladen og andre plastdele.
- b) **Fasthold så vidt muligt emnet med skruetvinger. Hvis du holder emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra hver side af savklingen. Denne sav må ikke benyttes til skæring af stykker, som er for små til, at de kan fastspændes eller holdes sikkert i hånden.** Hvis din hånd er for tæt på savklingen, er der øget risiko for personskader pga. kontakt med savklingen.
- c) **Emnet skal være ubevægeligt og enten være fastspændt eller presset mod anslaget og bordet. Skub ikke emnet ind i savklingen, og skær det aldrig med "frihånd".** Løse eller bevægelige emner kan blive udslynget med høj hastighed og forårsage personskader.
- d) **Skub saven igennem emnet. Undgå at trække saven igennem emnet. Man udfører et snit ved først at løfte savehovedet og trække det hen over emnet uden at skære. Derefter tænder man motoren, drejer savehovedet ned og skubber saven igennem emnet.** Ved trækkende snit er der risiko for, at savklingen kravler op på emnet, hvorved savklingeenheden kastes ind mod operatøren.

- e) **Før aldrig hånden hen over den tilsigtede snitlinje, hverken foran eller bag savklingen.** Afstøtning af emnet "med krydsede hænder", dvs. at man holder emnet til højre for savklingen med venstre hånd, eller omvendt, er meget farligt.
- f) **Undlad at række hånden ind bag anslaget, mens savklingen roterer. Overhold altid en sikkerhedsafstand på 100 mm mellem hånden og den roterende savklinge (dette gælder på begge sider af savklingen, f.eks. ved fjernelse af træaffald).** Du kan muligvis ikke se, hvor tæt din hånd er på den roterende savklinge, og du kan komme alvorligt til skade.
- g) **Kontrollér emnet inden snittet. Hvis emnet er bøjet eller krummet, skal det fastspændes, så den side, der er krummet udad, vender ind mod anslaget. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emnet, anslaget og bordet langs snitlinjen.** Bøjede eller krumme emner kan vride sig eller forskyde sig og bevirke, at den roterende savklinge sætter sig fast under snittet. Der må ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet.
- h) **Brug ikke saven, før bordet er fri for værktøj, træflis mv.; kun emnet må befinde sig på bordet.** Mindre affaldsstykker, løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge, kan blive udslynget med høj hastighed.
- i) **Der må altid kun skæres i ét emne ad gangen.** Stablede emner kan ikke fastspændes eller fastholdes ordentligt og kan bevirke, at klingens sætter sig fast eller skrider.
- j) **Sørg inden brug for, at gerings-/kapsaven står på en plan, fast arbejdsflade.** En plan og fast arbejdsflade reducerer risikoen for, at gerings-/kapsaven bliver ustabil.
- k) **Planlæg arbejdet. Når du justerer savklinge-hældningen eller geringsvinklen, skal du sørge for, at det justerbare anslag er justeret korrekt og understøtter emnet uden at komme i berøring med klingens eller beskyttelsesskærmen.** Uden at tænde maskinen og uden emner på bordet skal du simulere savklingens fulde skærebewægelse for at sikre dig, at klingens ikke går imod forhindringer eller skærer ind i anslaget.

- l) **For emner, der er bredere eller længere end bordoverfladen, skal du sørge for tilstrækkelig afstøtning f.eks. i form af bordforlængelse eller savbukke.** Emner, som er længere eller bredere end gerings-/kapsavens bord, kan vippe uden fast understøttelse. Hvis et afskåret stykke træ eller emnet vipper, kan dette løfte den nederste beskyttelsesskærm eller blive slynget ukontrollabelt væk af den roterende klinge.
- m) **Benyt ikke andre personer som erstatning for bordudvidelse eller som yderligere afstøtning.** Ustabil understøtning af emnet kan medføre, at klingens sætter sig fast. Emnet kan også forskyde sig under snittet og trække både dig selv og en evt. hjælper ind i den roterende klinge.
- n) **Det afskårne stykke må ikke presses ind mod den roterende savklinge.** Hvis der er begrænset plads, f.eks. hvis der bruges længdeanslag, kan det afskårne stykke kile sig fast sammen med klingens og blive slynget væk med voldsom kraft.
- o) **Brug altid en skruetvinge eller et egnet fikstur til korrekt understøttelse af rundt materiale såsom stænger eller rør.** Stænger har tendens til at rulle væk under snittet, hvilket får klingens til at "bide sig fast", hvorved emnet inkl. din hånd kan blive trukket ind i klingens.
- p) **Vent, til klingens har nået den fulde hastighed, inden du skærer i emnet.** Dette reducerer risikoen for, at emnet slynkes ud.
- q) **Hvis emnet fastklemmes, eller klingens sætter sig fast, skal man slukke for gerings-/kapsaven. Vent, til alle bevægelige dele er stoppet; træk lysnetstikket ud, og/eller fjern batteriet. Fjern herefter det fastklemte materiale.** Hvis man siver videre efter en sådan blokering, risikerer man at miste kontrollen eller beskadige gerings-/kapsaven.
- r) **Når du har udført snittet, skal du slippe kontakten, holde savehovedet nede og vente på, at klingens stopper, før du fjerner det afskårne stykke.** Det er meget farligt at række hånden ind i nærheden af den stadig roterende klinge.
- s) **Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt savesnit, eller hvis du slipper kontakten, før savehovedet har nået nederste yderposition.** På grund af savens bremseeffekt kan savehovedet blive trukket brat ned, hvilket medfører risiko for personskade.

### Sikkerhedsforskrifter vedr. omgang med savklinger

- Anvend ikke beskadigede eller deformerede savklinger.
- Anvend ikke savklinger med revner. Frasorter revnede savklinger. Reparation er ikke tilladt.
- Anvend ikke savklinger, der er fremstillet af hurtigstål.
- Kontrollér savklingernes tilstand, inden du benytter kap-, træk- og geringsssaven.
- Anvend kun savklinger, der er egnet til det materiale, der skal skæres.
- Anvend kun savklinger, der er foreskrevet af producenten. Savklingerne skal opfylde EN 847-1, hvis de skal benyttes til bearbejdning af træ eller lignende materialer.
- Anvend ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS).
- Brug kun savklinger, hvis maks. tilladte omdrejningstal ikke er lavere end kap-, træk- og gerings-savens maks. spindelhastighed, og som er egnet til det materiale, der skal saves i.
- Vær opmærksom på savklingens omløbsretning.
- Du må kun montere savklinger, hvis du har erfaring med dette.
- Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på savklingen, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.
- Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
- Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere borer på savklinger.
- Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre savklingen har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
- Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
- Omgå savklinger med forsigtighed. De skal så vidt muligt opbevares i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før savklingerne bruges.
- Kontrollér før brug, at den anvendte savklinge opfylder de tekniske krav, der gælder for denne kap-, træk- og geringssav, og at den er monteret korrekt.
- Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.

20. Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
21. Anvend de ekstra emnesupporter, hvis dette er nødvendigt af hensyn til emnets stabilitet.
22. Emnesupportens forlængelser skal altid være monteret og anvendt under arbejdet.
23. Udskift det slidte bordindlæg!
24. Undgå overophedning af savtænderne.
25. Når der saves i kunststoffer, skal man undgå, at disse smelter. Brug de rigtige savklinger til dette. Udskift de beskadigede eller slidte savklinger rettidigt. Hvis savklingen overophedes, skal du stoppe maskinen. Lad savklingen køle af, før du genstarter arbejdet.



**Pas på! Laserstråling**  
**Kig ikke ind i strålen!**  
**Laser klasse 2**



**Beskyt dig og dine omgivelser mod fare for uheld ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger!**

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen med ubeskyttede øjne.
- Kig aldrig direkte ind i strålen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader og personer eller dyr. Også en laserstråle med ringe ydelse kan føre til øjenskader.
- Vær forsigtig - udføres der procedurer, der afviger fra dem, der er angivet her, kan dette føre til en farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet. Dette kan føre til uventet stråleeksponering.
- Bruges kapsaven ikke i længere tid, bør batterierne fjernes.
- Laseren må ikke erstattes af en laser af en anden type.
- Laseren må kun repareres af laserproducenten eller af en autoriseret repræsentant.

**6. Restrisici**

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.**

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes maskinens konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Indgrib i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Undlad at belaste maskinen unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen. Dette medfører en kapacitetsforringelse for maskinen under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Ved skæring af plastmateriale skal du altid bruge klemmer: De dele, der skal saves, skal altid fastgøres mellem klemmerne.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe starttasten og trække lysnetstikket ud.

**7. Tekniske data**

Vekselstrømsmotor	220 - 240 V~ 50Hz
Ydelse	2000 Watt / S6 40%* 1800 W / S1 **
Omdrejningstal i tomgang	3800 min <sup>-1</sup>
Hårdmetalsavklinge	ø 305x ø 30 x 3/2,8 mm
Antal tænder	24/48
Drejeområde	-45° / 0° / +45°
Geringssnit	0° til 45° til venstre, højre
Savebredde ved 90°	330 x 105 mm
Savebredde ved 45°	230 x 60 mm
Savebredde ved 2 x 45° til højre (dobbeltingeringssnit)	230 x 35 mm
Savebredde ved 2 x 45° til venstre (dobbeltingeringssnit)	230 x 60 mm
Beskyttelsesklasse	II
Vægt	20,5 kg
Laserklasse	2
Bølgelængde laser	650 nm
Effekt laser	≤ 1 mW

\* **Driftsfunktion S6, uafbrudt, periodisk drift. Driften består af en starttid, en tid med konstant belastning og en tomgangstid. Cyklusvarigheden er 5 min; den relative driftsvarighed er 40% af cyklusvarigheden.**

\*\* **Driftsfunktion S1: Kontinuerlig drift ved konstanter belastning.**

**Emnet skal som minimum have en højde på 3 mm og en bredde på 10 mm. Sørg for, at emnet altid sikres med spændeanordningen.**

**Støj og vibration**

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L <sub>PA</sub>	95 dB
Usikkerhed K <sub>PA</sub>	3 dB
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub>	108 dB
Usikkerhed K <sub>WA</sub>	3 dB

**Brug høreværn.**

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

**8. Udpakning**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

**⚠ ADVARSEL!**

**Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

**9. Opbygning og betjening**

**⚠ Pas på!**

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

- Maskinen skal opstilles, så den står stabilt; dvs. at den skal skrues fast til en arbejdsbænk, understativ el.lign., skrues fast. Brug hertil boringerne, der findes i maskinens stativ.



- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skrue mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.

### 9.1 Opbygning af saven (fig. 1 - 8)

- Til justering af drejebordet (14) trykker man fastspændingshåndtaget (10) ned og trækker låsestillingshåndtaget (11) op med pegefingeren.
- Drej drejebordet (14) og viseren (12) til det ønskede vinkelmål på skalaen (13), og fastgør dem ved at klappe fastspændingshåndtaget (10) op.
- Med et let tryk nedad på maskinoverdelen (19) og samtidig udtrækning af låsebolten (21) fra motorholderen frigøres saven fra nederste stilling.
- Drej maskinoverdelen (19) op.
- Spændeanordningen (15) kan både fastgøres til venstre og højre på det faste savbord (8). Sæt spændeanordningen (15) i den dertil indrettede boring på bagsiden af anslagsskinne (6), og fastlås den med skruen.
- Anbring emnesupporten (7) på det faste savbord (8) som vist på fig. 6, 7, 8, og skub den helt igennem. Akslerne sikres mod utilsigtet udskridning med låseskruerne. Fastgør den derefter i den ønskede stilling med låseskruen til den forskydelige anslagsskinne (16).
- Maskinens overdel (19) kan vippe maks. 45° mod venstre ved at løsne låseskruen (24); for at vippe maskinens overdel (19) maks. 45° mod højre skal man løsne låsebolten (24a).

### 9.2 Finjustering af anslaget til kapsnit 90° (fig. 3, 5, 19)

#### Anslagsvinklen (a) medfølger ikke.

- Sænk maskinoverdelen (19), og fastlås den med låsebolten (21).
- Løsn låseskruen (24).
- Anbring anslagsvinklen (a) mellem savklingen (35) og drejebordet (14).
- Løsn kontramøtrikken (d). Juster justeringsskruen (30), til vinklen mellem savklingen (35) og drejebordet (14) er 90°.
- Spænd atter kontramøtrikken (d) fast for at fastlåse denne indstilling.

- Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (23) med en stjerneskrue-trækker og sættes i 0°-position på skalaen (22), og viseren (23) spændes fast igen.

### 9.3 Finjustering af anslaget til geringssnit 45° (fig. 3, 5, 2)

#### Anslagsvinklen (b) medfølger ikke.

- Sænk maskinoverdelen (19), og fastlås den med låsebolten (21).
- Fastlås drejebordet (14) i 0°-stilling.
- Løsn låseskruen (24), og vip maskinoverdelen (19) med håndtaget (1) til venstre, til 45°.
- Anbring 45°-anslagsvinkel (b) mellem savklingen (35) og drejebordet (14).
- Løsn kontramøtrikken (c). Juster justeringsskrue (29), indtil vinklen mellem savklinge (35) og drejebord (14) andrager nøjagtigt 45°.
- Spænd atter kontramøtrikken (c) fast for at fastlåse denne indstilling.

### 9.4 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig. 1, 2, 8, 10)

Ved snitbredder på op til ca. 100 mm kan savens trækfunktion fastlåses i den bageste position med låseskruen (26). I denne position kan maskinen køre i kap-drift. Skulle snitbredden være over 100 mm, skal man sørge for, at låseskruen (26) er løs, og at maskinoverdelen (19) kan bevæges.

Pas på! Til 90°-kapsnit skal forskydelige anslagsskinne (5) fastlåses i den inderste position.

- Åbn låseskruen for den forskydelige anslagsskinne (16), og skub den forskydelige anslagsskinne (5) indad.
- Den forskydelige anslagsskinne (5) skal fastlåses så langt foran den inderste position, at afstanden mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35) er maks. 5 mm.
- Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35).
- Spænd låseskruen (16) igen.
- Bring maskinoverdelen (19) i øverste position.
- Skub maskinoverdelen bagud (19) med håndtaget (1), og fastlås det evt. i denne position (afhængigt af snitbredden).
- Læg det træ, der skal skæres, an mod anslagsskinne (6) og på drejebordet (14).
- Fasthold materialet med spændeanordningen (15) på det faste savbord (8) for at forhindre, at emnet forskyder sig under skæringen.
- Løsn spærrekontakten (3), og tryk på Tænd/Sluk-knappen (2) for at starte motoren.

- Ved fastlåst trækføring (25): Bevæg maskinoverdelen (19) jævnt og med et let tryk nedad med håndtaget (1), til savklingen (35) har gennemskåret emnet.
- Ved ikke-fastlåst trækføring (25): Træk maskinoverdelen (19) helt frem. Sænk håndtaget (1) jævnt i bund med et let tryk. Skub derefter maskinoverdelen (19) langsomt og jævnt helt tilbage, til savklingen (35) har gennemskåret emnet fuldstændigt.
- Efter afslutning af skæringen bringes overdelen igen i den øverste hvilestilling, og tænd- og slukknappen (2) slippes. **Pas på!** Takket være tilbageholds fjederen slår maskinen automatisk opad. Slip ikke håndtaget (1) efter snittet, men bevæg maskinoverdelen langsomt og med et let modtryk opad.

### 9.5 Kapsnit 90° og drejebord 0°-45° (fig. 1, 12)

Med kapsaven kan der foretages kapskæringer fra venstre og højre på 0°-45° i forhold til anslagsskinne. Pas på! Til 90°-kapsnit skal forskydelige anslagsskinne (5) fastlåses i den inderste position.

- Åbn låseskruen (16) for den forskydelige anslagsskinne (5), og skub den forskydelige anslagsskinne (5) indad.
- Den forskydelige anslagsskinne (5) skal fastlåses så langt foran den inderste position, at afstanden mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35) er maks. 5 mm.
- Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35).
- Spænd låseskruen (16) igen.
- Drej fastspændingshåndtaget (10) til venstre, og træk låsestillingshåndtaget (11) op med pegefingeren.
- Indstil drejebordet (14) i den ønskede vinkel med fastspændingshåndtaget (10). Viseren (12) på drejebordet (14) skal stemme overens med det ønskede vinkelmål på skalaen (13) på det faste savbord (8).
- Drej fastspændingshåndtaget (10) til højre for at fastlåse drejebordet (14).
- Udfør snittet som beskrevet i punkt 9.4.

### 9.6 Geringssnit 0°-45° og drejebord 0° (fig. 1, 2, 5, 11)

Med kapsaven kan der foretages geringssnit til venstre og til højre på 0°-45° i forhold til arbejdsfladen. Pas på! Til geringssnit (vippet savehoved) skal den forskydelige anslagsskinne (5) fastlåses i den yderste position.

- Åbn låseskruen (16) for den forskydelige anslagsskinne (5), og skub den forskydelige anslagsskinne (5) udad.

- Den forskydelige anslagsskinne (5) skal fastlåses så langt foran den inderste position, at afstanden mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35) er min. 5 mm.
- Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35).
- Spænd låseskruen (16) igen.
- Bring maskinoverdelen (19) i den øverste stilling.
- Fastlås drejebordet (14) i 0°-stilling.
- Løsn låseskruen (24), og vip maskinoverdelen (19) mod venstre med håndtaget (1), til viseren (23) peger på det ønskede vinkelmål på skalaen (22).
- Spænd låseskruen (24) fast igen.
- Udfør snittet som beskrevet i punkt 9.4.

### 9.7 Geringssnit 0°-45° og drejebord 0°-45° (fig. 1, 2, 6, 12)

Med kapsaven kan der foretages geringssnit mod venstre og mod højre på 0°-45° i forhold til arbejdsfladen og samtidig på 0°-45° i forhold til anslagsskinne (dobbeltgeringsnit).

Pas på! Til geringssnit (vippet savehoved) skal den forskydelige anslagsskinne (5) fastlåses i den yderste position.

- Åbn låseskruen (16) for den forskydelige anslagsskinne (5), og skub den forskydelige anslagsskinne (5) udad.
- Den forskydelige anslagsskinne (5) skal fastlåses så langt foran den inderste position, at afstanden mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35) er min. 5 mm.
- Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem anslagsskinne (5) og savklingen (35).
- Spænd låseskruen (16) igen.
- Bring maskinoverdelen (19) i den øverste stilling.
- Drej fastspændingshåndtaget (10) til venstre, og træk det nederste låsestillingshåndtag (11) op med pegefingeren for at løsne drejebordet.
- Indstil med fastspændingshåndtaget (10) drejebordet (14) i den ønskede vinkel (se også punkt 9.5).
- Drej fastspændingshåndtaget (10) til højre for at fastlåse drejebordet (14).
- Løsn låseskruen (24), og vip med håndtaget (1) maskinoverdelen (19) mod venstre til det ønskede vinkelmål (se også punkt 9.6).
- Spænd låseskruen (24) fast igen.
- Udfør snittet som beskrevet i punkt 9.4.

### 9.8 Skæredybdebegrænsning (fig. 3)

- Ved hjælp af skruen (27) kan snitdybden indstilles trinløst. Dette gøres ved at løsne fingermøtrikken på skruen (27). Indstil den ønskede snitdybde ved at skrue skruen (27) ind eller ud. Spænd derefter igen fingermøtrikken på skruen (27).
- Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

### 9.9 Spånpose (fig. 1)

- Saven er udstyret med en spånpose (18) til spåner.
- Pres metalringfløjen på spånposen (18) sammen, og anbring posen i motorområdet udgangsåbning.
- Spånposen (18) kan tømmes ved at åbne lynlåsen på undersiden.

### 9.10 Udskiftning af savklinge (fig. 14 - 17)

#### Træk netstikket ud!

#### Pas på! Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklingen! Fare for tilskadecomst!

- Drej maskinens overdel (19) opad.
- Løsn skruen (f) på flangeafdækningen, så denne kan bevæges frit.
- Klap savklingeværnet (4) så langt op, at udsparringen i savklingeværnet (4) er over flangeskruen (34).
- Sæt med den ene hånd sekskantnøglen (c) på flangeskruen (34).
- Tryk savkelspærringen (20) fast, og drej langsomt flangeskruen (34) i urets retning. Efter maks. én omdrejning går savkelspærringen (20) i indgreb.
- Løsn nu flangeskruen (34) ved at dreje den i urets retning med mere kraft.
- Skru flangeskruen (34) helt ud, og tag yderflangen (33) af.
- Tag savklingen (35) af inderflangen (36), og træk den ned og ud.
- Rengør flangeskruen (34), yderflangen (33) og inderflangen (36) omhyggeligt.
- Indsæt den nye savklinge (35) igen i omvendt rækkefølge, og spænd det fast.
- Pas på! Tændernes skrå retning, dvs. savklingsens omløbsretning (35), skal stemme overens med retningen af pilen på huset.
- Sæt føringsbøjlen i position, og spænd skruen (f) fast igen.
- Før det videre arbejde skal det kontrolleres, at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.
- Pas på! Efter hvert savklingskift skal det kontrolleres, om savklingen (35) er vipet i lodret stilling og til 45°, og at den kører frit i bordindlægget (9).
- Pas på! Udskiftning og justering af savklingen (35) skal udføres korrekt.

### 9.11 Drift af laser/LED (fig. 18)

- Tryk 1 gang laser ON / LED OFF
- Tryk 2 gange laser OFF / LED ON
- Tryk 3 gange laser ON / LED ON
- Tryk 4 gange laser OFF / LED OFF

### 9.12 Justering af laseren (fig. 13)

Såfremt laseren (17) ikke mere viser den korrekte snitlinje, kan den efterjusteres.

Dette gøres ved at åbne laserskruerne (32) og indstille laseren ved at forskyde den sideværts, så laserstrålen rammer tænderne på savklingen (35).

## 10. Transport (fig. 1, 3, 4)

- For at kunne fastlåse drejebordet (14) skal fastspændingshåndtaget (10) drejes til højre.
- Pres maskinoverdelen (19) ned, og fastlås den med låsebolten (21). Saven er nu låst i den nederste stilling.
- Fastlås savens trækfunktion med låseskruen til trækføringen (26) i den bageste position.
- Bær maskinen i det faste savbord (8).
- Ved ny opstilling af maskinen skal punkt 9,1 følges.

## 11. Vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

### Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen. For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren. Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststoffet.

### Børsteinspektion

Kontrollér kulbørsterne på en ny maskine efter de første 50 driftstimer, eller hver gang der er monteret nye børster. Efter den første kontrol skal kontrollen gentages for hver 10 driftstimer.

Hvis kulstoffet er slidt over en længde på 6 mm, fjederen eller shuntråden er brændt eller beskadiget, skal begge børster udskiftes. Hvis man efter at have afmonteret børsterne konstaterer, at de er gode nok, kan de genmonteres.

**Skift bordindlæg  
Fare!**

Er bordindlægget (9) beskadiget, risikerer man, at mindre genstande kan klemme sig fast mellem bordindlægget (9) og savklingen (35) og blokere savklingen (35).

Udskift da straks de beskadigede bordindlæg (9)!

- Skru skrueerne ud af bordindlægget (9). Drej evt. drejebordet (14), og stil maskinoverdelen (19) på skrå, så du kan få adgang til skrueerne.
- Fjern bordindlægget (9).
- Indsæt nyt bordindlæg (9).
- Spænd atter skrueerne fast til bordindlægget (9).

## 12. Rengøring

⚠ **ADVARSEL!** Træk netstikket ud før enhver form for rengøringsarbejde!

- Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet. Indtrængning af vand øger risikoen for elektrisk støv.

## 13. Opbevaring

- Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.
- Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.
- Opbevar produktet i den originale emballage.
- Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
- Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

## 14. Elektrisk tilslutning

**Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.**

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valg-bare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingsvingninger.
- Produktet er udelukkende beregnet til at blive brugt i forbindelse med tilslutningspunkter, der
  - a) ikke overskrider en maks. godkendt netimpedans "Z", ( $Z_{max} = 0,407 \Omega$ ), eller
  - b) der har en varig strømbelastbarhed af nettet på mindst 100 A/fase.
- Du skal som bruger efter aftale med dit el-selskab sikre, at dit tilslutningspunkt, hvorfra du vil tage strøm til dit produkt, opfylder et af de to krav a) eller b).

### Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

### Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
  - Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
  - Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
  - Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
  - revner pga. ældning af isoleringen.
- Sådan beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.
- Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Vekselstrømsmotor:

- Netspændingen skal være 220 - 240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

**Tilslutningstype X**

Hvis nettilslutningsledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet nettilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

**15. Reparation og bestilling af reservedele**

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

**Pas på:** Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele. Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

**Tilslutning og reparation**

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

**15.1 Bestilling af reservedele**

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Artikelnummer
- Data på mærkepladen

**Reservedele/tilbehør**

Spånpose	Artikel-nr.: 5901218001
Bordindlæg	Artikel-nr.: 3401205017
Kulbørstesæt (2 stk.)	Artikel-nr.: 3401205038
Rundsavklinge 305 x 30 x 3 mm 24 Z	Artikel-nr.: 7901201704
HW rundsavklinge Ø 305 x 30 x 3 mm / 48 Z	Artikel-nr.: 7901202705

**15.2 Serviceinformationer**

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Kulbørster, savklinge, bordindlæg, spånpose  
\* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

**16. Bortskaffelse og genanvendelse**

**Oplysninger om emballage**



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

**Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)**



**Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

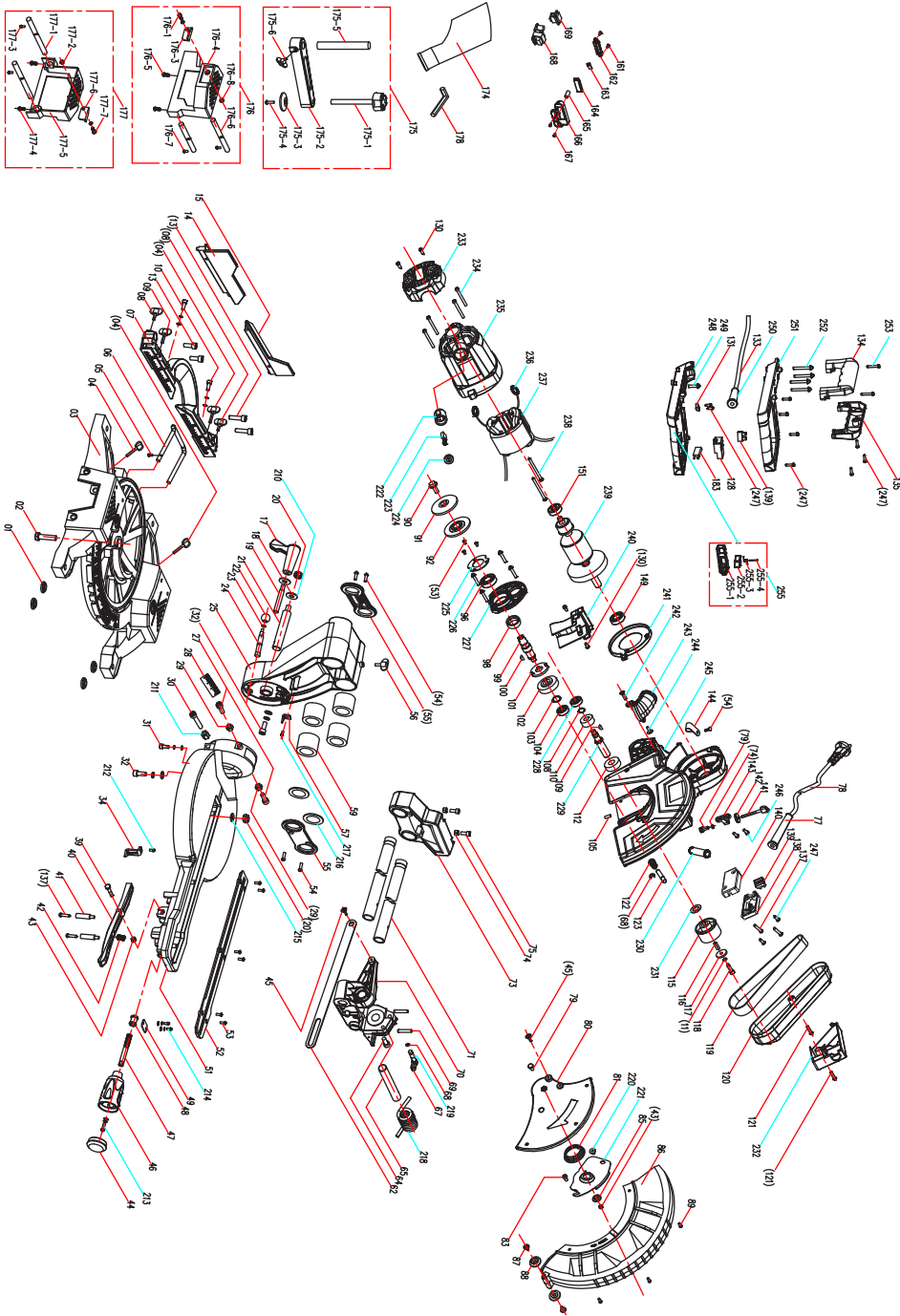
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

**17. Afhjælpning af fejl**

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke.	Motor, kabler eller stik defekt, netsikringer sprunget.	Få maskinen kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér lysnetsikringerne, og udskift dem efter behov.
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af elværket. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motor når ikke op på fuld hastighed.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer mv.).	Undlad at tilslutte andre enheder eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motor.	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.
Savesnittet er ru eller bøjet.	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge.
Emne rives op eller splintrer.	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet.	Benyt egnet savklinge.



# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Schep**pach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:  
 Art.-Bezeichnung:  
 Article name:  
 Nom d'article:  
 Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**SCHEPPACH**  
**KAPP-, ZUG- UND GEHRUNGSSÄGE - HM140L**  
**SLIDING CROSS-CUT MITRE SAW - HM140L**  
**SCIE À ONGLET RADIALE - HM140L**  
**5901218901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 03.11.2023

*i.v. Andreas Pecher*  
 Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**  
 Subject to change without notice

**Documents registrar:** Sebastian Katzer  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**EU-Konformitätserklärung** Originalkonformitätserklärung  
**EU Declaration of Conformity**  
**Déclaration de conformité UE**



Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>HR</b>	ovime izjavljujé da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>SI</b>	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**KAPP-, ZUG- UND GEHRUNGSSÄGE - HM140L**

Article name:

**SLIDING CROSS-CUT MITRE SAW - HM140L**

Nom d'article:

**SCIE À ONGLET RADIALE - HM140L**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5901218901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 03.11.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Sebastian Katzer  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**EU-Konformitätserklärung** Originalkonformitätserklärung  
**EU Declaration of Conformity**  
**Déclaration de conformité UE**



Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>LV</b>	aplificina šadu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit
<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL-direktiividele ja standarditele	<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**KAPP-, ZUG- UND GEHRUNGSSÄGE - HM140L**

Article name:

**SLIDING CROSS-CUT MITRE SAW - HM140L**

Nom d'article:

**SCIE À ONGLET RADIALE - HM140L**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5901218901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019; EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 03.11.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Sebastian Katzer  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatolagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše stroje u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantii EE**

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

**Garantija LV**

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

**Garantija LT**

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

**Garanti SE**

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

**Takuu FI**

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

**Garanti DK**

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.